叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 梅萨维德 [科罗拉多] 国家公园(mesa Verde [colorado] National Park) 000001

2. 梅萨维德 [科罗拉多] 国家公园(mesa Verde [colorado] National Park) 000002

3. 梅萨维德 [科罗拉多] 国家公园(mesa Verde [colorado] National Park) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

梅萨维德 [科罗拉多] 国家公园(Mesa Verde [Colorado] National Park)

['meɪsə] [və:d]
Mesa **Verde**
台面 维德

梅萨维德

[[ˌkɒlə'rɑ:dəʊ]]
[COLORADO]
[科罗拉多州]

[科罗拉多州]

['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k]
National **Park**
国家的 公园

国家公园

[ju'naɪtɪd] [steɪts] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)]
United **States** **Department** **of** **the** **Interior**
团结的 各州 部门 的 这 内部的

美国内政部

['hærəld][el] . ['ɪkɪs] , ['sekrət(ə)ri]
Harold **L** **.** **Ickes** **,** **Secretary**
哈罗德 L . 艾克斯 , 秘书

哈罗德·L·伊克斯，秘书

['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] ['sɜ:vɪs]
NATIONAL **PARK** **SERVICE**
国家的 公园 服务

国家公园管理局

['ɑ:rnoʊ][bi:] . [kæmɝ] , [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)]
Arno **B** **.** **Cammerer** **,** **Director**
阿诺 B . 卡默勒 , 导演

阿诺·B·卡默勒，主任

[ju'naɪtɪd] [steɪts]
UNITED **STATES**
团结的 各州

美国

['gʌvənmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɒfɪs]
GOVERNMENT **PRINTING** **OFFICE**
政府 印刷 办公室

美国政府印刷局

['wɒʃɪŋtən] : -
WASHINGTON **:** **1936**
华盛顿 : -

华盛顿：1936年

[ru:lz] [ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)nz]
Rules **and** **Regulations**
规则 和 法规

规则

[[briːft]]
[BRIEFED]
[简报]

【简报】

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['kɒpi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːlz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] ['gʌvənɪŋ] [ðə; ði] [pɑːk] [meɪ]
A complete copy of the rules and regulations for governing the park may
一个 完全的 复制 的 这 规则 和 法规 为了 治理 这 公园 可能
[biː; bi] [siːn] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] .
be seen at the office of the superintendent .
是 已见 在 这 办公室 的 这 校长 .

公园管理规章制度全文可在园长办公室查阅。

['ɔːtəməbiːlz]
Automobiles
汽车

汽车

[sɪ'kjʊə(r)] ['ɔːtəməbiːl] [pə'mɪt] , [fiː] $1 [pə(r)] [kɑː(r)] .
Secure automobile permit , fee $1 per car .
安全的 汽车 允许 , 费用 $1 每 车 .

汽车安全许可证，每辆车收费 1 美元。

[spiːd] ['lɪmɪt] - [maɪlz] [pə(r)] ['aʊə(r)] [ɒn] ['entrəns] ['haɪweɪ] ,
Speed limit 35 miles per hour on entrance highway ,
速度 限制 - 英里 每 小时 在 入口 公路 ,

入口高速公路限速35英里/小时

- [maɪlz] [pə(r)] ['aʊə(r)] [ɪn] [ˌhed'kwɔːtəz] ['eəriə] [ænd; ənd] [ɒn] ['ruːɪn] [rəʊdz] .
20 miles per hour in headquarters area and on ruin roads .
- 英里 每 小时 在 总部 区域 和 在 废墟 道路 .

总部区域和废墟道路上限速20英里/小时。

[draɪv] ['keəfəli] ; [friː] ['wiːlɪŋ] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pɑːk] .
Drive carefully ; free wheeling is prohibited within the park .
驾驶 小心 ; 自由的 惠灵 是 禁止 之内 这 公园 .

小心驾驶；公园内禁止滑行。

['faɪərz]
Fires
火灾

火灾

[kən'faɪn] ['faɪərz] [tuː; tə] ['dezɪgneɪtɪd] ['pleɪsɪz] .
Confine fires to designated places .
局限 火灾 到 指定的 地方 .

将火源控制在指定地点。

[ɪk'stɪŋgwɪʃ] [kəm'pliːtli] [bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] [kæmp] , ['iːv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['temprəri] ['æbsəns] .
Extinguish completely before leaving camp , even for temporary absences .
熄灭 完全地 前 离开 营 , 甚至 为了 暂时的 缺勤 .

即使是短暂离开营地，也务必在离开营地前将火完全熄灭。

[duː; də] [nɒt] [ges] [jɔː(r); jə(r)] ['faɪə(r)] [ɪz] [aʊt] — [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
Do not guess your fire is out — KNOW IT .
做 不是 猜测 你的 火 是 出去 — 知道 它 .

不要猜测火是否熄灭——要确切地知道火是否熄灭。

['faɪəwʊd]
Firewood
柴

柴

[juːz]['əʊnli][ðə; ði] [wʊd] [ðæt][ɪz] [stækt] [ænd; ənd] [mɑːkt] “ ['faɪəwʊd] ” [nɪə(r)][jɔː(r); jə(r)]['kæmpsaɪt] .

Use	**only**	**the**	**wood**	**that**	**is**	**stacked**	**and**	**marked**	**“**	**firewood**	**”**	**near**	**your**	**campsite**	**.**
使用	仅有的	这	木头	那	是	堆叠	和	标记	“	柴	”	靠近	你的	营地	.

请仅使用营地附近堆放并标有“柴火”字样的木柴。

[baɪ][ɔːl] [miːnz] [duː; də][nɒt][juːz][jɔː(r); jə(r)][æks][ɒn]['eni] ['stændɪŋ] [triː] [ɔː(r)][strɪp] [bɑːk][frɒm; frəm]

By	**all**	**means**	**do**	**not**	**use**	**your**	**ax**	**on**	**any**	**standing**	**tree**	**or**	**strip**	**bark**	**from**
经过	全部	方法	做	不是	使用	你的	斧头	在	任何	常设	树	或者	条	吠	从

[ðə; ði]['dʒuːnɪpə(r)] .

the	**junipers**	**.**
这	杜松	.

绝对不要用斧头砍伐任何站立的树木，也不要剥下杜松的树皮。

[graʊndz]

Grounds

理由

理由

[bɜːn] [ɔːl] [kəm'bʌstəbl] ['rʌbɪʃ] [bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][kæmp] .

Burn	**all**	**combustible**	**rubbish**	**before**	**leaving**	**your**	**camp**	**.**
烧伤	全部	易燃	垃圾	前	离开	你的	营	.

离开营地前，请烧毁所有可燃垃圾。

[duː; də][nɒt] [θrəʊ] ['peɪpəz] , [kænz] , [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [rɪ'fjuːz] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ɔː(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði]['kænjən]

Do	**not**	**throw**	**papers**	**,**	**cans**	**,**	**or**	**other**	**refuse**	**on**	**the**	**ground**	**or**	**over**	**the**	**canyon**
做	不是	扔	文件	,	罐头	,	或者	其他	拒绝	在	这	地面	或者	超过	这	峡谷

[rɪm] .

rim	**.**
轮缘	.

请勿将纸张、罐头或其他垃圾扔到地面上或峡谷边缘。

[juːz][ðə; ði] [ɪn'sɪnəˌreɪtəz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] .

Use	**the**	**incinerators**	**which**	**are**	**placed**	**for**	**this**	**purpose**	**.**
使用	这	焚烧炉	哪个	是	放置	为了	这	目的	.

使用为此目的而设置的焚烧炉。

['haɪkɪŋ]

Hiking

远足

远足

[duː; də][nɒt]['ventʃə(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] ['eəriə] [ən'les] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ]

Do	**not**	**venture**	**away**	**from**	**the**	**headquarters**	**area**	**unless**	**accompanied**	**by**	**a**
做	不是	风险投资	离开	从	这	总部	区域	除非	伴随	经过	一个

[gaɪd] [ɔː(r)]['ɑːftə(r)][fɜːst] ['hævɪŋ] [sɪ'kjʊəd] [pə'mɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['djuːli] ['ɔːθəraɪzd] [pɑːk]['ɒfɪsə(r)]

guide	**or**	**after**	**first**	**having**	**secured**	**permission**	**from**	**a**	**duly**	**authorized**	**park**	**officer**
指导	或者	后	第一的	拥有	安全	允许	从	一个	正式地	授权	公园	官

.

:
.

除非有导游陪同或事先获得正式授权的公园管理人员的许可，否则请勿离开总部区域。

['hʌntɪŋ]

Hunting

打猎

打猎

['hʌntɪŋ] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pɑːk] .

Hunting	**is**	**prohibited**	**within**	**the**	**park**	**.**
打猎	是	禁止	之内	这	公园	.

公园内禁止狩猎。

[ðɪs] ['eəriə][ɪz][ə; eɪ]['sæŋktʃuəri][fɔː(r); fə(r)][ɔːl]['waɪldlaɪf] .

This	area	is	a	sanctuary	for	all	wildlife	.
这	区域	是	一个	避难所	为了	全部	野生动物	.

这里是所有野生动物的保护区。

[nɔɪz]

Noise
噪音

噪音

[biː; bi]['kwaɪət][ɪn][kæmp]['ɑːftə(r)]['ʌðə(r)z][hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə][bed] .

Be	quiet	in	camp	after	others	have	gone	to	bed	.
是	安静的	在	营	后	其他的	有	已消失	到	床	.

在营地里，其他人入睡后要保持安静。

['meni] ['piːp(ə)l] [kʌm] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [rest] .

Many	people	come	here	for	rest	.
许多	人们	来	这里	为了	休息	.

很多人来这里休息。

[pɑːk] ['reɪndʒəz]

Park	Rangers
公园	游骑兵队

公园管理员

[ðə; ði]['reɪndʒəz][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][tuː; tə][help][ænd; ənd][əd'vaɪz][juː; jʊ][æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə] [ɪn'fɔːs]

The	rangers	are	here	to	help	and	advise	you	as	well	as	to	enforce
这	护林员	是	这里	到	帮助	和	建议	你	作为	出色地	作为	到	执行

[ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .

regulations	.
法规	.

护林员在这里是为了帮助和指导您，同时也是为了执行规章制度。

[wen] [ɪn] [daʊt] , [ɑːsk][ə; eɪ]['reɪndʒə(r)] .

When	in	doubt	,	ask	a	ranger	.
什么时候	在	怀疑	,	问	一个	游侠	.

如有疑问，请咨询护林员。

['ruːɪnz][ænd; ənd] [st'rʌktʃəz]

Ruins	and	Structures
废墟	和	结构

遗址和建筑

[duː; də][nɒt] [mɑːk] , [dɪ'stɜːb] , [ɔː(r)]['ɪndʒə(r)][ɪn]['eni] [wei] [ðə; ði]['ruːɪnz][ɔː(r)]['eni][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋz]

Do	not	mark	,	disturb	,	or	injure	in	any	way	the	ruins	or	any	of	the	buildings
做	不是	标记	,	打扰	,	或者	损伤	在	任何	方式	这	废墟	或者	任何	的	这	建筑物

,

,

,

请勿以任何方式在遗址或任何建筑物上留下痕迹、扰乱或损坏它们。

[saɪnz] , [ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['prɒpətiz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pɑːk] .

signs	,	or	other	properties	within	the	park	.
标志	,	或者	其他	特性	之内	这	公园	.

公园内的标志或其他设施。

[triːz] , ['flaʊəz] , [ænd; ənd] ['ænɪmlz]

Trees	,	Flowers	,	and	Animals
树木	,	花朵	,	和	动物

树木、花卉和动物

[duː; də] [nɒt] [kɑːv] [ɪ'nɪʃlz] [ə'pɒn] [ɔː(r)] [pʊl] [ðə; ði] [bɑːk] [frɒm; frəm] ['eni] [lɒgz] [ɔː(r)] [triːz] .

Do	not	carve	initials	upon	or	pull	the	bark	from	any	logs	or	trees	.
做	不是	雕刻	首字母	之上	或者	拉	这	吠	从	任何	日志	或者	树木	.

请勿在任何原木或树木上刻字或剥去树皮。

['flaʊəz] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [pɪkt] [ən'les] ['rɪt(ə)n] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɪz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

Flowers	may	not	be	picked	unless	written	permission	is	obtained	from	the
花朵	可能	不是	是	挑选	除非	书面	允许	是	获得	从	这

[ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɔː(r)] [pɑːk] ['nætʃ(ə)rəlɪst] .

superintendent	or	park	naturalist	.
校长	或者	公园	博物学家	.

未经园长或公园自然学家书面许可，不得采摘花朵。

[duː; də] [nɒt] [hɑːm] [ɔː(r)] ['fraɪt(ə)n] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪld] ['ænɪmlz] [ɔː(r)] [bɜːdz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pɑːk] .

Do	not	harm	or	frighten	any	of	the	wild	animals	or	birds	within	the	park	.
做	不是	伤害	或者	吓唬	任何	的	这	荒野	动物	或者	鸟类	之内	这	公园	.

请勿伤害或惊吓公园内的任何野生动物或鸟类。

[wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'dʒɔɪmənt] .

We	wish	to	protect	them	for	your	enjoyment	.
我们	希望	到	保护	他们	为了	你的	享受	.

我们希望保护它们，让您能够尽情欣赏。

['vɪzɪtəz]

Visitors
访客

访客

['redʒɪstə(r)] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊə(r)] [pə'mɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [pɑːk] ['entrəns] .

Register	and	secure	permit	at	the	park	entrance	.
登记	和	安全的	允许	在	这	公园	入口	.

在公园入口处登记并领取许可证。

[bɪ'twiːn] ['træv(ə)l] ['siːz(ə)nz] , [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [pə'mɪt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [æt; ət] [pɑːk] [ˌhed'kwɔːtəz] .

Between	travel	seasons	,	registration	and	permit	are	arranged	for	at	park	headquarters	.
之间	旅行	季节	,	登记	和	允许	是	安排	为了	在	公园	总部	.

旅游淡季期间，游客可在公园总部办理登记和许可证手续。

[ɪ'vents]

Events
活动

活动

[ɒv; əv] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ɪm'pɔːt(ə)ns]

OF	HISTORICAL	IMPORTANCE
的	历史	重要性

具有历史意义

1st ['sentʃəri] [[wʌn]] [biː] . [siː] . [ɔː(r)] [ə; eɪ] . [diː] .

1st	century	[	1	]	B	.	C	.	or	A	.	D	.
1st	世纪	[	1	]	B	.	C	.	或者	一个	.	D	.

公元前1世纪[1]或公元

[ðə; ði] ['ɜːliɪst] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [klɪf] ['pæləs] [keɪv] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [bɪ'fɔː(r)] , [ɔː(r)] [ɪ'miːdiətli] ['fɒləʊɪŋ] ,

The	earliest	occupation	of	Cliff	Palace	cave	was	probably	before	,	or	immediately	following	,
这	最早	职业	的	悬崖	宫殿	洞穴	曾是	大概	前	,	或者	立即地	下列的	,

悬崖宫殿洞穴最早的居住时间可能早于或紧随其后。

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪərə] .

the	beginning	of	the	Christian	era	.
这	开始	的	这	基督教	时代	.

基督教时代的开始。

[ðiːz] ['ɜːliɪst] ['ɔkjuːpənts] , [nəʊn] [tuː; tə] ['saɪəntɪsts] [æz; əz] ['bɑːskɪt] [m'eɪkəz] , [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][fɜːst]

These	earliest	occupants	,	known	to	scientists	as	Basket	Makers	,	were	the	first
这些	最早	居住者	,	已知	到	科学家	作为	篮子	创客	,	是	这	第一的

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['ɪndiənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .

agricultural	Indians	of	the	Southwest	.
农业	印度人	的	这	西南	.

这些最早的居民，被科学家称为"篮子制造者"，是美国西南部最早的农业印第安人。

4th [tuː; tə] 7th [[wʌn]] ['sentʃəriz] [ə; eɪ] . [diː] .

4th	to	7th	[	1	]	centuries	A	.	D	.
4th	到	7th	[	1	]	几个世纪	一个	.	D	.

公元4至7世纪[1]

[baɪ][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] ['sentʃəri] [ə; eɪ] . [diː] . ,

By	the	beginning	of	the	fourth	century	A	.	D	.	,
经过	这	开始	的	这	第四	世纪	一个	.	D	.	,

公元四世纪初，

[ðə; ði] ['ɜːli] [ˌægri'kʌltʃərist][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'veləpɪŋ] [ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] ['pɒtəri] ['meɪkɪŋ] .

the	early	agriculturists	were	developing	the	art	of	pottery	making	.
这	早期的	农业学家	是	发展	这	艺术	的	陶器	制作	.

早期的农业生产者们正在发展制陶技术。

['leɪtə(r)] , [ðeə(r)] ['semaɪˌsʌbtə'reɪnɪən] [hoʊmz] [wɜː(r); wə(r)] [spred] ['waɪdli] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['meɪsə] [vəːd] .

Later	,	their	semisubterranean	homes	were	spread	widely	over	the	Mesa	Verde	.
之后	,	他们的	半地下	房屋	是	传播	广泛	超过	这	台面	维德	.

后来，他们的半地下房屋广泛分布在梅萨维德地区。

7th [tuː; tə] 10th [[wʌn]] ['sentʃəriz] [ə; eɪ] . [diː] . ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['sentʃəriz] [prɪ'siːdɪŋ]

7th	to	10th	[	1	]	centuries	A	.	D	.	During	the	three	or	four	centuries	preceding
7th	到	10th	[	1	]	几个世纪	一个	.	D	.	期间	这	三	或者	四	几个世纪	前

- [ə; eɪ] . [diː] . ,

1000	A	.	D	.	,
-	一个	.	D	.	,

公元7至10世纪[1] 在公元1000年之前的三个或四个世纪里，

[ðə; ði]['pwebləʊ]['kʌltʃə(r)][ɒn]['meɪsə] [vəːd] [wɒz; wəz] [dɪ'veləpɪŋ] [frɒm; frəm] ['mɒdɪst] [bɪ'gɪnɪŋz]

the	Pueblo	Culture	on	Mesa	Verde	was	developing	from	modest	beginnings
这	普韦布洛	文化	在	台面	维德	曾是	发展	从	谦虚的	开端

[tə'wɔːd] [ɪts]['klæsɪk(ə)l][steɪdʒ] ,

toward	its	classical	stage	,
朝向	它是	古典	阶段	,

梅萨维德的普韦布洛文化正从最初的简陋阶段发展到其古典阶段。

[wɪtʃ] ['kʌlmineit] [ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [klɪf] ['dwelɪŋ] .

which	culminated	in	the	building	of	the	great	cliff	dwelling	.
哪个	达到顶峰	在	这	建筑	的	这	伟大的	悬崖	住宅	.

最终建成了宏伟的崖居。

- ['ɜːliɪst] [deɪt] [ɪ'stæblɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [lɑːdʒ] ['meɪsə] [vəːd] [klɪf] [dwelɪŋz] .

1066	Earliest	date	established	for	large	Mesa	Verde	cliff	dwellings	.
-	最早	日期	已确立的	为了	大的	台面	维德	悬崖	住宅	.

1066年，梅萨维德大型悬崖居所的最早发现日期。

([biːm] ['sekʃ(ə)n][frɒm; frəm] [mʌg] [haʊs] .)

(	Beam	section	from	Mug	House	.	)
(	光束	部分	从	马克杯	房子	.	)

（来自 Mug House 的梁柱剖面图。）

- - - [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [klɪf] ['pæləs] . -
1073 - 1273 Construction of Cliff Palace . 1276
- - - 建造 的 悬崖 宫殿 . -

1073-1273年，悬崖宫建成。1276年

[bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] - - [jɪə(r)] [draʊt] , [æn; ən][ɪm'pɔ:t(ə)nt]['fæktə(r)][ɪn] ['fɔ:sɪŋ] [ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z]
Beginning of 23 - year drought , an important factor in forcing the Cliff dwellers
开始 的 - - 年 干旱 , 一个 重要的 因素 在 强制 这 悬崖 居民
[frɒm; frəm][ðə; ði]['meɪsə] [və:d] .
from the Mesa Verde .
从 这 台面 维德 .

长达 23 年的干旱开始，这是迫使梅萨维德悬崖居民离开的重要因素。

- [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['pɑ:dreɪ] [sɪl'vɛstri] [veɪ'lɛz][di:] [ˌɛskə'lɑ:nti][tu:; tə] [ˌsaʊθ'westən] [ˌkɒlə'rɑ:dəʊ] .
1776 Expedition of Padre Silvestre Velez de Escalante to southwestern Colorado .
- 远征 的 神父 森林 贝莱斯 德 埃斯卡兰特 到 西南 科罗拉多州 .

1776 年 Padre Silvestre Velez de Escalante 远征科罗拉多州西南部。

['pɑ:ti] [kæmpt] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] [və:d] .
Party camped at the base of the Mesa Verde .
派对 露营 在 这 根据 的 这 台面 维德 .

一行人在梅萨维德山脚下扎营。

- [ə'sent] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔ:θ] [ɪ'skɑ:pmənt] [ɒv; əv]['meɪsə] [və:d] [baɪ][kæpt] . [dʒeɪ] . [en] . [mə'koʊm] ,
1859 Ascent of the north escarpment of Mesa Verde by Capt . J . N . Macomb ,
- 上升 的 这 北 悬崖 的 台面 维德 经过 船长 . J . N . 马科姆 ,

1859年，JN·麦库姆上尉攀登了梅萨维德火山北崖。

[ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['ɑ:mi] , [ænd; ənd] ['membəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑ:ti] [ɒv; əv][dʒɪ'ɔlədʒɪsts] .
of the United States Army , and members of his party of geologists .
的 这 团结的 各州 军队 , 和 成员 的 他的 派对 的 地质学家 .

美国陆军成员，以及他的地质学家团队成员。

- [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði]['ru:ɪnz][ɪn][ðə; ði]['mæŋkoʊs]['kænjən][baɪ]['dʌblju:] . [eɪtʃ] . ['dʒæksən] ,
1874 Discovery of the ruins in the Mancos Canyon by W . H . Jackson ,
- 发现 的 这 废墟 在 这 曼科斯 峡谷 经过 W . H . 杰克逊 ,
[ju'naɪtɪd] [steɪts] [ˌdʒi:ə'lɒdʒɪkl] ['sɜ:veɪ] .
United States Geological Survey .
团结的 各州 地质 民意调查 .

1874 年，美国地质调查局的 WH Jackson 发现了曼科斯峡谷的遗址。

['pɑ:ti] [ə'tækt] [baɪ] [ju:t] ['ɪndiənz] .
Party attacked by Ute Indians .
派对 遭到攻击 经过 尤特 印度人 .

一行人遭到尤特印第安人的袭击。

- [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [klɪf] ['pæləs] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['meɪdʒə(r)]['ru:ɪnz][baɪ] ['rɪtʃəd] ['wɛðərɪl] [ænd; ənd]
1888 Discovery of Cliff Palace and other major ruins by Richard Wetherill and
- 发现 的 悬崖 宫殿 和 其他 主要的 废墟 经过 理查德 韦瑟里尔 和
['tʃɑ:li] ['meɪs(ə)n] .
Charlie Mason .
查理 石匠 .

1888 年，理查德·韦瑟里尔和查理·梅森发现了悬崖宫殿和其他主要遗址。

- [fɜ:st] ['ɔ:gənaɪzd] [ˌɑ:kɪə'lɒdʒɪkəl] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tu:; tə]['meɪsə] [və:d] , ['ʌndə(r)][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv]
1891 First organized archeological expedition to Mesa Verde , under direction of
- 第一的 组织 考古学 远征 到 台面 维德 , 在下面 方向 的
['bærən][dʒi:] . .
Baron G . Nordenskiöld .
男爵 G . 诺登舍尔德 .

1891 年，在 G. Nordenskiöld 男爵的指导下，首次组织了前往梅萨维德的考古探险。

- ['meɪsə] [və:d] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] [kri'eɪtɪd] [dʒu:n] - .

1906	Mesa	Verde	National	Park	created	June	29	.
-	台面	维德	国家的	公园	创建	六月	-	.

1906年6月29日，梅萨维德国家公园成立。

- [ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [spru:s] [tri:] [haʊs] [baɪ]['dɑ:ktər; draɪv] . [dʒeɪ] . ['wɔ:ltə] [fju:ks] , [ɒv; əv] [smɪθ'səʊni.ən][ˌɪnstɪ'tju:ʃ(ə)n] .

1907	Excavation	of	Spruce	Tree	House	by	Dr	.	J	.	Walter	Fewkes	,	of	Smithsonian	Institution	.
-	挖掘	的	云杉	树	房子	经过	博士	.	J	.	沃尔特	菲克斯	,	的	史密森尼	机构	.

1907 年，史密森学会的 J. Walter Fewkes 博士对云杉树屋进行了挖掘。

- [ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [klɪf] ['pæləs] .

1909	Excavation	of	Cliff	Palace	.
-	挖掘	的	悬崖	宫殿	.

1909年，悬崖宫殿发掘。

- [ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd][rɪ'peə(r)][ɒv; əv] ['bælkəni] [haʊs] [baɪ]['dʒesi][el] . ['nʌsˌbɑ:m] .

1911	Excavation	and	repair	of	Balcony	House	by	Jesse	L	.	Nusbaum	.
-	挖掘	和	维修	的	阳台	房子	经过	杰西	L	.	努斯鲍姆	.

1911年，杰西·L·努斯鲍姆对阳台屋进行了挖掘和修复。

- [fɜ:st] ['entrəns] [rəʊd] [kəm'plitɪd] .

1913	First	entrance	road	completed	.
-	第一的	入口	路	完全的	.

1913年，第一条入口道路竣工。

[fɜ:st] ['ɔ:təməbi:l] [ɪn] [spru:s] [tri:] [kæmp] .

First	automobile	in	Spruce	Tree	Camp	.
第一的	汽车	在	云杉	树	营	.

云杉树营地的第一辆汽车。

[ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv] [pɑ:k] ['baʊndriz] [tu:; tə] [ɪn'klu:d] ['nəʊtəb(ə)l]['ru:ɪnz][ænd; ənd] [ˌɑ:kɪə'lɒdʒɪkəl] [rɪ'meɪnz] .

Extension	of	park	boundaries	to	include	notable	ruins	and	archeological	remains
扩大	的	公园	边界	到	包括	值得注意的	废墟	和	考古学	遗迹

.

:

.

扩大公园边界，将著名遗址和考古遗迹纳入其中。

- [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][fɜ:st]['wægən][rəʊd][frɒm; frəm] [spru:s] [tri:] [kæmp][tu:; tə]['prɪnsəp(ə)l] [klɪf] [dwelɪŋz] .

1914	Construction	of	first	wagon	road	from	Spruce	Tree	Camp	to	principal	cliff	dwellings	.
-	建造	的	第一的	车皮	路	从	云杉	树	营	到	主要的	悬崖	住宅	.

1914年，修建了从云杉树营地到主要悬崖住所的第一条马车道。

- [sʌn] ['temp(ə)l]['ekskəveɪtɪd][baɪ]['dɑ:ktər; draɪv] . [fju:ks] .

1915	Sun	Temple	excavated	by	Dr	.	Fewkes	.
-	太阳	寺庙	挖掘	经过	博士	.	菲克斯	.

1915年，菲尤克斯博士发掘了太阳神庙。

- [fɑ:(r)] [vju:] [haʊs] ['ekskəveɪtɪd][baɪ]['dɑ:ktər; draɪv] . [fju:ks] .

1916	Far	View	House	excavated	by	Dr	.	Fewkes	.
-	远的	看法	房子	挖掘	经过	博士	.	菲克斯	.

1916 年，费克斯博士发掘了远景屋。

- [fɜ:st] ['gʌvənmənt] - [kən'strʌktɪd] [treɪlz][tu:; tə] [sprɪŋ] [haʊs] [ænd; ənd]['səʊdə]['kænjən] .

1917	First	Government	-	constructed	trails	to	Spring	House	and	Soda	Canyon	.
-	第一的	政府	-	建造	小径	到	春天	房子	和	苏打	峡谷	.

1917 年，政府修建了通往泉屋和苏打峡谷的第一条道路。

- [fɜːst] [kæmp] [əˌkɒməˈdeɪʃ(ə)nz] [ɪˈstæblɪʃt] [æt; ət] [spruːs] [triː] [kæmp] .

1918	First	camp	accommodations	established	at	Spruce	Tree	Camp	.
-	第一的	营	住宿	已确立的	在	云杉	树	营	.

1918年，云杉树营地建立了第一个营地住宿设施。

- [skweə(r)]['taʊə(r)] [haʊs] ['ekskəveɪtɪd] .

1919	Square	Tower	House	excavated	.
-	正方形	塔	房子	挖掘	.

1919年方形塔楼遗址发掘。

- [ɪˈstæblɪʃmənt] [ɒv; əv] ['suːpərˌɪn'tɛndənts] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [həʊm] [æt; ət] [spruːs] [triː] [kæmp] .

1921	Establishment	of	superintendent's	office	and	home	at	Spruce	Tree	Camp	.
-	建立	的	校长的	办公室	和	家	在	云杉	树	营	.

1921年，在云杉树营地设立了主管办公室和住所。

- [fɜːst] ['juːnɪt] [ɒv; əv] [pɑːk] [mjuˈziːəm] [kənˈstrʌktɪd] [frɒm; frəm] ['dəʊneɪtɪd] [fʌndz] .

1925	First	unit	of	park	museum	constructed	from	donated	funds	.
-	第一的	单元	的	公园	博物馆	建造	从	捐赠	资金	.

1925年，公园博物馆第一期工程竣工，资金来自捐款。

- [ˌekskəˈveɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [step] [haʊs] ['ruːɪn] [ænd; ənd] [dɪˈskʌvəri] [ɒv; əv] ['veri] ['ɜːli] [ˌɒkjuˈpeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]

1926	Excavation	of	Step	House	Ruin	and	discovery	of	very	early	occupation	of
-	挖掘	的	步	房子	废墟	和	发现	的	非常	早期的	职业	的

[keɪv] [baɪ] ['bɑːskɪt] ['meɪkə(r)] [θriː] ['kʌltʃə(r)] [priːˈdeit] [ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z] [baɪ] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [j'iəz] .

cave	by	Basket	Maker	III	culture	predating	the	cliff	dwellers	by	several	hundred	years	.
洞穴	经过	篮子	制造商	三、	文化	早于	这	悬崖	居民	经过	一些	百	年	.

1926 年，对阶梯屋遗址进行了挖掘，发现了篮子制造者 III 文化对洞穴的早期居住，比崖居者早几百年。

- [ɪkˈskluːsɪv] [ˌdʒʊərɪsˈdɪkʃn] [ɒv; əv] [pɑːk] ['tendəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [əkˈseptɪd]

1928	Exclusive	jurisdiction	of	park	tendered	to	the	United	States	and	accepted
-	独家的	管辖权	的	公园	已提交	到	这	团结的	各州	和	公认

[baɪ] [ækt] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] ['eɪprəl] - .

by	act	of	Congress	April	25	.
经过	行为	的	国会	四月	-	.

1928 年，公园的专属管辖权移交给美国，并于 4 月 25 日由国会法案接受。

- [kəmˈpliːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [diːp] ['wɔːtə(r)] [wel] ([fɔːr] , - [fiːt]) .

1934	Completion	of	deep	water	well	(	4	,	192	feet	)	.
-	完成	的	深的	水	出色地	(	4	,	-	脚	)	.

1934年，深水井完工（4,192英尺）。

['kɒntents]

Contents
内容

内容

[peɪdʒ]

Page
页

页

[ðə; ði] Ruins3

The	Ruins3
这	Ruins3

废墟3

[spruːs] [triː] House5

Spruce	Tree	House5
云杉	树	House5

云杉树屋5

[klɪf] Palace8

Cliff	**Palace8**
悬崖	Palace8

悬崖宫8

['bælkəni] House11

Balcony	**House11**
阳台	House11

阳台房11

[skweə(r)]['taʊə(r)] House12

Square	**Tower**	**House12**
正方形	塔	House12

方形塔楼12号

[əʊk] [triː] House15

Oak	**Tree**	**House15**
橡木	树	House15

橡树屋15

[sʌn] [set] House15

Sun	**Set**	**House15**
太阳	放	House15

日落屋15

[sʌn] Temple15

Sun	**Temple15**
太阳	Temple15

太阳神庙15

[njuː] ['faɪə(r)] - [haʊs] Group19

New	**Fire**	**-**	**House**	**Group19**
新的	火	-	房子	Group19

新消防站小组19

['siːdə(r)] [triː] Tower21

Cedar	**Tree**	**Tower21**
雪松	树	Tower21

雪松树塔21

[fɑː(r)] [vjuː] [haʊs] , [ə; eɪ]['meɪsə] [vəːd] Pueblo21

Far	**View**	**House**	**,**	**a**	**Mesa**	**Verde**	**Pueblo21**
远的	看法	房子	,	一个	台面	维德	Pueblo21

远景屋，梅萨维德普韦布洛21

[ɜːθ] [lɒdʒ] A25

Earth	**Lodge**	**A25**
地球	小屋	A25

地球小屋 A25

[ˌʌn'ɛkskəˌveɪtɪd] Ruins25

Unexcavated	**Ruins25**
未挖掘的	Ruins25

未发掘遗址25

[deɪts] [fɔː(r); fə(r)]['meɪsə] [vəːd] ['ruːɪnz] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] [triː] - [rɪŋ] Chronology26

Dates	**for**	**Mesa**	**Verde**	**Ruins**	**Established**	**by**	**Tree**	**-**	**Ring**	**Chronology26**
日期	为了	台面	维德	废墟	已确立的	经过	树	-	戒指	Chronology26

利用树轮年法确定的梅萨维德遗址年代[26]

[dɪs'kʌvəri] [ɒv; əv]['riːs(ə)nt] Years27

Discoveries	of	Recent	Years27
发现	的	最近的	Years27

近年来的一些发现27

[ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] Verde28

Prehistoric	Inhabitants	of	the	Mesa	Verde28
史前	居民	的	这	台面	Verde28

梅萨维德的史前居民28

['fɔːnə] [ænd; ənd] Flora32

Fauna	and	Flora32
动物群	和	Flora32

动植物32

[haʊ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] Park33

How	to	Reach	the	Park33
如何	到	抵达	这	Park33

如何到达公园33

[baɪ] Automobile33

By	Automobile33
经过	Automobile33

作者：Automobile33

[baɪ] Railroad34

By	Railroad34
经过	Railroad34

由 Railroad34 提供

['məʊtə(r)] Transportation35

Motor	Transportation35
发动机	Transportation35

汽车运输35

Administration35

Administration35
Administration35

行政管理35

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] Service36

Educational	Service36
教育	Service36

教育服务36

['gaɪdɪd] [trɪps] [tuː; tə][ðə; ði] Ruins36

Guided	Trips	to	the	Ruins36
引导	旅行	到	这	Ruins36

遗址导览游36

[kæmp] - ['faɪə(r)] Talks37

Camp	-	fire	Talks37
营	-	火	Talks37

篝火谈话37

[pɑːk] Museum37

Park	Museum37
公园	Museum37

公园博物馆37

['refrəns] Library38

Reference	Library38
参考	Library38

参考图书馆38

[friː] ['pʌblɪk][kæmp] Grounds38

Free	Public	Camp	Grounds38
自由的	民众	营	Grounds38

免费公共露营地38

['hɔːsbæk] [ænd; ənd]['haɪkɪŋ] Trips38

Horseback	and	Hiking	Trips38
马背	和	远足	Trips38

骑马和徒步旅行38

['hɒspɪt(ə)l][ænd; ənd]['medɪk(ə)l] Service39

Hospital	and	Medical	Service39
医院	和	医疗的	Service39

医院和医疗服务39

[əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] Expenses39

Accommodations	and	Expenses39
住宿	和	Expenses39

住宿和费用39

References40

References40
References40

参考文献40

[wɒt] [tuː; tə][duː; də]

What	to	Do
什么	到	做

该怎么办

[θɪŋz] [tuː; tə] [siː] [ɒn] [weɪ] [frɒm; frəm] [pɑːk] ['entrəns] [tuː; tə] [ˌhed'kwɔːtəz]

THINGS	TO	SEE	ON	WAY	FROM	PARK	ENTRANCE	TO	HEADQUARTERS
事物	到	看	在	方式	从	公园	入口	到	总部

从公园入口到总部沿途的景点

[θriː] . [faɪv][maɪlz] — [tɒp][ɒv; əv][fɜːst] [greɪd] — ['mæŋkoʊs] ['væli] [ænd; ənd][lɑː]['plaːtaː] ['maʊntənz] .

3	.	5	miles	—	Top	of	first	grade	—	Mancos	Valley	and	La	Plata	Mountains	.
3	.	5	英里	—	顶部	的	第一的	年级	—	曼科斯	谷	和	拉	普拉塔	山脉	.

3.5 英里——一年级最高点——曼科斯山谷和拉普拉塔山脉。

[faɪv] . - [maɪlz] — [naɪf] [edʒ] [rəʊd] — [ˌmɑːntə'zuːmə] ['væli] [ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] [juːt] ['maʊntən] .

5	.	0	miles	—	Knife	Edge	Road	—	Montezuma	Valley	and	Sleeping	Ute	Mountain	.
5	.	-	英里	—	刀	边缘	路	—	蒙特祖玛	谷	和	睡眠	尤特	山	.

5.0 英里——刀锋路——蒙特祖玛山谷和睡美人山。

- . [faɪv][maɪlz] — ['siːnɪk] [rəʊd][tuː; tə][pɑːk] [pɔɪnt] , [haɪɪst] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] ['meɪsə] [vəːd]

10	.	5	miles	—	Scenic	road	to	Park	Point	,	highest	elevation	within	Mesa	Verde
-	.	5	英里	—	风景优美	路	到	公园	观点	,	最高	海拔	之内	台面	维德

['næʃ(ə)nəl][pɑːk] ,

National	Park	,
国家的	公园	,

10.5 英里——通往公园点的风景公路，公园点是梅萨维德国家公园内的最高点。

[eit] , - [fiːt] [ə'bʌv] [siː] ['lev(ə)l] ; [ˌtuː'tuː] , - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði][ˌmɑːntə'zuːmə] ['væli] .

8	,	575	feet	above	sea	level	;	2	,	200	feet	above	the	Montezuma	Valley	.
8	,	-	脚	多于	海	等级	;	2	,	-	脚	多于	这	蒙特祖玛	谷	.

海拔 8,575 英尺；比蒙特祖玛山谷高 2,200 英尺。

[vjuː] ['ɪntuː][fɔː(r)] [steɪts] — [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] , [njuː] ['meksɪkəʊ] , [ˌærɪ'zəʊnə] , [ænd; ənd]['juːtɑː] .

View	into	four	States	—	Colorado	,	New	Mexico	,	Arizona	,	and	Utah	.
看法	进入	四	各州	—	科罗拉多州	,	新的	墨西哥	,	亚利桑那	,	和	犹他州	.

领略科罗拉多州、新墨西哥州、亚利桑那州和犹他州四个州的风貌。

- . - [maɪlz] — ['pwebləʊ][θri:]['ru:ɪnz][ɒn][tɒp][ɒv; əv]['meɪsə] — [fɑ:(r)] [vju:] [haʊs] ['ru:ɪn] , [paɪp] [ʃraɪn]
16 . 0 miles — Pueblo III ruins on top of mesa — Far View House Ruin , Pipe Shrine
- . - 英里 — 普韦布洛 三、 废墟 在 顶部 的 台面 — 远的 看法 房子 废墟 , 管道 神社
[haʊs] ['ru:ɪn] ,
House Ruin ,
房子 废墟 ,

16.0 英里——台地顶部的普韦布洛三期遗址——远景屋遗址、烟斗神殿屋遗址

[fɑ:(r)] [vju:] ['taʊə(r)]['ru:ɪn] .
Far View Tower Ruin .
远的 看法 塔 废墟 .

远景塔遗址。

- . [faɪv][maɪlz] — ['si:də(r)] [tri:] ['taʊə(r)]['ru:ɪn] — [rəʊd] ['brɑ:ntʃɪz] [ɒf] [tu:; tə] [left] .
18 . 5 miles — Cedar Tree Tower Ruin — road branches off to left .
- . 5 英里 — 雪松 树 塔 废墟 — 路 分支 离开 到 左边 .

18.5 英里——雪松树塔遗址——道路向左分岔。

- . - [maɪlz] — [pɑ:k] [ˌhed'kwɔ:təz] .
20 . 0 miles — Park headquarters .
- . - 英里 — 公园 总部 .

20.0 英里——公园总部。

[pɑ:k] ['reɪndʒə(r)] [wɪl] [mi:t] [jɔ:(r); jə(r)][kɑ:(r)][ænd; ənd] [gɪv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
Park ranger will meet your car and give information .
公园 游侠 将要 见面 你的 车 和 给 信息 .

公园管理员会到您的车旁并提供相关信息。

[θɪŋz] [tu:; tə][du:; də] [waɪl] [ɒn] [ðə; ði]['meɪsə] [və:d]
THINGS TO DO WHILE ON THE MESA VERDE
事物 到 做 尽管 在 这 台面 verde

在梅萨维德可以做的事情

['məʊtə(r)] ['kærəvænz] [tu:; tə] ['ru:ɪnz] — ['deɪli] .
MOTOR CARAVANS TO RUINS — DAILY .
发动机 旅行拖车 到 废墟 — 日常的 .

每日都有房车沦为废墟。

[ju:z] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [kɑ:(r)] .
USE YOUR OWN CAR .
使用 你的 自己的 车 .

请使用您自己的车辆。

[nəʊ] [tʃɑ:dʒ] [fɔ:(r); fə(r)] [gaɪd] ['sɜ:vɪs]
NO CHARGE FOR GUIDE SERVICE
不 收费 为了 指导 服务

导游服务免费

[eit][ə; eɪ] . [em] . — [ɜ:θ] [lɒdʒ] [ə; eɪ] , [skweə(r)]['taʊə(r)] [haʊs] , ['lɪt(ə)l] [lɒŋ] [haʊs] , [sʌn] [pɔɪnt] ,
8 a . m . — Earth Lodge A , Square Tower House , Little Long House , Sun Point ,
8 一个 . 米 . — 地球 小屋 一个 , 正方形 塔 房子 , 小的 长的 房子 , 太阳 观点 ,
['faɪə(r)]['temp(ə)l] , [sʌn] ['temp(ə)l] .
Fire Temple , Sun Temple .
火 寺庙 , 太阳 寺庙 .

上午 8 点——地球小屋 A、方形塔楼、小长屋、太阳点、火神庙、太阳神庙。

[rɪ'tɜ:n] - : - [ə; eɪ] . [em] . ['dɪstəns] 6½ [maɪlz] .
Return 11 : 15 a . m . Distance 6½ miles .
返回 - : - 一个 . 米 . 距离 6½ 英里 .

返回时间：上午 11:15，距离 6.5 英里。

- [ə; eɪ] . [em] . — [ə; eɪ] ['ʃɔːtnd] [trɪp][ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] [ruːt] [tuː; tə] [ə'kɒmədeɪt] [leɪt] ['kʌmə(r)] .

10	**a**	**.**	**m**	**.**	**—**	**A**	**shortened**	**trip**	**of**	**morning**	**route**	**to**	**accommodate**	**late**	**comers**	**.**
-	一个	.	米	.	—	一个	缩短	旅行	的	早晨	路线	到	容纳	晚的	来者	.

上午 10 点——缩短早班车路线，以方便迟到者。

[rɪ'tɜːn] - : - [ə; eɪ] . [em] .

Return	**11**	**:**	**15**	**a**	**.**	**m**	**.**
返回	-	:	-	一个	.	米	.

返回时间：上午 11:15

[wʌn] : - [piː] . [em] . — [klɪf] ['pæləs] , [rɪm] [draɪv] , ['bælkəni] [haʊs] .

1	**:**	**30**	**p**	**.**	**m**	**.**	**—**	**Cliff**	**Palace**	**,**	**Rim**	**Drive**	**,**	**Balcony**	**House**	**.**
1	:	-	p	.	米	.	—	悬崖	宫殿	,	轮缘	驾驶	,	阳台	房子	.

下午 1:30—悬崖宫、环城公路、阳台屋。

[rɪ'tɜːn] [fɔːr] : - [piː] . [em] .

Return	**4**	**:**	**15**	**p**	**.**	**m**	**.**
返回	4	:	-	p	.	米	.

返回时间：下午 4:15

['dɪstəns] ['sɛvən] [maɪlz] .

Distance	**7**	**miles**	**.**
距离	7	英里	.

距离7英里。

[θriː][piː] . [em] . — [ə; eɪ] ['ʃɔːtnd] [trɪp][ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] : - [ruːt] [tuː; tə] [ə'kɒmədeɪt] [leɪt]

3	**p**	**.**	**m**	**.**	**—**	**A**	**shortened**	**trip**	**of**	**the**	**1**	**:**	**30**	**route**	**to**	**accommodate**	**late**
3	p	.	米	.	—	一个	缩短	旅行	的	这	1	:	-	路线	到	容纳	晚的

['kʌmə(r)] .

comers	**.**
来者	.

下午 3 点——为了方便迟到者，将原定 1 小时 30 分钟的路线缩短行程。

[dʌz] [nɒt][gəʊ] [θruː] [klɪf] ['pæləs] [bʌt; bət] [v'juːz] [ðɪs] ['ruːɪn][frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]

Does	**not**	**go**	**through**	**Cliff**	**Palace**	**but**	**views**	**this**	**ruin**	**from**	**the**	**top**	**of**	**the**
做	不是	去	通过	悬崖	宫殿	但	浏览	这	废墟	从	这	顶部	的	这

['meɪsə] .

mesa	**.**
台面	.

不经过悬崖宫殿，但可以从台地顶部欣赏这座遗址。

[rɪ'tɜːn] [fɔːr] : - [piː] . [em] .

Return	**4**	**:**	**30**	**p**	**.**	**m**	**.**
返回	4	:	-	p	.	米	.

下午4:30返回

['məʊtə(r)] ['kærəvæn] [tuː; tə] [pɑːk] [pɔɪnt] — ['deɪli] .

MOTOR	**CARAVAN**	**TO**	**PARK**	**POINT**	**—**	**DAILY**	**.**
发动机	大篷车	到	公园	观点	—	日常的	.

房车前往公园点——每日发车。

[juːz][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] CAR6 :

USE	**YOUR**	**OWN**	**CAR6**	**:**
使用	你的	自己的	CAR6	:

使用您自己的车辆6:

- [ɔː(r)]['sɛvən][piː] . [em] . — [taɪm] [ɒv; əv] ['liːvɪŋ] [wɪl] ['veəri] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] [pɑːk] [pɔɪnt] [tuː; tə]

30	**or**	**7**	**p**	**.**	**m**	**.**	**—**	**Time**	**of**	**leaving**	**will**	**vary**	**to**	**arrive**	**at**	**Park**	**Point**	**to**
-	或者	7	p	.	米	.	—	时间	的	离开	将要	各不相同	到	到达	在	公园	观点	到

[vjuː] ['kʌləf(ə)l] ['sʌnset] .

view	**colorful**	**sunset**	**.**
看法	丰富多彩的	日落	.

下午 30 点或 7 点出发——到达公园角欣赏绚丽日落的时间会有所不同。

['reɪndʒə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [wɪl] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['flɔːrə] , [dʒi'ɒlədʒi] , [ænd; ənd] ['siːnɪk] [pɔɪnts] .

Ranger	in	charge	will	discuss	the	flora	,	geology	,	and	scenic	points	.
游骑兵	在	收费	将要	讨论	这	植物	,	地质学	,	和	风景优美	积分	.

负责的护林员将讲解植物、地质和风景名胜。

['dɪstəns] - [maɪlz] .

Distance	24	miles	.
距离	-	英里	.

距离24英里。

['kæmpfaɪə(r)] ['lektʃə(r)] — ['deɪli]

CAMPFIRE	LECTURE	—	DAILY
营火	演讲	—	日常的

篝火讲座——每日

[eit][piː] . [em] . — [ɪn]['sɜːk(ə)l][æt; ət][pɑːk] [ˌhed'kwɔːtəz] .

8	p	.	m	.	—	In	circle	at	park	headquarters	.
8	p	.	米	.	—	在	圆圈	在	公园	总部	.

晚上8点——在公园总部集合。

[ˌɑːkɪə'lɒdʒɪkəl] ['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .

Archeological	story	of	the	Southwest	.
考古学	故事	的	这	西南	.

美国西南部的考古故事。

[naɪn][piː] . [em] . — [ˌserɪ'məʊniəl] [dɑːns] [baɪ]['nævəhəʊ]['ɪndiənz] .

9	p	.	m	.	—	Ceremonial	dance	by	Navajo	Indians	.
9	p	.	米	.	—	仪式	舞蹈	经过	纳瓦霍	印度人	.

晚上9点——纳瓦霍印第安人表演仪式舞蹈。

[θɪŋz] [tuː; tə][duː; də] — [nɒt] [ɒn] ['regjələ(r)] ['ʃedjuːl]

THINGS	TO	DO	—	NOT	ON	REGULAR	SCHEDULE
事物	到	做	—	不是	在	常规的	日程

不按常规计划进行的事情

[mju'ziːəm] — ['əʊpən][frɒm; frəm][eit][ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə][faɪv] : - [piː] . [em] .

Museum	—	Open	from	8	a	.	m	.	to	5	:	30	p	.	m	.
博物馆	—	打开	从	8	一个	.	米	.	到	5	:	-	p	.	米	.

博物馆——开放时间：上午8点至下午5点30分

[ə; eɪ]['splendɪd] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][mə'tɪəriəl][frɒm; frəm][ðə; ði] [klɪf] ['ruːɪnz][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['sekʃənz] [ɒv; əv]

A	splendid	collection	of	material	from	the	cliff	ruins	and	other	sections	of
一个	灿烂	收藏	的	材料	从	这	悬崖	废墟	和	其他	部分	的

[ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .

the	Southwest	.
这	西南	.

一批来自悬崖遗址和西南其他地区的珍贵资料。

[kə'mjuːnəti] ['bɪldɪŋ] — [ə; eɪ] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] [kʌt] [waɪld] ['flaʊəz] .

Community	building	—	A	display	of	cut	wild	flowers	.
社区	建筑	—	一个	展示	的	切	荒野	花朵	.

社区建设——展出剪下的野花。

[pɔːtʃ] [wɪð] ['kʌmftəb(ə)l] [tʃeəz] .

Porch	with	comfortable	chairs	.
门廊	和	舒服的	椅子	.

门廊上摆放着舒适的椅子。

[vjuː] [ɒv; əv] [spruːs] [triː] ['ruːɪn] .

View	of	Spruce	Tree	Ruin	.
看法	的	云杉	树	废墟	.

云杉树遗址景观。

['əʊpən][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .

Open	**at**	**all**	**times**	**.**
打开	在	全部	时代	.

24小时开放。

[spruːs] [triː] ['ruːɪn] — [bɪ'ləʊ] [pɑːk] [ˌhed'kwɔːtəz] .

Spruce	**Tree**	**Ruin**	**—**	**Below**	**park**	**headquarters**	**.**
云杉	树	废墟	—	以下	公园	总部	.

云杉树遗址——位于公园总部下方。

[meɪ] [biː; bi] ['vɪzɪtɪd] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] ['leʒə(r)] [wɪ'ðaʊt] [gaɪd] .

May	**be**	**visited**	**at**	**your**	**leisure**	**without**	**guide**	**.**
可能	是	到访	在	你的	闲暇	没有	指导	.

无需导游，可自行前往参观。

['reɪndʒə(r)][ɒn]['djuːti][ɪn] [ðɪs] ['ruːɪn][fɔː(r); fə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .

Ranger	**on**	**duty**	**in**	**this**	**ruin**	**for**	**information**	**.**
游骑兵	在	责任	在	这	废墟	为了	信息	.

一名巡逻员正在这片废墟中值班，收集情报。

['neɪtʃə(r)][treɪl] — [ðə; ði][pɑːθ][tuː; tə] [spruːs] [triː] ['ruːɪn][hæz; həz] [biːn] [prɪ'peəd] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪəriːz]

Nature	**trail**	**—**	**The**	**path**	**to**	**Spruce**	**Tree**	**Ruin**	**has**	**been**	**prepared**	**with**	**a**	**series**
自然	踪迹	—	这	小路	到	云杉	树	废墟	有	到过	准备	和	一个	系列

[ɒv; əv][saɪnz] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði]['flɔːrə][ænd; ənd] [rɒk] [fɔːm'eɪʃənz] .

of	**signs**	**explaining**	**the**	**flora**	**and**	**rock**	**formations**	**.**
的	标志	解释	这	植物	和	岩石	阵型	.

自然步道——通往云杉树遗址的小路沿途设置了一系列标牌，解释植物群落和岩石构造。

['hɔːsbæk] [trɪps] — ['splendɪd] [treɪlz] [liːd] [ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz] .

Horseback	**trips**	**—**	**Splendid**	**trails**	**lead**	**in**	**all**	**directions**	**.**
马背	旅行	—	灿烂	小径	带领	在	全部	方向	.

骑马之旅——四通八达的绝美小径通往各个方向。

[lɑːdʒ] , [ˌʌn'ɛkskəˌveɪtɪd]['ruːɪnz] ,

Large	**,**	**unexcavated**	**ruins**	**,**
大的	,	未挖掘的	废墟	,

大型未发掘遗址

[mæg'nɪfɪs(ə)nt]['kænjənz] [ænd; ənd] ['meɪsə] [ɒf] [ðə; ði]['biːt(ə)n] [pɑːθ][ʌn'fəʊld][ðə; ði] [tʃɑːm] [ɒv; əv] [ðɪs]

magnificent	**canyons**	**and**	**mesas**	**off**	**the**	**beaten**	**path**	**unfold**	**the**	**charm**	**of**	**this**
壮丽	峡谷	和	台地	离开	这	被打败	小路	展开	这	魅力	的	这

['prɪmətɪv] ['riːdʒən] .

primitive	**region**	**.**
原始	地区	.

人迹罕至的壮丽峡谷和台地展现了这片原始地区的魅力。

[reɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['riːznəbl] .

Rates	**are**	**very**	**reasonable**	**.**
利率	是	非常	合理的	.

价格非常合理。

[haɪk] — [tuː; tə]['eni]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːk][kæn; kən][biː; bi] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [wɪð] [ðə; ði][pɑːk]

Hikes	**—**	**To**	**any**	**section**	**of**	**the**	**park**	**can**	**be**	**arranged**	**for**	**with**	**the**	**park**
徒步旅行	—	到	任何	部分	的	这	公园	能	是	安排	为了	和	这	公园

['nætʃ(ə)rəlɪst] .

naturalist	**.**
博物学家	.

徒步旅行——可以联系公园自然学家安排前往公园任何区域的徒步旅行。

[ɪf] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbəz] [ɪn'rəʊl][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [haɪk] , [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəlɪst] [gaɪd] [wɪl] [biː; bi][prə'vaɪdɪd] .

If	**sufficient**	**numbers**	**enroll**	**for**	**such**	**hikes**	**,**	**a**	**naturalist**	**guide**	**will**	**be**	**provided**	**.**
如果	充足的	数字	注册	为了	这样的	徒步旅行	,	一个	博物学家	指导	将要	是	假如	.

如果参加此类徒步旅行的人数足够多，将会安排一位自然学家向导。

[əˌkɒməˈdeɪʃ(ə)nz]
ACCOMMODATIONS
住宿

住宿

[æt; ət] [pɑːk] [ˌhedˈkwɔːtəz] , - [maɪlz] [frɒm; frəm] ['entrəns] .
At **park** **headquarters** **,** **20** **miles** **from** **entrance** **.**
在 公园 总部 , - 英里 从 入口 .

公园总部，距离入口 20 英里。

[spruːs] [triː] [lɒdʒ] — ['kæbinz] , [tents] , [ænd; ənd] [miːlz] .
Spruce **Tree** **Lodge** **—** **Cabins** **,** **tents** **,** **and** **meals** **.**
云杉 树 小屋 — 小木屋 , 帐篷 , 和 餐 .

云杉树旅馆——小木屋、帐篷和餐饮。

['dʒen(ə)rəl] [stɔː(r)] [ænd; ənd] ['kjuəriːˌəus] .
General **store** **and** **curios** **.**
一般的 店铺 和 奇珍异宝 .

杂货店和古玩店。

[friː] ['gʌvənmənt] [kæmp] [graʊnd] .
Free **Government** **camp** **ground** **.**
自由的 政府 营 地面 .

免费政府营地。

['faɪəwʊd] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] ['fɜːnɪʃt] . [[wʌn]]
Firewood **and** **water** **furnished** **.** **[** **1** **]**
柴 和 水 提供 . [1]

提供柴火和水。[1]

['meɪsə] [vəːd]
MESA **VERDE**
台面 verde

梅萨维德

['næʃ(ə)nəl] [pɑːk]
National **Park**
国家的 公园

国家公园

· ['siːz(ə)n] [frɒm; frəm] [meɪ] - [tuː; tə] [ɒk'təʊbə(r)] - ·
· **SEASON** **FROM** **MAY** **15** **TO** **OCTOBER** **15** **·**
· 季节 从 可能 - 到 十月 - ·

· 赛季时间：5月15日至10月15日 ·

[ðə; ði] ['meɪsə] [vəːd] , [ɔː(r)] [griːn] ['meɪsə] ,
The **mesa** **verde** **,** **or** **green** **mesa** **,**
这 台面 verde , 或者 绿色的 台面 ,

梅萨维德，或称绿色梅萨

[səʊ] - [kɔːld] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪts] ['dʒuːnɪpə(r)] [ænd; ənd] ['pɪnjən] [triːz] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['vɜːd(ə)nt] [təʊn] ,
so **-** **called** **because** **its** **juniper** **and** **piñon** **trees** **give** **it** **a** **verdant** **tone** **,**
所以 - 称为 因为 它是 杜松 和 松子 树木 给 它 一个 葱茏 语气 ,

之所以得名，是因为园内的杜松和矮松树赋予了它一种翠绿的色调。

[ɪz] - [maɪlz] [lɒŋ] [baɪ] [eit] [maɪlz] [waɪd] .
is **15** **miles** **long** **by** **8** **miles** **wide** **.**
是 - 英里 长的 经过 8 英里 宽的 .

长15英里，宽8英里。

['raɪzɪŋ] [ə'brʌptli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['væli] [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd] ,
Rising **abruptly** **from** **the** **valley** **on** **the** **north** **side** **,**
崛起 突然 从 这 谷 在 这 北 边 ,

从北侧山谷陡然升起，

[ɪts] [tɒp] [sləʊps] ['grædʒuəli] ['saʊθwəd] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] [klɪfs] ['bɔːdərɪŋ] [ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði]
its top slopes gradually southward to the high cliffs bordering the valley of the
它是 顶部 连续下坡 逐步地 向南 到 这 高的 悬崖 毗邻 这 谷 的 这
['mæŋkoʊs]['rɪvə(r)][ɒn][ðə; ði] [saʊθ] .
Mancos River on the south .
曼科斯 河 在 这 南 .

其顶部向南缓缓倾斜，直至南面与曼科斯河谷接壤的高耸悬崖。

['ɪntuː] [ðɪs] ['væli] ['əʊpən][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [lɑːdʒ] [haɪ] - [wɔːld] ['kænjənz] [θruː] [wɪtʃ]
Into this valley open a number of large high - walled canyons through which
进入 这 谷 打开 一个 数字 的 大的 高的 - 有围墙的 峡谷 通过 哪个
[ə'keɪʒnəli] ,
occasionally ,
偶尔 ,

山谷中延伸出许多高耸的峡谷，峡谷两侧不时有水流穿过，

[ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] ['hevi] [reɪn] , ['reɪdʒɪŋ] [tˈɒɹənts] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [fləʊ] ['ɪntuː][ðə; ði]['mæŋkoʊs] .
in times of heavy rain , raging torrents of water flow into the Mancos .
在 时代 的 重的 雨 , 愤怒 种子 的 水 流动 进入 这 曼科斯 .

暴雨时，汹涌的洪水会涌入曼科斯河。

[ɪn][ðə; ði] ['ʃeltə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪvz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [ɪɹ'əʊdɪd][ɪn][ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv] [ðiːz]
In the shelter of the caves that have been eroded in the sides of these
在 这 庇护所 的 这 洞穴 那 有 到过 侵蚀 在 这 侧面 的 这些
['kænjənz] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][best] - [prɪ'zɜːvd] [klɪf] [dwelɪŋz] [ɪn] [ə'merɪkə] ,
canyons are some of the best - preserved cliff dwellings in America ,
峡谷 是 一些 的 这 最好的 - 保存完好 悬崖 住宅 在 美国 ,

在这些峡谷两侧被侵蚀形成的洞穴的庇护下，隐藏着美国保存最完好的崖居遗址之一。

[bɪlt] ['meni] ['sentʃəriz] [ə'gəʊ][baɪ][ə; eɪ] [traɪb] [ɒv; əv] [piːs] - ['lʌvɪŋ] ['ɪndiənz] [huː] [praɪzd] [ðə; ði]
built many centuries ago by a tribe of peace - loving Indians who prized the
建造 许多 几个世纪 前 经过 一个 部落 的 和平 - 爱 印度人 WHO 珍贵的 这
[sɪ'kjʊərəti] ['ɒfəd] [baɪ][ðə; ði]['ɔːlməʊst][ˌɪnæk'sesəb(ə)l] [keɪvz] .
security offered by the almost inaccessible caves .
安全 提供 经过 这 几乎 无法进入 洞穴 .

这些洞穴是几个世纪前由一群爱好和平的印第安人建造的，他们珍视这些几乎无法进入的洞穴所提供的安全感。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðiːz] [klɪf] [dwelɪŋz] ['meɪsə] [vəːd] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] ,
In order to preserve these cliff dwellings Mesa Verde National Park was created ,
在 命令 到 保存 这些 悬崖 住宅 台面 维德 国家的 公园 曾是 创建 ,

为了保护这些悬崖居所，梅萨维德国家公园应运而生。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ðə; ði]['əʊnli] [ət'rækʃnz] [ɪn][ðə; ði]['eəriə] .
but they are not the only attractions in the area .
但 他们 是 不是 这 仅有的 景点 在 这 区域 .

但它们并不是该地区唯一的景点。

[ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)][ðə; ði] [pɑːk] [ɪz] [kləʊzd] [tuː; tə]['træv(ə)l][baɪ] [diːp] [snəʊ] ,
In the winter the park is closed to travel by deep snow ,
在 这 冬天 这 公园 是 关闭 到 旅行 经过 深的 雪 ,

冬季，公园因积雪过深而关闭，禁止通行。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [sprɪŋ] [ðə; ði] ['blæŋkit] [ɒv; əv] [snəʊ] [ɪz] [rɪ'pleɪsd] [baɪ][ə; eɪ]['mænt(ə)l][ɒv; əv]
but in the early spring the blanket of snow is replaced by a mantle of
但 在 这 早期的 春天 这 毯子 的 雪 是 替换 经过 一个 地幔 的
['flaʊəz] [ðæt] [tʃeɪndʒ] [wɪð] [ðə; ði]['siːz(ə)nz] ,
flowers that change with the seasons ,
花朵 那 改变 和 这 季节 ,

但到了早春，皑皑白雪被层层鲜花所取代，这些鲜花随着季节变换而盛开。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði][ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [ɪn'hæbətənt] [ɪz] ['ædɪd] [æn; ən][əb'zɔːbɪŋ; əb'sɔːbɪŋ]

and	to	the	story	of	the	prehistoric	inhabitants	is	added	an	absorbing
和	到	这	故事	的	这	史前	居民	是	额外	一个	吸收

['stɔːri][ɒv; əv]['nɛɪtʃə(r)] [ðæt] [ɪz][pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə] [ðɪs] ['meɪsə][ænd; ənd]['kænjən] ['kʌntri] .

story	of	nature	that	is	peculiar	to	this	mesa	and	canyon	country	.
故事	的	自然	那	是	奇特	到	这	台面	和	峡谷	国家	.

除了史前居民的故事之外，还有一个引人入胜的自然故事，讲述了这片台地和峡谷地区特有的自然风光。

" [ðə; ði]['meɪsə] [vəːd] ['riːdʒən] " , [raɪts] ['ɑːθə(r)] ['tʃæpmən] , " [hæz; həz] ['meni] [ət'rækʃnz] [bɪ'saɪdz]

"	The	Mesa	Verde	region	"	,	writes	Arthur	Chapman	,	"	has	many	attractions	besides
"	这	台面	维德	地区	"	,	写	亚瑟	查普曼	,	"	有	许多	景点	除了

[ɪts]['ruːɪnz] .

its	ruins	.
它是	废墟	.

阿瑟·查普曼写道："梅萨维德地区除了遗址之外，还有许多景点。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][lænd][ɒv; əv] [wɪəd] ['bjuːti] .

It	is	a	land	of	weird	beauty	.
它	是	一个	土地	的	诡异的	美丽	.

这是一个充满奇特美景的地方。

[ðə; ði]['kænjənz] [wɪtʃ] [siːm] [ðə; ði]['meɪsə] , [ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [liːd] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['dɪstənt]['mæŋkoʊs]

The	canyons	which	seam	the	mesa	,	all	of	which	lead	toward	the	distant	Mancos
这	峡谷	哪个	接缝	这	台面	,	全部	的	哪个	带领	朝向	这	遥远	曼科斯

['rɪvə(r)] ,

River	,
河	,

纵横交错的峡谷，都通向远处的曼科斯河。

[ɑː(r); ə(r)] , [ɪn] ['meni] [keɪsɪz] , ['replɪkəz][ɒv; əv][ðə; ði][grænd] ['kænjən] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] .

are	,	in	many	cases	,	replicas	of	the	Grand	Canyon	of	the	Colorado	.
是	,	在	许多	案例	,	复制品	的	这	盛大	峡谷	的	这	科罗拉多州	.

在许多情况下，它们是科罗拉多大峡谷的复制品。

[waɪl] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [deɪz] [ɑː(r); ə(r)] [wɔːm] , [ðə; ði] [naɪts] [ɑː(r); ə(r)] [kuːl] ,

While	the	summer	days	are	warm	,	the	nights	are	cool	,
尽管	这	夏天	天	是	温暖的	,	这	夜晚	是	凉爽的	,

夏日白天温暖，夜晚凉爽。

[ænd; ənd][ðə; ði]['vɪzɪtə(r)][ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] ['plenti][ɒv; əv] [ræps] [bɪ'saɪdz][ðə; ði] ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃuːz]

and	the	visitor	should	bring	plenty	of	wraps	besides	the	clothing	and	shoes
和	这	游客	应该	带来	很多	的	卷饼	除了	这	衣服	和	鞋

['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['klaɪmɪŋ] [ə'raʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][treɪlz] .

necessary	for	the	work	of	climbing	around	among	the	trails	.
必要的	为了	这	工作	的	攀登	大约	之中	这	小径	.

除了攀爬小径所需的衣物和鞋子外，游客还应该携带充足的保暖衣物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)] ['æktɪv] ['fʊtwɜːk] ,

It	is	a	country	for	active	footwork	,
它	是	一个	国家	为了	积极的	步法	,

这是一个适合积极迈步的国家，

[dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z] [ðəm'selvz] .

just	as	it	was	in	the	days	of	the	cliff	dwellers	themselves	.
只是	作为	它	曾是	在	这	天	的	这	悬崖	居民	他们自己	.

就像当年崖居者那样。

[bʌt; bət] [wen] [wʌn][hæz; həz] [spent] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈsiːdəz] [ænd; ənd][ˈpɪnjən] [paɪnz]

But	when	one	has	spent	a	few	days	among	the	cedars	and	piñon	pines
但	什么时候	一	有	花费	一个	很少	天	之中	这	雪松	和	松子	松树

[ɒv; əv][ðə; ði][ˈmeɪsə] [vəːd] ,

of	the	Mesa	Verde	,
的	这	台面	维德	,

但是，当一个人在梅萨维德的雪松和矮松林中待上几天之后，

[wel] [nemd] [griːn] [ˈteɪb(ə)l][baɪ][ðə; ði] [ˈspænjədz] [ɒv; əv] [ˈɜːli] [deɪz] ,

well	named	Green	Table	by	the	Spaniards	of	early	days	,
出色地	命名	绿色的	桌子	经过	这	西班牙人	的	早期的	天	,

这张桌子被早期的西班牙人恰如其分地命名为“绿桌”。

[hiː; hi] [bɪˈkʌmz] [æn; ən] [ɪnˈθjuːziæst] [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [əˈmʌŋ] [ðəʊz] [huː] [rɪˈtɜːn] [əˈgen]

he	becomes	an	enthusiast	and	will	be	found	among	those	who	return	again
他	变成	一个	爱好者	和	将要	是	成立	之中	那些	WHO	返回	再次

[ænd; ənd] [əˈgen] [tuː; tə] [[ˌtuːˈtuː]]

and	again	to	[	2	]
和	再次	到	[	2	]

他会成为一名爱好者，并且会成为那些一次又一次回到[2]的人中的一员。

[ðɪs] [məʊst] [juˈniːk] [ɒv; əv][ˈnæʃ(ə)nəl][pˈɑːks][tuː; tə] [ˈstʌdi] [ɪts] [ˈmɪstəriz] [ænd; ənd][ɪts] [bjˈuːtɪz]

this	most	unique	of	national	parks	to	study	its	mysteries	and	its	beauties
这	最多	独特的	的	国家的	公园	到	学习	它是	谜团	和	它是	美女

[frɒm; frəm][ɔːl] [ˈæŋglz] .

from	all	angles	.
从	全部	角度	.

这是最独特的国家公园，可以从各个角度研究它的奥秘和美丽。

” [ðə; ði] [ˈnɔːðən] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmeɪsə] [ˈtəːmineit] [ɪn][ə; eɪ] [prɪˈsɪpɪtəs] [blʌf] , [ˈæv(ə)rɪdʒɪŋ]

”	The	northern	edge	of	the	mesa	terminates	in	a	precipitous	bluff	,	averaging
”	这	北方	边缘	的	这	台面	终止	在	一个	陡峭	虚张声势	,	平均值

[ˌtuːˈtuː] ,

2	,
2	,

“台地北缘终止于一个陡峭的悬崖，平均高度为 2，

- [fiːt] [əˈbʌv] [ðə; ði][ˌmɑːntəˈzuːmə] [ˈvæli] .

000	feet	above	the	Montezuma	Valley	.
-	脚	多于	这	蒙特祖玛	谷	.

位于蒙特祖玛山谷上方 000 英尺处。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][sləʊp][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,

The	general	slope	of	the	surface	is	to	the	south	,
这	一般的	坡	的	这	表面	是	到	这	南	,

地表总体向南倾斜。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][meɪn] [rəʊd][tuː; tə][ðə; ði][ˈruːɪnz] [miˈændə] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ɪn] [ˈhedɪŋ]

and	as	the	main	road	to	the	ruins	meanders	back	and	forth	in	heading
和	作为	这	主要的	路	到	这	废墟	蜿蜒曲折	后退	和	前进	在	标题

[iːtʃ] [smɔːlə(r)][ˈkænjən] ,

each	smaller	canyon	,
每个	较小的	峡谷	,

通往遗址的主路蜿蜒曲折，通往各个较小的峡谷，

[ˈmeni] [taɪmz] [ˈskɜːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈveri] [brɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˈnɔːðən] [fɔːlt] [laɪn] ,

many	times	skirting	the	very	brink	of	the	great	northern	fault	line	,
许多	时代	裙边	这	非常	边缘	的	这	伟大的	北方	过错	线	,

多次擦着北方大断层线的边缘而过，

[trə'mendəs] [ik'spæns] [ɒv; əv][daɪ'vɜːsɪfaɪd] [tə'reɪn] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] ['ɪntuː] [vjuː] , [fɜːst][ɪn][ˌkɒlə'rɑːdəʊ]

tremendous	expanses	of	diversified	terrain	are	brought	into	view	,	first	in	Colorado
巨大的	广阔的区域	的	多元化	地形	是	带来	进入	看法	,	第一的	在	科罗拉多州

[ænd; ənd]['juːtɑː] ,

and	Utah	,
和	犹他州	,

首先映入眼帘的是科罗拉多州和犹他州广袤无垠、地形多样的地区。

[ðen] [ɪn][ˌærɪ'zəʊnə][ænd; ənd] [njuː] ['meksɪkəʊ] .

then	in	Arizona	and	New	Mexico	.
然后	在	亚利桑那	和	新的	墨西哥	.

然后是亚利桑那州和新墨西哥州。

[ə; eɪ] [njuː] ['siːnɪk] [rəʊd] [ə'prɒksɪmətli] [wʌn][maɪl][ɪn][leŋkθ; leŋθ] ['brɑːntʃɪz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][meɪn]

A	new	scenic	road	approximately	1	mile	in	length	branches	from	the	main
一个	新的	风景优美	路	大约	1	英里	在	长度	分支	从	这	主要的

['haɪweɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt][eit][maɪlz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ðɪ] ['entrəns] ['tʃekɪŋ] ['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ə'sendz]

highway	at	a	point	8	miles	beyond	the	entrance	checking	station	and	ascends
公路	在	一个	观点	8	英里	超过	这	入口	检查	车站	和	上升

[tuː; tə][ðə; ðɪ][krest][ɒv; əv][pɑːk] [pɔɪnt] ,

to	the	crest	of	Park	Point	,
到	这	波峰	的	公园	观点	,

一条长约 1 英里的新风景公路从主干道分岔而出，位于入口检查站以东 8 英里处，并向上延伸至公园角的山顶。

[ðə; ðɪ] [haɪɪst] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['meɪsə] [vəːd] ['næʃ(ə)nəl][pɑːk] , [wɪtʃ] [ə'tein] [æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n]

the	highest	part	of	the	Mesa	Verde	National	Park	,	which	attains	an	elevation
这	最高	部分	的	这	台面	维德	国家的	公园	,	哪个	达到	一个	海拔

[ɒv; əv][eit] ,

of	8	,
的	8	,

梅萨维德国家公园的最高点海拔8米。

- [fiːt] [ə'bʌv] [siː] ['lev(ə)l] .

575	feet	above	sea	level	.
-	脚	多于	海	等级	.

海拔575英尺。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [mə'dʒestɪk] ['prɒmɪnəns] [ðə; ðɪ] [greɪt] [ˌmɑːntə'zuːmə] ['væli] , ['dɒtɪd] [wɪð] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l]

From	this	majestic	prominence	the	great	Montezuma	Valley	,	dotted	with	artificial
从	这	雄伟	显赫地位	这	伟大的	蒙特祖玛	谷	,	虚线	和	人造的

[leɪks] [ænd; ənd] ['fɜːtaɪl] ['fiːldz] ,

lakes	and	fertile	fields	,
湖泊	和	沃	字段	,

从这座雄伟的高地上，可以俯瞰点缀着人工湖泊和肥沃田野的壮丽的蒙特祖玛山谷。

[ə'pɪəz] [æz; əz][frɒm; frəm][æn; ən] ['eəpleɪn] ,

appears	as	from	an	airplane	,
出现	作为	从	一个	飞机	,

看起来像是从飞机上拍到的，

[waɪl] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [nɔːθ] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ðə; ðɪ]['riːkoʊ] ['maʊntənz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ləʊn] [kəʊn][ɒv; əv]

while	to	the	north	are	seen	the	Rico	Mountains	and	the	Lone	Cone	of
尽管	到	这	北	是	已见	这	里科	山脉	和	这	孤独	锥体	的

[ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ,

Colorado	,
科罗拉多州	,

向北望去，可以看到里科山脉和科罗拉多州的孤锥山。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ðɪ] [iːst] , [ðə; ðɪ][lɑː]['plaːtaː] ['maʊntənz] .

and	to	the	east	,	the	La	Plata	Mountains	.
和	到	这	东方	,	这	拉	普拉塔	山脉	.

东面是拉普拉塔山脉。

[tuː; tə][ðə; ði][west][ðə; ði][lɑː][sælz] , [ðə; ði] [bluːz] , [ænd; ənd] [beəz] [ɪəz] , [ɒv; əv]['juːtɑː] , ['dɒmɪneɪt]

To	the	west	the	La	Sals	,	the	Blues	,	and	Bears	Ears	,	of	Utah	,	dominate
到	这	西方	这	拉	销售	,	这	蓝调	,	和	熊	耳朵	,	的	犹他州	,	支配

[ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .

the	horizon	.
这	地平线	.

向西望去，犹他州的拉萨尔山脉、蓝山和熊耳山雄踞地平线。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] ['lændmɑːrks][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] - [maɪlz] ['dɪstənt] .

Some	of	these	landmarks	are	more	than	115	miles	distant	.
一些	的	这些	地标	是	更多的	比	-	英里	遥远	.

有些地标距离这里超过115英里。

['saʊθwəd] ['njuːmərəs] [diːp] ['kænjənz] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt] [klɪf] [dwelɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]

Southward	numerous	deep	canyons	,	in	which	the	more	important	cliff	dwellings	are
向南	很多的	深的	峡谷	,	在	哪个	这	更多的	重要的	悬崖	住宅	是

[faʊnd] ,

found	,
成立	,

往南有许多深邃的峡谷，其中发现了更重要的崖居遗址。

['sʌbdɪvaɪd] [ðə; ði]['meɪsə] [vəːd] ['ɪntuː] ['meni] [lɒŋ] , ['nærəʊ] , [tʌŋ'laɪk] ['meɪsə] .

subdivide	the	Mesa	Verde	into	many	long	,	narrow	,	tonguelike	mesas	.
细分	这	台面	维德	进入	许多	长的	,	狭窄的	,	舌头状	台地	.

将梅萨维德山细分为许多狭长的舌状台地。

[ðə; ði] [dɑːk] ['pɜːpəlɪʃ] ['kænjən] [ɒv; əv][ðə; ði]['mæŋkoʊs]['rɪvə(r)][ɪz]['vɪzəb(ə)l][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['fɔːgraʊnd] ,

The	dark	purplish	canyon	of	the	Mancos	River	is	visible	in	the	middle	foreground	,
这	黑暗的	紫红色	峡谷	的	这	曼科斯	河	是	可见的	在	这	中间	前景	,

在画面中景可以看到曼科斯河深紫色的峡谷。

[ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] , [ə'bʌv] [ðə; ði]['dʒægɪd]['aʊtlaɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] , [ðə; ði]

and	beyond	,	above	the	jagged	outline	of	the	mesa	to	the	south	,	the
和	超过	,	多于	这	锯齿状	大纲	的	这	台面	到	这	南	,	这

['nævəhəʊ] [ˌrezə'veɪʃn] ,

Navajo	Reservation	,
纳瓦霍	预订	,

更远处，在南部台地崎岖的轮廓之上，是纳瓦霍保留地。

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [diːp] - [bluː] - [ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə][ænd; ənd][ðə; ði] - [ænd; ənd]

surrounded	by	the	deep	-	blue	Carrizos	of	Arizona	and	the	Lukachukai	and
包围	经过	这	深的	-	蓝色的	-	的	亚利桑那	和	这	-	和

- [ɒv; əv] [njuː] ['meksɪkəʊ] .

Tunichas	of	New	Mexico	.
-	的	新的	墨西哥	.

周围环绕着亚利桑那州深蓝色的卡里佐山脉和新墨西哥州的卢卡丘凯山脉和图尼查山脉。

[ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['maʊntən] - [ɪn'kləʊzd] , ['sændi][pleɪn] , [wɪtʃ] , [siːn] [frɒm; frəm]

In	the	midst	of	this	great	mountain	-	enclosed	,	sandy	plain	,	which	,	seen	from
在	这	中间	的	这	伟大的	山	-	内	,	沙	清楚的	,	哪个	,	已见	从

[ðə; ði]['meɪsə] ,

the	mesa	,
这	台面	,

在这片被群山环绕的沙质平原中央，从台地上望去，

[rɪ'zemb(ə)lz][ə; eɪ][vɑːst]['ɪnlənd; ɪn'lænd] [siː] [sə'raʊndɪd] [baɪ][dɑːk] , [fə'bɪdɪŋ] ['maʊntənz] , ['raɪzɪz]

resembles	a	vast	inland	sea	surrounded	by	dark	,	forbidding	mountains	,	rises
类似	一个	广阔的	内陆	海	包围	经过	黑暗的	,	禁止	山脉	,	上升

[ʃɪp] [rɒk] (- [maɪlz] ['dɪstənt]) ,

Ship	Rock	(	45	miles	distant	)	,
船	岩石	(	-	英里	遥远	)	,

宛如一片被黑暗险峻的山脉环绕的广阔内陆海，耸立着船岩（距此 45 英里）。

[ə; eɪ] [greɪt] , ['dʒægɪd] [ʃɑ:ft] [ɒv; əv] ['ɪgniəs] [rɒk] , [wʌn] , - [fi:t] [haɪ] ,

a	great	,	jagged	shaft	of	igneous	rock	,	1	,	860	feet	high	,
一个	伟大的	,	锯齿状	轴	的	火成岩	岩石	,	1	,	-	脚	高的	,

一根巨大的、嶙峋的火成岩柱，高1860英尺。

[wɪtʃ] [ə'pɪəz] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][ðə; ði] [wɜ:ld] [laɪk][ə; eɪ] [greɪt] " ['wɪnd,dʒæmə(r)] " ['ʌndə(r)] [fʊl] [seɪl] .

which	appears	for	all	the	world	like	a	great	"	windjammer	"	under	full	sail	.
哪个	出现	为了	全部	这	世界	喜欢	一个	伟大的	"	风帆	"	在下面	满的	帆	.

它看起来就像一艘扬帆远航的巨型"帆船"。

[tə'wɔ:d] ['i:vnɪŋ] [ðə; ði][ɪ'lu:ʒ(ə)n][ɪz] ['pɜ:fɪkt] .

Toward	evening	the	illusion	is	perfect	.
朝向	晚上	这	错觉	是	完美的	.

到了傍晚，这种错觉就完美无瑕了。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [pɑ:k] [pɔɪnt] [tu:; tə] [spru:s] [tri:] [kæmp] , [ðə; ði] [pɑ:k] [ˌhed'kwɔ:təz] , [ɪz] -

The	distance	from	Park	Point	to	Spruce	Tree	Camp	,	the	park	headquarters	,	is	12
这	距离	从	公园	观点	到	云杉	树	营	,	这	公园	总部	,	是	-

[maɪlz] .

miles	.
英里	.

从公园点到公园总部云杉树营地的距离为 12 英里。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][rəʊd][frɒm; frəm][ðə; ði][pɑ:k] ['entrəns] [tu:; tə] [ˌhed'kwɔ:təz] , - [maɪlz] , [ɪz]['græv(ə)l]

The	entire	road	from	the	park	entrance	to	headquarters	,	20	miles	,	is	gravel
这	全部的	路	从	这	公园	入口	到	总部	,	-	英里	,	是	碎石

['sɜ:fɪst] [ænd; ənd][ɔɪl] ['tri:tɪd] ,

surfaced	and	oil	treated	,
浮出水面	和	油	治疗	,

从公园入口到总部，全长20英里，路面均为碎石路，并经过石油处理。

[fʊl] ['dʌb(ə)l] [wɪdθ; wɪtθ] , [ænd; ənd] [kɑ:z] [meɪ] [pɑ:s] [æt; ət] ['eni] [pɔɪnt] [ˌðeər'ɒn] .

full	double	width	,	and	cars	may	pass	at	any	point	thereon	.
满的	双倍的	宽度	,	和	汽车	可能	经过	在	任何	观点	其上	.

完全双倍宽度，车辆可从其上的任何位置通行。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [klɪf] [dwelɪŋz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['meɪsə] [və:d] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k]

Although	there	are	hundreds	of	cliff	dwellings	within	the	Mesa	Verde	National	Park
虽然	那里	是	数百	的	悬崖	住宅	之内	这	台面	维德	国家的	公园

,

,

,

尽管梅萨维德国家公园内有数百处悬崖居所，

[ðə; ði][mɔ:(r)][ɪm'pɔ:t(ə)nt][ɑ:(r); ə(r)][ləʊ'keɪtɪd][ɪn] [rɒk] , [lɒŋ] , ['wɪki,ʌp] , ['nævəhəʊ] , [spru:s] , ['səʊdə] ,

the	more	important	are	located	in	Rock	,	Long	,	Wickiup	,	Navajo	,	Spruce	,	Soda	,
这	更多的	重要的	是	位于	在	岩石	,	长的	,	维基普	,	纳瓦霍	,	云杉	,	苏打	,

['mɒkəsɪn] , [ænd; ənd] ['trɪbjətri] ['kænjənz] .

Moccasin	,	and	tributary	canyons	.
鹿皮鞋	,	和	支流	峡谷	.

更重要的峡谷位于 Rock、Long、Wickiup、Navajo、Spruce、Soda、Moccasin 及其支流峡谷中。

['sɜ:fɪs] ['ru:ɪnz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [taɪp] [ɑ:(r); ə(r)] ['waɪdli] [dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd]['əʊvə(r)][ðə; ði]

Surface	ruins	of	a	different	type	are	widely	distributed	over	the
表面	废墟	的	一个	不同的	类型	是	广泛	分布式	超过	这

['nærəʊ] ['meɪsə] ['sepəreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['nju:mərəs] ['kænjənz] .

narrow	mesas	separating	the	numerous	canyons	.
狭窄的	台地	分离	这	很多的	峡谷	.

不同类型的地表遗迹广泛分布在分隔众多峡谷的狭窄台地上。

[ə; eɪ][vɑːst]['eəriə] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði][pɑːk] [kən'teɪnz][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ɪm'pɔːt(ə)nt]['ruːɪnz][ɒv; əv] [ðiːz]

A	vast	area	surrounding	the	park	contains	more	or	less	important	ruins	of	these
一个	广阔的	区域	周围	这	公园	包含	更多的	或者	较少的	重要的	废墟	的	这些

['ɜːli] [ɪn'hæbətənt] ,

early	inhabitants	,
早期的	居民	,

公园周围的大片区域散布着这些早期居民或重要或不重要的遗迹。

[məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][ænd; ənd] ['iːzɪɪst] [[θriː]]

most	important	and	easiest	[	3	]
最多	重要的	和	最容易	[	3	]

最重要且最简单[3]

[ɒv; əv] ['ækses] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑːk] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['æztek]['ruːɪnz][ænd; ənd]['tʃɑːkəʊ] ['kænjən] ['næʃ(ə)nəl]

of	access	from	the	park	being	the	Aztec	Ruins	and	Chaco	Canyon	National
的	使用权	从	这	公园	存在	这	阿兹特克	废墟	和	查科	峡谷	国家的

['mɔnjumənts] ,

Monuments	,
纪念碑	,

从公园可进入阿兹特克遗址和查科峡谷国家纪念碑，

[njuː] ['meksɪkəʊ] ; [ðə; ði] ['jʌkə] [haʊs] ['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] , [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ; [ænd; ənd][ðə; ði]

New	Mexico	;	the	Yucca	House	National	Monument	,	Colorado	;	and	the
新的	墨西哥	;	这	丝兰	房子	国家的	纪念碑	,	科罗拉多州	;	和	这

[hʌvənwiːp] ['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] , [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] - ['juːtɑː] .

Hovenweep	National	Monument	,	Colorado	-	Utah	.
霍文威普	国家的	纪念碑	,	科罗拉多州	-	犹他州	.

新墨西哥州；科罗拉多州的尤卡屋国家纪念碑；以及科罗拉多州-犹他州的霍文威普国家纪念碑。

[rəʊd] [mæp][ɒv; əv]['meɪsə] [vɜːd] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] , ['ʃəʊɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)nt]['ruːɪnz][ɒn] [tʃə'piːn] ['meɪsə]['əʊnli]

Road	map	of	Mesa	Verde	National	Park	,	showing	important	ruins	on	Chapin	Mesa	only
路	地图	的	台面	维德	国家的	公园	,	显示	重要的	废墟	在	查平	台面	仅有的

.

:

.

梅萨维德国家公园路线图，仅显示查平台地上的重要遗址。

[ðə; ði] ['ruːɪnz]

THE	RUINS
这	废墟

废墟

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['spænjədz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]['meɪsə] [vɜːd] ['riːdʒən][æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz] -

Although	the	Spaniards	were	in	the	Mesa	Verde	region	as	early	as	1765
虽然	这	西班牙人	是	在	这	台面	维德	地区	作为	早期的	作为	-

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz] - ,

and	the	Americans	as	early	as	1859	,
和	这	美国人	作为	早期的	作为	-	,

虽然西班牙人早在 1765 年就已到达梅萨维德地区，美国人早在 1859 年就已到达该地区，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ʌn'tɪl] - [ðæt] [ðə; ði][fɜːst] ['set(ə)lmənt] [wɒz; wəz] [meɪd] .

it	was	not	until	1872	that	the	first	settlement	was	made	.
它	曾是	不是	直到	-	那	这	第一的	沉降	曾是	制成	.

直到 1872 年才建立了第一个定居点。

[ɪn] [ðæt] [jɪə(r)][ðə; ði]['mæŋkoʊs] ['væli] , ['laɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] [vɜːd] , [wɒz; wəz]

In	that	year	the	Mancos	Valley	,	lying	at	the	foot	of	the	Mesa	Verde	,	was
在	那	年	这	曼科斯	谷	,	说谎	在	这	脚	的	这	台面	维德	,	曾是

['set(ə)ld] ,

settled	,
定居	,

那一年，位于梅萨维德山脚下的曼科斯山谷开始有人定居。

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['meɪsə][ɪt'self][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['strɒŋhəʊld] [ɒv; əv][ðə; ði]

but	because	of	the	fact	that	the	mesa	itself	was	a	stronghold	of	the
但	因为	的	这	事实	那	这	台面	本身	曾是	一个	据点	的	这

['wɔːlaɪk] [juːt] ['ɪndiənz] ,

warlike	Ute	Indians	,
好战	尤特	印度人	,

但由于这座台地本身是好战的尤特印第安人的据点，

['meni] [j'iəz] [pɑːst] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [klɪf] [dwelɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌvəd] . [[fɔːr]]

many	years	passed	before	the	cliff	dwellings	were	discovered	.	[	4	]
许多	年	通过了	前	这	悬崖	住宅	是	发现	.	[	4	]

多年以后，人们才发现了崖居。[4]

[spruːs] [triː] [haʊs] , [ə; eɪ] [kə'mjuːnəti] ['dwelɪŋ] [ɒv; əv] - [rʊmz; ruːmz] . [[faɪv]]

Spruce	Tree	House	,	a	community	dwelling	of	114	rooms	.	[	5	]
云杉	树	房子	,	一个	社区	住宅	的	-	房间	.	[	5	]

云杉树屋，一座拥有 114 个房间的社区住宅。[5]

[ðə; ði]['ruːɪnz][ɪn][ðə; ði]['mæŋkoʊs]['kænjən] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌvəd] [æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz] - [wen]

The	ruins	in	the	Mancos	Canyon	were	discovered	as	early	as	1874	when
这	废墟	在	这	曼科斯	峡谷	是	发现	作为	早期的	作为	-	什么时候

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['dʒæksən] ,

W	.	H	.	Jackson	,
W	.	H	.	杰克逊	,

曼科斯峡谷的遗址早在1874年就被发现了，当时W·H·杰克逊.....

[huː] [led][ə; eɪ] ['gʌvənmənt] ['pɑːti] , [faʊnd] [ðeə(r)] ['meni] [smɔːl] [dwelɪŋz] ['brəʊkən] [daʊn] [baɪ][ðə; ði]

who	led	a	Government	party	,	found	there	many	small	dwellings	broken	down	by	the
WHO	引领	一个	政府	派对	,	成立	那里	许多	小的	住宅	破碎的	向下	经过	这

['weðə(r)] .

weather	.
天气	.

一位领导政府党团的人发现那里有很多被天气摧毁的小房子。

[ðə; ði][nekst][jɪə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ][prɒf] . ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [həʊmz] ,

The	next	year	he	was	followed	by	Prof	.	W	.	H	.	Holmes	,
这	下一个	年	他	曾是	随后	经过	教授	.	W	.	H	.	福尔摩斯	,

第二年，接替他的是W.H. Holmes教授。

['leɪtə(r)] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['bjʊərəʊ][ɒv; əv] [ə'merɪkən] [eθ'nɒlədʒi] ,

later	chief	of	the	Bureau	of	American	Ethnology	,
之后	首席	的	这	局	的	美国人	民族学	,

后来担任美国民族学局局长

[huː] [druː] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][rɪ'mɑːkəb(ə)l] [stəʊn] ['taʊəz] ['ɔːlsəʊ] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] .

who	drew	attention	to	the	remarkable	stone	towers	also	found	in	this	region	.
WHO	画	注意力	到	这	卓越	石头	塔楼	还	成立	在	这	地区	.

他还提到了该地区发现的非凡的石塔。

[hæd; həd]['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪk'splɔːrərz] ['fɒləʊd] [ʌp][ðə; ði][saɪd]['kænjənz][ɒv; əv][ðə; ði]['mæŋkoʊs]

Had	either	of	the	explorers	followed	up	the	side	canyons	of	the	Mancos
有	任何一个	的	这	探险家	随后	向上	这	边	峡谷	的	这	曼科斯

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ðen] [dɪ'skʌvəd] ['ruːɪnz] [wɪtʃ] ,

they	would	have	then	discovered	ruins	which	,
他们	会	有	然后	发现	废墟	哪个	,

如果这两位探险家中的任何一位沿着曼科斯河的支流峡谷继续深入，他们就会发现一些遗迹。

[ɪn][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv]['bærən]['gʊstɑːf] , [ðə; ði] ['tæləntɪd] ['swiːdɪʃ] [ɪk'splɔːrə(r)] ,

in	the	words	of	Baron	Gustav	Nordenskiöld	,	the	talented	Swedish	explorer	,
在	这	字	的	男爵	古斯塔夫	诺登舍尔德	,	这	才华横溢	瑞典	探险家	,

用才华横溢的瑞典探险家古斯塔夫·诺登舍尔德男爵的话来说，

[ɑː(r); ə(r)] “ [səʊ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ðæt] [ðeɪ] [sə'pɑːs] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [nəʊn] [ɪn][ðə; ði]

are	“	so	magnificent	that	they	surpass	anything	of	the	kind	known	in	the
是	“	所以	壮丽	那	他们	超过	任何事物	的	这	种类	已知	在	这

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

United	States	.
团结的	各州	.

“它们如此壮丽，以至于超越了美国已知的任何同类事物。”

” [ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [klɪf] ['ruːɪn] , [nəʊn] [æz; əz] [klɪf] ['pæləs] ,

”	The	largest	cliff	ruin	,	known	as	Cliff	Palace	,
”	这	最大	悬崖	废墟	,	已知	作为	悬崖	宫殿	,

“最大的悬崖遗址，被称为悬崖宫殿，

[wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [baɪ] ['rɪtʃəd] ['wɛðərɪl] [ænd; ənd] ['tʃɑːli] ['meɪs(ə)n] [waɪl] ['hʌntɪŋ] ['kæt(ə)l][wʌn]

was	discovered	by	Richard	Wetherill	and	Charlie	Mason	while	hunting	cattle	one
曾是	发现	经过	理查德	韦瑟里尔	和	查理	石匠	尽管	打猎	牛	一

[dɪ'sembə(r)] [deɪ] [ɪn] - .

December	day	in	1888	.
十二月	天	在	-	.

1888 年 12 月的一天，理查德·韦瑟里尔和查理·梅森在猎牛时发现了它。

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] ['kænjən] [ðeɪ] [fɜːst] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ]

Coming	to	the	edge	of	a	small	canyon	they	first	caught	sight	of	a	village
未来	到	这	边缘	的	一个	小的	峡谷	他们	第一的	捕捉	视线	的	一个	村庄

['ʌndə(r)][ðə; ði] [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] [klɪf] [ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] ,

under	the	overhanging	cliff	on	the	opposite	side	,
在下面	这	悬垂	悬崖	在	这	对面的	边	,

走到一个小峡谷边缘时，他们首先看到对面悬崖下有一个村庄。

[pleɪst] [laɪk] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɪn][ɪts] ['rɒki] [freɪm] .

placed	like	a	picture	in	its	rocky	frame	.
放置	喜欢	一个	图片	在	它是	岩石	框架	.

就像一幅画一样镶嵌在岩石框架中。

[ɪn][ðeə(r)][ɪn'θjuːziæzəm] [ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pæləs] .

In	their	enthusiasm	they	thought	it	was	a	palace	.
在	他们的	热情	他们	想法	它	曾是	一个	宫殿	.

他们兴奋之余，以为那是一座宫殿。

[wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn'θjuːziæzəm][ðə; ði] ['vɪzɪtəz] [ɒv; əv] [tə'deɪ] [ɪn'vɒləntrəli] [ɪk'spres] [ðeə(r)] ['pleʒə(r)]

With	the	same	enthusiasm	the	visitors	of	today	involuntarily	express	their	pleasure
和	这	相同的	热情	这	访客	的	今天	不由自主	表达	他们的	乐趣

[ænd; ənd] [sə'praɪz] [æz; əz][ðə; ði]['spektək(ə)l] [breɪks] [ɒn][ðeə(r)] [ə'stɒnɪʃt] ['vɪʒn] .

and	surprise	as	the	spectacle	breaks	on	their	astonished	vision	.
和	惊喜	作为	这	奇观	休息	在	他们的	惊讶	想象	.

今天的游客们也同样热情洋溢，当这壮观的景象映入他们惊奇的眼帘时，他们情不自禁地表达出喜悦和惊讶之情。

['leɪtə(r)] [ðiːz] [tuː] [men] [ɪk'splɔːrd] [ðɪs] ['ruːɪn][ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [klɪf] ['pæləs] ,

Later	these	two	men	explored	this	ruin	and	gave	it	the	name	of	Cliff	Palace	,
之后	这些	二	男人	探索	这	废墟	和	给予	它	这	姓名	的	悬崖	宫殿	,

后来，这两个人探索了这处遗址，并将其命名为悬崖宫殿。

[æn; ən] [ʌn'fɔːtʃənət] [ˌdezɪg'neɪʃn] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][nəʊ] [rɪ'spekt] [ə; eɪ] ['pæləs] , [bʌt; bət][ə; eɪ]

an	unfortunate	designation	,	for	it	is	in	no	respect	a	palace	,	but	a
一个	不幸	指定	,	为了	它	是	在	不	尊重	一个	宫殿	,	但	一个

[kə'mjuːnəti] [haʊs] ,

community	house	,
社区	房子	,

这是一个不太恰当的名称，因为它根本不是宫殿，而是一座社区活动中心。

[kən'teɪnɪŋ] ['əʊvə(r)] - ['lɪvɪŋ] [rʊmz; ru:mz] , ['fɔ:mə(r)][ə'bəud][ɒv; əv] ['fæmɪlɪz] , [ænd; ənd] -

containing	over	200	living	rooms	,	former	abodes	of	families	,	and	23
包含	超过	-	活的	房间	,	以前的	住所	的	家庭	,	和	-

[ˌserɪ'məʊniəl][rʊmz; ru:mz][ɔ:(r)] ['ki:və] .

ceremonial	rooms	or	kivas	.
仪式	房间	或者	基瓦斯	.

包含 200 多间起居室（以前是家庭住所）和 23 间仪式室或基瓦。

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [dɪ'skʌvəd] ['ʌðə(r)] [kə'mju:nəti] [dwelɪŋz] , [wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kɔ:ld] [spru:s]

They	also	discovered	other	community	dwellings	,	one	of	which	was	called	Spruce
他们	还	发现	其他	社区	住宅	,	一	的	哪个	曾是	称为	云杉

[tri:] [haʊs] ,

Tree	House	,
树	房子	,

他们还发现了其他一些集体居住地，其中一处被称为云杉树屋。

[frɒm; frəm][ə; eɪ][lɑ:dʒ] [spru:s] [tri:] , [sɪns] [kʌt] [daʊn] , ['grəʊɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

from	a	large	spruce	tree	,	since	cut	down	,	growing	in	front	of	it	.
从	一个	大的	云杉	树	,	自从	切	向下	,	生长	在	正面	的	它	.

它来自一棵已被砍伐的大云杉树，这棵树长在它前面。

[ðɪs] [hæd; həd][eit][ˌserɪ'məʊniəl][rʊmz; ru:mz][ænd; ənd] ['prɒbəbli] [haʊzd] - [ɪn'hæbətənt] .

This	had	8	ceremonial	rooms	and	probably	housed	300	inhabitants	.
这	有	8	仪式	房间	和	大概	房屋	-	居民	.

这里有 8 个祭祀室，可能居住着 300 人。

[ðə; ði] ['faɪndɪŋz] [ɒv; əv] [ði:z] [tu:] ['ru:ɪnz][dɪd][nɒt] [kəm'pli:t] [ðə; ði] [dɪs'kʌvəri] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt]

The	findings	of	these	two	ruins	did	not	complete	the	discoveries	of	ancient
这	发现	的	这些	二	废墟	做过	不是	完全的	这	发现	的	古老的

['bɪldɪŋz] [ɪn][ðə; ði]['meɪsə] [və:d] ;

buildings	in	the	Mesa	Verde	;
建筑物	在	这	台面	维德	;

这两处遗址的发现并没有完成梅萨维德古代建筑的发现；

['meni] ['ʌðə(r)]['ru:ɪnz][wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [baɪ][ðə; ði] - , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [hu:] [ni:d] [nɒt] [naʊ]

many	other	ruins	were	found	by	the	Wetherills	,	and	others	who	need	not	now
许多	其他	废墟	是	成立	经过	这	-	,	和	其他的	WHO	需要	不是	现在

[bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] .

be	mentioned	.
是	提及	.

韦瑟里尔一家还发现了许多其他遗迹，以及其他一些人，这里就不一一赘述了。

[ðeɪ] [mɑ:k] [ðə; ði]['əʊldɪst][ænd; ənd][məʊst][kən'dʒestɪd]['ri:dʒən][ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:k] ,

They	mark	the	oldest	and	most	congested	region	of	the	park	,
他们	标记	这	最老	和	最多	拥堵	地区	的	这	公园	,

它们标志着公园中最古老、最拥挤的区域。

[bʌt; bət][ðə; ði] [həʊl] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˌɑ:kɪə'lɒdʒɪkəl] [saɪts] [meɪ] [ri:tʃ] ['ɪntu:][ðə; ði] [θ'aʊzəndz] .

but	the	whole	number	of	archeological	sites	may	reach	into	the	thousands	.
但	这	所有的	数字	的	考古学	网站	可能	抵达	进入	这	数千	.

但考古遗址的总数可能达到数千个。

['əʊnli][ə; eɪ] [fju:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [taɪps] [ɒv; əv]['ru:ɪnz] [ðæt] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [bi:n] ['ekskəveɪtɪd]

Only	a	few	of	the	different	types	of	ruins	that	have	already	been	excavated
仅有的	一个	很少	的	这	不同的	类型	的	废墟	那	有	已经	到过	挖掘

[ænd; ənd] [rɪ'peəd] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [ək'sesəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði]['vɪzɪtə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [kən'sɪdəd]

and	repaired	and	are	now	accessible	to	the	visitor	are	considered
和	已修复	和	是	现在	可访问	到	这	游客	是	经过考虑的

[ˌhɪər'ɪn] .

herein	.
在此处	.

本文仅探讨了部分已被发掘、修复并可供游客参观的遗址类型。

[ðɪs] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd][rɪ'peə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['dɑːktər; draɪv] . [dʒeɪ] .
This excavation and repair was the work of the late Dr . J .
这 挖掘 和 维修 曾是 这 工作 的 这 晚的 博士 . J .
['wɔːltə] [fjuːks] ,
Walter Fewkes ,
沃尔特 菲克斯 ,

这项挖掘和修复工作是由已故的J·沃尔特·菲尤克斯博士完成的。

['fɔːməli] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['bjʊərəʊ][ɒv; əv] [ə'merɪkən] [eθ'nɒlədʒi] , [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv]
formerly chief of the Bureau of American Ethnology , with the exception of
以前 首席 的 这 局 的 美国人 民族学 , 和 这 例外 的
['bælkəni] [haʊs] ,
Balcony House ,
阳台 房子 ,

曾任美国民族学局局长，除阳台屋外，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ]['dʒesi][el] . ['nʌsˌbɑːm] .
which was done by Jesse L . Nusbaum .
哪个 曾是 完毕 经过 杰西 L . 努斯鲍姆 .

这是由杰西·L·努斯鲍姆完成的。

['hʌndrədz] [ɒv; əv] [saɪts] [ə'weɪt] [ˌsaɪən'tɪfɪk][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,
Hundreds of sites await scientific investigation ,
数百 的 网站 等待 科学 调查 ,

数百个地点等待科学调查，

['biːɪŋ] [ək'sesəb(ə)l] [naʊ] ['əʊnli][ɒn] [fʊt] [ɔː(r)] ['hɔːsbæk] ['meɪnli] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [treɪlz] .
being accessible now only on foot or horseback mainly by means of trails .
存在 可访问 现在 仅有的 在 脚 或者 马背 主要 经过 方法 的 小径 .

现在只能步行或骑马，主要通过小径到达。

[spruːs] [triː] [haʊs]
SPRUCE TREE HOUSE
云杉 树 房子

云杉树屋

[spruːs] [triː] [haʊs] , [ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [keɪv] [dʒʌst] [ə'krɒs] [spruːs] [triː] ['kænjən] [frɒm; frəm]
Spruce Tree House , located in a large cave just across Spruce Tree Canyon from
云杉 树 房子 , 位于 在 一个 大的 洞穴 只是 穿过 云杉 树 峡谷 从
[ðə; ði][mju'ziːəm] ,
the museum ,
这 博物馆 ,

云杉树屋位于博物馆对面云杉树峡谷的一个大洞穴内，

[hæz; həz] [biːn] [meɪd] ['redɪli] [ək'sesəb(ə)l][baɪ][ə; eɪ] [ʃɔːt] [[sɪks]]
has been made readily accessible by a short [6]
有 到过 制成 容易 可访问 经过 一个 短的 [6]

已通过短[6]变得容易获取

['waɪndɪŋ] [treɪl] .
winding trail .
绕线 踪迹 .

蜿蜒的小路。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli]['ekskəveɪtɪd] [klɪf] ['dwelɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [pɑːk] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ['vɪzɪtɪd] [wɪ'ðaʊt] ['gəʊɪŋ]
This is the only excavated cliff dwelling in the park that may be visited without going
这 是 这 仅有的 挖掘 悬崖 住宅 在 这 公园 那 可能 是 到访 没有 去
[ɒn][ə; eɪ] ['kɒndʌktid] [tʊə(r)] ,
on a conducted tour ,
在 一个 实施 旅游 ,

这是公园内唯一一处无需参加导览团即可参观的已发掘崖居遗址。

[ænd; ənd][ɪz]['əʊpən][tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .

and	is	open	to	the	public	at	all	times	.
和	是	打开	到	这	民众	在	全部	时代	.

并随时向公众开放。

[ə; eɪ]['reɪndʒə(r)][ɪz]['ɔːlweɪz][ɒn]['djuːti][tuː; tə][prə'tekt][ðə; ði]['ruːɪn][frɒm; frəm]['vændəlɪzəm][ænd; ənd][tuː; tə]

A	ranger	is	always	on	duty	to	protect	the	ruin	from	vandalism	and	to
一个	游侠	是	总是	在	责任	到	保护	这	废墟	从	故意破坏	和	到

[gɪv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪzɪtəz] .

give	information	to	the	visitors	.
给	信息	到	这	访客	.

始终有护林员值班，保护遗址免遭破坏，并向游客提供信息。

['dʒen(ə)rəl] [dɪ'skrɪpʃn]

GENERAL	DESCRIPTION
一般的	描述

概述

[ðə; ði]['təʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [spruːs] [triː] [haʊs] [ɪz] - [fiːt] , [ænd; ənd][ɪts] ['greɪtɪst] [wɪdθ; wɪtθ][ɪz]

The	total	length	of	Spruce	Tree	House	is	216	feet	,	and	its	greatest	width	is
这	全部的	长度	的	云杉	树	房子	是	-	脚	,	和	它是	最	宽度	是

- [fiːt] .

89	feet	.
-	脚	.

云杉树屋的总长度为 216 英尺，最大宽度为 89 英尺。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ruːɪn][ɪn] - , ['dɑːktər; draɪv] . [fjuːks] ['kaʊntɪd] [eit]

During	the	excavation	of	the	ruin	in	1907	,	Dr	.	Fewkes	counted	8
期间	这	挖掘	的	这	废墟	在	-	,	博士	.	菲克斯	计数	8

[ˌserɪ'məʊniəl][rʊmz; ruːmz] ,

ceremonial	rooms	,
仪式	房间	,

1907年挖掘遗址时，费克斯博士清点出8间祭祀室。

[ɔː(r)] ['kiːvə] , [ænd; ənd] - [rʊmz; ruːmz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪvɪŋ] , ['stɔːrɪdʒ] ,

or	kivas	,	and	114	rooms	that	had	been	used	for	living	,	storage	,
或者	基瓦斯	,	和	-	房间	那	有	到过	用过的	为了	活的	,	贮存	,

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [p'ɜːpəsɪz] .

and	other	purposes	.
和	其他	目的	.

或者说是基瓦，以及 114 个曾用于居住、储藏和其他用途的房间。

[æt; ət] [liːst] - [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['stɔːrɪdʒ] [ænd; ənd]['beriəl][rʊmz; ruːmz][səʊ] [ðæt]

At	least	14	seemed	to	have	been	storage	and	burial	rooms	so	that
在	至少	-	似乎	到	有	到过	贮存	和	葬礼	房间	所以	那

['prɒbəbli] [nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən] - [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [æz; əz] [dwelɪŋz] .

probably	not	more	than	100	were	used	as	dwellings	.
大概	不是	更多的	比	-	是	用过的	作为	住宅	.

至少有 14 间似乎是储藏室和墓室，因此用作居住场所的可能不超过 100 间。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdəd] [ðæt] [ə; eɪ]['fæməli] ['ɒkjupaɪd] [iːtʃ] [ruːm] , [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [wʊd] [hæv; həv]

If	it	is	considered	that	a	family	occupied	each	room	,	the	population	would	have
如果	它	是	经过考虑的	那	一个	家庭	占领	每个	房间	,	这	人口	会	有

[biːn] [lɑːdʒ] ,

been	large	,
到过	大的	,

如果假设每个房间都住着一个家庭，那么人口数量将会非常庞大。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['daʊtf(ə)l] [ɪf] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði][rʊmz; ruːmz][wɜː(r); wə(r)] ['ɒkjupaɪd] [æt; ət][wʌn][taɪm] .

but	it	is	doubtful	if	all	of	the	rooms	were	occupied	at	one	time	.
但	它	是	疑	如果全部		的	这	房间	是	占领	在	一	时间	.

但所有房间是否都曾同时被占用，这一点值得怀疑。

[æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv][ˌtuːˈtuː][ɔː(r)][θriː] [p'ɜːsənz] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] ,

An	average	of	2	or	3	persons	to	the	room	,
一个	平均的	的	2	或者	3	人	到	这	房间	,

房间平均住2到3人，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv][nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['vɪlɪdʒ] ,

making	a	total	of	not	more	than	300	for	the	entire	village	,
制作	一个	全部的	的	不是	更多的	比	-	为了	这	全部的	村庄	,

整个村庄的总人数不超过300人。

[wʊd] [nəʊ] [daʊt] [biː; bi][ə; eɪ][feə(r)]['estɪmət; 'estɪmeɪt] .

would	no	doubt	be	a	fair	estimate	.
会	不	怀疑	是	一个	公平的	估计	.

这无疑是一个合理的估计。

[tuː] ['hʌndrəd] [fiːt] [nɔːθ] [ɒv; əv] [spruːs] [triː] [haʊs] [ðə; ði]['kænjən] ['kɒmz] [tuː; tə][æn; ən] [ə'brʌpt]

Two	hundred	feet	north	of	Spruce	Tree	House	the	canyon	comes	to	an	abrupt
二	百	脚	北	的	云杉	树	房子	这	峡谷	来	到	一个	突然

[bɒks][end] .

box	end	.
盒子	结尾	.

从云杉树屋向北两百英尺，峡谷就突然变成了一个方形的尽头。

[ə; eɪ] ['splendɪd] [sprɪŋ] [fləʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['sændstəʊn] [klɪf] ,

A	splendid	spring	flows	from	the	base	of	the	sandstone	cliff	,
一个	灿烂	春天	流量	从	这	根据	的	这	砂岩	悬崖	,

一股清澈的泉水从砂岩峭壁底部汩汩流出。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [ðɪs] [sprɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [klɪf] - ['dwelə(r)] ['wɪmɪn] [went] [fɔː(r); fə(r)]

and	it	was	to	this	spring	that	the	cliff	-	dweller	women	went	for
和	它	曾是	到	这	春天	那	这	悬崖	-	居住者	女性	去	为了

['wɔːtə(r)] ['kærɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [hoʊmz] [ɪn][ðeə(r)][bɪg]['wɔːtə(r)][dʒˈɑːz] .

water	carrying	it	back	to	their	homes	in	their	big	water	jars	.
水	携带	它	后退	到	他们的	房屋	在	他们的	大的	水	罐子	.

住在悬崖边的妇女们就是到这个泉眼取水，然后用大水罐把水带回家的。

[æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ə; eɪ][treɪl] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [smɔːl] ['təuhəuld] [kʌt][ɪn]

At	the	south	end	of	the	cave	a	trail	,	consisting	of	small	toeholds	cut	in
在	这	南	结尾	的	这	洞穴	一个	踪迹	,	由	的	小的	脚趾着地	切	在

[ðə; ði] [klɪf] ,

the	cliff	,
这	悬崖	,

洞穴南端有一条小径，由凿在悬崖上的小石脚点组成。

[led][tuː; tə][ðə; ði]['meɪsə][tɒp] [ə'bʌv] .

led	to	the	mesa	top	above	.
引领	到	这	台面	顶部	多于	.

通往上方台地顶部。

[ðɪs] [treɪl][wɒz; wəz] [juːst] [baɪ][ðə; ði][men][æz; əz] [ðeɪ] [went][tuː; tə][ðeə(r)]['meɪsə] - [tɒp] ['fiːldz] ,

This	trail	was	used	by	the	men	as	they	went	to	their	mesa	-	top	fields	,
这	踪迹	曾是	用过的	经过	这	男人	作为	他们	去	到	他们的	台面	-	顶部	字段	,

这条小路是男人们前往他们在台地上耕种的路。

[weə(r)] [ðeɪ] [reɪzd] [kɔːn] , [biːnz] , [ænd; ənd] [skwɒʃ] ,

where	they	raised	corn	,	beans	,	and	squash	,
在哪里	他们	提高	玉米	,	豆子	,	和	壁球	,

他们在那里种植玉米、豆类和南瓜。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['hʌntəz] [æz; əz] [ðeɪ] [went] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][dɪə(r)][ænd; ənd] ['maʊntən] [ʃiːp]

and	by	the	hunters	as	they	went	in	search	of	deer	and	mountain	sheep
和	经过	这	猎人	作为	他们	去	在	搜索	的	鹿	和	山	羊

[ðæt] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [ə'bʌv] .

that	lived	in	the	forests	above	.
那	居住地	在	这	森林	多于	.

猎人们在寻找生活在上方森林中的鹿和山羊时也发现了它们。

['lɪvɪŋ] [rʊmz; ruːmz]

LIVING	ROOMS
活的	房间

客厅

[ðə; ði][rʊmz; ruːmz][ɒv; əv] [spruːs] [triː] [haʊs] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [gruːps] [baɪ][ə; eɪ] [kɔːt] [ɔː(r)]

The	rooms	of	Spruce	Tree	House	are	divided	into	two	groups	by	a	court	or
这	房间	的	云杉	树	房子	是	分割	进入	二	团体	经过	一个	法庭	或者

[striːt] ['rʌnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] ,

street	running	from	the	front	to	the	back	of	the	cave	,
街道	跑步	从	这	正面	到	这	后退	的	这	洞穴	,

云杉树屋的房间被一条从洞穴前部延伸到后部的庭院或街道分为两组。

[æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [dʒʌst] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

at	a	point	just	south	of	the	center	of	the	village	.
在	一个	观点	只是	南	的	这	中心	的	这	村庄	.

在村中心以南的某个点。

[ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði][rʊmz; ruːmz][ɑː(r); ə(r)] [nɔːθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [striːt] ,

The	majority	of	the	rooms	are	north	of	this	street	,
这	多数	的	这	房间	是	北	的	这	街道	,

大部分房间都在这条街的北面。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] [ʃəʊ] [ðə; ði]['faɪnɪst] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['strʌktʃə(r)] .

and	some	of	the	walls	show	the	finest	work	in	the	entire	structure	.
和	一些	的	这	墙壁	展示	这	最好的	工作	在	这	全部的	结构	.

其中一些墙面展现了整个建筑中最精美的工艺。

[ðə; ði] [stəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [ʃeɪpt] [ænd; ənd] [smuːðd] ;

The	stones	were	well	shaped	and	smoothed	;
这	石头	是	出色地	形状	和	平滑	;

这些石头形状规整，表面光滑；

[ðə; ði] [mʌd] ['mɔːtə(r)][wɒz; wəz] ['keəfəli] [wɜːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['krevis] [ænd; ənd] [kəm'prest] [wɪð]

the	mud	mortar	was	carefully	worked	into	the	crevices	and	compressed	with
这	泥	砂浆	曾是	小心	工作	进入	这	缝隙	和	压缩	和

[θɪn] [stəʊn] ['wedʒɪz] .

thin	stone	wedges	.
薄的	石头	楔形	.

将泥浆仔细填入缝隙中，并用薄石楔压实。

['əʊvə(r)] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] [wɒz; wəz] [spred] [ə; eɪ] [θɪn] [kəʊt] [ɒv; əv] ['redɪʃ] ['plɑːstə(r)] , ['ɒf(ə)n]

Over	many	of	the	walls	was	spread	a	thin	coat	of	reddish	plaster	,	often
超过	许多	的	这	墙壁	曾是	传播	一个	薄的	外套	的	微红	石膏	,	经常

['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['peɪntɪŋz] .

decorated	with	paintings	.
装饰	和	绘画	.

许多墙壁上都涂了一层薄薄的红色灰泥，上面常常绘有图案。

[ðiːz] [rʊmz; ruːmz] , ['stændɪŋ] [æz; əz] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kən'strʌktɪd] - [j'iəz] [ə'gəʊ] ,

These	rooms	,	standing	as	when	they	were	constructed	700	years	ago	,
这些	房间	,	常设	作为	什么时候	他们	是	建造	-	年	前	,

这些房间，至今仍保持着700年前建造时的样子。

[ɑː(r); ə(r)] [mjuːt] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['klevənəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meɪsnz] [huː] [bɪlt] [ðem; ðəm] .

are	mute	evidence	of	the	cleverness	of	the	masons	who	built	them	.
是	沉默的	证据	的	这	聪明才智	的	这	石匠	WHO	建造	他们	.

它们是建造它们的石匠们技艺精湛的无声证明。

[spruːs] [triː] [haʊs] [hæz; həz][mɔː(r)] [wɔːlz] [ðæt] [riːtʃ] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ðæn; ðən] ['eni]

Spruce	Tree	House	has	more	walls	that	reach	the	top	of	the	cave	than	any
云杉	树	房子	有	更多的	墙壁	那	抵达	这	顶部	的	这	洞穴	比	任何

['ʌðə(r)]['ruːɪn][ɪn][ðə; ði] [pɑːk] .

other	ruin	in	the	park	.
其他	废墟	在	这	公园	.

云杉树屋拥有比公园内任何其他遗迹都多的延伸到洞穴顶部的墙壁。

[ɔːl] [θruː] [ðə; ði] ['sentrəl] [pɑːt] [ðə; ði] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] ['stɔːriz] [haɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][tɒp]

All	through	the	central	part	the	walls	were	three	stories	high	and	the	top
全部	通过	这	中央	部分	这	墙壁	是	三	故事	高的	和	这	顶部

[ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [rʊmz; ruːmz] .

of	the	cave	served	as	the	roof	of	the	upper	rooms	.
的	这	洞穴	服务	作为	这	屋顶	的	这	上	房间	.

整个中心部分的墙壁有三层楼高，洞穴顶部充当了上层房间的屋顶。

[ðə; ði][fɜːst] - [ænd; ənd]['sekənd] - ['stɔːri][rʊmz; ruːmz] , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd][ðeə(r)] [əʊn] ['silɪŋ] . [

The	first	-	and	second	-	story	rooms	,	however	,	had	their	own	ceilings	.	[
这	第一的	-	和	第二	-	故事	房间	,	然而	,	有	他们的	自己的	天花板	.	[

['sɛvən]]

7	]
7	]

不过，一楼和二楼的房间都有自己的天花板。[7]

['hevi] ['rɑːftəz] , ['rʌnɪŋ] ['leŋθwaɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][rʊmz; ruːmz] ,

Heavy	rafters	,	running	lengthwise	of	the	rooms	,
重的	椽子	,	跑步	纵向	的	这	房间	,

粗壮的椽子，沿着房间的长度方向延伸，

[wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['krɒswaɪz] ['leɪə(r)][ɒv; əv] [smɔːl] [pəulz] [ænd; ənd] [wɪθ] ,

were	covered	with	a	crosswise	layer	of	small	poles	and	withes	,
是	涵盖	和	一个	横向	层	的	小的	杆子	和	威斯	,

上面覆盖着一层横向排列的小杆子和柳条，

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɪn] [tɜːn] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ][θriː] - [ɪntʃ] ['leɪə(r)][ɒv; əv] [mʌd] .

and	these	in	turn	were	covered	with	a	3	-	inch	layer	of	mud	.
和	这些	在	转动	是	涵盖	和	一个	3	-	英寸	层	的	泥	.

而这些又被3英寸厚的泥层覆盖。

['veri] ['ɒf(ə)n][ə; eɪ] [smɔːl] ['hætʃweɪ] [wɒz; wəz] [left] [ɪn][wʌn]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ]

Very	often	a	small	hatchway	was	left	in	one	corner	of	the	ceiling	and	a
非常	经常	一个	小的	舱口	曾是	左边	在	一	角落	的	这	天花板	和	一个

[ʃɔːt] ['lædə(r)] ['liːnɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)] [ruːm] [geɪv] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm]

short	ladder	leaning	in	the	corner	of	the	lower	room	gave	access	to	the	room
短的	梯子	倾斜	在	这	角落	的	这	降低	房间	给予	使用权	到	这	房间

[ə'bʌv] .

above	.
多于	.

通常会在天花板的一个角落里留一个小舱口，下层房间角落里斜靠着一个短梯，可以通往上层的房间。

['veri] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['faɪə(r)][pɪts] .

Very	few	of	the	houses	were	equipped	with	fire	pits	.
非常	很少	的	这	房屋	是	配备	和	火	坑	.

很少有房屋配备火坑。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən] [kɔːts] [ænd; ənd][ðə; ði][smɔːl]['faɪə(r)][pɪts]

Most	of	the	cooking	was	done	in	the	open	courts	and	the	small	fire	pits
最多	的	这	烹饪	曾是	完毕	在	这	打开	法院	和	这	小的	火	坑

[kæn; kən][biː; bi][faʊnd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][wɔːlz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːts] [ænd; ənd]

can	be	found	along	the	walls	and	in	the	corners	of	the	courts	and
能	是	成立	沿着	这	墙壁	和	在	这	角落	的	这	法院	和

['pæsɪdʒweɪz] .

passageways	.
通道	.

大部分烹饪活动都在露天庭院中进行，小火坑则分布在庭院和通道的墙壁和角落里。

[ˌserɪ'məʊniəl] [rʊmz; ruːmz][ɔː(r)] ['kiːvə]

CEREMONIAL	ROOMS	OR	KIVAS
仪式	房间	或者	基瓦斯

仪式室或基瓦

[spruːs] [triː] [haʊs] [hæz; həz] [eɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɜːkjələ(r)] , [ˌsʌbtə'reɪniən] [rʊmz; ruːmz] [ðæt]

Spruce	Tree	House	has	eight	of	the	circular	,	subterranean	rooms	that
云杉	树	房子	有	八	的	这	圆	,	地下	房间	那

[wɜː(r); wə(r)][set][ə'saɪd][fɔː(r); fə(r)][ˌserɪ'məʊniəl] [p'ɜːpəsɪz] .

were	set	aside	for	ceremonial	purposes	.
是	放	旁边	为了	仪式	目的	.

云杉树屋有八个圆形地下房间，这些房间是专门为举行仪式而设的。

['sɪmələ(r)][rʊmz; ruːmz][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɪn][juːz][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] ['pwebləʊ]['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd]

Similar	rooms	are	still	in	use	in	the	present	day	Pueblo	Indian	villages	and
相似的	房间	是	仍然	在	使用	在	这	展示	天	普韦布洛	印度	村庄	和

[ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [æz; əz] ['kiːvə] .

are	known	as	kivas	.
是	已知	作为	基瓦斯	.

类似的房间在今天的普韦布洛印第安村庄仍然在使用，被称为基瓦。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði]['kiːvə] [ruːfs] [hæv; həv] [kə'læpst] ,

Usually	the	kiva	roofs	have	collapsed	,
通常	这	基瓦	屋顶	有	倒塌	,

通常情况下，基瓦的屋顶已经坍塌。

[bʌt; bət][ɪn][skweə(r)]['taʊə(r)] [haʊs] [tuː] ['kiːvə] [hæv; həv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ruːfs] ['ɔːlməʊst] [ɪn'tækt] .

but	in	Square	Tower	House	two	kivas	have	the	original	roofs	almost	intact	.
但	在	正方形	塔	房子	二	基瓦斯	有	这	原来的	屋顶	几乎	完好无损的	.

但在方形塔楼里，有两个基瓦的原始屋顶几乎完好无损。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði][plæn][ɒv; əv] [ðiːz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ruːfs] ,

Following	the	plan	of	these	original	roofs	,
下列的	这	计划	的	这些	原来的	屋顶	,

按照这些原始屋顶的样式，

[θriː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kiːvə] [ɪn] [spruːs] [triː] [haʊs] [hæv; həv] [biːn] [ˌriː'ruːft] [ænd; ənd][ə'pɒn]

three	of	the	kivas	in	Spruce	Tree	House	have	been	reroofed	and	upon
三	的	这	基瓦斯	在	云杉	树	房子	有	到过	重新铺设屋顶	和	之上

[dɪ'sendɪŋ] [ðə; ði]['lædə(r)]['ɪntuː][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [ðə; ði]['diːteɪlz][ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] [meɪ][biː; bi]

descending	the	ladder	into	one	of	these	the	details	of	construction	may	be
下降	这	梯子	进入	一	的	这些	这	细节	的	建造	可能	是

['nəʊtɪd] .

noted	.
著名的	.

云杉树屋中的三个基瓦已经重新铺设了屋顶，沿着梯子下去进入其中一个基瓦，可以注意到其建造细节。

['kiːvə] [ɪn][ðə; ði]['meɪsə] [vəːd] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz] [ˌʌndə'graʊnd] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['nɪəli] ['ɔːlweɪz]
Kivas **in** **the** **Mesa** **Verde** **are** **always** **underground** **and** **are** **nearly** **always**
基瓦斯 在 这 台面 维德 是 总是 地下 和 是 几乎 总是
['sɜːkjələ(r)] .
circular **.**
圆 .

梅萨维德的基瓦都位于地下，而且几乎都是圆形的。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [daɪ'æmɪtə(r)][ɪz] - [tuː; tə] - [fiːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [depθ] [ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [ðə; ði] [ruːf]
The **average** **diameter** **is** **12** **to** **13** **feet** **and** **the** **depth** **is** **such** **that** **the** **roof**
这 平均的 直径 是 - 到 - 脚 和 这 深度 是 这样的 那 这 屋顶
[wʊd] [klɪə(r)][ə; eɪ][mænz] [hed] .
would **clear** **a** **man's** **head** **.**
会 清除 一个 男人的 头 .

平均直径为 12 至 13 英尺，深度足以让屋顶超过成年人的头部。

[æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ə'baʊt][θriː] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði][flɔː(r)][ɪz][ə; eɪ] ['nærəʊ] [ledʒ] ['rʌnɪŋ] [ɪn'taɪəli]
At **a** **point** **about** **3** **feet** **above** **the** **floor** **is** **a** **narrow** **ledge** **running** **entirely**
在 一个 观点 关于 3 脚 多于 这 地面 是 一个 狭窄的 壁架 跑步 完全
[ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] .
around **the** **room** **.**
大约 这 房间 .

在离地面约 3 英尺的地方，有一条狭窄的壁架环绕整个房间。

[ðɪs] [ledʒ] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [bæŋ'ket] [ænd; ənd][ɪts][ɪg'zækt][juːz][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
This **ledge** **is** **known** **as** **the** **banquette** **and** **its** **exact** **use** **is** **unknown** **.**
这 壁架 是 已知 作为 这 长椅 和 它是 精确的 使用 是 未知 .

这个平台被称为长椅，其确切用途尚不清楚。

[ɒn] [ðɪs] [ledʒ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [sɪks] [stəʊn] ['bʌtrəsɪz] [ɔː(r)][pi'læstə, 'pailæs-] , [ænd; ənd] [ðiːz] ,
On **this** **ledge** **were** **built** **six** **stone** **buttresses** **or** **pilasters** **,** **and** **these** **,**
在 这 壁架 是 建造 六 石头 扶壁 或者 壁柱 , 和 这些 ,

在这个岩架上建造了六根石质扶壁或壁柱，这些，

['raɪzɪŋ][tuː; tə] [wɪ'ðɪn] [ˌtuː'tuː][ɔː(r)][θriː] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['kiːvə] , [sɜːvd] [æz; əz] [ruːf]
rising **to** **within** **2** **or** **3** **feet** **of** **the** **top** **of** **the** **kiva** **,** **served** **as** **roof**
上升 到 之内 2 或者 3 脚 的 这 顶部 的 这 基瓦 , 服务 作为 屋顶
[sə'pɔːrts] .
supports **.**
支持 .

高达基瓦顶部 2 到 3 英尺的木桩，用作屋顶支撑。

[ʃɔːt] [biːmz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [frɒm; frəm][pɪ'læstə(r)][tuː; tə][pɪ'læstə(r)][ə'raʊnd][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd]
Short **beams** **were** **placed** **from** **pilaster** **to** **pilaster** **around** **the** **room** **and**
短的 光束 是 放置 从 壁柱 到 壁柱 大约 这 房间 和
[ə; eɪ]['sekənd][set][ɒv; əv] [biːmz] [wɒz; wəz][leɪd] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['æŋglz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][fɜːst][set] .
a **second** **set** **of** **beams** **was** **laid** **across** **the** **angles** **made** **by** **the** **first** **set** **.**
一个 第二 放 的 光束 曾是 铺设 穿过 这 角度 制成 经过 这 第一的 放 .

在房间周围的壁柱之间放置短梁，并在第一组梁形成的拐角处放置第二组梁。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] [faɪv][ɔː(r)][sɪks][sets][ɒv; əv] [biːmz] [hæd; həd] [ɪk'stendɪd] [ðɪs] ['krɪbwɜːk]
This **was** **continued** **until** **five** **or** **six** **sets** **of** **beams** **had** **extended** **this** **cribwork**
这 曾是 持续 直到 五 或者 六 套 的 光束 有 扩展 这 猜谜游戏
['ɔːlməʊst][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ['lev(ə)l] .
almost **to** **the** **ground** **level** **.**
几乎 到 这 地面 等级 .

就这样一直持续下去，直到五六组梁柱将这个木架结构延伸到几乎地面的高度。

[ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [biːmz] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [pleɪst] [ə'krɒs] [ðə; ði][tɒp][ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] ['strʌktʃə(r)]

Horizontal	beams	were	then	placed	across	the	top	and	the	whole	structure
水平的	光束	是	然后	放置	穿过	这	顶部	和	这	所有的	结构

[wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [bɑːk] [ænd; ənd] [ɜːθ] .

was	covered	with	bark	and	earth	.
曾是	涵盖	和	吠	和	地球	.

然后在顶部放置横梁，整个结构用树皮和泥土覆盖。

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːf] [ə; eɪ] [smɔːl] [skweə(r)] [həʊl] [wɒz; wəz] [left] [ðæt] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ]

In	the	center	of	the	roof	a	small	square	hole	was	left	that	served	as	a
在	这	中心	的	这	屋顶	一个	小的	正方形	洞	曾是	左边	那	服务	作为	一个

[dɔː(r)][ænd; ənd] [sməʊk] [vent] .

door	and	smoke	vent	.
门	和	抽烟	发泄	.

屋顶中央留有一个小方孔，既可用作门，也可用作排烟口。

[ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['kiːvə][ðə; ði] [bæŋ'ket] [ɪz]['waɪdə(r)] [bɪ'twiːn] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði]

On	the	south	side	of	the	kiva	the	banquette	is	wider	between	two	of	the
在	这	南	边	的	这	基瓦	这	长椅	是	更广泛	之间	二	的	这

[pi'læstə, 'pailæs-][ðæn; ðən] ['eniweə(r)] [els] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] .

pilasters	than	anywhere	else	around	the	room	.
壁柱	比	任何地方	别的	大约	这	房间	.

在基瓦的南侧，两根壁柱之间的长椅比房间其他任何地方都宽。

[ðɪs] [diːp] ['riːses; rɪ'ses][ɪz]['ɒf(ə)n] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][æz; əz][æn; ən]['ɔːltə(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [ɪts][ɪg'zækt][juːz][ɪz]

This	deep	recess	is	often	referred	to	as	an	altar	,	although	its	exact	use	is
这	深的	凹陷处	是	经常	指	到	作为	一个	坛	,	虽然	它是	精确的	使用	是

[nɒt] [nəʊn] .

not	known	.
不是	已知	.

这个深凹处常被称为祭坛，但其确切用途尚不清楚。

[dʒʌst] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔːl][ɒv; əv] [ðɪs] [diːp] ['riːses; rɪ'ses][ɪz][ə; eɪ]['vɜːtɪk(ə)l] [ʃɑːft] [ðæt] [liːdz] [daʊn]

Just	back	of	the	wall	of	this	deep	recess	is	a	vertical	shaft	that	leads	down
只是	后退	的	这	墙	的	这	深的	凹陷处	是	一个	垂直的	轴	那	线索	向下

[tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [ʃɑːft] [ðæt] ['əupənz]['ɪntuː][ðə; ði]['kiːvə][dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði][flɔː(r)] .

to	meet	a	horizontal	shaft	that	opens	into	the	kiva	just	above	the	floor	.
到	见面	一个	水平的	轴	那	打开	进入	这	基瓦	只是	多于	这	地面	.

在这个深凹处的墙壁后面，有一条垂直的竖井向下延伸，与一条水平的竖井相接，这条水平竖井通向地面上方的基瓦。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['ventɪleɪtə(r)] [ʃɑːft] .

This	is	the	ventilator	shaft	.
这	是	这	呼吸机	轴	.

这是通风管道。

[ðə; ði]['faɪə(r)] , ['bɜːnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [pɪt][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] ,

The	fire	,	burning	in	the	small	pit	in	the	center	of	the	room	,
这	火	,	燃烧	在	这	小的	坑	在	这	中心	的	这	房间	,

房间中央的小坑里燃着火，

[sent] [ðə; ði] [sməʊk] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [ruːf] ,

sent	the	smoke	up	through	the	hole	in	the	roof	,
发送	这	抽烟	向上	通过	这	洞	在	这	屋顶	,

烟雾从屋顶的洞里窜了上来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [freʃ] [eə(r)][wɒz; wəz] [drɔːn] [daʊn] [θruː] [ðə; ði]['ventɪleɪtə(r)] [ʃɑːft] .

and	the	fresh	air	was	drawn	down	through	the	ventilator	shaft	.
和	这	新鲜的	空气	曾是	绘制	向下	通过	这	呼吸机	轴	.

新鲜空气通过通风管道向下输送。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði]['ventɪleɪtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['faɪə(r)][pɪt][ə; eɪ][smɔːl] [wɔːl] , [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] “

Between	**the**	**ventilator**	**and**	**the**	**fire**	**pit**	**a**	**small**	**wall**	**,**	**known**	**as**	**the**	**“**
之间	这	呼吸机	和	这	火	坑	一个	小的	墙	,	已知	作为	这	“

[dɪ'flektə(r)] ” ,

deflector	**”**	**,**
导流板	”	,

在通风口和火坑之间有一堵矮墙，被称为“导流板”。

[wɒz; wəz] [kən'strʌktɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [freʃ] [eə(r)] ['kʌrənt] [frɒm; frəm] ['bləʊɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['faɪə(r)] . [

was	**constructed**	**to**	**keep**	**the**	**fresh**	**air**	**current**	**from**	**blowing**	**on**	**the**	**fire**	**.**	**[**
曾是	建造	到	保持	这	新鲜的	空气	当前的	从	吹	在	这	火	.	[

[eɪt]]

8	**]**
8	]

建造的目的是为了防止新鲜空气吹向火源。[8]

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['faɪə(r)][pɪt] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] [wɪð] [ðə; ði]

Two	**or**	**three**	**feet**	**from**	**the**	**fire**	**pit**	**,**	**and**	**in**	**a**	**straight**	**line**	**with**	**the**
二	或者	三	脚	从	这	火	坑	,	和	在	一个	直的	线	和	这

['ventɪleɪtə(r)] [ʃɑːft] ,

ventilator	**shaft**	**,**
呼吸机	轴	,

距离火坑两三英尺，并与通风井呈直线，

[ðə; ði] [diːp] ['riːses; rɪ'ses] ,

the	**deep**	**recess**	**,**
这	深的	凹陷处	,

深坑，

[ðə; ði][dɪ'flektə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['faɪə(r)][pɪt][ɪz][ə; eɪ][smɔːl] [həʊl][ɪn][ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kiːvə] .

the	**deflector**	**and**	**the**	**fire**	**pit**	**is**	**a**	**small**	**hole**	**in**	**the**	**floor**	**of**	**the**	**kiva**	**.**
这	导流板	和	这	火	坑	是	一个	小的	洞	在	这	地面	的	这	基瓦	.

挡板和火坑是基瓦地板上的一个小洞。

[ðɪs] [həʊl][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə'baʊt][θriː] ['ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)][ænd; ənd][frɒm; frəm][fɔːr][tuː; tə][sɪks]

This	**hole**	**is**	**usually**	**about**	**3**	**inches**	**in**	**diameter**	**and**	**from**	**4**	**to**	**6**
这	洞	是	通常	关于	3	英寸	在	直径	和	从	4	到	6

['ɪntʃɪz] [diːp] ;

inches	**deep**	**;**
英寸	深的	;

这个孔通常直径约 3 英寸，深度为 4 至 6 英寸；

[ɪts] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['bɒtəm] ['ɒf(ə)n] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [smuːð] ['leɪə(r)][ɒv; əv] [mʌd] .

its	**walls**	**and**	**bottom**	**often**	**covered**	**with**	**a**	**smooth**	**layer**	**of**	**mud**	**.**
它是	墙壁	和	底部	经常	涵盖	和	一个	光滑的	层	的	泥	.

它的墙壁和底部常常覆盖着一层光滑的泥层。

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] ['kiːvə] [ðɪs] [həʊl][ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] “ [ˌsiː'pɑːˌpuː] ” ,

In	**the**	**present**	**day**	**kivas**	**this**	**hole**	**is**	**known**	**as**	**the**	**“**	**sipapu**	**”**	**,**
在	这	展示	天	基瓦斯	这	洞	是	已知	作为	这	“	西帕普	”	,

在现代的基瓦中，这个洞被称为“sipapu”。

[ænd; ənd][ɪz] [kən'sɪdəd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [sɪm'bɒlɪk] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] .

and	**is**	**considered**	**to**	**be**	**the**	**symbolic**	**entrance**	**to**	**the**	**underworld**	**.**
和	是	经过考虑的	到	是	这	象征性的	入口	到	这	地狱	.

它被认为是通往冥界的象征性入口。

[ðə; ði]['kiːvə][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ˌsertɪ'məʊniəl] , [klʌb] , [ænd; ənd]['wɜːkruːm; 'wɜːkrʊm][fɔː(r); fə(r)]

The	kiva	was	a	combination	ceremonial	,	club	,	and	workroom	for
这	基瓦	曾是	一个	组合	仪式	，俱乐部		，	和	工作室	为了

[ðə; ði][men] .

the	men	.
这	男人	.

基瓦是男人们的仪式场所、俱乐部和工作室的结合体。

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt][deɪ] ['vɪlɪdʒ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['reəli] ['evə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə]['entə(r)]

Even	in	the	present	day	villages	the	women	are	rarely	ever	allowed	to	enter
甚至	在	这	展示	天	村庄	这	女性	是	很少	曾经	允许	到	进入

[ðə; ði] ['kiːvə] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][pv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [men] [teɪk] ['ɔːlməʊst][ɪn'taɪə(r)] [tʃɑːdʒ] [pv; əv]

the	kivas	because	of	the	fact	that	the	men	take	almost	entire	charge	of
这	基瓦斯	因为	的	这	事实	那	这	男人	拿	几乎	全部的	收费	的

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [wɜːk] .

the	religious	work	.
这	宗教	工作	.

即使在今天的村庄里，妇女也很少被允许进入基瓦，因为男性几乎承担了全部的宗教工作。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'liːvd] [ðæt] [iːtʃ] [klæn][hæd; həd][ɪts] [əʊn] ['kiːvə] ,

It	is	believed	that	each	clan	had	its	own	kiva	,
它	是	相信	那	每个	氏族	有	它是	自己的	基瓦	,

人们认为每个氏族都有自己的基瓦（kiva，一种印度教仪式场所）。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['nəʊtɪd] [ðæt] [ɪn]['ɔːlməʊst] ['evri] [keɪs] [ðə; ði]['kiːvə][ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ]

and	it	will	be	noted	that	in	almost	every	case	the	kiva	is	surrounded	by	a
和	它	将要	是	著名的	那	在	几乎	每一个	案件	这	基瓦	是	包围	经过	一个

[gruːp] [pv; əv] ['lɪvɪŋ] [rʊmz; ruːmz] .

group	of	living	rooms	.
团体	的	活的	房间	.

值得注意的是，几乎在所有情况下，基瓦都被一组起居室所包围。

[ðə; ði] ['membəz] [pv; əv][ðə; ði][klæn][nəʊ] [daʊt] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [ðiːz] [rʊmz; ruːmz][ænd; ənd][ðə; ði][men]

The	members	of	the	clan	no	doubt	lived	in	these	rooms	and	the	men
这	成员	的	这	氏族	不	怀疑	居住地	在	这些	房间	和	这	男人

[held][ðeə(r)] ['serɪmənɪz] [ɪn][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['kiːvə] .

held	their	ceremonies	in	the	adjoining	kiva	.
握住	他们的	仪式	在	这	相邻的	基瓦	.

毫无疑问，该氏族的成员就住在这些房间里，男人们则在隔壁的基瓦（kiva，一种祭祀场所）举行仪式。

[tuː] [pv; əv][ðə; ði]['kiːvə][ɪn] [spruːs] [triː] [haʊs] [hæv; həv][saɪd] ['entrənsiz] [ðæt] [liːd] [tuː; tə] [ˌnɪə'baɪ]

Two	of	the	kivas	in	Spruce	Tree	House	have	side	entrances	that	lead	to	nearby
二	的	这	基瓦斯	在	云杉	树	房子	有	边	入口	那	带领	到	附近

[rʊmz; ruːmz] .

rooms	.
房间	.

云杉树屋中的两座基瓦设有侧门，可通往附近的房间。

[ðiːz] [rʊmz; ruːmz] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [hoʊmz] [pv; əv][ðə; ði] [priːsts] , [ɔː(r)] ['dresɪŋ] [rʊmz; ruːmz]

These	rooms	may	have	been	the	homes	of	the	priests	,	or	dressing	rooms
这些	房间	可能	有	到过	这	房屋	的	这	神父	，	或者	敷料	房间

[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

for	them	.
为了	他们	.

这些房间可能是神父们的住所，也可能是他们的更衣室。

[deɪt] [pv; əv] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n]

DATE	OF	OCCUPATION
日期	的	职业

入住日期

['twenti] - [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːf] [biːmz] [ɪn] [spruːs] [triː] [haʊs] [hæv; həv] [biːn] ['deɪtɪd][baɪ] [triː] -
Twenty - one of the roof beams in Spruce Tree House have been dated by tree -
二十 - 一 的 这 屋顶 光束 在 云杉 树 房子 有 到过 日期 经过 树 -
[rɪŋ] [krə'nɒlədʒi] .
ring chronology .
戒指 时间顺序 .

云杉树屋的 21 根屋顶梁已通过树木年轮年代学确定了年代。

[ðiːz] [deɪts] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'strʌktɪd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [j'iəz] [bɪ'twiːn] -
These dates show that the houses were constructed during the years between 1230
这些 日期 展示 那 这 房屋 是 建造 期间 这 年 之间 -
[ə; eɪ] . [diː] . [ænd; ənd] - [ə; eɪ] . [diː] . [ɪn] - [ə; eɪ] . [diː] . [ə; eɪ] - - [jɪə(r)]['pɪəriəd][ɒv; əv] [draʊt]
A . D . and 1274 A . D . In 1276 A . D . a 23 - year period of drought
一个 . D . 和 - 一个 . D . 在 - 一个 . D . 一个 - - 年 时期 的 干旱
[bɪ'gæn] [ðæt] [kɔːzd] [ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z][tuː; tə] [muːv] [tuː; tə]['riːdʒənz] [weə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]
began that caused the cliff dwellers to move to regions where there was a
开始 那 导致 这 悬崖 居民 到 移动 到 地区 在哪里 那里 曾是 一个
[mɔː(r)] ['pɜːmənənt] [sə'plaɪ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
more permanent supply of water .
更多的 永恒的 供应 的 水 .

这些日期表明，这些房屋建于公元 1230 年至 1274 年之间。公元 1276 年开始了长达 23 年的干旱，导致崖居居民迁往有更稳定水源的地区。

[ɪn] [ðəʊz] [seɪm] ['riːdʒənz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [hoʊmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒd(ə)n]['pwebləʊ] ['ɪndiənz] [ænd; ənd][nəʊ]
In those same regions are the homes of the modern Pueblo Indians and no
在 那些 相同的 地区 是 这 房屋 的 这 现代的 普韦布洛 印度人 和 不
[daʊt] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z] .
doubt some of these people are the descendants of the Cliff Dwellers .
怀疑 一些 的 这些 人们 是 这 后代 的 这 悬崖 居民 .

现代普韦布洛印第安人的家园也位于这些地区，毫无疑问，这些人中有些是悬崖居民的后裔。

[klɪf] ['pæləs]
CLIFF PALACE
悬崖 宫殿

悬崖宫殿

[klɪf] ['pæləs] [laɪz][ɪn][æn; ən] ['iːstən] [spɜː(r)][ɒv; əv] [klɪf] ['kænjən] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv][æn; ən]
Cliff Palace lies in an eastern spur of Cliff Canyon under the roof of an
悬崖 宫殿 谎言 在 一个 东 刺 的 悬崖 峡谷 在下面 这 屋顶 的 一个
[ɪ'nɔːməs] [keɪv] [ðæt] ['ɑːtʃɪz] - [tuː; tə] - [fiːt] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] .
enormous cave that arches 50 to 100 feet above it .
巨大的 洞穴 那 拱门 - 到 - 脚 多于 它 .

悬崖宫殿位于悬崖峡谷东侧的一条支脉上，坐落在一个巨大的洞穴顶部，洞穴顶部高出地面 50 到 100 英尺。

[ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ɪz] ['elɪveɪtɪd] [ə'baʊt] - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['kænjən]
The floor of the cave is elevated about 200 feet above the bottom of the canyon
这 地面 的 这 洞穴 是 升高 关于 - 脚 多于 这 底部 的 这 峡谷
[ænd; ənd][ɪz][dʒʌst]['ʌndə(r)][ðə; ði][rɪm][ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] .
and is just under the rim of the mesa .
和 是 只是 在下面 这 轮缘 的 这 台面 .

洞穴的底部比峡谷底部高出约 200 英尺，就在台地边缘的下方。

[ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] ['feɪsɪz] [west] , [tə'wɔːd] [ə; eɪ] [greɪt] ['prɒməntri] [ə'pɒn] [wɪtʃ]
The entrance of the cave faces west , toward a great promontory upon which
这 入口 的 这 洞穴 面孔 西方 , 朝向 一个 伟大的 海角 之上 哪个
[stændz] [sʌn] ['temp(ə)l] .
stands Sun Temple .
站立 太阳 寺庙 .

洞穴入口朝西，正对着一个巨大的岬角，太阳神庙就矗立在那里。

[ðə; ði]['təʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ɪz]['əʊvə(r)] - [fiːt] [ænd; ənd][ɪts] ['greɪtɪst] [depθ] [ɪz][dʒʌst]
The total length of the cave is over 300 feet and its greatest depth is just
这 全部的 长度 的 这 洞穴 是 超过 - 脚 和 它是 最 深度 是 只是
['ʌndə(r)] - [fiːt] .
under 100 feet .
在下面 - 脚 .

洞穴总长度超过 300 英尺，最大深度略低于 100 英尺。

[ðə; ði] ['vɔːltɪd] [ruːf] [ɪz][səʊ] [haɪ] [ðæt] [ðə; ði] [keɪv] [wɒz; wəz]['ɔːlweɪz] [laɪt] [ænd; ənd]['eəri][ænd; ənd]
The vaulted roof is so high that the cave was always light and airy and
这 拱形 屋顶 是 所以 高的 那 这 洞穴 曾是 总是 光 和 轻盈的 和
['ɒfəd] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [həʊm] [saɪt][tuː; tə][ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [siːkɪŋ] [prə'tekʃ(ə)n]
offered a perfect home site to the cliff dwellers who were seeking protection
提供 一个 完美的 家 地点 到 这 悬崖 居民 WHO 是 寻求 保护
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['elɪmənts] [æz; əz] [wel] [æz; əz][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['enəmɪz] .
from the elements as well as from their enemies .
从 这 元素 作为 出色地 作为 从 他们的 敌人 .

拱形的洞顶很高，使得洞穴总是明亮通风，为居住在悬崖上的居民提供了一个完美的家园，他们可以在这里躲避恶劣的天气和敌人的袭击。

['fɔːtʃənətli] ,
Fortunately ,
幸运的是 ,

幸运的是，

[ðə; ði][kən,fɪgə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [klɪfs] [ə'bʌv] [ðə; ði]['ruːɪn] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][get][ə; eɪ]
the configuration of the cliffs above the ruin makes it possible to get a
这 配置 的 这 悬崖 多于 这 废墟 制作 它 可能的 到 得到 一个
[faɪn] ['bɜːrdˌzaɪ] [vjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði][rɪm][ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] .
fine birdseye view from the rim of the mesa .
美好的 鸟瞰图 看法 从 这 轮缘 的 这 台面 .

遗址上方悬崖的地形使得从台地边缘可以获得极佳的鸟瞰视角。

[v'juːz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [treɪlz] [ɑː(r); ə(r)][məʊst]['straɪkɪŋ] [ænd; ənd]
Views obtained from the heads of the two trails are most striking and
浏览 获得 从 这 头部 的 这 二 小径 是 最多 引人注目 和
[gɪv] [æn; ən][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] ['setɪŋ] [ænd; ənd][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['entəd]
give an idea of the setting and size of the building before it is entered
给 一个 主意 的 这 环境 和 尺寸 的 这 建筑 前 它 是 进入
[fɔː(r); fə(r)]['kləʊzə(r)][ɪn'spekʃ(ə)n] .
for closer inspection .
为了 更近 检查 .

从两条步道的起点看到的景色非常壮观，可以在进入建筑内部仔细观察之前，对建筑的环境和规模有所了解。

[ðə; ði][məʊst][spek'tækjələ(r)] [vjuː] [ɒv; əv] [klɪf] ['pæləs] [ɪz][frɒm; frəm] [sʌn] ['temp(ə)l] , [[naɪn]]
The most spectacular view of Cliff Palace is from Sun Temple , [9]
这 最多 壮观的 看法 的 悬崖 宫殿 是 从 太阳 寺庙 , [9]

从太阳神庙可以欣赏到悬崖宫殿最壮观的景色[9]

[ə'krɒs] [ðə; ði]['kænjən] .
across the canyon .
穿过 这 峡谷 .

穿过峡谷。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli][spɒt][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['ruːɪn] [meɪ] [biː; bi] [siːn] .
This is the only spot from which the entire ruin may be seen .
这 是 这 仅有的 点 从 哪个 这 全部的 废墟 可能 是 已见 .

这是唯一可以俯瞰整个遗址的地方。

['lɪvɪŋ] [rʊmz; ruːmz]
LIVING ROOMS
活的 房间

客厅

[klɪf] ['pæləs] [ɪz][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [nəʊn] [klɪf] ['dwelɪŋ] .
Cliff Palace is the largest known cliff dwelling .
悬崖 宫殿 是 这 最大 已知 悬崖 住宅 .

悬崖宫殿是已知最大的悬崖居所。

['dɑːktər; draɪv] . [fjuːks] , [huː] ['ekskəveɪtɪd][ðə; ði]['ruːɪn][ɪn] - ,
Dr . Fewkes , who excavated the ruin in 1909 ,
博士 . 菲克斯 , WHO 挖掘 这 废墟 在 - ,

1909年挖掘这处遗址的费克斯博士

[pleɪst] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [rʊmz; ruːmz][æt; ət] ['slaɪtli] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - .
placed the number of living rooms at slightly more than 200 .
放置 这 数字 的 活的 房间 在 轻微地 更多的 比 - .

客厅数量略多于 200 间。

['veri] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] [riːtʃt] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts] [greɪt]
Very few of the walls reached the top of the cave because of its great
非常 很少 的 这 墙壁 达到 这 顶部 的 这 洞穴 因为 的 它是 伟大的
[haɪt] ,
height ,
高度 ,

由于洞穴很高，只有极少数的墙壁延伸到洞顶。

[bʌt; bət] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [st'rʌktʃəz] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [tuː] [ænd; ənd] [θriː] ['stɔːriz] .
but many of the structures were as high as two and three stories .
但 许多 的 这 结构 是 作为 高的 作为 二 和 三 故事 .

但很多建筑物都有两三层楼高。

[nɪə(r)][ðə; ði] [saʊθ] [end][ɒv; əv][ðə; ði]['ruːɪn][ɪz][ðə; ði] [tɔlɪst] ['strʌktʃə(r)] ,
Near the south end of the ruin is the tallest structure ,
靠近 这 南 结尾 的 这 废墟 是 这 最高 结构 ,

遗址南端附近是最高的建筑，

[ə; eɪ][fɔː(r)] - ['stɔːri]['taʊə(r)] [ðæt] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] [keɪv] [ruːf] .
a four - story tower that reaches the cave roof .
一个 四 - 故事 塔 那 到达 这 洞穴 屋顶 .

一座直达洞穴顶部的四层塔楼。

[graʊnd] [speɪs] [ə'prəʊpriət] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪldɪŋ] [p'ɜːpəsɪz] [wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] ['priːmiəm] [ɪn][ðə; ði]
Ground space appropriate for building purposes was at a premium in the
地面 空间 合适的 为了 建筑 目的 曾是 在 一个 优质的 在 这
[keɪv] .
cave .
洞穴 .

洞穴中适合建造房屋的地面空间非常稀缺。

[tuː; tə][prə'veɪd][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ɪn'kriːsɪŋ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] , ['sekənd] , [θɜːd] ,
To provide for an increasing population , second , third ,
到 提供 为了 一个 增加 人口 , 第二 , 第三 ,

为了满足不断增长的人口需求，其次，第三，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [fɔːθ] - ['stɔːri] [rʊmz; ruːmz][wɜː(r); wə(r)][ˌsuːpərɪm'pəʊzd][ɒn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['sɪŋg(ə)l] -
and even fourth - story rooms were superimposed on the original single -
和 甚至 第四 - 故事 房间 是 叠加 在 这 原来的 单身的 -
['stɔːri] [st'rʌktʃəz] [wɪtʃ] [pri'dɔmineit] [ɪn][ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] [klɪf] - ['dwelə(r)][ˌpkju'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [saɪt] .
story structures which predominated in the initial cliff - dweller occupation of this site .
故事 结构 哪个 占主导地位 在 这 最初的 悬崖 - 居住者 职业 的 这 地点 .

甚至在最初居住在该遗址的崖居居民所占主导地位的原始单层建筑上，还叠加了四层房间。

[wen] [ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z] ['stɑːtɪd] ['bɪldɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kən'frʌntɪd] [wɪð] [ðə; ði]
When **the** **cliff** **dwellers** **started** **building** **in** **the** **cave** **they** **were** **confronted** **with** **the**
什么时候 这 悬崖 居民 开始 建筑 在 这 洞穴 他们 是 面对 和 这
['prɒbləm] [ɒv; əv][æn; ən][ʌn'iːv(ə)n][flɔː(r)] .
problem **of** **an** **uneven** **floor** **.**
问题 的 一个 不均匀 地面 .

当崖居居民开始在洞穴中建造房屋时，他们面临着地面不平整的问题。

[ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] ['slɑːntɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd][wɒz; wəz]
The **floor** **of** **the** **cave** **slanted** **from** **the** **back** **to** **the** **front** **and** **was**
这 地面 的 这 洞穴 倾斜的 从 这 后退 到 这 正面 和 曾是
['kʌvəd] [wɪð] [hjuːdʒ] ,
covered **with** **huge** **,**
涵盖 和 巨大的 ,

洞穴的地面从后向前倾斜，上面覆盖着巨大的.....

['æŋgjələ(r)] ['bəʊldəz] [ðæt] [hæd; həd]['fɔːlən][frɒm; frəm][ðə; ði] [keɪv] [ruːf] .
angular **boulders** **that** **had** **fallen** **from** **the** **cave** **roof** **.**
角度 巨石 那 有 倒下 从 这 洞穴 屋顶 .

从洞穴顶部掉落的棱角分明的巨石。

[ðɪs] ['prɒbləm][ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)] [spɒlvd] [baɪ] [ɪ'rektɪŋ] ['terəsɪz] [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ɪ'regjələ(r)]
This **problem** **the** **cliff** **dweller** **solved** **by** **erecting** **terraces** **and** **filling** **in** **the** **irregular**
这 问题 这 悬崖 居住者 已解决 经过 竖立 露台 和 填充 在 这 不规律的
['pleɪsɪz] .
places **.**
地方 .

悬崖居民通过建造梯田和填平不规则的地方解决了这个问题。

[ðə; ði]['əʊpən]['speɪsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['bəʊldəz] [wɜː(r); wə(r)] ['eksələnt] [fɔː(r); fə(r)] ['kiːvə] ,
The **open** **spaces** **between** **the** **boulders** **were** **excellent** **for** **kivas** **,**
这 打开 空间 之间 这 巨石 是 出色的 为了 基瓦斯 ,

巨石间的空地非常适合建造基瓦（犹太教的隐修场所）。

[æz; əz][ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv][ˌekskə'veɪʃ(ə)n] ['nesəsəri] .
as **there** **was** **not** **a** **great** **deal** **of** **excavation** **necessary** **.**
作为 那里 曾是 不是 一个 伟大的 交易 的 挖掘 必要的 .

因为不需要进行大量的挖掘工作。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['kiːvə] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [ðə; ði]['ekstrə] [speɪs] [wɒz; wəz] [fɪld] [ɪn] [wɪð] [træʃ]
After **the** **kiva** **walls** **were** **built** **the** **extra** **space** **was** **filled** **in** **with** **trash**
后 这 基瓦 墙壁 是 建造 这 额外的 空间 曾是 已填 在 和 垃圾
[ænd; ənd][dɜːt] .
and **dirt** **.**
和 污垢 .

基瓦墙建成后，多余的空间就用垃圾和泥土填满了。

[wen] [ðə; ði] [flæt] ['kiːvə] [ruːf] [wɒz; wəz] ['ædɪd] [ə; eɪ]['levə(l)] [kɔːt] [rɪ'zʌltɪd] .
When **the** **flat** **kiva** **roof** **was** **added** **a** **level** **court** **resulted** **.**
什么时候 这 平坦的 基瓦 屋顶 曾是 额外 一个 等级 法庭 结果 .

加盖平顶基瓦后，便形成了一个平坦的庭院。

[ə'raʊnd] [ðɪs] [kɔːt] [ðə; ði] [hoʊmz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'strʌktɪd] , ['ɒf(ə)n][ɒn][ðə; ði] [rʌf] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv]
Around **this** **court** **the** **homes** **were** **constructed** **,** **often** **on** **the** **rough** **surfaces** **of**
大约 这 法庭 这 房屋 是 建造 , 经常 在 这 粗糙的 表面 的
[ðə; ði][bɪg] ['bəʊldəz] .
the **big** **boulders** **.**
这 大的 巨石 .

房屋围绕着这个庭院而建，通常建在大石头的粗糙表面上。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][ʌn'i:v(ə)n][flɔ:(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['terəsɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] , [sɪks]

Because	of	the	uneven	floor	and	the	terracing	that	was	necessary	,	six
因为	的	这	不均匀	地面	和	这	梯田	那	曾是	必要的	,	六

[dɪ'stɪŋkt] ['terəs] ['lev(ə)lz] [rɪ'zʌltɪd] .

distinct	terrace	levels	resulted	.
清楚的	阳台	级别	结果	.

由于地面不平整，需要建造梯田，因此形成了六个不同的梯田层。

['ki:və]

KIVAS
基瓦斯

基瓦斯

['twenti] - [tu:] ['ki:və] [ɑ:(r); ə(r)][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd][ə'nʌðə(r)] , ['laɪɪŋ] [ə'baʊt] - [fi:t]

Twenty	-	two	kivas	are	located	in	the	cave	and	another	,	lying	about	50	feet
二十	-	二	基瓦斯	是	位于	在	这	洞穴	和	其他	,	说谎	关于	-	脚

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['westən] [end] ,

from	the	western	end	,
从	这	西	结尾	,

洞穴内共有22座基瓦，另有一座基瓦位于西端约50英尺处。

[ænd; ənd] [θɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [ju:st] [baɪ][men] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] , [brɪŋz] [ðə; ði]['təʊt(ə)l]

and	thought	to	have	been	used	by	men	living	in	the	cave	,	brings	the	total
和	想法	到	有	到过	用过的	经过	男人	活的	在	这	洞穴	,	带来	这	全部的

[tu:; tə] - .

to	23	.
到	-	.

据信曾被居住在洞穴中的男性使用，这使得总数达到 23。

['twenti] [ɒv; əv] [ði:z] [kən'fɔ:m] [tu:; tə][ðə; ði][plæn][ɒv; əv][ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l]['meɪsə] [və:d] ['ki:və] ,

Twenty	of	these	conform	to	the	plan	of	the	typical	Mesa	Verde	kiva	,
二十	的	这些	符合	到	这	计划	的	这	典型的	台面	维德	基瓦	,

其中二十座符合典型的梅萨维德基瓦的布局，

[bʌt; bət] [θri:] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [taɪp] .

but	three	seem	to	be	of	a	different	type	.
但	三	似乎	到	是	的	一个	不同的	类型	.

但其中三个似乎是不同类型的。

[ði:z] [θri:] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [raʊnd] , [ɑ:(r); ə(r)][skweə(r)] [wɪð] ['raʊndɪd] ['kɔ:nəs] .

These	three	,	instead	of	being	round	,	are	square	with	rounded	corners	.
这些	三	,	反而	的	存在	圆形的	,	是	正方形	和	圆润	角落	.

这三个物体不是圆形的，而是边角圆润的正方形。

[ðə; ði] [bæŋ'ket] [ɪz] ['mɪsɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][pi'læstə, 'pailæs-][ɔ:(r)] [ru:f] [sə'pɔ:rts] .

The	banquette	is	missing	as	well	as	the	pilasters	or	roof	supports	.
这	长椅	是	丢失的	作为	出色地	作为	这	壁柱	或者	屋顶	支持	.

长椅不见了，壁柱或屋顶支撑结构也不见了。

['stɔ:rɪdʒ] [rʊmz; ru:mz]

STORAGE	ROOMS
贮存	房间

储藏室

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [klɪf] ['pæləs] [wɜ:(r); wə(r)] [fɔ:st] [tu:; tə]

Because	of	the	fact	that	the	inhabitants	of	Cliff	Palace	were	forced	to
因为	的	这	事实	那	这	居民	的	悬崖	宫殿	是	强制	到

[stɔ:(r)] [ɪ'nʌf] [kɔ:n] [i:tʃ] [fɔ:l][tu:; tə][lɑ:st][ʌn'tɪl][ðə; ði][nekst] ['hɑ:vɪst] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['stɔ:rɪdʒ]

store	enough	corn	each	fall	to	last	until	the	next	harvest	a	great	many	storage
店铺	足够的	玉米	每个	落下	到	最后的	直到	这	下一个	收成	一个	伟大的	许多	贮存

[rʊmz; ru:mz][wɜ:(r); wə(r)] [kən'strʌktɪd] .

rooms	were	constructed	.
房间	是	建造	.

由于克利夫宫的居民每年秋天都必须储存足够的玉米，以备下次收成之需，因此建造了许多储藏室。

['eni] [smɔ:l] [nʊk] [ɔ:(r)] ['kræni] [ðæt] [wɒz; wəz] [tu:] [smɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [həʊm] [wɒz; wəz]['ju:təlaɪzd]

Any	small	nook	or	cranny	that	was	too	small	for	a	home	was	utilized
任何	小的	角落	或者	裂缝	那	曾是	也	小的	为了	一个	家	曾是	利用

[fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜ:pəs] .

for	that	purpose	.
为了	那	目的	.

任何太小而无法建造房屋的角落或缝隙都被用作了居住场所。

[fɑ:(r)] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [kən'strʌktɪd] [ɒv; əv] [lɑ:dʒ] , [θɪn] ['sændstəʊn]

Far	back	in	the	cave	a	number	were	constructed	of	large	,	thin	sandstone
远的	后退	在	这	洞穴	一个	数字	是	建造	的	大的	,	薄的	砂岩

[slæbz] .

slabs	.
板	.

洞穴深处有许多石板是用又大又薄的砂岩板建造的。

[ði:z] [slæbz][wɜ:(r); wə(r)] [pleɪst] [ɒn][end][tu:; tə] [fɔ:m] [smɔ:l] [rek'tæŋgjələ(r)][rʊmz; ru:mz] ,

These	slabs	were	placed	on	end	to	form	small	rectangular	rooms	,
这些	板	是	放置	在	结尾	到	形式	小的	矩形的	房间	,

这些石板竖立放置，形成小型矩形房间。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][dɔ:(r)][slæbz][wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [pleɪs] [ænd; ənd][ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] ['krevis] [wɜ:(r); wə(r)]

and	when	the	door	slabs	were	in	place	and	all	of	the	crevices	were
和	什么时候	这	门	板	是	在	地方	和	全部	的	这	缝隙	是

[wel] [tʃɪŋk] [wɪð] [mʌd][ðə; ði][greɪn] [-]

well	chinked	with	mud	the	grain	[	10	]
出色地	有缝隙的	和	泥	这	粮食	[	-	]

当门板安装到位，所有缝隙都用泥土填满后，木纹[10]

[wɒz; wəz] [seɪf] [frɒm; frəm][ðə; ði]['roʊdnts] .

was	safe	from	the	rodents	.
曾是	安全的	从	这	啮齿动物	.

远离了啮齿动物。

[haɪ] [ʌp]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ru:f] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] , [æt; ət][ðə; ði] [bæk] ,

High	up	under	the	roof	of	the	cave	,	at	the	back	,
高的	向上	在下面	这	屋顶	的	这	洞穴	,	在	这	后退	,

在洞穴顶部下方的高处，在洞穴的后方，

[wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] ['nærəʊ] [ʃelf] [ðæt] [wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ]['ju:təlaɪzd][fɔ:(r); fə(r)] ['stɔ:rɪdʒ] [speɪs] .

was	a	long	narrow	shelf	that	was	also	utilized	for	storage	space	.
曾是	一个	长的	狭窄的	架子	那	曾是	还	利用	为了	贮存	空间	.

这是一个狭长的架子，也兼作储物空间。

[ə; eɪ] [wɔ:l] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ledʒ] , ['kləʊzɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ʌp] [kəm'pli:tli] ,

A	wall	was	built	along	the	front	of	the	ledge	,	closing	it	up	completely	,
一个	墙	曾是	建造	沿着	这	正面	的	这	壁架	,	结束	它	向上	完全地	,

沿着窗台正面建起了一堵墙，将其完全封闭起来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [speɪs] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] - [smɔːl] ['stɔːrɪdʒ] [rʊmz; ruːmz] .

and	the	space	back	of	the	wall	was	divided	into	14	small	storage	rooms	.
和	这	空间	后退	的	这	墙	曾是	分割	进入	-	小的	贮存	房间	.

墙后的空间被隔成了 14 个小储藏室。

[ə; eɪ]['lædə(r)][ɒn][ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [bɪ'ləʊ] [geɪv] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði] [ledʒ] .

A	ladder	on	the	roof	of	one	of	the	houses	below	gave	access	to	the	ledge	.
一个	梯子	在	这	屋顶	的	一	的	这	房屋	以下	给予	使用权	到	这	壁架	.

下面其中一栋房子屋顶上的梯子可以通往屋檐。

['peɪntɪŋz]
PAINTINGS
绘画

绘画

[ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [flɔː(r)] [ruːm] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] - ['stɔːri]['taʊə(r)][ɪz][ðə; ði]['faɪnɪst] ['peɪntɪŋ] [jet] [faʊnd] [ɪn]

In	the	third	floor	room	of	the	four	-	story	tower	is	the	finest	painting	yet	found	in
在	这	第三	地面	房间	的	这	四	-	故事	塔	是	这	最好的	绘画	然而	成立	在

[ðə; ði]['meɪsə] [vəːd] .

the	Mesa	Verde	.
这	台面	维德	.

在这座四层塔楼的三楼房间里，藏着迄今为止在梅萨维德发现的最精美的画作。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['ɪnə(r)] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [wɔːlz] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [braɪt] [red] [dɪ'zaɪnz]

The	entire	inner	surface	of	the	four	walls	was	covered	with	bright	red	designs
这	全部的	内	表面	的	这	四	墙壁	曾是	涵盖	和	明亮的	红色的	设计

[ɒn][ə; eɪ] [waɪt] ['bækgraʊnd] .

on	a	white	background	.
在	一个	白色的	背景	.

四面墙的整个内表面都覆盖着白色背景上鲜红色的图案。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [ɑː(r); ə(r)]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [faʊnd] [ɒn] [klɪf] - ['dwelə(r)] ['pɒtəri] .

The	designs	are	similar	to	those	found	on	cliff	-	dweller	pottery	.
这	设计	是	相似的	到	那些	成立	在	悬崖	-	居住者	陶器	.

这些图案与崖居陶器上的图案相似。

[ðə; ði] [waɪt] ['kʌlə(r)][wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [baɪ] ['mɪksɪŋ] ['faɪnli] [graʊnd] ['dʒɪpsəm] [wɪð] ['wɔːtə(r)][tuː; tə] [fɔːm]

The	white	color	was	obtained	by	mixing	finely	ground	gypsum	with	water	to	form
这	白色的	颜色	曾是	获得	经过	混合	精细地	地面	石膏	和	水	到	形式

[ə; eɪ] [smuːð] [peɪst] ;

a	smooth	paste	;
一个	光滑的	粘贴	;

将细磨的石膏与水混合，制成光滑的糊状物，即可得到白色；

[ðə; ði] [red] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [baɪ] ['triːtɪŋ] ['hiːmətaɪt] , [ɔː(r)] [red] ['əʊkə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] .

the	red	was	obtained	by	treating	hematite	,	or	red	ochre	,	in	the	same	manner	.
这	红色的	曾是	获得	经过	治疗	赤铁矿	,	或者	红色的	赭石	,	在	这	相同的	方式	.

红色是通过以同样的方式处理赤铁矿（或称红赭石）而获得的。

[ðə; ði] [raʊnd] ['taʊə(r)]

THE	ROUND	TOWER
这	圆形的	塔

圆塔

[ðə; ði] [aʊt'stændɪŋ] ['strʌktʃə(r)] [ɪn] [klɪf] ['pæləs] [ɪz][ðə; ði] [tuː] - ['stɔːri] [raʊnd] ['taʊə(r)] [ðæt] [stændz][dʒʌst]

The	outstanding	structure	in	Cliff	Palace	is	the	two	-	story	round	tower	that	stands	just
这	杰出的	结构	在	悬崖	宫殿	是	这	二	-	故事	圆形的	塔	那	站立	只是

[saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

south	of	the	center	of	the	cave	.
南	的	这	中心	的	这	洞穴	.

悬崖宫殿中最引人注目的建筑是位于洞穴中心南侧的两层圆形塔楼。

['evri] [stəʊn] [ɪn] [ðɪs] ['taʊə(r)][ɪz] ['raʊndɪd] [tuː; tə] [kən'fɔːm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɜːvətʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːlz]

Every	stone	in	this	tower	is	rounded	to	conform	to	the	curvature	of	the	walls
每一个	石头	在	这	塔	是	圆润	到	符合	到	这	曲率	的	这	墙壁

[ænd; ənd][ðə; ði]['greɪsf(ə)l]['teɪpə(r)] [tə'wɔːd] [ðə; ði][tɒp] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] [ɪg'zæmpl]

and	the	graceful	taper	toward	the	top	makes	it	one	of	the	finest	examples
和	这	优美	锥形	朝向	这	顶部	制作	它	一	的	这	最好的	示例

[ɒv; əv] ['meɪsənrɪ] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒən] .

of	masonry	work	in	the	region	.
的	石工	工作	在	这	地区	.

这座塔的每一块石头都经过打磨，以适应墙壁的弧度，而塔顶优美的锥形设计使其成为该地区最精美的石工作品之一。

[wen] [ðə; ði] ['ɜːli] [ɪk'splɔːrərz][fɜːst] ['entəd] [ðɪs] ['taʊə(r)][ðə; ði]['əʊnli]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [faʊnd] [wɒz; wəz]

When	the	early	explorers	first	entered	this	tower	the	only	object	found	was
什么时候	这	早期的	探险家	第一的	进入	这	塔	这	仅有的	目的	成立	曾是

[ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [stəʊn] [æks] [ðeɪ] ['evə(r)] [dɪ'skʌvəd] .

the	most	beautiful	stone	ax	they	ever	discovered	.
这	最多	美丽的	石头	斧头	他们	曾经	发现	.

早期探险家们第一次进入这座塔时，发现的唯一物品是他们所发现的最美丽的石斧。

['weðə(r)] [ðɪs] ['taʊə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [həʊm] [ɔː(r)] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kən'strʌktɪd] [fɔː(r); fə(r)]

Whether	this	tower	was	a	home	or	whether	it	was	constructed	for
无论	这	塔	曾是	一个	家	或者	无论	它	曾是	建造	为了

[sʌm; səm]['speʃ(ə)l] ['pɜːpəs] [kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [kən'dʒektʃəd] .

some	special	purpose	can	only	be	conjectured	.
一些	特别的	目的	能	仅有的	是	推测	.

这座塔楼究竟是住宅还是为某种特殊用途而建，只能靠推测。

['pɒsəb(ə)l] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]

POSSIBLE	POPULATION
可能的	人口

可能的人口

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [klɪf] ['pæləs] [ɪz][ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ɒv; əv][ɔːl] [klɪf] [dwelɪŋz] ,

Because	of	the	fact	that	Cliff	Palace	is	the	largest	of	all	cliff	dwellings	,
因为	的	这	事实	那	悬崖	宫殿	是	这	最大	的	全部	悬崖	住宅	,

因为悬崖宫殿是所有悬崖居所中最大的，

[ɪts][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪz][ɒv; əv]['speʃ(ə)l] ['ɪntrəst] .

its	population	is	of	special	interest	.
它是	人口	是	的	特别的	兴趣	.

其人口具有特殊意义。

[ə; eɪ] [kləʊz] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][rʊmz; ruːmz][ɪn][ðə; ði]['ruːɪn] [ʃəʊz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][smɔːlə(r)] ,

A	close	inspection	of	the	rooms	in	the	ruin	shows	that	they	are	smaller	,
一个	关闭	检查	的	这	房间	在	这	废墟	演出	那	他们	是	较小的	,

仔细观察废墟中的房间会发现，它们比预想的要小。

[ɒn][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] , [ðæn; ðən][ðə; ði][rʊmz; ruːmz][ɪn] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [lɑːdʒ] [klɪf] [dwelɪŋz] .

on	the	average	,	than	the	rooms	in	any	of	the	other	large	cliff	dwellings	.
在	这	平均的	,	比	这	房间	在	任何	的	这	其他	大的	悬崖	住宅	.

平均而言，比其他任何大型崖居的房间都大。

[wen] [dʒʌdʒd] [frɒm; frəm]['aʊə(r)]['mɒd(ə)n] ['stændədz] ,

When	judged	from	our	modern	standards	,
什么时候	评判	从	我们的	现代的	标准	,

如果以我们现代的标准来评判，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ɪ'mædʒɪn][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['kʌp(ə)l] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [iːtʃ] [wʌn] .

it	is	difficult	to	imagine	more	than	a	couple	of	people	living	in	each	one	.
它	是	难的	到	想象	更多的	比	一个	夫妻	的	人们	活的	在	每个	一	.

很难想象每个房子里会住着两个人以上。

['aʊə(r)]['mɒd(ə)n][aɪ'diəz] , [haʊ'evə(r)] ,

Our	modern	ideas	,	however	,
我们的	现代的	想法	,	然而	,

然而，我们现代的观念

[wɪl] [nɒt] [help] [ˌjuː 'es][ɪn] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [wʌns][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [klɪf] ['pæləs] .

will	not	help	us	in	understanding	the	people	who	once	lived	in	Cliff	Palace	.
将要	不是	帮助	我们	在	理解	这	人们	WHO	一次	居住地	在	悬崖	宫殿	.

这无助于我们了解曾经居住在悬崖宫的人们。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] [ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z] [dɪ'zaɪəd] [sɪ'kjʊərəti][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['enəmɪz] .

More	than	anything	else	the	cliff	dwellers	desired	security	from	their	enemies	.
更多的	比	任何事物	别的	这	悬崖	居民	想要的	安全	从	他们的	敌人	.

对于居住在悬崖峭壁上的居民来说，最渴望的莫过于免受敌人的侵害。

[ðeə(r)][nekst][dɪ'zaɪə(r)][wɒz; wəz] ['seɪfti] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['elɪmənts] .

Their	next	desire	was	safety	from	the	elements	.
他们的	下一个	欲望	曾是	安全	从	这	元素	.

他们接下来的愿望是免受恶劣天气的侵袭。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdəd] [ðæt] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['məutiveitɪŋ] ['ɪnfluənsɪz] ,

When	it	is	considered	that	these	were	the	motivating	influences	,
什么时候	它	是	经过考虑的	那	这些	是	这	激励	影响	,

考虑到这些是主要的动机因素，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['iːzəli] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [sʌtʃ] ['maɪnə(r)] ['mætəz] [æz; əz] [speɪs] [ænd; ənd]

it	can	easily	be	understood	that	such	minor	matters	as	space	and
它	能	容易地	是	理解	那	这样的	次要的	事情	作为	空间	和

['kʌmfət] [wʊd] [rɪ'siːv] ['lɪt(ə)l][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

comfort	would	receive	little	consideration	.
舒适	会	收到	小的	考虑	.

不难理解，空间和舒适度等次要问题不会得到太多考虑。

[sɪns] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [wɜː(r); wə(r)][æn; ən] ['iːzi] - ['gəʊɪŋ] ,

Since	the	inhabitants	were	an	easy	-	going	,
自从	这	居民	是	一个	简单的	-	去	,

由于当地居民性格随和，

[piːs] - ['lʌvɪŋ] [gruːp] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi][ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] ['kraʊdɪd] ['lɪvɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wʊd] [nɒt]

peace	-	loving	group	it	can	be	imagined	that	crowded	living	conditions	would	not
和平	-	爱	团体	它	能	是	想象	那	挤	活的	状况	会	不是

[biː; bi] [əb'dʒekʃənəbl] .

be	objectionable	.
是	令人反感的	.

对于爱好和平的群体来说，可以想象，拥挤的居住条件对他们来说并不难以接受。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ðæt] [ðə; ði][rʊmz; ruːmz][wɜː(r); wə(r)] [juːst] ['prɪnsəpli]

In	addition	it	must	be	considered	that	the	rooms	were	used	principally
在	添加	它	必须	是	经过考虑的	那	这	房间	是	用过的	主要

[æz; əz] ['sliːpɪŋ] ['kwɔːtəz] .

as	sleeping	quarters	.
作为	睡眠	四分之一	.

此外，还必须考虑到这些房间主要用作卧室。

[ɔːl] [æk'tɪvətiz] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [ɒn][ɪn] [-]

All	activities	were	carried	on	in	[	11	]
全部	活动	是	携带	在	在	[	-	]

所有活动均在[11]中进行。

[ðə; ði]['əʊpən] [kɔːts] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['terəst] [ruːf] [tɒps] .

the	open	courts	and	on	the	terraced	roof	tops	.
这	打开	法院	和	在	这	梯田	屋顶	最高额	.

露天球场和屋顶露台。

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] ['əʊvə(r)]['əʊpən]['faɪərz][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['haʊzɪz] .

Even	**the**	**cooking**	**was**	**done**	**over**	**open**	**fires**	**outside**	**the**	**houses**	**.**
甚至	这	烹饪	曾是	完毕	超过	打开	火灾	外部	这	房屋	.

就连做饭也是在屋外的明火上进行的。

[æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv] [tu:] [tu:; tə][ðə; ði] [ru:m] [wʊd] [gɪv] [ə; eɪ][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - ;

An	**average**	**of**	**two**	**to**	**the**	**room**	**would**	**give**	**a**	**population**	**of**	**400**	**;**
一个	平均的	的	二	到	这	房间	会	给	一个	人口	的	-	;

平均每个房间住两个人，那么房间人口就是 400 人；

[æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv] [θri:] [wʊd] [pleɪs] - [ɪn][ðə; ði] [keɪv] .

an	**average**	**of**	**three**	**would**	**place**	**600**	**in**	**the**	**cave**	**.**
一个	平均的	的	三	会	地方	-	在	这	洞穴	.

平均下来，三个人就能把 600 人放到洞穴里。

[ɪf] ['evri] [ru:m] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɒkjupaɪd] [æt; ət][wʌn][taɪm][ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv] [tu:] [ɔ:(r)]

If	**every**	**room**	**were**	**occupied**	**at**	**one**	**time**	**and**	**if**	**the**	**average**	**of**	**two**	**or**
如果	每一个	房间	是	占领	在	一	时间	和	如果	这	平均的	的	二	或者

[θri:] [tu:; tə][ðə; ði] [ru:m] [ɪz][nɒt] [tu:] [haɪ] ,

three	**to**	**the**	**room**	**is**	**not**	**too**	**high**	**,**
三	到	这	房间	是	不是	也	高的	,

如果每个房间同时都被占用，并且平均每个房间两到三个人的数量不太高，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [ðæt] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - [wʊd] [nɒt][bi:; bi] [tu:] [greɪt] [fɔ:(r); fə(r)]

it	**would**	**seem**	**that**	**a**	**total**	**population**	**of**	**500**	**would**	**not**	**be**	**too**	**great**	**for**
它	会	似乎	那	一个	全部的	人口	的	-	会	不是	是	也	伟大的	为了

[klɪf] ['pæləs] .

Cliff	**Palace**	**.**
悬崖	宫殿	.

看来，对于克利夫宫来说，500人的总人口应该不算太多。

['bælkəni] [haʊs]

BALCONY	**HOUSE**
阳台	房子

阳台房

['bælkəni] [haʊs] [laɪz][ɪn]['səʊdə]['kænjən] [ə'baʊt] 2½ [maɪlz] [ˌsaʊθ'i:st] [ɒv; əv] [spru:s] [tri:] [kæmp] ,

Balcony	**House**	**lies**	**in**	**Soda**	**Canyon**	**about**	**2½**	**miles**	**southeast**	**of**	**Spruce**	**Tree**	**Camp**	**,**
阳台	房子	谎言	在	苏打	峡谷	关于	2½	英里	东南	的	云杉	树	营	,

阳台屋位于苏打峡谷，在云杉树营地东南约2.5英里处。

[ænd; ənd][ɪz] [ri:tʃt] [baɪ][ə; eɪ][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] ['pæləs] [rəʊd] .

and	**is**	**reached**	**by**	**a**	**continuation**	**of**	**the**	**Cliff**	**Palace**	**Road**	**.**
和	是	达到	经过	一个	续篇	的	这	悬崖	宫殿	路	.

可通过悬崖宫路的延伸段到达。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˌpɪktʃə'resk] [ɒv; əv][ðə; ði][ək'sesəb(ə)l]['ru:ɪnz][ɪn][ðə; ði] [pɑ:k] [ænd; ənd]

It	**is**	**one**	**of**	**the**	**most**	**picturesque**	**of**	**the**	**accessible**	**ruins**	**in**	**the**	**park**	**and**
它	是	一	的	这	最多	如画	的	这	可访问	废墟	在	这	公园	和

['ɒkjupaɪz] [ə; eɪ]['betə(r)][pə'zɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'fens] [ðæn; ðən][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)]['ru:ɪnz][ɒn]

occupies	**a**	**better**	**position**	**for**	**defense**	**than**	**most**	**of**	**the**	**other**	**ruins**	**on**
占据	一个	更好的	位置	为了	防御	比	最多	的	这	其他	废墟	在

[ðə; ði]['meɪsə] .

the	**mesa**	**.**
这	台面	.

它是公园内风景最优美、最容易到达的遗址之一，而且比台地上的大多数其他遗址更有利于防御。

[ə; eɪ] [fju:] [dɪf'ɛndəz] [kʊd; kəd][hæv; həv] [rɪ'peld] [ə; eɪ] ['nju:mərəs] [ə'tækɪŋ] [fɔ:s] .

A	**few**	**defenders**	**could**	**have**	**repelled**	**a**	**numerous**	**attacking**	**force**	**.**
一个	很少	后卫	可以	有	排斥	一个	很多的	攻击	力量	.

少数守军就能击退数量众多的进攻部队。

[ə'dɪʃən(ə)l] [pri'kɔ:ʃənz] [hæv; həv] [bi:n] ['teɪkən][æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [end][ɒv; əv][ðə; ði]['ru:ɪn][fɔ:(r); fə(r)]
Additional **precautions** **have** **been** **taken** **at** **the** **south** **end** **of** **the** **ruin** **for**
额外的 防范措施 有 到过 已采取 在 这 南 结尾 的 这 废墟 为了
[ðə; ði] ['streŋθnɪŋ] [ɒv; əv][ɪts] [dɪ'fɛnsɪz] ,
the **strengthening** **of** **its** **defenses** **,**
这 强化 的 它是 防御 ,

为了加强防御，遗址南端已采取额外预防措施。

[weə(r)] [ðə; ði]['əʊnli] [mi:nz] [ɒv; əv] ['ri:tʃɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [θru:] [ə; eɪ] ['veri] ['nærəʊ] [kleft] .
where **the** **only** **means** **of** **reaching** **it** **is** **through** **a** **very** **narrow** **cleft** **.**
在哪里 这 仅有的 方法 的 到达 它 是 通过 一个 非常 狭窄的 裂 .

到达那里的唯一途径是通过一条非常狭窄的裂缝。

[ðə; ði] [saʊθ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [ledʒ] [wɒz; wəz] [wɔ:ld] [ʌp][tu:; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv][ə'baʊt] - [fi:t] ,
The **south** **part** **of** **the** **ledge** **was** **walled** **up** **to** **a** **height** **of** **about** **15** **feet** **,**
这 南 部分 的 这 壁架 曾是 有围墙的 向上 到 一个 高度 的 关于 - 脚 ,

岩架南侧筑起了约15英尺高的墙。

[ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] ['kləʊzɪŋ] [ðə; ði] [kleft] ['baɪɪŋ] [pɪəst] [baɪ][ə; eɪ] ['nærəʊ] ['tʌn(ə)l] .
the **lower** **part** **of** **the** **wall** **closing** **the** **cleft** **being** **pierced** **by** **a** **narrow** **tunnel** **.**
这 降低 部分 的 这 墙 结束 这 裂 存在 穿孔 经过 一个 狭窄的 隧道 .

墙壁下部封闭裂缝处被一条狭窄的隧道贯穿。

[θru:] [ðɪs] ['tʌn(ə)l] [ə; eɪ][mæn] [meɪ] [kri:p] [ɒn][hændz][ænd; ənd] [ni:z] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klɪf]
Through **this** **tunnel** **a** **man** **may** **creep** **on** **hands** **and** **knees** **from** **the** **cliff**
通过 这 隧道 一个 男人 可能 潜行者 在 双手 和 膝盖 从 这 悬崖
['dwelɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [ledʒ] ,
dwelling **to** **the** **south** **part** **of** **the** **ledge** **,**
住宅 到 这 南 部分 的 这 壁架 ,

一个人可以通过这条隧道，手脚并用地从悬崖上的住所爬到岩架南侧。

[wɪtʃ] [ə'fɔ:dz] [ə; eɪ] ['fʊtɪŋ] , [wɪð] [ə; eɪ] ['presəpɪs] [tu:; tə][ðə; ði][left][ænd; ənd][ðə; ði] [klɪf] [tu:; tə][ðə; ði]
which **affords** **a** **footing** **,** **with** **a** **precipice** **to** **the** **left** **and** **the** **cliff** **to** **the**
哪个 提供 一个 立足点 , 和 一个 悬崖 到 这 左边 和 这 悬崖 到 这
[raɪt] ,
right **,**
正确的 ,

这里可以站稳脚跟，左边是悬崖，右边是峭壁。

[fɔ:(r); fə(r)][ə'baʊt] - ['peɪsɪz] .
for **about** **100** **paces** **.**
为了 关于 - 步幅 .

大约走了100步。

[ðə; ði] [ledʒ] [hɪə(r)] ['tə:mineit] [ɪn][ðə; ði][ˌpɜ:pən'dɪkjələ(r)][wɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði]['kænjən] .
The **ledge** **here** **terminates** **in** **the** **perpendicular** **wall** **of** **the** **canyon** **.**
这 壁架 这里 终止 在 这 垂直 墙 的 这 峡谷 .

此处的岩架终止于峡谷的垂直岩壁上。

[ðə; ði] ['ru:ɪnd] [wɔ:lz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [strɒŋ] ['taʊə(r)] , [bɪlt] [tu:; tə][kʌt] [ɒf] [ə'prəʊtʃ] [ɒn] [ðɪs] [saɪd] ,
The **ruined** **walls** **of** **a** **strong** **tower** **,** **built** **to** **cut** **off** **approach** **on** **this** **side** **,**
这 毁坏 墙壁 的 一个 强的 塔 , 建造 到 切 离开 方法 在 这 边 ,

这是坚固塔楼的残垣断壁，这座塔楼原本是为了切断这边的进路而建的。

[meɪ] [stɪl] [bi:; bi] [treɪst] .
may **still** **be** **traced** **.**
可能 仍然 是 追踪 .

或许还能被追踪到。

[æt; ət][ðə; ði] [nɔːθ] [end][ɒv; əv][ðə; ði]['ruːɪn][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n] [geɪv] [ðə; ði] ['bɪldəz] [kən'sɪdərəb(ə)l]

At	the	north	end	of	the	ruin	the	foundation	gave	the	builders	considerable
在	这	北	结尾	的	这	废墟	这	基础	给予	这	建筑商	大量

['trʌb(ə)l] ,

trouble	,
麻烦	,

遗址北端的地基给建造者们带来了相当大的麻烦。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['skɪlfʊli] [ˌəʊvə'kʌm] .

but	the	difficulties	were	skillfully	overcome	.
但	这	困难	是	巧妙地	克服	.

但这些困难都被巧妙地克服了。

[ə; eɪ] [sə'pɔːtɪŋ] [wɔːl][wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [ɒn][ə; eɪ]['ləʊə(r)] [ledʒ] ,

A	supporting	wall	was	erected	on	a	lower	ledge	,
一个	支持	墙	曾是	竖立	在	一个	降低	壁架	,

在较低的岩架上竖起了一堵支撑墙，

[tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ]['steɪb(ə)l][faʊn'deɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['aʊtə(r)] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [rʊmz; ruːmz] ,

to	form	a	stable	foundation	for	the	outer	wall	of	the	upper	rooms	,
到	形式	一个	稳定的	基础	为了	这	外	墙	的	这	上	房间	,

为上层房间的外墙形成稳定的基础，

[weə(r)] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [ledʒ] [wɒz; wəz] [tuː] ['nærəʊ] [ɔː(r)] [tuː] [rʌf] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪldɪŋ] [p'ɜːpəsɪz] .

where	the	higher	ledge	was	too	narrow	or	too	rough	for	building	purposes	.
在哪里	这	更高	壁架	曾是	也	狭窄的	或者	也	粗糙的	为了	建筑	目的	.

较高的平台太窄或太粗糙，不适合建造房屋。

[saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][rʊmz; ruːmz] ['frʌntɪd] [baɪ] [ðɪs] [wɔːl] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl]['əʊpən] [kɔːt] ,

South	of	the	rooms	fronted	by	this	wall	is	a	small	open	court	,
南	的	这	房间	正面	经过	这	墙	是	一个	小的	打开	法庭	,

在这堵墙前的房间南侧是一个小型露天庭院，

['baʊndɪd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [baɪ][ə; eɪ] [fjuː] ['veri] ['regjələ(r)][ænd; ənd] [wel] - [prɪ'zɜːvd] [wɔːlz] [wɪtʃ]

bounded	at	the	back	by	a	few	very	regular	and	well	-	preserved	walls	which
有界	在	这	后退	经过	一个	很少	非常	常规的	和	出色地	-	保存完好	墙壁	哪个

[raɪz][tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

rise	to	the	roof	of	the	cave	.
上升	到	这	屋顶	的	这	洞穴	.

后方由几面非常规整且保存完好的墙壁构成，一直延伸到洞穴顶部。

[ðə; ði][pəulz] [sə'pɔːtɪŋ] [ðə; ði] [flɔːz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ʌpə(r)] - ['stɔːri][rʊmz; ruːmz]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]

The	poles	supporting	the	floors	of	these	upper	-	story	rooms	project
这	杆子	支持	这	楼层	的	这些	上	-	故事	房间	项目

[ə'baʊt][ˌtuː'tuː] [fiːt] [tuː; tə][prə'vaɪd] [sə'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['bælkəni] .

about	2	feet	to	provide	support	for	a	balcony	.
关于	2	脚	到	提供	支持	为了	一个	阳台	.

支撑这些楼上房间地板的立柱伸出约 2 英尺，为阳台提供支撑。

[splɪt] [pəulz] , [leɪd] ['pærəlel] [wɪð] [ðə; ði] [frʌnt] [wɔːl] ,

Split	poles	,	laid	parallel	with	the	front	wall	,
分裂	杆子	,	铺设	平行线	和	这	正面	墙	,

劈开的木杆，与前墙平行放置，

[wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [wɪð] [rɒdz][ɒv; əv]['siːdə(r)][bæst][ænd; ənd] ['dʒenərəsli]

were	covered	at	right	angles	with	rods	of	cedar	bast	and	generously
是	涵盖	在	正确的	角度	和	杆	的	雪松	巴斯特	和	慷慨地

['plɑːstəd] [wɪð] [kleɪ] [tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['bælkəni] ,

plastered	with	clay	to	form	the	floor	of	the	balcony	,
粉刷过的	和	黏土	到	形式	这	地面	的	这	阳台	,

阳台的地面用雪松木条垂直覆盖，并涂抹了大量的粘土。

[wɪtʃ] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ˌaʊtˈsaɪd] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)n] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][rʊmz; ruːmz][ɒv; əv]

which	served	as	a	means	of	outside	communication	between	the	rooms	of
哪个	服务	作为	一个	方法	的	外部	沟通	之间	这	房间	的

[ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [ˈstɔːri] .

the	upper	story	.
这	上	故事	.

它作为楼上房间之间对外沟通的途径。

[ə; eɪ] [ləʊ] ,

A	low	,
一个	低的	,

低，

[θɪk] [ˈpærəpɪt; ˈpærəpet] [wɔːl] [bɪlt] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpresəpɪs] [ɪnˈkləuz] [ðə; ði][ˈaʊtə(r)][saɪd]

thick	parapet	wall	built	on	the	edge	of	the	precipice	encloses	the	outer	side
厚的	栏杆	墙	建造	在	这	边缘	的	这	悬崖	包含	这	外	边

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnɔːðən] [kɔːt] .

of	the	northern	court	.
的	这	北方	法庭	.

建在悬崖边缘的厚实矮墙围住了北侧庭院的外侧。

[ðə; ði] [fʌndz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌekskəˈveɪʃ(ə)n][ænd; ənd][rɪˈpeə(r)][ɒv; əv] [ˈbælkəni] [haʊs] [ɪn] -

The	funds	for	the	excavation	and	repair	of	Balcony	House	in	1911
这	资金	为了	这	挖掘	和	维修	的	阳台	房子	在	-

[wɜː(r); wə(r)] [ˈlɑːdʒli] [ˈfɜːnɪʃt] [baɪ][ðə; ði][ˌkɒləˈrɑːdəʊ] [klɪf] [ˈdwelə(r)z][səˈsaɪəti] ,

were	largely	furnished	by	the	Colorado	Cliff	Dwellers	Society	,
是	很大程度上	提供	经过	这	科罗拉多州	悬崖	居民	社会	,

1911年，阳台屋的挖掘和修复资金主要由科罗拉多悬崖居民协会提供。

[æn; ən] [ˌɔːgənaɪˈzeɪʃn] [ˈfaʊndɪd] [ænd; ənd][daɪˈrɛktɪd][baɪ]['mɪsɪz] . ['gɪlbət] [məˈklɜːrg] , [ɒv; əv][ˌkɒləˈrɑːdəʊ] [

an	organization	founded	and	directed	by	Mrs	.	Gilbert	McClurg	,	of	Colorado	[
一个	组织	创立	和	指导	经过	太太	.	吉尔伯特	麦克卢格	,	的	科罗拉多州	[

-]

12	]

-]

由科罗拉多州的吉尔伯特·麦克卢格夫人创立和领导的组织[12]

[sprɪŋz] , [ˈkəʊləʊ] . ,

Springs	,	Colo	.	,
斯普林斯	,	科洛	.	,

科罗拉多州斯普林斯

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['stɪmjuleɪtɪŋ] ['ɪntrəst] [ɪn] [ˌledʒɪsˈleɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

for	the	original	purpose	of	stimulating	interest	in	legislation	for	the
为了	这	原来的	目的	的	刺激性的	兴趣	在	立法	为了	这

[ˌprezəˈveɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [prəˈtekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpriːhɪˈstɒrɪk] [rɪˈmeɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] [vəːd] ,

preservation	and	protection	of	the	prehistoric	remains	of	the	Mesa	Verde	,
保存	和	保护	的	这	史前	遗迹	的	这	台面	维德	,

最初的目的是为了激发人们对保护梅萨维德史前遗迹的立法兴趣，

[wɪtʃ] [led][tuː; tə][ðə; ði][kriˈeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [ɪn] - .

which	led	to	the	creation	of	this	national	park	in	1906	.
哪个	引领	到	这	创建	的	这	国家的	公园	在	-	.

这促成了1906年这座国家公园的建立。

[skweə(r)] ['taʊə(r)] [haʊs]

SQUARE	TOWER	HOUSE
正方形	塔	房子

方形塔楼

[skweə(r)]['taʊə(r)] [haʊs] [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][æn; ən] ['i:stən] [spɜ:(r)][ɒv; əv]['nævəhəʊ]['kænjən] ['nɪəli]

Square	Tower	House	is	situated	in	an	eastern	spur	of	Navajo	Canyon	nearly
正方形	塔	房子	是	位于	在	一个	东	刺	的	纳瓦霍	峡谷	几乎

['ɒpəzɪt] [ə; eɪ] [greɪt] [blʌf] [kɔ:ld] ['ekəʊ] [klɪf] .

opposite	a	great	bluff	called	Echo	Cliff	.
对面的	一个	伟大的	虚张声势	称为	回声	悬崖	.

方形塔楼位于纳瓦霍峡谷东侧的一条支流上，几乎正对着一座名为回声崖的巨大悬崖。

[æn; ən] ['eɪnʃənt] [ə'prəʊtʃ] [tu:; tə][ðə; ði]['ru:ɪn][wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ði]['kænjən][rɪm] .

An	ancient	approach	to	the	ruin	was	from	the	canyon	rim	.
一个	古老的	方法	到	这	废墟	曾是	从	这	峡谷	轮缘	.

古代通往遗址的一条路线是从峡谷边缘出发的。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ju:st] [baɪ][ðə; ði] ['neɪtɪvz] , [bʌt; bət][ɪz]['ɔ:ləʊst][ɪm'pɑ:səb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] [waɪt] ['vɪzɪtəz] .

It	was	used	by	the	natives	,	but	is	almost	impassable	for	white	visitors	.
它	曾是	用过的	经过	这	本地人	,	但	是	几乎	不可逾越	为了	白色的	访客	.

这条路曾被当地居民使用，但对于白人游客来说几乎无法通行。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

梅萨维德 [科罗拉多] 国家公园(Mesa Verde [Colorado] National Park)
第2/3页

[fʊt] [həʊlz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'sent] [ænd; ənd] [dɪ'sent] [hæd; həd] [biːn] [kʌt] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɪn] [ðə; ði] [klɪf]
Foot holes for ascent and descent had been cut by the Indians in the cliff
脚 孔 为了 上升 和 下降 有 到过 切 经过 这 印度人 在 这 悬崖
[æt; ət] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ruːɪn] [wɪtʃ] [ɪneɪbld] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [ɒn]
at a point south of the ruin which enabled them to reach the level on
在 一个 观点 南 的 这 废墟 哪个 已启用 他们 到 抵达 这 等级 在
[wɪtʃ] [ðə; ði] ['ruːɪn] [ɪz] ['sɪtʃueɪtɪd] .
which the ruin is situated .
哪个 这 废墟 是 位于 .

印第安人在遗址南侧的悬崖上凿出了上下攀爬的脚洞，使他们能够到达遗址所在的高度。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['teɪləs] [ðeə(r)] [rʌnz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ruːɪnz] [ə; eɪ] ['pɑːθweɪ] [wɪtʃ] [splɪts] ['ɪntuː]
Along the top of the talus there runs to the ruins a pathway which splits into
沿着 这 顶部 的 这 距骨 那里 跑步 到 这 废墟 一个 路径 哪个 分裂 进入
[æn; ən] ['ʌpə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['ləʊə(r)] [brɑːntʃ] .
an upper and a lower branch .
一个 上 和 一个 降低 分支 .

沿着碎石坡顶部有一条小路通往遗址，这条小路分为上支路和下支路。

[ðə; ði] ['fɔːmə(r)] , ['hʌgɪŋ] [ðə; ði] [klɪf] , ['pɑːsɪz] [θruː] [ðə; ði] “ [aɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] ” ;
The former , hugging the cliff , passes through the “ Eye of the Needle ” ;
这 以前的 , 拥抱 这 悬崖 , 通过 通过 这 “ 眼睛 的 这 针 ” ;

前者紧贴悬崖，穿过“针眼”；

[ðə; ði] ['lætə(r)] [ɪz] ['ləʊə(r)] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [klɪf] .
the latter is lower down on the cliff .
这 后者 是 降低 向下 在 这 悬崖 .

后者位于悬崖的较低位置。

[ðə; ði] [skweə(r)] ['taʊə(r)] [haʊs] [keɪv] [ɪz] ['ʃæləʊ] , [ɪts] [rɪə(r)] [ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] , [wɪð] [ruːf] ['slaɪtli]
The Square Tower House cave is shallow , its rear perpendicular , with roof slightly
这 正方形 塔 房子 洞穴 是 浅的 , 它是 后部 垂直 , 和 屋顶 轻微地
[ˌəʊvə'hæŋɪŋ] .
overhanging .
悬垂 .

方形塔屋洞穴较浅，后部垂直，顶部略微外倾。

[æt; ət] [ðə; ði] [ɪk'striːm] ['iːstən] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ruːɪn] [ðə; ði] ['vɜːtɪk(ə)l] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɪf] ['sʌd(ə)nli]
At the extreme eastern end of the ruin the vertical face of the cliff suddenly
在 这 极端 东 结尾 的 这 废墟 这 垂直的 脸 的 这 悬崖 突然
[tɜːnz] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] ,
turns at right angles ,
转弯 在 正确的 角度 ,

在遗址的最东端，悬崖的垂直面突然呈直角转弯。

['fɔːmɪŋ] [æn; ən] ['æŋg(ə)l] [ɪn] [wɪtʃ] , [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [meɪn] ['ruːɪn] , [ðeə(r)] [stɪl] [rɪ'meɪn] [wɔːlz] [ɒv; əv]
forming an angle in which , high above the main ruin , there still remain walls of
成型 一个 角度 在 哪个 , 高的 多于 这 主要的 废墟 , 那里 仍然 保持 墙壁 的
[rʊmz; ruːmz] .
rooms .
房间 .

形成一个角度，在这个角度中，在主废墟上方，仍然保留着房间的墙壁。

[tuː; tə] [ðiːz] [rʊmz; ruːmz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [tʌkt] [əˈweɪ] [dʒʌst][ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈkænjən] [rɪm] ,

To	these	rooms	,	which	are	tucked	away	just	under	the	canyon	rim	,
到	这些	房间	,	哪个	是	塞进去	离开	只是	在下面	这	峡谷	轮缘	,

这些房间就隐藏在峡谷边缘下方，

[wɪð] [ˈəʊnli][ðeə(r)] [frʌnt] [wɔːlz] [ˈvɪzəb(ə)l] , [ðə; ði] [neɪm] “ [kroʊz] [nest] ” [ɪz][ˈgɪv(ə)n] .

with	only	their	front	walls	visible	,	the	name	“	Crow's	Nest	”	is	given	.
和	仅有的	他们的	正面	墙壁	可见的	,	这	姓名	“	乌鸦的	巢	”	是	给定	.

由于只有正面墙壁可见，因此得名“乌鸦巢”。

[wʌn] [end][ɒv; əv][ə; eɪ][lɒg] , [ɪkˈstendɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][wɔːl][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [rʊmz; ruːmz] ,

One	end	of	a	log	,	extending	from	a	wall	of	one	of	these	rooms	,
一	结尾	的	一个	日志	,	扩展	从	一个	墙	的	一	的	这些	房间	,

从其中一个房间的墙壁延伸出来的一根圆木的一端

[rests] [ɪn][ə; eɪ][həʊl] [kʌt] [ɪn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] , [ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] [ˈmeθəd] [ɒv; əv] [klɪf] -

rests	in	a	hole	cut	in	the	side	of	the	cliff	,	a	well	-	known	method	of	cliff	-
休息	在	一个	洞	切	在	这	边	的	这	悬崖	,	一个	出色地	-	已知	方法	的	悬崖	-

[haʊs] [kənˈstrʌkʃn] .

house	construction	.
房子	建造	.

它坐落在悬崖边开凿的洞穴中，这是崖居建造的一种众所周知的方法。

[sʌm; səm][rʊmz; ruːmz][ɪn][skweə(r)][ˈtaʊə(r)] [haʊs] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə][ˈsekjələ(r)] , [ˈʌðə(r)z][tuː; tə]

Some	rooms	in	Square	Tower	House	were	devoted	to	secular	,	others	to
一些	房间	在	正方形	塔	房子	是	奉献	到	世俗	,	其他的	到

[ˌserɪˈməʊniəl] [pˈɜːpəsɪz] .

ceremonial	purposes	.
仪式	目的	.

方形塔楼里的一些房间用于世俗用途，另一些房间用于礼仪用途。

[ðə; ði][ˈfɔːmə(r)][hæv; həv][ˈæŋgjələ(r)] [ˈkɔːnəs] ; [ðə; ði][ˈlætə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈsɜːkjələ(r)] .

The	former	have	angular	corners	;	the	latter	are	circular	.
这	以前的	有	角度	角落	;	这	后者	是	圆	.

前者有棱角；后者是圆形的。

[ðə; ði][rekˈtæŋgjələ(r)][rʊmz; ruːmz][wɜː(r); wə(r)] [kənˈstrʌktɪd] [əˈbʌv] [graʊnd] ; [ðə; ði][ˈsɜːkjələ(r)][wɜː(r); wə(r)]

The	rectangular	rooms	were	constructed	above	ground	;	the	circular	were
这	矩形的	房间	是	建造	多于	地面	;	这	圆	是

[ˌsʌbtəˈreɪniən] .

subterranean	.
地下	.

矩形房间建在地面以上；圆形房间建在地下。

[ðiːz] [rʊmz; ruːmz][duː; də][nɒt][ˈdɪfə(r)] [ˈrædɪkli] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒv; əv] [spruːs] [triː] [haʊs] [ænd; ənd]

These	rooms	do	not	differ	radically	from	those	of	Spruce	Tree	House	and
这些	房间	做	不是	不同	根本	从	那些	的	云杉	树	房子	和

[ˈʌðə(r)] [klɪf] [dwelɪŋz] .

other	cliff	dwellings	.
其他	悬崖	住宅	.

这些房间与云杉树屋和其他悬崖居所的房间并没有本质区别。

[ðeɪ] [hæv; həv][ˈsɪmələ(r)] [ˈwɪndəʊz] , [dɔː(r)][ˈoʊpənɪŋz] , [ænd; ənd] [səˈpɔːrts] [ɒv; əv] [ˈbælkəniz] .

They	have	similar	windows	,	door	openings	,	and	supports	of	balconies	.
他们	有	相似的	视窗	,	门	开口	,	和	支持	的	阳台	.

它们的窗户、门洞和阳台支撑结构都很相似。

[ðeə(r)] [ɪz]['lɪt(ə)l] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊnz] [juːst] [ɪn][ðə; ði]['meɪsənri] [æt; ət]

There	is	little	difference	in	the	size	of	the	stones	used	in	the	masonry	at
那里	是	小的	不同之处	在	这	尺寸	的	这	石头	用过的	在	这	石工	在

['dɪfrənt] ['haɪts] .

different	heights	.
不同的	高度	.

不同高度砌筑所用的石块尺寸差别不大。

[ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [keɪv] ['riːses; rɪ'ses][ɪn][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [sɪg'nɪfɪkənt] ,

The	absence	of	a	cave	recess	in	the	rear	of	the	building	is	significant	,
这	缺席	的	一个	洞穴	凹陷处	在	这	后部	的	这	建筑	是	重要的	,

建筑后部没有洞穴凹室是一个重要特征。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] [ðə; ði] [klɪf] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ðə; ði] [bæk] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði][rʊmz; ruːmz] .

as	it	allowed	the	cliff	to	be	used	as	the	back	wall	of	the	rooms	.
作为	它	允许	这	悬崖	到	是	用过的	作为	这	后退	墙	的	这	房间	.

因为这样就可以利用悬崖作为房间的后墙。

[skweə(r)]['taʊə(r)] [haʊs] ['meʒəz] [ə'baʊt] - [fiːt] [frɒm; frəm][ɪts] ['iːstən] [tuː; tə][ɪts] ['westən] [end] .

Square	Tower	House	measures	about	138	feet	from	its	eastern	to	its	western	end	.
正方形	塔	房子	措施	关于	-	脚	从	它是	东	到	它是	西	结尾	.

方形塔楼从东端到西端大约有 138 英尺长。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [striːts] [ɔː(r)] ['pæsɪdʒweɪz] [æz; əz][æt; ət] [spruːs] [triː] [haʊs] [ænd; ənd] [klɪf]

There	are	no	streets	or	passageways	as	at	Spruce	Tree	House	and	Cliff
那里	是	不	街道	或者	通道	作为	在	云杉	树	房子	和	悬崖

['pæləs] ,

Palace	,
宫殿	,

这里不像云杉树屋和悬崖宫殿那样有街道或通道。

[ænd; ənd][nəʊ]['əʊpən]['speɪsɪz] [ɪk'sept] [ɒn][ðə; ði]['kiːvə] [ruːfs] .

and	no	open	spaces	except	on	the	kiva	roofs	.
和	不	打开	空间	除了	在	这	基瓦	屋顶	.

除了基瓦屋顶外，没有其他开放空间。

[ðə; ði][rʊmz; ruːmz][ɑː(r); ə(r)] [kən'tɪnjuəs] [ænd; ənd][kəm'pæktli; 'kɒmpæktli] [kən'strʌktɪd] .

The	rooms	are	continuous	and	compactly	constructed	.
这	房间	是	连续的	和	紧凑地	建造	.

房间连成一体，结构紧凑。

[ɪk'septɪŋ] [ðə; ði]['speɪsɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði]['kiːvə] ,

Excepting	the	spaces	above	the	kivas	,
除外	这	空间	多于	这	基瓦斯	,

除了基瓦上方的空间之外，

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɑː(r); ə(r)][juˈnaɪtɪd][frɒm; frəm][wʌn][end][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

the	walls	are	united	from	one	end	of	the	cave	to	the	other	.
这	墙壁	是	团结的	从	一	结尾	的	这	洞穴	到	这	其他	.

洞穴的墙壁从一端到另一端连成一体。

[ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði]['sekjələ(r)][rʊmz; ruːmz][ɑː(r); ə(r)] [kən'strʌktɪd] [ɒn] [tuː] ['lev(ə)lz] , [æn; ən]

The	foundations	of	the	secular	rooms	are	constructed	on	two	levels	,	an
这	基础	的	这	世俗	房间	是	建造	在	二	级别	,	一个

['ʌpə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ]['ləʊə(r)] .

upper	and	a	lower	.
上	和	一个	降低	.

世俗房间的地基建在两层上，一层上，一层下。

[ðiːz] [rʊmz; ruːmz]['ɒkjupaɪ][ðə; ði] ['ɪntərvlz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['kiːvə] , ['nevə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

These	rooms	occupy	the	intervals	between	the	kivas	,	never	in	front	of	them	.
这些	房间	占据	这	间隔	之间	这	基瓦斯	,	绝不	在	正面	的	他们	.

[-]
[13]
[-]

这些房间位于基瓦之间的空隙中，而不是基瓦的前面。[13]

[ðə; ði] ['taʊə(r)]

THE	TOWER
这	塔

塔楼

[ðə; ði]['taʊə(r)][ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,

The	tower	is	,	of	course	,
这	塔	是	,	的	课程	,

当然，这座塔是.....

[ðə; ði][məʊst] [kən'spɪkjuəs] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv]

the	most	conspicuous	as	well	as	the	most	interesting	architectural	feature	of
这	最多	显眼的	作为	出色地	作为	这	最多	有趣的	建筑	特征	的

[ðə; ði]['ruːɪn] ,

the	ruin	,
这	废墟	,

遗址中最引人注目也是最有趣的建筑特征，

['biːɪŋ] ['vɪzəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['dɪstəns] [æz; əz][wʌn] [ə'prəʊtʃɪz] [skweə(r)]['taʊə(r)] [haʊs] .

being	visible	for	a	long	distance	as	one	approaches	Square	Tower	House	.
存在	可见的	为了	一个	长的	距离	作为	一	方法	正方形	塔	房子	.

从远处就能看到方塔楼。

[ɪts] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [rests] [ɒn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['bəʊldə(r)]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['iːstən] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv]

Its	foundation	rests	on	a	large	boulder	situated	in	the	eastern	section	of	the	cave
它是	基础	休息	在	一个	大的	巨石	位于	在	这	东	部分	的	这	洞穴

[flɔː(r)] .

floor	.
地面	.

它的地基坐落在洞穴地面东部的一块巨石上。

[ðɪs] ['taʊə(r)][hæz; həz] [θriː] [wɔːlz] [kən'strʌktɪd] [ɒv; əv] ['meɪsənri] ,

This	tower	has	three	walls	constructed	of	masonry	,
这	塔	有	三	墙壁	建造	的	石工	,

这座塔有三面砖石墙，

[ðə; ði] [fɔːθ] ['biːɪŋ] [ðə; ði][ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)][rɪə(r)] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

the	fourth	being	the	perpendicular	rear	wall	of	the	cave	.
这	第四	存在	这	垂直	后部	墙	的	这	洞穴	.

第四个是洞穴的垂直后壁。

[ðə; ði] ['meɪsənri] [ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)][stændz] [ə'baʊt] - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n] ,

The	masonry	of	the	tower	stands	about	35	feet	above	the	foundation	,
这	石工	的	这	塔	站立	关于	-	脚	多于	这	基础	,

塔身砖石部分高出地基约35英尺。

[bʌt; bət][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n]['bəʊldə(r)][ɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][stændz][ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz][ɪts] [haɪt] ['əʊvə(r)][faɪv]

but	the	foundation	boulder	on	which	it	stands	increases	its	height	over	5
但	这	基础	巨石	在	哪个	它	站立	增加	它是	高度	超过	5

[fiːt] .

feet	.
脚	.

但它所立的基石巨石使它的高度超过了 5 英尺。

[ɒn] [ə; eɪ] [prə'dʒektɪŋ] [rɒk] [ɒn] [ðə; ði] [west] [saɪd] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['taʊə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [wɔ:l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [smɔ:l] ,

On	a	projecting	rock	on	the	west	side	above	the	tower	is	the	wall	of	a	small	,
在	一个	投影	岩石	在	这	西方	边	多于	这	塔	是	这	墙	的	一个	小的	,

在塔楼西侧突出的岩石上，有一面小墙，

[ˌɪnæk'sesəb(ə)l] [ru:m] [wɪtʃ] [meɪ] [hæv; həv] [bi:n] [ju:st] [æz; əz] [ə; eɪ] ['lʊkaʊt] [ɔ:(r)] [æz; əz] [æn; ən] ['i:g(ə)l] [haʊs] .

inaccessible	room	which	may	have	been	used	as	a	lookout	or	as	an	eagle	house	.
无法进入	房间	哪个	可能	有	到过	用过的	作为	一个	瞭望台	或者	作为	一个	鹰	房子	.

无法进入的房间，可能曾被用作瞭望台或鹰舍。

[ðə; ði] [ləʊɪst] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['taʊə(r)] [ɪz] ['entəd] [frɒm; frəm] ['plɑ:zə] [bi:] ,

The	lowest	story	of	the	tower	is	entered	from	plaza	B	,
这	最低	故事	的	这	塔	是	进入	从	广场	B	,

塔楼的最底层入口位于B广场，

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [i:st] [saɪd] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [θri:] ['oʊpənɪŋz] , ['sɪtʃueɪtɪd] [wʌn] ['əʊvə(r)] [ə'nʌðə(r)] ,

and	on	the	east	side	there	are	three	openings	,	situated	one	over	another	,
和	在	这	东方	边	那里	是	三	开口	,	位于	一	超过	其他	,

东侧有三个开口，上下排列。

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [fɜ:st] , ['sekənd] , [ænd; ənd] [θɜ:d] ['stɔ:riz] ,

indicating	the	first	,	second	,	and	third	stories	,
表明	这	第一的	,	第二	,	和	第三	故事	,

分别指第一层、第二层和第三层。

[bʌt; bət] [ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['taʊə(r)] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['əʊnli] [tu:] ['dɔ:ˌweɪz] .

but	on	the	south	side	of	the	tower	there	are	only	two	doorways	.
但	在	这	南	边	的	这	塔	那里	是	仅有的	二	门口	.

但塔楼南侧只有两个入口。

[ðə; ði] [ru:f] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ləʊɪst] [ru:m] [ɪz] ['præktɪkli] [ɪn'tækt] , ['ʃəʊɪŋ] [gʊd] ['wɜ:kmənʃɪp] ,

The	roof	of	the	lowest	room	is	practically	intact	,	showing	good	workmanship	,
这	屋顶	的	这	最低	房间	是	几乎	完好无损的	,	显示	好的	做工	,

最底层房间的屋顶几乎完好无损，工艺精湛。

[bʌt; bət] [ə'baʊt] [hɑ:f] [ɒv; əv] [ɪts] [flɔ:(r)] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] .

but	about	half	of	its	floor	is	destroyed	.
但	关于	一半	的	它是	地面	是	损毁	.

但它大约一半的楼层已被毁坏。

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [wɔ:lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] - ['stɔ:ri] [ru:m] [hæv; həv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['plɑ:stə(r)] , ['redɪʃ] ['deɪdəʊ] [bɪ'ləʊ] [ænd; ənd] [waɪt] [ə'bʌv] .

The	upper	walls	of	the	second	-	story	room	have	the	original	plaster	,	reddish	dado	below	and	white	above	.
这	上	墙壁	的	这	第二	-	故事	房间	有	这	原来的	石膏	,	微红	墙裙	以下	和	白色的	多于	.

二楼房间的上墙保留了原有的石膏，下部是红色的护墙板，上部是白色的。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði] [θɜ:d] [ænd; ənd] [fɔ:θ] ['stɔ:riz] [ɑ:(r); ə(r)] ['destɪtju:t] [ɒv; əv] [flɔ:z] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['plɑ:stəd] .

Although	the	third	and	fourth	stories	are	destitute	of	floors	,	they	are	plastered	.
虽然	这	第三	和	第四	故事	是	贫困	的	楼层	,	他们	是	粉刷过的	.

虽然三楼和四楼没有地板，但都抹上了灰泥。

['ki:və]

KIVAS

基瓦斯

基瓦斯

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][best] [prɪ'zɜ:vd] ['sɜ:kjələ(r)][ˌserɪ'məʊnɪəl] ['tʃeɪmbəz] (['ki:və]) [ɪn][ðə; ði]

Some	of	the	best	preserved	circular	ceremonial	chambers	(	kivas	)	in	the
一些	的	这	最好的	保存完好	圆	仪式	房间	(	基瓦斯	)	在	这

[ˌsaʊθ'west] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [ɪn][skweə(r)]['taʊə(r)] [haʊs] .

Southwest	are	to	be	seen	in	Square	Tower	House	.
西南	是	到	是	已见	在	正方形	塔	房子	.

西南地区保存最完好的圆形祭祀室（基瓦）可以在方形塔楼看到。

[ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði]['ki:və] [bɪ'lɒŋ] [tu:; tə][ðə; ði][pjʊə(r)] [taɪp] ,

The	majority	of	the	kivas	belong	to	the	pure	type	,
这	多数	的	这	基瓦斯	属于	到	这	纯的	类型	,

大多数基瓦都属于纯粹型，

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ]['mjʊərəl][pi'læstə, 'pailæs-] [sə'pɔ:tɪŋ] [ə; eɪ] ['vɔ:ltɪd] [ru:f] .

distinguished	by	mural	pilasters	supporting	a	vaulted	roof	.
杰出的	经过	壁画	壁柱	支持	一个	拱形	屋顶	.

其特色在于由壁柱支撑的拱形屋顶。

['ki:və][ə; eɪ][ɪz] [pə'tɪkjələli] [ɪn'strʌktɪv] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɪts] [ru:f] .

Kiva	A	is	particularly	instructive	on	account	of	the	good	preservation	of	its	roof	.
基瓦	一个	是	特别	有指导意义的	在	帐户	的	这	好的	保存	的	它是	屋顶	.

由于屋顶保存完好，基瓦 A 尤其具有教育意义。

[ɪts] ['greɪtɪst] [daɪ'æmɪtə(r)][ɪz] - [fi:t] [sɪks] ['ɪntʃɪz] ; [ɔ:(r)] , ['meʒərɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [bæŋ'ket] , -

Its	greatest	diameter	is	13	feet	6	inches	;	or	,	measuring	inside	the	banquettes	,	11
它是	最	直径	是	-	脚	6	英寸	;	或者	,	测量	里面	这	长椅	,	-

[fi:t] [wʌn] [ɪntʃ] .

feet	1	inch	.
脚	1	英寸	.

它的最大直径为 13 英尺 6 英寸；或者，从长椅内部测量，为 11 英尺 1 英寸。

[ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɪz] [wel] ['plɑ:stəd] [wɪð] ['meni] ['leɪəz] [ɒv; əv] [braʊn] ['plɑ:stə(r)] .

The	interior	is	well	plastered	with	many	layers	of	brown	plaster	.
这	内部的	是	出色地	粉刷过的	和	许多	层	的	棕色的	石膏	.

内部粉刷得很光滑，涂了好几层棕色灰泥。

[ðə; ði][pi'læstə, 'pailæs-][ɑ:(r); ə(r)][sɪks][ɪn]['nʌmbə(r)] , [wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] ['dʌb(ə)l] .

The	pilasters	are	six	in	number	,	one	of	which	is	double	.
这	壁柱	是	六	在	数字	,	一	的	哪个	是	双倍的	.

壁柱共有六根，其中一根是双柱。

[tu:] [dɪ'preʃnz] [ɑ:(r); ə(r)]['vɪzəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [smu:ð] [flɔ:(r)] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ə; eɪ] ['faɪəpleɪs]

Two	depressions	are	visible	in	the	smooth	floor	,	in	addition	to	a	fireplace
二	抑郁症	是	可见的	在	这	光滑的	地面	,	在	添加	到	一个	壁炉

[ænd; ənd][ə; eɪ] - .

and	a	sipapû	.
和	一个	-	.

光滑的地板上可以看到两个凹陷，此外还有一个壁炉和一个 sipapû。

[ði:z] [sə'dʒest] [endz][ɒv; əv][ə; eɪ]['lædə(r)] , [bʌt; bət][nəʊ] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lædə(r)][wɜ:(r); wə(r)]

These	suggest	ends	of	a	ladder	,	but	no	remains	of	a	ladder	were
这些	建议	结束	的	一个	梯子	,	但	不	遗迹	的	一个	梯子	是

[faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] .

found	in	the	room	.
成立	在	这	房间	.

这些痕迹表明这里可能是梯子的末端，但房间里并没有发现梯子的残骸。

['ki:və][bi:][ɪz][ðə; ði]['lɑ:dʒɪst][ˌserɪ'məʊniəl]['tʃeɪmbə(r)][ɪn][skweə(r)]['taʊə(r)] [haʊs] ,

Kiva	B	is	the	largest	ceremonial	chamber	in	Square	Tower	House	,
基瓦	B	是	这	最大	仪式	房间	在	正方形	塔	房子	,

Kiva B 是方形塔楼中最大的仪式厅。

['meʒərɪŋ] - [fiːt] [naɪn] ['ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)]['əʊvə(r)][ɔːl] .

measuring	16	feet	9	inches	in	diameter	over	all	.
测量	-	脚	9	英寸	在	直径	超过	全部	.

总直径为 16 英尺 9 英寸。

[ðɪs] ['kiːvə][ɪz][nɒt]['əʊnli][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] [prɪ'zɜːvd] ,

This	kiva	is	not	only	one	of	the	best	preserved	,
这	基瓦	是	不是	仅有的	一	的	这	最好的	保存完好	,

这座基瓦不仅是保存最完好的基瓦之一，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɪn'strʌktɪv] [ɪn][skweə(r)]['taʊə(r)] [haʊs] , [sɪns] [hɑːf][ɒv; əv]

but	also	one	of	the	most	instructive	in	Square	Tower	House	,	since	half	of
但	还	一	的	这	最多	有指导意义的	在	正方形	塔	房子	,	自从	一半	的

[ðə; ði] [ruːf] ,

the	roof	,
这	屋顶	,

但它也是方形塔楼中最具启发性的建筑之一，因为屋顶的一半，

[wɪð] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['krɪbɪŋ] , [ɪz] [stɪl] [ɪn] [pleɪs] , [ɪk'stendɪŋ] [kəm'pliːtli] [ə'raʊnd][ðə; ði] [pə'rɪfəri]

with	the	original	cribbing	,	is	still	in	place	,	extending	completely	around	the	periphery
和	这	原来的	抄袭	,	是	仍然	在	地方	,	扩展	完全地	大约	这	周边

.

:

·

原有的支撑结构仍然保留，并完全延伸到周边。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][sɪks][piˈlæstə, 'pailæs-][ænd; ənd][æz; əz] ['meni] [bæŋ'ket] .

It	has	six	pilasters	and	as	many	banquettes	.
它	有	六	壁柱	和	作为	许多	长椅	.

它有六根壁柱和六张长椅。

[weə(r)] [ðə; ði]['plɑːstə(r)][hæd; həd][nɒt] ['fɔːlən] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv] ['sevrəl] ['leɪəz] . [

Where	the	plaster	had	not	fallen	,	it	was	found	to	have	several	layers	.	[
在哪里	这	石膏	有	不是	倒下	,	它	曾是	成立	到	有	一些	层	.	[

-]

14	]
-	]

在石膏没有脱落的地方，发现有好几层。[14]

[sʌn] ['temp(ə)l] , [ə; eɪ] [mɪ'stɪəriəs] [fɔːm] [ɒv; əv]['ruːɪn] . [-]

Sun	Temple	,	a	mysterious	form	of	ruin	.	[	15	]
太阳	寺庙	,	一个	神秘	形式	的	废墟	.	[	-	]

太阳神庙，一种神秘的遗迹。[15]

['petrəˌglɪf] [ænd; ənd] [p'ɪktəgɹˌæfz]

PETROGLYPHS	AND	PICTOGRAPHS
岩画	和	象形文字

岩画和象形文字

[ðə; ði][ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] [klɪf] [bæk] [ɒv; əv][skweə(r)]['taʊə(r)] [haʊs] [hæz; həz] ['sevrəl] ['dɪfrənt] [fɔːmz]

The	perpendicular	cliff	back	of	Square	Tower	House	has	several	different	forms
这	垂直	悬崖	后退	的	正方形	塔	房子	有	一些	不同的	表格

[ɒv; əv][ɪn'saɪzd] ['petrəˌglɪf] .

of	incised	petroglyphs	.
的	切开	岩画	.

方形塔楼背面的垂直悬崖上有几种不同形式的刻画岩画。

[frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðiːz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə'kɜː(r)][ɒn][ðə; ði] [klɪf] [ə'bʌv] [ðə; ði]['kiːvə] [ruːfs] ,

From	the	fact	that	these	usually	occur	on	the	cliff	above	the	kiva	roofs	,
从	这	事实	那	这些	通常	发生	在	这	悬崖	多于	这	基瓦	屋顶	,

鉴于这些现象通常发生在基瓦屋顶上方的悬崖上，

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [kə'nektɪd] [ɪn][sʌm; səm] [wei] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['sɪmbəlɪzəm] .

they	may	be	regarded	as	connected	in	some	way	with	a	religious	symbolism	.
他们	可能	是	认为	作为	连接	在	一些	方式	和	一个	宗教	象征意义	.

它们可能被认为与某种宗教象征意义有关。

[ə; eɪ] [fjuː] [p'ɪktəgɹˌæfz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [faʊnd] [ɒn] [stəʊnz] [set] [ɪn][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði][rʊmz; ruːmz]

A	few	pictographs	are	also	found	on	stones	set	in	the	walls	of	the	rooms
一个	很少	象形文字	是	还	成立	在	石头	放	在	这	墙壁	的	这	房间

.

:

.

在房间墙壁上的石头上也发现了一些象形文字。

[əʊk] [triː] [haʊs]

OAK	TREE	HOUSE
橡木	树	房子

橡树屋

[ðə; ði]['ruːɪn] ['fɔːməli] [kɔːld] ['wɪləʊ] [haʊs] , [bʌt; bət] [naʊ] [nəʊn] [æz; əz] [əʊk] [triː] [haʊs] ,

The	ruin	formerly	called	Willow	House	,	but	now	known	as	Oak	Tree	House	,
这	废墟	以前	称为	柳	房子	,	但	现在	已知	作为	橡木	树	房子	,

这处遗址以前被称为柳树屋，现在被称为橡树屋。

[laɪz][ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd][ɒv; əv] [fjuːks] ['kænjən] ,

lies	on	the	north	side	of	Fewkes	Canyon	,
谎言	在	这	北	边	的	菲克斯	峡谷	,

位于菲尤克斯峡谷北侧，

[ɪn][ə; eɪ] [sɪ'metrɪk(ə)l] [keɪv] [ænd; ənd][hæz; həz][æn; ən] ['ʌpə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ]['ləʊə(r)] [pɑːt] .

in	a	symmetrical	cave	and	has	an	upper	and	a	lower	part	.
在	一个	对称的	洞穴	和	有	一个	上	和	一个	降低	部分	.

在一个对称的洞穴中，分为上部和下部。

[ðə; ði] [tuː] ['nəʊtwɜːði] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [əʊk] [triː] [haʊs] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['kiːvə] [ænd; ənd][ðə; ði]

The	two	noteworthy	features	of	Oak	Tree	House	are	the	kivas	and	the
这	二	值得注意	特征	的	橡木	树	房子	是	这	基瓦斯	和	这

['remnənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːkjələ(r)] [ruːm] [meɪd] [ɒv; əv] [stɪks] ['plɑːstəd] [wɪð] [ə'dəʊbi]

remnant	of	the	wall	of	a	circular	room	made	of	sticks	plastered	with	adobe
剩	的	这	墙	的	一个	圆	房间	制成	的	棍子	粉刷过的	和	Adobe

[bʌt; bət] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [stəʊn] ['meɪsənri] .

but	destitute	of	stone	masonry	.
但	贫困	的	石头	石工	.

橡树屋的两个显著特点是基瓦和圆形房间的残存墙壁，该房间由木棍砌成，涂有土坯，但没有石砌结构。

[əʊk] [triː] [haʊs] [hæz; həz]['sev(ə)n] ['kiːvə] [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [klɪf] ['dwelɪŋ] .

Oak	Tree	House	has	seven	kivas	and	may	be	called	a	large	cliff	dwelling	.
橡木	树	房子	有	七	基瓦斯	和	可能	是	称为	一个	大的	悬崖	住宅	.

橡树屋有七个基瓦，可以称之为大型崖居。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kiːvə] [hæz; həz][ə; eɪ][ˌsemi'sɜːkjələ(r)] [graʊnd] [plæn] [wɪð] [ə; eɪ][rek'tæŋgjələ(r)] [ruːm] [ɒn]

One	of	the	kivas	has	a	semicircular	ground	plan	with	a	rectangular	room	on
一	的	这	基瓦斯	有	一个	半圆形	地面	计划	和	一个	矩形的	房间	在

[ðə; ði] [streɪt] [saɪd] .

the	straight	side	.
这	直的	边	.

其中一座基瓦呈半圆形平面布局，直线边上有一个矩形房间。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][pi'læstə, 'pailæs-][ɔː(r)] [bæŋ'ket] [ɪn] [ðɪs] ['kiːvə] .

There	are	no	pilasters	or	banquettes	in	this	kiva	.
那里	是	不	壁柱	或者	长椅	在	这	基瓦	.

这座基瓦里没有壁柱，也没有长椅。

[ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ə'nʌðə(r)]['kiːvə][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] ['həʊlli] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv]['graɪndɪŋ]
The floor of another kiva was almost wholly occupied by a series of grinding
这 地面 的 其他 基瓦 曾是 几乎 完全 占领 经过 一个 系列 的 研磨
[bɪnz] ,
bins .
垃圾箱 ,

另一座基瓦的地面几乎完全被一排研磨箱占据。

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ə; eɪ]['sekənd(ə)ri][juːz] .
indicating a secondary use .
表明 一个 次要 使用 .

表示二次利用。

[ðə; ði][rɪ'peə(r)] [wɜːk] [ɒn] [əʊk] [triː] [haʊs] [hæz; həz][nɒt] [jet] [biːn] [kəm'plitɪd] ,
The repair work on Oak Tree House has not yet been completed ,
这 维修 工作 在 橡木 树 房子 有 不是 然而 到过 完全的 ,

橡树屋的维修工作尚未完成。

[bʌt; bət][ə; eɪ][smɔːl] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['spesəmən] [æt; ət][wʌn][end][ɒv; əv][ðə; ði]['ruːɪn] [ʃəʊz] [ðə; ði]
but a small collection of specimens at one end of the ruin shows the
但 一个 小的 收藏 的 标本 在 一 结尾 的 这 废墟 演出 这
['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts] [ðʌs] [fɑː(r)] [faʊnd] .
nature of the objects thus far found .
自然 的 这 对象 因此 远的 成立 .

但遗址一端的一小部分标本表明了迄今为止发现的物品的性质。

[sʌn] [set] [haʊs]
SUN SET HOUSE
太阳 放 房子

日落小屋

['lʊkɪŋ] [ə'krɒs] [klɪf] ['kænjən] [frɒm; frəm] [sʌn] [pɔɪnt] [wʌn][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [faɪn]['ruːɪn] [kɔːld] [sʌn]
Looking across Cliff Canyon from Sun Point one can see the fine ruin called Sun
寻找 穿过 悬崖 峡谷 从 太阳 观点 一 能 看 这 美好的 废墟 称为 太阳
[set] [haʊs] ,
Set House ,
放 房子 ,

从太阳点眺望悬崖峡谷，可以看到名为日落屋的精美遗址。

['fɔːməli] [nəʊn] [æz; əz] [kə'mjuːnəti] [haʊs] .
formerly known as Community House .
以前 已知 作为 社区 房子 .

原名社区中心。

[ðɪs] ['ruːɪn] , [laɪk] ['meni] ['ʌðə(r)] [klɪf] [dwelɪŋz] , [hæz; həz][æn; ən]['ʌpə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]['ləʊə(r)] [haʊs] ,
This ruin , like many other cliff dwellings , has an upper and a lower house ,
这 废墟 , 喜欢 许多 其他 悬崖 住宅 , 有 一个 上 和 一个 降低 房子 ,

这座遗址和许多其他崖居一样，分为上层和下层两部分。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['biːɪŋ] ['relətɪvli] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði] [keɪs] .
the former being relatively larger than is usually the case .
这 以前的 存在 相对地 更大的 比 是 通常 这 案件 .

前者相对而言比通常情况要大。

[ɔːl'ðəʊ] [sʌn] [set] [haʊs] [ɪz][ək'sesəb(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] ['ekskəveɪtɪd] .
Although Sun Set House is accessible , it has never been excavated .
虽然 太阳 放 房子 是 可访问 , 它 有 绝不 到过 挖掘 .

虽然日落屋可以进入，但从未进行过挖掘。

[sʌn] ['temp(ə)l]
SUN TEMPLE
太阳 寺庙

太阳神庙

[ðə; ði] [klɪf] ['haʊzɪz] [kən'sɪdəd] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] ['peɪdʒɪz][ɑ:(r); ə(r)] [ˌhæbɪ'teɪʃn] .

The	cliff	houses	considered	in	the	preceding	pages	are	habitations	.
这	悬崖	房屋	经过考虑的	在	这	前	页面	是	居住地	.

前文提到的崖居是居住场所。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ] ['speʃəlaɪzd] ['bɪldɪŋz] [ɒn][ðə; ði]['meɪsə] [və:d] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)]['nevə(r)]

There	are	also	specialized	buildings	on	the	Mesa	Verde	which	were	never
那里	是	还	专门	建筑物	在	这	台面	维德	哪个	是	绝不

[ɪn'hæbɪtɪd] [bʌt; bət][wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)]['ʌðə(r)] [p'ɜ:pəsɪz] .

inhabited	but	were	used	for	other	purposes	.
有人居住的	但	是	用过的	为了	其他	目的	.

梅萨维德还有一些专门的建筑，这些建筑从未有人居住，而是用于其他用途。

[tu:] [ɒv; əv] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [dɪ'vəʊtɪd][tu:; tə] [rɪ'lɪdʒəs]

Two	of	these	are	supposed	to	have	been	devoted	to	religious
二	的	这些	是	据称	到	有	到过	奉献	到	宗教

[p'ɜ:pəsɪz] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [nəʊn] [æz; əz] [sʌn] ['temp(ə)l][ænd; ənd]['faɪə(r)]['temp(ə)l] .

purposes	and	are	known	as	Sun	Temple	and	Fire	Temple	.
目的	和	是	已知	作为	太阳	寺庙	和	火	寺庙	.

其中两座据说是用于宗教用途的，分别被称为太阳神庙和火神庙。

[sʌn] ['temp(ə)l][ɪz]['sɪtʃueɪtɪd] [west] [ɒv; əv] [klɪf] ['pæləs] ,

Sun	Temple	is	situated	west	of	Cliff	Palace	,
太阳	寺庙	是	位于	西方	的	悬崖	宫殿	,

太阳神庙位于悬崖宫殿西侧，

[ə'krɒs] [klɪf] ['kænjən] [ɒn][ə; eɪ] [haɪ] [klɪf] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə] [fju:ks] ['kænjən] .

across	Cliff	Canyon	on	a	high	cliff	at	the	entrance	to	Fewkes	Canyon	.
穿过	悬崖	峡谷	在	一个	高的	悬崖	在	这	入口	到	菲克斯	峡谷	.

在菲克斯峡谷入口处的高悬崖上，穿过克利夫峡谷。

[ʌp] [tu:; tə][ðə; ði][jɪə(r)] - [ðə; ði][saɪt][ɒv; əv] [sʌn] ['temp(ə)l][wɒz; wəz][ə; eɪ] [maʊnd] [ɒv; əv] [ɜ:θ]

Up	to	the	year	1915	the	site	of	Sun	Temple	was	a	mound	of	earth
向上	到	这	年	-	这	地点	的	太阳	寺庙	曾是	一个	冢	的	地球

[ænd; ənd] [stəʊnz] ,

and	stones	,
和	石头	,

直到1915年，太阳神庙遗址还只是一堆土石。

[ɔ:l] ['ʃəʊɪŋ] [ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l] ['wɜ:kɪŋ] [ɔ:(r)][ðə; ði] [pekɪŋ] [ɒv; əv] ['prɪmətɪv] [stəʊn] ['hæməz] .

all	showing	artificial	working	or	the	pecking	of	primitive	stone	hammers	.
全部	显示	人造的	在职的	或者	这	啄食	的	原始	石头	锤子	.

全部都显示出人工加工或用原始石锤敲击的痕迹。

[ðɪs] [maʊnd] [hæd; həd][ə; eɪ]['sɜ:kjələ(r)] [dɪ'preʃn] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ænd; ənd][ɪts] ['sɜ:fɪs] [wɒz; wəz]

This	mound	had	a	circular	depression	in	the	middle	and	its	surface	was
这	冢	有	一个	圆	沮丧	在	这	中间	和	它是	表面	曾是

['kʌvəd] [wɪð] [tri:z] [-]

covered	with	trees	[	16	]
涵盖	和	树木	[	-	]

这个土堆中间有一个圆形凹陷，表面覆盖着树木[16]。

[ænd; ənd] [bʊʃɪz] .

and	bushes	.
和	灌木丛	.

还有灌木丛。

[nəʊ] [haɪ] [wɔːlz] [prə'dʒektɪd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] [nɔː(r)] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] ['eni] [ˌɪntɪ'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]

No	high	walls	projected	above	the	ground	nor	was	there	any	intimation	of	the
不	高的	墙壁	预计	多于	这	地面	也不	曾是	那里	任何	暗示	的	这

[saɪz] [ɔː(r)] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['berid] ['bɪldɪŋ] .

size	or	character	of	the	buried	building	.
尺寸	或者	特点	的	这	埋葬	建筑	.

没有高墙突出于地面，也没有任何迹象表明被埋建筑的规模或特征。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bɪ'liːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['pwebləʊ] [ɔː(r)] [kə'mjuːn(ə)l] [ˌhæbɪ'teɪʃn] .

It	was	believed	to	be	a	pueblo	or	communal	habitation	.
它	曾是	相信	到	是	一个	普韦布洛	或者	公社	居住地	.

人们认为那里曾是一个村落或公社居住地。

[ˌekskə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [maʊnd] [brɔːt] ['ɪntuː] [vjuː] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [ɪn'strʌktɪv] ['bɪldɪŋz]

Excavation	of	this	mound	brought	into	view	one	of	the	most	instructive	buildings
挖掘	的	这	冢	带来	进入	看法	一	的	这	最多	有指导意义的	建筑物

[ɪn] [ðə; ði] [pɑːk] .

in	the	park	.
在	这	公园	.

挖掘这座土丘后，公园里最具有教育意义的建筑之一重见天日。

[sʌn] ['temp(ə)l] [ɪz] [ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] ['ruːɪn] [ˌhɪðə'tuː] [ˌʌn'nəʊn] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːk] .

Sun	Temple	is	a	type	of	ruin	hitherto	unknown	in	the	park	.
太阳	寺庙	是	一个	类型	的	废墟	迄今为止	未知	在	这	公园	.

太阳神庙是公园内此前从未发现过的遗址类型。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ['ekskəveɪtɪd] [ʃəʊz] [ðə; ði] [best] ['meɪsənri] [ænd; ənd] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [mɪ'stɪəriəs] [fɔːm]

The	building	excavated	shows	the	best	masonry	and	is	the	most	mysterious	form
这	建筑	挖掘	演出	这	最好的	石工	和	是	这	最多	神秘	形式

[jet] [dɪ'skʌvəd] [ɪn] [ə; eɪ] ['riːdʒən] [rɪtʃ] [ɪn] [səʊ] ['meni] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [rɪ'meɪnz] .

yet	discovered	in	a	region	rich	in	so	many	prehistoric	remains	.
然而	发现	在	一个	地区	富有的	在	所以	许多	史前	遗迹	.

出土的这座建筑展现了最精湛的砌筑工艺，也是在这个拥有众多史前遗迹的地区发现的最神秘的建筑形式。

[ɔːl'ðəʊ] [æt; ət] [fɜːst] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [sʌm; səm] [daʊt] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] ,

Although	at	first	there	was	some	doubt	as	to	the	use	of	this	building	,
虽然	在	第一的	那里	曾是	一些	怀疑	作为	到	这	使用	的	这	建筑	,

虽然起初人们对这座建筑的用途有些怀疑，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɜːli] ['rekəg'naɪzd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [kən'strʌktɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌhæbɪ'teɪʃn] ,

it	was	early	recognized	that	it	was	not	constructed	for	habitation	,
它	曾是	早期的	认可	那	它	曾是	不是	建造	为了	居住地	,

人们很早就意识到它并非为居住而建造的。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv]

and	it	is	now	believed	that	it	was	intended	for	the	performance	of
和	它	是	现在	相信	那	它	曾是	故意的	为了	这	表现	的

[raɪts] [ænd; ənd] ['serɪmənɪz] ;

rites	and	ceremonies	;
仪式	和	仪式	;

现在人们认为它是为举行仪式和庆典而建造的；

[ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɪts] [taɪp] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [rɪ'lɪdʒəs] [p'ɜːpəsɪz] [jet] ['rekəg'naɪzd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .

the	first	of	its	type	devoted	to	religious	purposes	yet	recognized	in	the	Southwest	.
这	第一的	的	它是	类型	奉献	到	宗教	目的	然而	认可	在	这	西南	.

这是西南地区首个被认可的专门用于宗教目的的同类型机构。

[ðə; ði]['ruːɪn][wɒz; wəz] ['pɜːpəsli] [kən'strʌktɪd] [ɪn][ə; eɪ] [kə'mɑːndɪŋ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]

The	ruin	was	purposely	constructed	in	a	commanding	situation	in	the
这	废墟	曾是	故意	建造	在	一个	指挥	情况	在	这

['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [ɪn'hæbɪtɪd] [klɪf] ['haʊzɪz] .

neighborhood	of	large	inhabited	cliff	houses	.
邻里	的	大的	有人居住的	悬崖	房屋	.

这座废墟是特意建在视野开阔的地方，附近还有许多有人居住的大型崖居。

[ˌaɪ 'tiː][sets] ['sʌmwɒt] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kænjən] ,

It	sets	somewhat	back	from	the	edge	of	the	canyon	,
它	套	有些	后退	从	这	边缘	的	这	峡谷	,

它位于峡谷边缘稍后方的位置，

[bʌt; bət][nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ə; eɪ] [mɑːkt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][frɒm; frəm][ɔːl][saɪdz] , [ɪ'speʃəli]

but	near	enough	to	present	a	marked	object	from	all	sides	,	especially
但	靠近	足够的	到	展示	一个	标记	目的	从	全部	侧面	,	尤其

[ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['meɪsə] .

the	neighboring	mesas	.
这	邻接	台地	.

但距离足够近，可以从各个方向，特别是邻近的台地上，呈现出一个明显的物体。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [prɪ'zentɪd] [æn; ən] [ɪm'pəʊzɪŋ] [ə'pɪərəns] ['raɪzɪŋ][ɒn][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [pɔɪnt]

It	must	have	presented	an	imposing	appearance	rising	on	top	of	a	point
它	必须	有	呈现	一个	气势磅礴	外貌	上升	在	顶部	的	一个	观点

[haɪ] [ə'bʌv] [ˌɪnæk'sesəb(ə)l] ,

high	above	inaccessible	,
高的	多于	无法进入	,

它耸立在高耸入云、难以到达的山顶上，一定显得气势恢宏。

[ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] [klɪfs] .

perpendicular	cliffs	.
垂直	悬崖	.

垂直的悬崖。

[nəʊ]['betə(r)] [pleɪs] [kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] ['tʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['bɪldɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

No	better	place	could	have	been	chosen	for	a	religious	building	in	which	the
不	更好的	地方	可以	有	到过	选定	为了	一个	宗教	建筑	在	哪个	这

[ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] ['meni] [klɪf] [dwelɪŋz] [kʊd; kəd]['gæðə(r)][ænd; ənd][tə'geðə(r)] [pə'fɔːm] [ðeə(r)] [greɪt]

inhabitants	of	many	cliff	dwellings	could	gather	and	together	perform	their	great
居民	的	许多	悬崖	住宅	可以	收集	和	一起	履行	他们的	伟大的

[ˌserɪ'məʊniəl][dɹ'ɑːməz] .

ceremonial	dramas	.
仪式	电视剧	.

对于许多崖居居民来说，没有比这里更适合建造宗教建筑的地方了，他们可以在这里聚集，共同表演盛大的祭祀戏剧。

[ðə; ði] [graʊnd] [plæn][ɒv; əv][ðə; ði]['ruːɪn][hæz; həz][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['letə(r)][diː] .

The	ground	plan	of	the	ruin	has	the	form	of	the	letter	D	.
这	地面	计划	的	这	废墟	有	这	形式	的	这	信	D	.

遗址的平面图呈字母 D 形。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪz][ɪn] [tuː] ['sekʃənz] , [ðə; ði]['lɑːdʒə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] , ['teɪkən] ['seprətli] , [ɪz]['ɔːlsəʊ][diː] -

The	building	is	in	two	sections	,	the	larger	of	which	,	taken	separately	,	is	also	D	-
这	建筑	是	在	二	部分	,	这	更大的	的	哪个	,	已采取	分别地	,	是	还	D	-

[ʃeɪpt] .

shaped	.
形状	.

该建筑分为两部分，其中较大的部分单独来看也是 D 形的。

[ðɪs] [ɪz] [kən'sɪdəd] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['bɪldɪŋ] .

This	is	considered	the	original	building	.
这	是	经过考虑的	这	原来的	建筑	.

这被认为是原建筑。

[ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɪn'lɑ:dʒɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz][æn; ən]['æneks] .

The	addition	enlarging	it	is	regarded	as	an	annex	.
这	添加	扩大	它	是	认为	作为	一个	附件	.

扩建部分被视为附件。

[ðə; ði] [saʊθ] [wɔ:l] , [wɪtʃ] [ɪz] [streɪt] [ænd; ənd] [ɪnk'lu:dz] [bəuθ][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd]

The	south	wall	,	which	is	straight	and	includes	both	the	original	building	and
这	南	墙	,	哪个	是	直的	和	包括	两个都	这	原来的	建筑	和

[ðə; ði]['æneks] ,

the	annex	,
这	附件	,

南墙笔直，包括原建筑和附属建筑。

[ɪz] - . ['sɛvən] [fi:t] [lɒŋ] .

is	131	.	7	feet	long	.
是	-	.	7	脚	长的	.

长131.7英尺。

[ðə; ði]['ru:ɪn][ɪz] - [fi:t] [waɪd] .

The	ruin	is	64	feet	wide	.
这	废墟	是	-	脚	宽的	.

遗址宽64英尺。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'baʊt] [wʌn] , - [fi:t] [ɒv; əv] [wɔ:lz] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] ['bɪldɪŋ] .

There	are	about	1	,	000	feet	of	walls	in	the	whole	building	.
那里	是	关于	1	,	-	脚	的	墙壁	在	这	所有的	建筑	.

整栋楼大约有1000英尺长的墙。

[ði:z] [wɔ:lz] ['ævərɪdʒ] [fɔ:r] [fi:t] [ɪn] ['θɪknəs] , [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] ['dʌb(ə)l] ,

These	walls	average	4	feet	in	thickness	,	and	are	double	,
这些	墙壁	平均的	4	脚	在	厚度	,	和	是	双倍的	,

这些墙平均厚度为4英尺，是普通墙的两倍。

[ɪn'kloʊzɪŋ] [ə; eɪ] ['sentrəl] [kɔ:(r)][ɒv; əv] ['rʌbl] [ænd; ənd][ə'dəʊbi] .

enclosing	a	central	core	of	rubble	and	adobe	.
封闭	一个	中央	核	的	瓦砾	和	Adobe	.

包围着由碎石和土坯构成的中心核心。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['ju:nɪfɔ:mli] [wel] [meɪd] .

They	are	uniformly	well	made	.
他们	是	均匀地	出色地	制成	.

它们做工都非常精良。

[ðə; ði] [faɪn] ['meɪsənri] , [ðə; ði] ['dekəreɪtɪd] [stəʊnz] [ðæt] [ə'kɜ:(r)][ɪn][ˌaɪ 'ti:] ,

The	fine	masonry	,	the	decorated	stones	that	occur	in	it	,
这	美好的	石工	,	这	装饰	石头	那	发生	在	它	,

精美的石砌工艺，以及其中出现的装饰性石块，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ju:nəti][ɒv; əv][plæn][stæmp] [sʌn] ['temp(ə)l][æz; əz][ðə; ði] [haɪɪst] [ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv]

and	the	unity	of	plan	stamp	Sun	Temple	as	the	highest	example	of
和	这	统一	的	计划	邮票	太阳	寺庙	作为	这	最高	例子	的

['meɪsə] [və:d] ['ɑ:kɪtekʧə(r)] .

Mesa	Verde	architecture	.
台面	维德	建筑学	.

而平面布局的统一性则将太阳神庙打造成了梅萨维德建筑的最高典范。

[ðə; ði] [wɔ:lz] [wɜ:(r); wə(r)] [kən'strʌktɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['sændstəʊn][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] .

The	walls	were	constructed	of	the	sandstone	of	the	neighborhood	.
这	墙壁	是	建造	的	这	砂岩	的	这	邻里	.

墙壁是用附近的砂岩建造的。

['meni] [stəʊn] ['hæməz] [ænd; ənd] [pekɪŋ] [stəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] .

Many	**stone**	**hammers**	**and**	**pecking**	**stones**	**were**	**found**	**in**	**the**	**vicinity**	**.**
许多	石头	锤子	和	啄食	石头	是	成立	在	这	附近	.

附近发现了许多石锤和啄石器。

[ðə; ði] [sʌn] ['sɪmb(ə)l]

THE	**SUN**	**SYMBOL**
这	太阳	象征

太阳符号

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [rɒk] [prə'truːdɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]

On	**the**	**upper**	**surface**	**of**	**a**	**large**	**rock**	**protruding**	**from**	**the**	**base**	**of**	**the**
在	这	上	表面	的	一个	大的	岩石	突出	从	这	根据	的	这

[ˌsaʊθ'west] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] [dɪ'preʃn] ,

southwest	**corner**	**of**	**the**	**building**	**a**	**peculiar**	**depression**	**,**
西南	角落	的	这	建筑	一个	奇特	沮丧	,

在从建筑物西南角底部突出的一块大岩石的上表面上，有一个奇特的凹陷，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] ['reɪdieɪtɪŋ] [rɪdʒɪz] , [wɒz; wəz] [faʊnd] .

surrounded	**by**	**radiating**	**ridges**	**,**	**was**	**found**	**.**
包围	经过	散热	山脊	,	曾是	成立	.

被发现时，周围环绕着放射状的山脊。

[tuː; tə] ['prɪmətɪv] [maɪndz] , [ðɪs] [meɪ] [hæv; həv] [ə'pɪəd] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn]

To	**primitive**	**minds**	**,**	**this**	**may**	**have**	**appeared**	**as**	**a**	**symbol**	**of**	**the**	**sun**
到	原始	思想	,	这	可能	有	出现	作为	一个	象征	的	这	太阳

[ænd; ənd] ,

and	**,**
和	,

在原始人的思维中，这可能象征着太阳，

['ðeəfɔː(r)] , [diːmd] [æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [greɪt] [sɪg'nɪfɪkəns] , [tuː; tə][biː; bi] [prə'tektɪd]

therefore	**,**	**deemed**	**an**	**object**	**of**	**great**	**significance**	**,**	**to**	**be**	**protected**
所以	,	被认为	一个	目的	的	伟大的	意义	,	到	是	受保护

[æz; əz][ə; eɪ] [ʃraɪn] .

as	**a**	**shrine**	**.**
作为	一个	神社	.

因此，它被视为具有重大意义的物品，应作为圣地加以保护。

[ðɪs] ['nætʃ(ə)rəl] [ɪm'preʃ(ə)n] [meɪ] [hæv; həv] ['prɒmptɪd] ['dɑːktər; draɪv] . [fjuːks] [ɪn][ðə; ði] ['neɪmɪŋ] [ɒv; əv]

This	**natural**	**impression**	**may**	**have**	**prompted**	**Dr**	**.**	**Fewkes**	**in**	**the**	**naming**	**of**
这	自然的	印象	可能	有	提示	博士	.	菲克斯	在	这	命名	的

[ðɪs] ['ruːɪn] . [-]

this	**ruin**	**.**	**[**	**17**	**]**
这	废墟	.	[	-	]

这种自然印象可能促使费克斯博士为这座遗址命名。[17]

[ˌɑːkɪ'tektʃərəl] ['fiːtʃəz]

ARCHITECTURAL	**FEATURES**
建筑	特征

建筑特色

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['sɜːkjələ(r)][rʊmz; ruːmz][ɪn] [sʌn] ['temp(ə)l] [wɪtʃ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [fɔːm] [meɪ]

There	**are**	**three**	**circular**	**rooms**	**in**	**Sun**	**Temple**	**which**	**from**	**their**	**form**	**may**
那里	是	三	圆	房间	在	太阳	寺庙	哪个	从	他们的	形式	可能

[biː; bi][aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz][ˌserɪ'məʊniəl][ɪn] ['fʌŋkʃ(ə)n] ,

be	**identified**	**as**	**ceremonial**	**in**	**function**	**,**
是	已识别	作为	仪式	在	功能	,

太阳神庙内有三个圆形房间，从其形状可以看出，这些房间是用于举行仪式的。

['teknɪkli] [kɔ:ld] ['ki:və] .
technically **called** **kivas** **.**
技术上来说 称为 基瓦斯 .

技术上称之为基瓦斯。

[tu:] [ɒv; əv] [ði:z] , [fri:] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)][rʊmz; ru:mz] ,
Two **of** **these** **,** **free** **from** **other** **rooms** **,**
二 的 这些 , 自由的 从 其他 房间 ,

其中两间与其他房间没有隔断，

[laɪ][ɪn][ðə; ði]['plɑ:zə] [ðæt] ['ɒkjupaɪz] [ðə; ði] ['sentrəl] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði][meɪn] ['bɪldɪŋ] ,
lie **in** **the** **plaza** **that** **occupies** **the** **central** **part** **of** **the** **main** **building** **,**
说谎 在 这 广场 那 占据 这 中央 部分 的 这 主要的 建筑 ,

位于主楼中心区域的广场上，

[ænd; ənd][wʌn][ɪz] [ɪm'bedɪd] [ɪn][rʊmz; ru:mz][ɒv; əv][ðə; ði][səʊ] - [kɔ:ld] “ ['æneks] .
and **one** **is** **embedded** **in** **rooms** **of** **the** **so** **-** **called** **“** **annex** **.**
和 一 是 嵌入式 在 房间 的 这 所以 - 称为 “ 附件 .

其中一间位于所谓的“附属建筑”的房间里。

” [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði][lɑ:st] ['menʃ(ə)nd] , ['ɔ:lsəʊ] [sə'raʊndɪd] [baɪ][rʊmz; ru:mz] ,
” **Adjoining** **the** **last** **mentioned** **,** **also** **surrounded** **by** **rooms** **,**
” 相邻的 这 最后的 提及 , 还 包围 经过 房间 ,

与上述地点相邻，周围也环绕着房间，

[ɪz][ə; eɪ] [fɔ:θ] ['sɜ:kjələ(r)]['tʃeɪmbə(r)] [wɪtʃ] [ɪz][nɒt][ə; eɪ]['ki:və] .
is **a** **fourth** **circular** **chamber** **which** **is** **not** **a** **kiva** **.**
是 一个 第四 圆 房间 哪个 是 不是 一个 基瓦 .

第四个圆形房间不是基瓦。

[ðɪs] [ru:m] [wɒz; wəz] [faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi]['ɔ:lməʊst] [kəm'pli:tli] [fɪld] [wɪð] ['spɔ:l][ɔ:(r)]['brəʊkən] [stəʊnz]
This **room** **was** **found** **to** **be** **almost** **completely** **filled** **with** **spalls** **or** **broken** **stones**
这 房间 曾是 成立 到 是 几乎 完全地 已填 和 剥落物 或者 破碎的 石头
.
:
.

这个房间几乎完全被石屑或碎石填满了。

['pɒsəbli] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [stəʊnz] [wɜ:(r); wə(r)] [hju:n] ['ɪntu:] [ʃeɪp] [bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ]
Possibly **this** **was** **the** **place** **where** **the** **stones** **were** **hewn** **into** **shape** **before** **they**
可能 这 曾是 这 地方 在哪里 这 石头 是 凿 进入 形状 前 他们
[wɜ:(r); wə(r)][leɪd][ɪn][ðə; ði] [wɔ:lz] .
were **laid** **in** **the** **walls** **.**
是 铺设 在 这 墙壁 .

这里可能是石头被凿成形状，然后再砌成墙的地方。

[ðə; ði]['ki:və] [ðæt] [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [west] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] [sʌn] ['temp(ə)l][hæz; həz][ə; eɪ] [flu:] [ə'tætʃt]
The **kiva** **that** **is** **situated** **in** **the** **west** **section** **of** **Sun** **Temple** **has** **a** **flue** **attached**
这 基瓦 那 是 位于 在 这 西方 部分 的 太阳 寺庙 有 一个 烟道 随附的
[tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] ,
to **the** **south** **side** **,**
到 这 南 边 ,

位于太阳神庙西侧的基瓦（kiva）南侧连接着一个烟囱。

[rɪ'kɔ:lɪŋ] [ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l]['ventɪleɪtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['meɪsə] [və:d] [klɪf] ['ki:və] ,
recalling **the** **typical** **ventilator** **of** **a** **Mesa** **Verde** **cliff** **kiva** **,**
回忆 这 典型的 呼吸机 的 一个 台面 维德 悬崖 基瓦 ,

让人想起梅萨维德悬崖基瓦的典型通风装置，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['strʌktʃə(r)] [ɪn][ðə; ði] [tuː] ['sɜːkjələ(r)] ['tʃeɪmbəz]

and	there	are	indications	of	the	same	structure	in	the	two	circular	chambers
和	那里	是	症状	的	这	相同的	结构	在	这	二	圆	房间

[ɪn][ðə; ði] [kɔːt] .

in	the	court	.
在	这	法庭	.

法院的两个圆形房间也显示出同样的结构。

[ðiːz] ['kiːvə] , [haʊ'evə(r)] , [hæv; həv][nəʊ] [bæŋ'ket] [ɔː(r)][pi'læstə, 'pailæs-][tuː; tə] [sə'pɔːt] [ə; eɪ]

These	kivas	,	however	,	have	no	banquettes	or	pilasters	to	support	a
这些	基瓦斯	,	然而	,	有	不	长椅	或者	壁柱	到	支持	一个

['vɔːltɪd] [ruːf] ,

vaulted	roof	,
拱形	屋顶	,

然而，这些基瓦并没有长椅或壁柱来支撑拱形屋顶。

[ænd; ənd][nəʊ]['frægmənts][ɒv; əv] [ruːf] [biːmz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ˌekskə'veiʃən] [meɪd] [æt; ət]

and	no	fragments	of	roof	beams	were	found	in	the	excavations	made	at
和	不	片段	的	屋顶	光束	是	成立	在	这	挖掘	制成	在

[sʌn] ['temp(ə)l] .

Sun	Temple	.
太阳	寺庙	.

在太阳神庙的挖掘工作中，没有发现任何屋顶梁的碎片。

[iːst] [ɒv; əv] [sʌn] ['temp(ə)l] , [weə(r)] ['fɔːməli] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] [maʊnd] [ɒv; əv] [stəʊn] [ænd; ənd]

East	of	Sun	Temple	,	where	formerly	there	was	only	a	mound	of	stone	and
东方	的	太阳	寺庙	,	在哪里	以前	那里	曾是	仅有的	一个	冢	的	石头	和

[ɜːθ] ,

earth	,
地球	,

太阳神庙东侧，以前那里只有一堆石头和泥土，

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːkjələ(r)]['taʊə(r)] .

there	were	found	the	remains	of	a	circular	tower	.
那里	是	成立	这	遗迹	的	一个	圆	塔	.

人们发现了圆形塔楼的遗迹。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [pə'rɪfərəl] [rʊmz; ruːmz][ɒv; əv] [sʌn] ['temp(ə)l]['əʊpən]['ɪntuː] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [rʊmz; ruːmz] ,

Most	of	the	peripheral	rooms	of	Sun	Temple	open	into	adjoining	rooms	,
最多	的	这	外围	房间	的	太阳	寺庙	打开	进入	相邻的	房间	,

太阳神庙的大部分外围房间都与相邻的房间相连。

[ə; eɪ] [fjuː] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sentrəl] [kɔːt] , [bʌt; bət] [nʌn] [hæz; həz][ɪk'stɜːn(ə)l]['oʊpənɪŋz] .

a	few	into	the	central	court	,	but	none	has	external	openings	.
一个	很少	进入	这	中央	法庭	,	但	没有任何	有	外部的	开口	.

有一些通往中央庭院，但没有一个向外开口。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][rʊmz; ruːmz][ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['lætərəl] ['entrənsiz] ,

Some	of	the	rooms	are	without	lateral	entrances	,
一些	的	这	房间	是	没有	侧	入口	,

部分房间没有侧面入口。

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]['entə(r)][ðem; ðəm] [θruː] [ə; eɪ] [hætʃ] [ɪn][ðə; ði] [ruːf] .

as	if	it	were	intended	to	enter	them	through	a	hatch	in	the	roof	.
作为	如果	它	是	故意的	到	进入	他们	通过	一个	孵化	在	这	屋顶	.

仿佛它原本就是要从屋顶的舱口进入它们的。

[nɒt] ['əʊnli] [pɪts] [ɪn'dɪkətɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stəʊn] [tuːlz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [stəʊnz] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] ['meɪsənri]

Not	**only**	**pits**	**indicative**	**of**	**the**	**stone**	**tools**	**by**	**which**	**the**	**stones**	**forming**	**the**	**masonry**
不是	仅有的	坑	指示性的	的	这	石头	工具	经过	哪个	这	石头	成型	这	石工

[ɒv; əv] [sʌn] ['temp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [drest] [ə'pɪə(r)] [ɒn] [ɔːl] [ðə; ði] [rɒks] [juːst] [ɪn] [ɪts] [kən'strʌkʃn] ,

of	**Sun**	**Temple**	**were**	**dressed**	**appear**	**on**	**all**	**the**	**rocks**	**used**	**in**	**its**	**construction**	**,**
的	太阳	寺庙	是	穿着	出现	在	全部	这	岩石	用过的	在	它是	建造	,

不仅在建造太阳神庙所用的所有岩石上都出现了表明当年用来加工构成神庙石砌结构的石器的坑洞，

[bʌt; bət] ['laɪkwaɪz] ['meni] [beə(r)] [ɪn'saɪzd] ['sɪmbəlz] .

but	**likewise**	**many**	**bear**	**incised**	**symbols**	**.**
但	同样地	许多	熊	切开	符号	.

但同样，许多物品上也刻有符号。

['sevrəl] [ɒv; əv] [ðiːz] [stɪl] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ;

Several	**of**	**these**	**still**	**remain**	**in**	**the**	**walls**	**of**	**the**	**building**	**;**
一些	的	这些	仍然	保持	在	这	墙壁	的	这	建筑	;

其中一些至今仍保留在建筑物的墙壁内；

['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [biːn] [set] [ɪn] [sɪ'ment] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [wɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːstən] ['kiːvə] .

others	**have**	**been**	**set**	**in**	**cement**	**near**	**the**	**outer**	**wall**	**of**	**the**	**eastern**	**kiva**	**.**
其他的	有	到过	放	在	水泥	靠近	这	外	墙	的	这	东	基瓦	.

其他的则被安置在东侧基瓦外墙附近的混凝土中。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðæt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stəʊnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɔːlz]

It	**is**	**interesting**	**to**	**record**	**that**	**some**	**of**	**the**	**stones**	**of**	**which**	**the**	**walls**
它	是	有趣的	到	记录	那	一些	的	这	石头	的	哪个	这	墙壁

[wɜː(r); wə(r)] [kən'strʌktɪd] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] ['kwɔːriːd] [ɒn] [ðə; ði] ['meɪsə] [tɒp] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm]

were	**constructed**	**were**	**probably**	**quarried**	**on**	**the**	**mesa**	**top**	**not**	**far**	**from**
是	建造	是	大概	采石场	在	这	台面	顶部	不是	远的	从

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,

the	**building**	**,**
这	建筑	,

值得一提的是，建造这些墙壁的部分石料很可能取自距离建筑物不远的台地顶部的采石场。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['plætəʊ] [ɪz] [naʊ] ['fɒrɪstɪd] ,

but	**as**	**the**	**surface**	**of**	**the**	**plateau**	**is**	**now**	**forested**	**,**
但	作为	这	表面	的	这	高原	是	现在	森林	,

但由于高原表面现在已被森林覆盖，

[ðə; ði] ['kwɔːriːz] [ðəm'selvz] [ɑː(r); ə(r)] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [sɔɪl] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]

the	**quarries**	**themselves**	**are**	**hidden**	**in**	**accumulated**	**soil**	**and**	**are**	**difficult**	**to**
这	采石场	他们自己	是	隐	在	积累	土壤	和	是	难的	到

[dɪ'skʌvə(r)] .

discover	**.**
发现	.

采石场本身隐藏在堆积的泥土中，很难被发现。

[eɪdʒ]

AGE
年龄

年龄

[sʌn] ['temp(ə)l] [ɪz] [bɪ'liːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['leɪtɪst] [kən'strʌktɪd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði]

Sun	**Temple**	**is**	**believed**	**to**	**be**	**among**	**the**	**latest**	**constructed**	**of**	**all**	**the**
太阳	寺庙	是	相信	到	是	之中	这	最新的	建造	的	全部	这

[ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] ['bɪldɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːk] ,

aboriginal	**buildings**	**in**	**the**	**park**	**,**
土著	建筑物	在	这	公园	,

据信，太阳神庙是公园内所有原住民建筑中建造时间最新的建筑之一。

['prɒbəbli] [kən'temp(ə)rəri] [wɪð] ['bælkəni] [haʊs] , [spruːs] [triː] [haʊs] , [ænd; ənd] [klɪf] ['pæləs] .

probably	contemporary	with	Balcony	House	,	Spruce	Tree	House	,	and	Cliff	Palace	.
大概	当代的	和	阳台	房子	,	云杉	树	房子	,	和	悬崖	宫殿	.

可能与阳台屋、云杉树屋和悬崖宫同时期。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['æbsəns] [ɒv; əv] [t'ɪmbəz] [ɔː(r)] [ruːf] [biːmz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [tel]

Because	of	the	absence	of	timbers	or	roof	beams	it	is	impossible	to	tell
因为	的	这	缺席	的	木材	或者	屋顶	光束	它	是	不可能的	到	告诉

[wen] [sʌn] ['temp(ə)l][wɒz; wəz] [bɪ'gʌn] [ɔː(r)] [haʊ] [lɒŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [kən'strʌkʃn] [ɔː(r)]

when	Sun	Temple	was	begun	or	how	long	it	took	for	its	construction	or
什么时候	太阳	寺庙	曾是	开始	或者	如何	长的	它	采取	为了	它是	建造	或者

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'zɜːtɪd] .

when	it	was	deserted	.
什么时候	它	曾是	荒凉的	.

由于缺少木材或屋顶梁，因此无法确定太阳神庙是什么时候开始建造的，建造用了多长时间，或者它是什么时候被废弃的。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndə'keʃənz] [ðæt] [ɪts] [wɔːlz] [meɪ] ['nevə(r)][hæv; həv] [biːn] [kəm'plitɪd] ,

There	are	indications	that	its	walls	may	never	have	been	completed	,
那里	是	症状	那	它是	墙壁	可能	绝不	有	到过	完全的	,

有迹象表明，它的墙体可能从未完工。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['fɔːlən] [stəʊnz] [ðeə(r)][kæn; kən] ['hɑːdli] [biː; bi] [-]

and	from	the	amount	of	fallen	stones	there	can	hardly	be	[	18	]
和	从	这	数量	的	倒下	石头	那里	能	几乎	是	[	-	]

从掉落的石头数量来看，几乎不可能有[18]

[ə; eɪ] [daʊt] [ðæt] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'bændənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['kærid] [ʌp][ɪn][sʌm; səm]

a	doubt	that	when	it	was	abandoned	they	had	been	carried	up	in	some
一个	怀疑	那	什么时候	它	曾是	弃	他们	有	到过	携带	向上	在	一些

['pleɪsɪz][æt; ət] [liːst] [sɪks] [fiːt] [ə'bʌv] [ðeə(r)]['prez(ə)nt]['lev(ə)l] .

places	at	least	6	feet	above	their	present	level	.
地方	在	至少	6	脚	多于	他们的	展示	等级	.

有人怀疑，当它被遗弃时，某些地方的物体已经被抬升到比现在高出至少 6 英尺的高度。

[ðə; ðɪ][tɒp][ɒv; əv][ðə; ðɪ][wɔːl][hæd; həd] [biːn] [wɔːn] [daʊn] [æt; ət]['eni] [reɪt] [sɪks] [fiːt] [ɪn][ðə; ðɪ]['ɪntəv(ə)l]

The	top	of	the	wall	had	been	worn	down	at	any	rate	6	feet	in	the	interval
这	顶部	的	这	墙	有	到过	磨损	向下	在	任何	速度	6	脚	在	这	间隔

[brɪ'twiːn] [ðə; ðɪ][taɪm][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'bændənd] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [deɪt] [ɒv; əv][ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

between	the	time	it	was	abandoned	and	the	date	of	excavation	of
之间	这	时间	它	曾是	弃	和	这	日期	的	挖掘	的

[ðə; ðɪ] [maʊnd] .

the	mound	.
这	冢	.

从废弃到土墩被挖掘这段时间里，墙顶至少被磨掉了 6 英尺。

[nəʊ][wʌn][kæn; kən] [tel] [ðə; ðɪ][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪntəv(ə)l][ɪn] [j'iəz] .

No	one	can	tell	the	length	of	this	interval	in	years	.
不	一	能	告诉	这	长度	的	这	间隔	在	年	.

没有人能说出这段时间的具体长度（以年为单位）。

[wiː; wi][hæv; həv] , [haʊ'evə(r)] , ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [læps] [ɒv; əv][taɪm] ,

We	have	,	however	,	knowledge	of	the	lapse	of	time	,
我们	有	,	然而	,	知识	的	这	失效	的	时间	,

然而，我们却知道时间已经过去了多久。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [maʊnd] [hæd; həd] [ə'kju:mjəleɪtɪd] [ɪ'nʌf] [sɔɪl] [ɒn] [ɪts] ['sɜ:fɪs] [tu:; tə] [sə'pɔ:t]

because	the	mound	had	accumulated	enough	soil	on	its	surface	to	support
因为	这	冢	有	积累	足够的	土壤	在	它是	表面	到	支持

[grəʊθ] [ɒv; əv] [lɑ:dʒ] [tri:z] .

growth	of	large	trees	.
生长	的	大的	树木	.

因为土堆表面积聚了足够的土壤，足以支撑大树的生长。

[nɪə(r)][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [wɔ:l] [ɪn][ðə; ði]['æneks][ðeə(r)] [gru:] [ə; eɪ]['dʒu:nɪpə(r)] [tri:]

Near	the	summit	of	the	highest	wall	in	the	annex	there	grew	a	juniper	tree
靠近	这	首脑	的	这	最高	墙	在	这	附件	那里	生长	一个	杜松	树

[ɒv; əv] [greɪt] [æn'tɪkwəti] ,

of	great	antiquity	,
的	伟大的	古代	,

在附属建筑最高墙顶附近，生长着一棵非常古老的杜松树。

[ə'laɪv][ænd; ənd] ['vɪgərəs] [wen] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n] [wɜ:k] [wɒz; wəz] [bɪ'gʌn] .

alive	and	vigorous	when	excavation	work	was	begun	.
活	和	蓬勃	什么时候	挖掘	工作	曾是	开始	.

挖掘工作开始时，它还活着，而且充满活力。

[ðɪs] [tri:] [ʌn'daʊtɪdli] ['spraʊtɪd] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [dɪ'zɜ:ʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [gru:]

This	tree	undoubtedly	sprouted	after	the	desertion	of	the	building	and	grew
这	树	无疑	发芽	后	这	逃兵	的	这	建筑	和	生长

['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [maʊnd] [hæd; həd] [dɪ'veləpt] [frɒm; frəm]['fɔ:lən] [wɔ:lz] .

after	a	mound	had	developed	from	fallen	walls	.
后	一个	冢	有	发达	从	倒下	墙壁	.

这棵树无疑是在建筑物废弃后发芽的，是在倒塌的墙壁形成土堆后生长起来的。

[ɪts] [ru:ts] ['penətreɪtɪd] ['ɪntu:][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt][rʊmz; ru:mz][ænd; ənd] [dɪ'raɪvd] ['nʌrɪʃmənt] [frɒm; frəm]

Its	roots	penetrated	into	the	adjacent	rooms	and	derived	nourishment	from
它是	根	渗透	进入	这	邻近的	房间	和	衍生的	营养	从

[ðə; ði] [sɔɪl] ['fɪlɪŋ] [ðem; ðəm] .

the	soil	filling	them	.
这	土壤	填充	他们	.

它的根系扎入相邻的房间，从填充房间的土壤中汲取养分。

[ˌnesə'serəli] , [wen] [ði:z] [ru:ts] [wɜ:(r); wə(r)] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [tri:] [wɒz; wəz] [kɪld] .

Necessarily	,	when	these	roots	were	cut	off	the	tree	was	killed	.
一定	,	什么时候	这些	根	是	切	离开	这	树	曾是	被杀	.

这些根被切断后，树木必然死亡。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ðen] [kʌt] [ɒf] [ə'baʊt][ə; eɪ] [fʊt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [stʌmp] [rɪ'meɪnz] .

It	was	then	cut	off	about	a	foot	above	the	ground	,	but	the	stump	remains	.
它	曾是	然后	切	离开	关于	一个	脚	多于	这	地面	,	但	这	树桩	遗迹	.

然后它在离地面约一英尺的地方被砍断，但树桩还留了下来。

[ə; eɪ]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [tri:] [æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt] [wɒz; wəz] [faʊnd] [baɪ]['gɔ:d(ə)n]['pɑ:kə(r)] ,

A	section	of	this	tree	at	that	point	was	found	by	Gordon	Parker	,
一个	部分	的	这	树	在	那	观点	曾是	成立	经过	戈登	帕克	,

戈登·帕克在那个位置发现了这棵树的一部分。

['su:pəvaɪzə(r)][ɒv; əv][ˌmɑ:ntə'zu:mə]['næʃ(ə)nəl] ['fɒrɪst] , [tu:; tə][hæv; həv] - ['ænjuəl] [rɪŋz] ; [ɪts] [hɑ:t] [ɪz]

supervisor	of	Montezuma	National	Forest	,	to	have	360	annual	rings	;	its	heart	is
导师	的	蒙特祖玛	国家的	森林	,	到	有	-	年度的	戒指	;	它是	心	是

[dɪ'keɪd] ,

decayed	,
腐烂的	,

蒙特祖玛国家森林的管理员说，它有360个年轮；它的心脏已经腐烂了。

[bʌt; bət][ɪts][saɪz] [sə'dʒests] ['ʌðə(r)] [rɪŋz] ,

but	its	size	suggests	other	rings	,
但	它是	尺寸	建议	其他	戒指	,

但它的尺寸表明可能还有其他戒指，

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [j'iəz] [kæn; kən][bi:; bi] ['ædɪd] [tu:; tə][ɪts][eɪdʒ] .

and	that	a	few	more	years	can	be	added	to	its	age	.
和	那	一个	很少	更多的	年	能	是	额外	到	它是	年龄	.

它的年龄还可以再增加几年。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [ɪm'prɒbəbl] [ðæt] [ðɪs] [tri:] [bɪ'gæn][tu:; tə] [grəʊ] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] ['temp(ə)l]

It	is	not	improbable	that	this	tree	began	to	grow	on	the	top	of	the	Sun	Temple
它	是	不是	不太可能	那	这	树	开始	到	生长	在	这	顶部	的	这	太阳	寺庙

[maʊnd] ['ʃɔ:tli] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][jɪə(r)] - ,

mound	shortly	after	the	year	1540	,
冢	不久	后	这	年	-	,

这棵树很可能是在1540年之后不久开始在太阳神庙土墩顶部生长的。

[wen] [ˌkɔ:rə'nɑ:doʊ][fɜ:st] ['entəd] [nju:] ['meksɪkəʊ] ,

when	Coronado	first	entered	New	Mexico	,
什么时候	科罗纳多	第一的	进入	新的	墨西哥	,

科罗纳多第一次进入新墨西哥州时

[bʌt; bət] [haʊ] [greɪt] [æn; ən] ['ɪntəv(ə)l] [ɪ'læpst] ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɔ:lz] [fel] [tu:; tə] [fɔ:m] [ðə; ði]

but	how	great	an	interval	elapsed	during	which	the	walls	fell	to	form	the
但	如何	伟大的	一个	间隔	过去	期间	哪个	这	墙壁	跌倒	到	形式	这

[maʊnd] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [gru:] ,

mound	in	which	it	grew	,
冢	在	哪个	它	生长	,

但是，墙体倒塌形成土丘，并最终在其上生长，这中间经历了多么漫长的时间啊！

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] ['ɜ:lɪə(r)] [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ru:ɪnd] [wɔ:lz] [wɜ:(r); wə(r)][leɪd] , [nəʊ]

and	how	much	earlier	the	foundations	of	the	ruined	walls	were	laid	,	no
和	如何	很多	早些时候	这	基础	的	这	毁坏	墙壁	是	铺设	,	不

[wʌn][kæn; kən] [tel] .

one	can	tell	.
一	能	告诉	.

至于残垣断壁的地基究竟是早于那时建成的，没有人能够说清。

[ə; eɪ] [kən'sɜ:vətɪv] [ges] [ɒv; əv] - [j'iəz] [ɪz] [ə'laʊəbl] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['ɪntəv(ə)l] [bɪ'twi:n]

A	conservative	guess	of	350	years	is	allowable	for	the	interval	between
一个	保守的	猜测	的	-	年	是	允许的	为了	这	间隔	之间

[kən'strʌkʃn] [ænd; ənd][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði]['si:də(r)][bɪ'gæn][tu:; tə] [spraʊt] ,

construction	and	the	time	the	cedar	began	to	sprout	,
建造	和	这	时间	这	雪松	开始	到	发芽	,

保守估计，从建造到雪松开始发芽的时间间隔为350年。

[ðʌs] ['kæriɪŋ] [ðə; ði][æn'tɪkwəti][ɒv; əv] [sʌn] ['temp(ə)l] [bæk] [tu:; tə] [ə'baʊt] - [ə; eɪ] . [di:] .

thus	carrying	the	antiquity	of	Sun	Temple	back	to	about	1200	A	.	D	.
因此	携带	这	古代	的	太阳	寺庙	后退	到	关于	-	一个	.	D	.

由此可将太阳神庙的历史追溯到公元1200年左右。

['ju:nəti][ɒv; əv] [kən'strʌkʃn]

UNITY	OF	CONSTRUCTION
统一	的	建造

建设的统一性

[ðə; ði] ['ɑ:gjumənt] [ðæt] [ə'pi:lz] [məʊst] ['strɒŋli] [tu:; tə] ['meni] [ɪn] [sə'pɔ:tɪŋ] [ðə; ði] ['θɪəri] [ðæt] [sʌn]

The	argument	that	appeals	most	strongly	to	many	in	supporting	the	theory	that	Sun
这	争论	那	上诉	最多	强烈	到	许多	在	支持	这	理论	那	太阳

['temp(ə)l] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˌserɪ'məʊniəl] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] ['ju:nəti] [ʃəʊn] [ɪn] [ɪts] [kən'strʌkʃn] .

Temple	was	a	ceremonial	building	is	the	unity	shown	in	its	construction	.
寺庙	曾是	一个	仪式	建筑	是	这	统一	所示	在	它是	建造	.

支持太阳神庙是祭祀建筑这一理论的最具说服力的论点是，它的建造展现出统一性。

[ə; eɪ] [ˌpri:kən'si:vd] [plæn] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn] [ðə; ði] [maɪndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪldəz] [bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [wɜ:k]

A	preconceived	plan	existed	in	the	minds	of	the	builders	before	they	began	work
一个	先入为主的	计划	存在	在	这	思想	的	这	建筑商	前	他们	开始	工作

[ɒn] [ðə; ði] [meɪn] ['bɪldɪŋ] .

on	the	main	building	.
在	这	主要的	建筑	.

在开始建造主楼之前，建造者的脑海中就已经有一个预先构思好的计划。

[sʌn] ['temp(ə)l] [wɒz; wəz] [nɒt] [kən'strʌktɪd] [hæp'hæzədli] ,

Sun	Temple	was	not	constructed	haphazardly	,
太阳	寺庙	曾是	不是	建造	随意地	,

太阳神庙并非随意建造的。

[nɔ:(r)] [wɒz; wəz] [ɪts] [fɔ:m] [dju:] [tu:; tə] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wʌn] [klæn] ['ɑ:ftə(r)] [ə'nʌðə(r)] ,

nor	was	its	form	due	to	addition	of	one	clan	after	another	,
也不	曾是	它是	形式	到期的	到	添加	的	一	氏族	后	其他	,

它的形成也不是由于一个又一个氏族的加入造成的。

[i:tʃ] ['ædɪŋ] [rʊmz; ru:mz] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['pri:ig'zistɪŋ] ['nju:kliəs] .

each	adding	rooms	to	a	preexisting	nucleus	.
每个	添加	房间	到	一个	已存在的	核	.

每栋建筑都在原有核心建筑的基础上增加房间。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] ['pætʃɪŋ] [wʌn] ['bɪldɪŋ] [tu:; tə] [ə'nʌðə(r)] ,

There	is	no	indication	of	patching	one	building	to	another	,
那里	是	不	指示	的	修补	一	建筑	到	其他	,

没有迹象表明这两栋建筑之间存在修补连接。

[səʊ] ['evɪdənt] [æt; ət] [klɪf] ['pæləs] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [lɑ:dʒ] [klɪf] [dwelɪŋz] .

so	evident	at	Cliff	Palace	and	other	large	cliff	dwellings	.
所以	明显	在	悬崖	宫殿	和	其他	大的	悬崖	住宅	.

在悬崖宫殿和其他大型悬崖居所中，这一点显而易见。

[ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ri:ses; rɪ'ses] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] [wɔ:l] , ['sɪtʃueɪtɪd] [ɪg'zæktli] , [tu:; tə] [æn; ən]

The	construction	of	the	recess	in	the	south	wall	,	situated	exactly	,	to	an
这	建造	的	这	凹陷处	在	这	南	墙	,	位于	确切地	,	到	一个

[ɪntʃ] ,

inch	,
英寸	,

南墙上凹槽的建造，位置精确到英寸。

[ˌmɪd'weɪ] [ɪn] [ɪts] [leŋkθ; leŋθ] , [ʃəʊz] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [plænd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .

midway	in	its	length	,	shows	it	was	planned	from	the	beginning	.
中途	在	它是	长度	,	演出	它	曾是	计划	从	这	开始	.

长度过半处，可以看出这是从一开始就计划好的。

[wi:; wi] [kæn; kən] ['hɑ:dli] [bɪ'li:v] [ðæt] [wʌn] [klæn] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [bi:n] ['nju:mərəs] [ɪ'nʌf] [tu:; tə]

We	can	hardly	believe	that	one	clan	could	have	been	numerous	enough	to
我们	能	几乎	相信	那	一	氏族	可以	有	到过	很多的	足够的	到

[kən'strʌkt] [ə; eɪ] [haʊs] [səʊ] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] ['mæsɪv] .

construct	a	house	so	large	and	massive	.
构造	一个	房子	所以	大的	和	大量的	.

我们很难相信一个氏族的人口竟然足以建造如此庞大而宏伟的房屋。

[ɪts] [wɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ɪk'stensɪv] ; [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['dresɪŋ] [ðə; ði] [stəʊnz] [tuː] [greɪt] .

Its	walls	are	too	extensive	;	the	work	of	dressing	the	stones	too	great	.
它是	墙壁	是	也	广泛的	;	这	工作	的	敷料	这	石头	也	伟大的	.

它的城墙太庞大了；修整石头的工作量太大了。

[ðəʊz] [huː] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪ'lɒŋd] [-]

Those	who	made	it	must	have	belonged	[	19	]
那些	WHO	制成	它	必须	有	属于	[	-	]

制作它的人一定是属于某个群体的[19]

[tuː; tə] ['sevrəl] [klænz] [fjuːzd] [tə'geðə(r)] ,

to	several	clans	fused	together	,
到	一些	氏族	融合	一起	,

几个氏族融合在一起，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [juˈnaɪtɪd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['kɒmən] [wɜːk] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ]['haɪə(r)] [steɪt]

and	if	they	united	for	this	common	work	they	were	in	a	higher	state
和	如果	他们	团结的	为了	这	常见的	工作	他们	是	在	一个	更高	状态

[ɒv; əv][ˌsəʊsiə'lɒdʒɪkl] [dɪ'veləpmənt] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['luːsli] [kə'nektɪd] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [klɪf]

of	sociological	development	than	a	loosely	connected	population	of	a	cliff
的	社会学	发展	比	一个	松散地	连接	人口	的	一个	悬崖

['dwelɪŋ] .

dwelling	.
住宅	.

如果他们为了共同的事业而团结起来，那么他们的社会发展水平就高于居住在悬崖峭壁上、联系松散的人群。

['bɪldəz]

BUILDERS
建筑商

建筑商

[ɒn][ðə; ði] ['θɪəri] [ðæt] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [baɪ]['piːp(ə)l][frɒm; frəm] ['sevrəl] ['neɪbərɪŋ]

On	the	theory	that	this	building	was	erected	by	people	from	several	neighboring
在	这	理论	那	这	建筑	曾是	竖立	经过	人们	从	一些	邻接

[klɪf] [dwelɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] ['serɪmənɪz] [held][ɪn] ['kɒmən] ,

cliff	dwellings	for	ceremonies	held	in	common	,
悬崖	住宅	为了	仪式	握住	在	常见的	,

根据这样一种理论，即这座建筑是由几个相邻崖居的居民为了举行共同的仪式而建造的，

[wiː; wi] [meɪ] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['bɪldəz] [keɪm] ['deɪli] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [dwelɪŋz] [ɪn] [klɪf] ['pæləs]

we	may	suppose	that	the	builders	came	daily	from	their	dwellings	in	Cliff	Palace
我们	可能	认为	那	这	建筑商	来了	日常的	从	他们的	住宅	在	悬崖	宫殿

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [æt; ət] [naɪt] ,

and	other	houses	and	returned	at	night	,
和	其他	房屋	和	返回	在	夜晚	,

我们可以推测，建筑工人每天从他们在悬崖宫和其他房屋的住所来到这里，晚上再返回。

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [wɜːk] , [tuː; tə][ðeə(r)] [hoʊmz] .

after	they	had	finished	work	,	to	their	homes	.
后	他们	有	完成的	工作	,	到	他们的	房屋	.

下班后，他们各自回家。

[ðə; ði] [treɪlz] [daʊn] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɪfs] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['wɜːkmən] [juːst] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [tuː; tə]

The	trails	down	the	sides	of	the	cliffs	which	the	workmen	used	are	still	to
这	小径	向下	这	侧面	的	这	悬崖	哪个	这	工人	用过的	是	仍然	到

[biː; bi] [siːn] .

be	seen	.
是	已见	.

工人们当年沿着悬崖边行走的那些小路至今仍然可见。

[ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz]['fri:kwənt, fri'kwent][baɪ] ['meni] ['pi:p(ə)l] ,

The	place	was	frequented	by	many	people	,
这	地方	曾是	经常光顾	经过	许多	人们	,

那里人来人往，

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['evɪdəns] [ðæt] ['eni][wʌn][klæn] [dwelt] [nɪə(r)] [ðɪs] [mɪ'stɪəriəs] ['bɪldɪŋ] ['djʊərɪŋ]

but	there	is	no	evidence	that	any	one	clan	dwelt	near	this	mysterious	building	during
但	那里	是	不	证据	那	任何	一	氏族	居住	靠近	这	神秘	建筑	期间

[ɪts] [kən'strʌkʃn] .

its	construction	.
它是	建造	.

但是没有任何证据表明在建造这座神秘建筑期间，有任何氏族居住在附近。

[ðə; ði]['ɑ:gjumənt] [ðæt] [klɪf] ['dwelə(r)z][ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [bɪlt] [sʌn] ['temp(ə)l][ænd; ənd] [ðæt]

The	argument	that	cliff	dwellers	in	the	neighborhood	built	Sun	Temple	and	that
这	争论	那	悬崖	居民	在	这	邻里	建造	太阳	寺庙	和	那

['ɪnkʌmɪŋ] ['eɪliənz][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [ɪts] [kən'strʌkʃn] [si:m] ['veri] [strɒŋ] .

incoming	aliens	had	nothing	to	do	with	its	construction	seems	very	strong	.
即将到来	外星人	有	没有什么	到	做	和	它是	建造	似乎	非常	强的	.

认为附近悬崖居民建造了太阳神庙，而外星人侵者与它的建造没有任何关系的论点似乎很有说服力。

[ðə; ði] [ˌɑ:kɪ'tektʃərəl] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twi:n] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [klɪf] ['pæləs] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [əb'dʒekʃnz] ,

The	architectural	differences	between	it	and	Cliff	Palace	are	not	objections	,
这	建筑	差异	之间	它	和	悬崖	宫殿	是	不是	反对意见	,

它与悬崖宫在建筑风格上的差异并非反对理由。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɑ:kɪ'tektʃərəl] [fɔ:m] [ɒv; əv] [sʌn] ['temp(ə)l] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˌrepə'tɪʃ(ə)n]

for	the	architectural	form	of	Sun	Temple	may	be	regarded	as	a	repetition
为了	这	建筑	形式	的	太阳	寺庙	可能	是	认为	作为	一个	重复

,

,

,

因为太阳神庙的建筑形式可以被视为一种重复，

[ɪn][ðə; ði]['əʊpən] , [ɒv; əv][ə; eɪ] [fɔ:m] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] [ðæt] [dɪ'veləpt] [ɪn][ə; eɪ] [klɪf] [haʊs] ;

in	the	open	,	of	a	form	of	building	that	developed	in	a	cliff	house	;
在	这	打开	,	的	一个	形式	的	建筑	那	发达	在	一个	悬崖	房子	;

在露天环境下，一种在悬崖房屋中发展起来的建筑形式；

[ðə; ði] ['raʊndɪd] [nɔ:θ] [wɔ:l] [kən'fɔ:mz] [wɪð] [ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [keɪv] [ænd; ənd][ðə; ði] [streɪt]

the	rounded	north	wall	conforms	with	the	rear	of	a	cave	and	the	straight
这	圆润	北	墙	符合	和	这	后部	的	一个	洞穴	和	这	直的

[saʊθ] [wɔ:l] [ˌri:prə'dju:s][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [klɪf] ['dwelɪŋ] .

south	wall	reproduces	the	front	of	a	cliff	dwelling	.
南	墙	复制	这	正面	的	一个	悬崖	住宅	.

圆润的北墙与洞穴的后部相吻合，笔直的南墙则再现了崖居的前部。

[ðə; ði]['ri:ses; rɪ'ses] [ˌmɪd'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [wɔ:l] [ɒv; əv] [sʌn] ['temp(ə)l][kʊd; kəd][bi:; bi] ['laikən] [wɪ'ðaʊt]

The	recess	midway	in	the	south	wall	of	Sun	Temple	could	be	likened	without
这	凹陷处	中途	在	这	南	墙	的	太阳	寺庙	可以	是	类似	没有

['fɔ:sɪŋ] [ðə; ði][kəm'pærɪs(ə)n][tu:; tə][ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['ri:ses; rɪ'ses] [wɪtʃ] [ə'kɜ:z] [æt; ət][ðə; ði][meɪn]

forcing	the	comparison	to	a	similar	recess	which	occurs	at	the	main
强制	这	比较	到	一个	相似的	凹陷处	哪个	发生	在	这	主要的

['entrəns] ['ɪntu:] [klɪf] ['pæləs] .

entrance	into	Cliff	Palace	.
入口	进入	悬崖	宫殿	.

太阳神庙南墙中部的凹陷处，可以与悬崖宫殿正门处的类似凹陷处相提并论，而无需刻意进行比较。

[sʌn] ['temp(ə)l][wɒz; wəz][nɒt] [bɪlt] [baɪ][æn; ən]['eɪliən]['pi:p(ə)l] ,

Sun	Temple	was	not	built	by	an	alien	people	,
太阳	寺庙	曾是	不是	建造	经过	一个	外星人	人们	,

太阳神庙并非外星人建造的。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z][æz; əz][ə; eɪ] ['speʃəlaɪzd] ['bɪldɪŋ] ['meɪnli] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'lɪdʒəs]

but	by	the	cliff	dwellers	as	a	specialized	building	mainly	for	religious
但	经过	这	悬崖	居民	作为	一个	专门	建筑	主要	为了	宗教

[p'ɜ:pəsɪz] ,

purposes	,
目的	,

但对于崖居居民来说，这是一种主要用于宗教用途的专用建筑。

[ænd; ənd] , [səʊ][fɑ:(r)][æz; əz] [nəʊn] , [ɪz][ðə; ði][fɜ:st][ɒv; əv][ɪts] [taɪp] ['rekəg'naɪzd][ɪn][ðə; ði]['meɪsə] [və:d]

and	,	so	far	as	known	,	is	the	first	of	its	type	recognized	in	the	Mesa	Verde
和	,	所以	远的	作为	已知	,	是	这	第一的	的	它是	类型	认可	在	这	台面	维德

['eəriə] .

area	.
区域	.

据目前所知，这是梅萨维德地区发现的第一座此类建筑。

[nju:] ['faɪə(r)] - [haʊs] [gru:p]

NEW	FIRE	-	HOUSE	GROUP
新的	火	-	房子	团体

新消防站集团

['faɪə(r)]['temp(ə)l]

FIRE	TEMPLE
火	寺庙

火神殿

['faɪə(r)]['temp(ə)l][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [klɪf] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] [pɑ:k] ,

Fire	Temple	is	one	of	the	most	remarkable	cliff	houses	in	the	park	,
火	寺庙	是	一	的	这	最多	卓越	悬崖	房屋	在	这	公园	,

火神庙是公园里最引人注目的悬崖建筑之一。

[ɪf] [nɒt][ɪn][ðə; ði] [həʊl] [ˌsaʊθ'west] .

if	not	in	the	whole	Southwest	.
如果	不是	在	这	所有的	西南	.

如果不是整个西南部地区的话。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ə; eɪ] ['ʃæləʊ] [keɪv] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ] [wɔ:l][ɒv; əv] [fju:ks] ['kænjən] ,

It	is	situated	in	a	shallow	cave	in	the	north	wall	of	Fewkes	Canyon	,
它	是	位于	在	一个	浅的	洞穴	在	这	北	墙	的	菲克斯	峡谷	,

它位于菲尤克斯峡谷北壁的一个浅洞穴中。

[nɪə(r)][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ,

near	the	head	of	the	same	,
靠近	这	头	的	这	相同的	,

在同一物体的头部附近，

[ænd; ənd][kæn; kən] ['redɪli] [bi:; bi] [si:n] [frɒm; frəm][ðə; ði][rəʊd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [rɪm][ɒv; əv]

and	can	readily	be	seen	from	the	road	along	the	southwest	rim	of
和	能	容易	是	已见	从	这	路	沿着	这	西南	轮缘	的

[ðə; ði]['kænjən] .

the	canyon	.
这	峡谷	.

从峡谷西南边缘的公路上可以很容易地看到它。

[ðɪs] ['ru:ɪn][wɒz; wəz] ['fɔ:məli] [kɔ:ld] ['peɪntɪd] [haʊs] ,

This	ruin	was	formerly	called	Painted	House	,
这	废墟	曾是	以前	称为	绘	房子	,

这处遗址以前被称为彩绘屋，

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ekskəveɪtɪd][ɪn] [meɪ] - ['evɪdəns] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

but	when	it	was	excavated	in	May	1920	evidence	was	obtained	that	it
但	什么时候	它	曾是	挖掘	在	可能	-	证据	曾是	获得	那	它

[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['speʃəlaɪzd] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ] [ˌhæbɪ'teɪʃn] .

was	a	specialized	building	and	not	a	habitation	.
曾是	一个	专门	建筑	和	不是	一个	居住地	.

但1920年5月进行挖掘时，发现证据表明它是一座专门的建筑，而不是居住场所。

[ðə; ðɪ][fækts] [brɔːt] [tuː; tə] [laɪt] [pɔɪnt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['θɪəri] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kənsəˌkreitid] [tuː; tə]

The	facts	brought	to	light	point	to	the	theory	that	it	was	consecrated	to
这	事实	带来	到	光	观点	到	这	理论	那	它	曾是	已祝圣的	到

[ðə; ðɪ]['faɪə(r)] [kʌlt] ,

the	fire	cult	,
这	火	邪教	,

已查明的事实指向这样一种理论：它曾被奉献给火神崇拜。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ][məʊst] ['eɪnʃənt] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] .

one	of	the	most	ancient	forms	of	worship	.
一	的	这	最多	古老的	表格	的	崇拜	.

最古老的崇拜形式之一。

[ðə; ðɪ]['ruːɪn][ɪz][rek'tæŋgjələ(r)][ɪn] [fɔːm] , ['ɔːlməʊst] [kəm'pliːtli] ['fɪlɪŋ] [ðə; ðɪ] [həʊl] [ɒv; əv][ɪts] ['ʃæləʊ]

The	ruin	is	rectangular	in	form	,	almost	completely	filling	the	whole	of	its	shallow
这	废墟	是	矩形的	在	形式	,	几乎	完全地	填充	这	所有的	的	它是	浅的

[keɪv] ,

cave	,
洞穴	,

遗址呈长方形，几乎完全占据了整个浅洞穴。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][rʊmz; ruːmz][ɪk'stend][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ruːf] .

and	the	walls	of	the	rooms	extend	to	the	roof	.
和	这	墙壁	的	这	房间	延长	到	这	屋顶	.

房间的墙壁一直延伸到屋顶。

[ə; eɪ] [graʊnd] [plæn] [ʃəʊz] [ə; eɪ] ['sentrəl] [kɔːt] - [fiːt] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ə'baʊt] - [fiːt] [brɔːd] ,

A	ground	plan	shows	a	central	court	50	feet	long	and	about	25	feet	broad	,
一个	地面	计划	演出	一个	中央	法庭	-	脚	长的	和	关于	-	脚	广阔	,

平面图显示，中央庭院长50英尺，宽约25英尺。

[flæŋk] [æt; ət] [iːtʃ] [end] [wɪð] ['mæsɪv] - [wɔːld] ['bɪldɪŋz] [tuː] ['stɔːriz] [haɪ] .

flanked	at	each	end	with	massive	-	walled	buildings	two	stories	high	.
侧翼	在	每个	结尾	和	大量的	-	有围墙的	建筑物	二	故事	高的	.

两端各有一座两层楼高的巨型围墙建筑。

[ðə; ðɪ] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ðiːz] [rʊmz; ruːmz][ɑː(r); ə(r)] [wel] [kən'strʌktɪd] , ['plɑːstəd] [red] [ænd; ənd] [waɪt]

The	walls	of	these	rooms	are	well	constructed	,	plastered	red	and	white
这	墙壁	的	这些	房间	是	出色地	建造	,	粉刷过的	红色的	和	白色的

[wɪ'ðɪn] [ænd; ənd][ɒn] [-]

within	and	on	[	20	]
之内	和	在	[	-	]

这些房间的墙壁建造得很好，内外都抹上了红白相间的灰泥[20]

[ðə; ðɪ][saɪd] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɔːt] .

the	side	turned	to	the	court	.
这	边	转向	到	这	法庭	.

场上人员转向了球场。

[ðə; ðɪ] [waɪt] ['plɑːstə(r)][ɪz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [sɪm'bɒlɪk] ['fɪgəz] .

The	white	plaster	is	adorned	with	symbolic	figures	.
这	白色的	石膏	是	装饰	和	象征性的	数据	.

白色石膏上装饰着象征性的图案。

[ðə; ði] [biːmz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)] [ruːm] [ɑː(r); ə(r)]

The	beams	used	in	the	construction	of	the	ceiling	of	the	lower	room	are
这	光束	用过的	在	这	建造	的	这	天花板	的	这	降低	房间	是

['mɪsɪŋ] ,

missing	,
丢失的	,

下层房间天花板的梁柱缺失了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɔːlz] [ʃəʊ] ['klɪəli] [ðæt] [ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [wɒz; wəz] ['fɔːməli] [tuː] ['stɔːriz] [haɪ] .

but	the	walls	show	clearly	that	the	structure	was	formerly	two	stories	high	.
但	这	墙壁	展示	清楚地	那	这	结构	曾是	以前	二	故事	高的	.

但墙壁清楚地表明，该建筑以前是两层楼高。

[nəʊ] [biːmz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [flɔːz] ,

No	beams	were	used	in	the	construction	of	the	floors	,
不	光束	是	用过的	在	这	建造	的	这	楼层	,

楼层建造过程中未使用横梁。

[ðə; ði]['ləʊə(r)]['stɔːri] ['hævɪŋ] [biːn] [fɪld] [ɪn] [wɪð] ['frægmənts][ɒv; əv] [rɒks] [ɒn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]

the	lower	story	having	been	filled	in	with	fragments	of	rocks	on	which	was
这	降低	故事	拥有	到过	已填	在	和	片段	的	岩石	在	哪个	曾是

['plɑːstəd] [ə; eɪ] [gʊd] [ə'dəʊbi][flɔː(r)] .

plastered	a	good	adobe	floor	.
粉刷过的	一个	好的	Adobe	地面	.

底层用碎石填满，上面抹上了一层厚实的土坯地板。

[ðə; ði] [kɔːt] [ɔː(r)]['plɑːzə][wɒz; wəz] ['baʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ləʊ] [wɔːl] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] ,

The	court	or	plaza	was	bounded	by	a	low	wall	on	the	south	side	,
这	法庭	或者	广场	曾是	有界	经过	一个	低的	墙	在	这	南	边	,

庭院或广场南侧以矮墙为界。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ɪn'kloʊzɪŋ] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [endz] , [weə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bæŋ'ket]

the	buildings	enclosing	the	east	and	west	ends	,	where	there	was	a	banquette
这	建筑物	封闭	这	东方	和	西方	结束	,	在哪里	那里	曾是	一个	长椅

, [ə'pærəntli] [fɔː(r); fə(r)] [spek'tetər] .

,	apparently	for	spectators	.
,	显然	为了	观众	.

环绕东西两端的建筑物内设有长椅，显然是为观众准备的。

[ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [wɒz; wəz] [fɔːmd] [baɪ][ðə; ði]['sɒlɪd] [rɒks] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] ,

The	north	side	of	the	court	was	formed	by	the	solid	rocks	of	the	cliff	,
这	北	边	的	这	法庭	曾是	形成	经过	这	坚硬的	岩石	的	这	悬崖	,

球场北侧由悬崖上的坚硬岩石构成。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑːt] [ə; eɪ] ['nærəʊ] ['meɪsənri] [wɔːl] [hæd; həd] [biːn] [leɪd] [ʌp] [ə'baʊt] [hed] [haɪ]

but	on	the	lower	part	a	narrow	masonry	wall	had	been	laid	up	about	head	high
但	在	这	降低	部分	一个	狭窄的	石工	墙	有	到过	铺设	向上	关于	头	高的

,

,
,

但在下部，砌筑了一堵大约齐人高的狭窄砖墙。

[prə'dʒektɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði] [klɪf] [ə; eɪ] [fʊt] [ænd; ənd] [les] [ɒn][ðə; ði][tɒp] .

projecting	from	the	cliff	a	foot	and	less	on	the	top	.
投影	从	这	悬崖	一个	脚	和	较少的	在	这	顶部	.

从悬崖上伸出不到一英尺。

[ðə; ði] [wɔːl] [wɒz; wəz] ['fɔːməli] ['plɑːstəd] [red] [bɪ'ləʊ] [ænd; ənd] [waɪt] [ə'bʌv] ,

The	wall	was	formerly	plastered	red	below	and	white	above	,
这	墙	曾是	以前	粉刷过的	红色的	以下	和	白色的	多于	,

这面墙以前下半部分是红色的，上半部分是白色的。

[traɪ'æŋgjələ(r)] ['fɪgəz] [ænd; ənd]['zɪgzæg] ['mɑ:kiŋz] [rɪ'kɔ:lɪŋ] ['sɪmbəlz] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] [ɒn][ðə; ði][laɪn]

triangular	figures	and	zigzag	markings	recalling	symbols	of	lightning	on	the	line
三角形	数据	和	之字形	标记	回忆	符号	的	闪电	在	这	线

[ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [red] [ænd; ənd] [waɪt] ['sɜ:rfɪs] .

of	the	junction	of	the	red	and	white	surfaces	.
的	这	交汇处	的	这	红色的	和	白色的	表面	.

红白两色交界线上的三角形图案和锯齿形标记让人联想到闪电的符号。

[ə'baʊt][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:t] [ɒn][ə; eɪ] [wel] - ['hɑ:d(ə)nd][ə'dəʊbi][flɔ:(r)][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]

About	the	center	of	the	court	on	a	well	-	hardened	adobe	floor	there	is	a
关于	这	中心	的	这	法庭	在	一个	出色地	-	硬化	Adobe	地面	那里	是	一个

['sɜ:kjələ(r)] [wɔ:ld] ['faɪə(r)][pɪt] [kən'teɪnɪŋ] [æn; ən] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] ['æʃɪz] ,

circular	walled	fire	pit	containing	an	abundance	of	ashes	,
圆	有围墙的	火	坑	包含	一个	丰富	的	灰烬	,

庭院中央，在坚实的土坯地面上，有一个圆形围墙围起的火坑，里面堆满了灰烬。

[ænd; ənd][ɒn]['aɪðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɑ:(r); ə(r)][faʊn'deɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] [smɔ:l] [rek'tæŋgjələ(r)] [st'rʌktʃəz] .

and	on	either	side	of	it	are	foundations	of	small	rectangular	structures	.
和	在	任何一个	边	的	它	是	基础	的	小的	矩形的	结构	.

它的两侧是小型矩形建筑的地基。

[ɪn][ðə; ði]['sentrəl]['faɪə(r)][pɪt]['faɪə(r)][wɒz; wəz] [kept] ['bɜ:nɪŋ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ɪ'læbərət] ['faɪə(r)]['dɑ:nsɪz]

In	the	central	fire	pit	fire	was	kept	burning	during	the	elaborate	fire	dances
在	这	中央	火	坑	火	曾是	保留	燃烧	期间	这	精心制作的	火	舞蹈

[ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] ,

of	the	natives	,
的	这	本地人	,

在中央火坑中，土著居民在进行精心设计的火舞表演时，火一直燃烧着。

[ænd; ənd] ['pɒsəbli] ['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [pə'petʃuəl] ['faɪə(r)][wɒz; wəz] [kən'sɜ:vd] [ɪn] [ðɪs] [pɪt][frɒm; frəm][wʌn][ækt]

and	possibly	also	a	perpetual	fire	was	conserved	in	this	pit	from	one	act
和	可能	还	一个	永久	火	曾是	已保存	在	这	坑	从	一	行为

[ɒv; əv] ['kɪndlɪŋ] [ðə; ði] [nju:] ['faɪə(r)][tu:; tə] [ə'nʌðə(r)] .

of	kindling	the	new	fire	to	another	.
的	引火物	这	新的	火	到	其他	.

而且，这个坑里可能还保存着永不熄灭的火焰，从一次点燃新火到另一次点燃新火，火焰一直燃烧不息。

[ðə; ði]['fʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][rek'tæŋgjələ(r)] [ɪn'kloʊʒərz] ['laɪɪŋ][wʌn][ɒn] [i:tʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['sɜ:kjələ(r)]

The	function	of	the	rectangular	enclosures	lying	one	on	each	side	of	the	circular
这	功能	的	这	矩形的	外壳	说谎	一	在	每个	边	的	这	圆

[ɪn'kloʊʒərz] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .

enclosures	is	unknown	.
外壳	是	未知	.

位于圆形围墙两侧的矩形围墙的功能尚不清楚。

[ðə; ði] [nju:] ['faɪə(r)] [meɪ] [hæv; həv] [bi:n] ['kɪnd(ə)ld][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [rʊmz; ru:mz]

The	new	fire	may	have	been	kindled	in	the	middle	of	the	three	rooms
这	新的	火	可能	有	到过	点燃	在	这	中间	的	这	三	房间

[ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊɪst] [tɪə(r)] [west] [ɒv; əv][ðə; ði][meɪn] [kɔ:t] .

of	the	lowest	tier	west	of	the	main	court	.
的	这	最低	层级	西方	的	这	主要的	法庭	.

新燃起的火可能是在主庭院西侧最底层三间房间的中间燃起的。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['peɪntɪd] [ru:m] ,

This	is	a	painted	room	,
这	是	一个	绘	房间	,

这是一个粉刷过的房间。

[ænd; ənd][ɒn][ɪts] [wɔːlz] [ðeə(r)] [stɪl] [rɪ'meɪn] [ɪn][feə(r)] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv][faɪv] ['sɪmbəlz]

and	on	its	walls	there	still	remain	in	fair	preservation	a	row	of	five	symbols
和	在	它是	墙壁	那里	仍然	保持	在	公平的	保存	一个	排	的	五	符号

[ɒv; əv]['faɪə(r)] ,

of	fire	,
的	火	,

它的墙上至今仍保存完好地保留着一排五个火的图案。

['njuːmərəs] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] ['maʊntən] [ʃiːp] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] .

numerous	pictures	of	mountain	sheep	and	other	animals	.
很多的	图片	的	山	羊	和	其他	动物	.

许多山羊和其他动物的照片。

[dʒʌst] [west] [ɒv; əv]['faɪə(r)]['temp(ə)l][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv][rʊmz; ruːmz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]

Just	west	of	Fire	Temple	there	is	a	group	of	rooms	which	were
只是	西方	的	火	寺庙	那里	是	一个	团体	的	房间	哪个	是

['evɪdəntli] [ˌhæbɪ'teɪʃn] ,

evidently	habitations	,
显然	居住地	,

在火神庙西侧不远处有一组房间，显然曾是居住场所。

[sɪns] ['haʊshəʊld] [juː'tensɪlz][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðem; ðəm] .

since	household	utensils	were	found	in	them	.
自从	家庭	餐具	是	成立	在	他们	.

因为里面发现了家用器皿。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [rʊmz; ruːmz][hæz; həz][ɪn][ðə; ði][flɔː(r)][ə; eɪ]['vɜːtɪk(ə)l] [ʃɑːft] [wɪtʃ] ['əupənz][ˌaʊt'saɪd]

One	of	these	rooms	has	in	the	floor	a	vertical	shaft	which	opens	outside
一	的	这些	房间	有	在	这	地面	一个	垂直的	轴	哪个	打开	外部

[ðə; ði] [haʊs] [wɔːlz] [laɪk][ə; eɪ]['ventɪleɪtə(r)] .

the	house	walls	like	a	ventilator	.
这	房子	墙壁	喜欢	一个	呼吸机	.

其中一间房间的地板上有一个垂直的竖井，像通风口一样通向房屋墙壁外。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][juːz][ɒv; əv] [ðɪs] ['strʌktʃə(r)] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .

The	former	use	of	this	structure	is	unknown	.
这	以前的	使用	的	这	结构	是	未知	.

该建筑之前的用途尚不清楚。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['faɪə(r)]['temp(ə)l][wɒz; wəz][nɒt] [ɪn'hæbɪtɪd] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ʌn'daʊtɪdli] [dwelɪŋz]

Although	the	Fire	Temple	was	not	inhabited	,	there	were	undoubtedly	dwellings
虽然	这	火	寺庙	曾是	不是	有人居住的	,	那里	是	无疑	住宅

[ˌnɪə'baɪ] .

nearby	.
附近	.

虽然火神庙无人居住，但附近无疑有居民居住。

[njuː] ['faɪə(r)] [haʊs]

NEW	FIRE	HOUSE
新的	火	房子

新消防站

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fiːt] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)]['temp(ə)l][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ləʊ] [keɪvz] ,

A	hundred	feet	east	of	the	Fire	Temple	there	are	two	low	caves	,
一个	百	脚	东方	的	这	火	寺庙	那里	是	二	低的	洞穴	,

在火神庙以东一百英尺处有两个低矮的洞穴，

[wʌn] [ə'bʌv] [ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ɪn] [wɪtʃ] [meɪ] [hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd] [ðəʊz] [huː] [ə'tendɪd] [ðɪs] ['sæŋktʃuəri] .

one	above	the	other	,	in	which	may	have	lived	those	who	attended	this	sanctuary	.
一	多于	这	其他	,	在	哪个	可能	有	居住地	那些	WHO	参加	这	避难所	.

上下两层，可能曾居住过前来这座圣所的人。

[ðə; ði]['ruːɪn][ɪz][ðə; ði] [njuː] ['faɪə(r)] [haʊs] ['prɒpə(r)] ,

The	ruin	is	the	New	Fire	House	proper	,
这	废墟	是	这	新的	火	房子	恰当的	,

那片废墟就是新消防站的原址。

[ɔː(r)][ðə; ði] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] [priːsts] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] .

or	the	habitation	of	the	fire	priests	and	their	families	.
或者	这	居住地	的	这	火	神父	和	他们的	家庭	.

或者说是火祭司及其家人的住所。

[ðə; ði][rʊmz; ruːmz][ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [keɪv] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌhæbɪ'teɪʃn] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv]

The	rooms	in	the	lower	cave	were	fitted	for	habitation	,	consisting	of
这	房间	在	这	降低	洞穴	是	适配	为了	居住地	,	由	的

[tuː] ,

two	,
二	,

下层洞穴的房间适于居住，由两间房间组成，

['pɒsəbli] [θriː] , ['sɜːkjələ(r)][ˌserɪ'məʊnɪəl][rʊmz; ruːmz][ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['sekjələ(r)][rʊmz; ruːmz] ;

possibly	three	,	circular	ceremonial	rooms	and	a	few	secular	rooms	;
可能	三	,	圆	仪式	房间	和	一个	很少	世俗	房间	;

可能有三间圆形仪式室和几间世俗房间；

[bʌt; bət][ðə; ði]['ʌpə(r)] [keɪv] [ɪz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)] .

but	the	upper	cave	is	destitute	of	the	former	.
但	这	上	洞穴	是	贫困	的	这	以前的	.

但上层洞穴却缺乏前者。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [rʊmz; ruːmz][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌpə(r)] [haʊs] [lʊk] [laɪk] ['grænəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['stɔːrɪdʒ]

The	large	rooms	of	the	upper	house	look	like	granaries	for	the	storage
这	大的	房间	的	这	上	房子	看	喜欢	粮仓	为了	这	贮存

[ɒv; əv][prə'vɪʒ(ə)nz] ,

of	provisions	,
的	条款	,

楼上的大房间看起来像是用来储存粮食的粮仓。

[ɔːl'ðəʊ] ['pɒsəbli] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][wɜː(r); wə(r)][ɪn'hæbɪtɪd] .

although	possibly	they	also	were	inhabited	.
虽然	可能	他们	还	是	有人居住的	.

虽然它们也可能有人居住。

[ɪn][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] [rʊmz; ruːmz][aɪ'dentɪfaɪd] [-]

In	the	rear	of	the	large	rooms	identified	[	21	]
在	这	后部	的	这	大的	房间	已识别	[	-	]

在已识别的大房间的后部[21]

[æz; əz] ['grænəri] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ə; eɪ] [smɔːl] [ruːm] [wɪð] [ə; eɪ] [wel] - [prɪ'zɜːvd] ['hjuːmən]['skelɪt(ə)n]

as	granaries	was	found	a	small	room	with	a	well	-	preserved	human	skeleton
作为	粮仓	曾是	成立	一个	小的	房间	和	一个	出色地	-	保存完好	人类	骨骼

[ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] ['mɔːtʃəri] ['pɒtəri] .

accompanied	with	mortuary	pottery	.
伴随	和	殡仪馆	陶器	.

在粮仓中发现了一个小房间，里面有一具保存完好的人类骨骼，以及陪葬陶器。

[wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['mɔːtʃəri] ['ɒfərɪŋz] [ɪz][ə; eɪ][faɪn] [mʌg] [meɪd] [ɒv; əv] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [weə(r)]

One	of	these	mortuary	offerings	is	a	fine	mug	made	of	black	and	white	ware
一	的	这些	殡仪馆	供品	是	一个	美好的	马克杯	制成	的	黑色的	和	白色的	仓库

['bjuːtɪfli] ['dekəreɪtɪd] ;

beautifully	decorated	;
非常漂亮	装饰	;

其中一件丧葬用品是一个精美的黑白瓷杯，上面装饰着漂亮的图案；

[ə; eɪ] ['spesɪmən] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [best] [ɪn] ['eni] [mju'ziːəm] .

a	specimen	worthy	of	exhibition	with	the	best	in	any	museum	.
一个	标本	值得	的	展览	和	这	最好的	在	任何	博物馆	.

一件足以与任何博物馆中最优秀的藏品一同展出的标本。

[ɪn] [ðə; ði] [rɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪv] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [wel] - [kən'strʌktɪd] ['graɪndɪŋ] [bɪnz] , [ðeə(r)]

In	the	rear	of	the	cave	were	three	well	-	constructed	grinding	bins	,	their
在	这	后部	的	这	洞穴	是	三	出色地	-	建造	研磨	垃圾箱	,	他们的

[mə'tɑːteɪz] [stɪl] [ɪn] [pleɪs] .

metates	still	in	place	.
石磨	仍然	在	地方	.

洞穴后部有三个结构精良的研磨箱，里面的石磨还留在原位。

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [haʊs] [ɪz] [naʊ] [ɐpɹ'əʊtʃt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [baɪ] [fʊt] [həʊlz] [ɪn] [ðə; ði] [klɪf]

The	upper	house	is	now	approached	from	the	lower	by	foot	holes	in	the	cliff
这	上	房子	是	现在	接近	从	这	降低	经过	脚	孔	在	这	悬崖

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lædə(r)] .

and	a	ladder	.
和	一个	梯子	.

现在可以通过悬崖上的脚洞和梯子从下层房屋到达上层房屋。

['evɪdənsɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sekənd(ə)ri] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kiːvə] [ɪn] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [haʊs]

Evidences	of	a	secondary	occupation	of	one	of	the	kivas	in	the	lower	house
证据	的	一个	次要	职业	的	一	的	这	基瓦斯	在	这	降低	房子

[ə'pɪə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [wɔːl] [ɒv; əv] [kruːd] ['meɪsənri] [wɪ'ðaʊt] ['mɔːtə(r)] ,

appear	in	a	wall	of	crude	masonry	without	mortar	,
出现	在	一个	墙	的	原油	石工	没有	砂浆	,

下层房屋中一座基瓦的墙壁未经砂浆勾勒，这表明该基瓦曾被二次使用。

[pɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rek'tæŋgjələ(r)] [ruːm] [bɪlt] [daɪ'ægənəli] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['kiːvə] .

part	of	a	rectangular	room	built	diagonally	across	the	kiva	.
部分	的	一个	矩形的	房间	建造	对角线	穿过	这	基瓦	.

位于基瓦对角线上的矩形房间的一部分。

[ðə; ði] ['plɑːstərɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [rɪə(r)] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [haʊs] [ɪz] [pə'tɪkjələli] [wel] [prɪ'zɜːvd] .

The	plastering	on	the	rear	walls	of	the	lower	house	is	particularly	well	preserved	.
这	抹灰	在	这	后部	墙壁	的	这	降低	房子	是	特别	出色地	保存完好	.

下层房屋后墙的灰泥保存得特别完好。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kiːvə] [hæz; həz] , [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'flektə(r)] [ænd; ənd] ['ventɪleɪtə(r)] [ʃɑːft] ,

One	of	the	kivas	has	,	in	place	of	a	deflector	and	ventilator	shaft	,
一	的	这	基瓦斯	有	,	在	地方	的	一个	导流板	和	呼吸机	轴	,

其中一个基瓦（kiva，一种犹太教祭祀场所）没有安装导流板和通风管道，

[ə; eɪ] [smɔːl] [rek'tæŋgjələ(r)] [wɔːld] [ɪn'kləʊʒə(r)] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [wɔːl] ,

a	small	rectangular	walled	enclosure	surrounded	by	a	wall	,
一个	小的	矩形的	有围墙的	外壳	包围	经过	一个	墙	,

一个被墙围起来的小型矩形围栏，

[rɪ'kɔːlɪŋ] [st'rʌktʃəz] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kiːvə] [ɒv; əv] [sʌn] ['temp(ə)l] .

recalling	structures	on	the	floor	of	the	kivas	of	Sun	Temple	.
回忆	结构	在	这	地面	的	这	基瓦斯	的	太阳	寺庙	.

让人想起太阳神庙基瓦地面上的建筑结构。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [prɪ'skraɪbd] [fɔːm] [ɒv; əv] ['ventɪleɪtə(r)] [ɪz] [nɒt]

The	meaning	of	this	departure	from	the	prescribed	form	of	ventilator	is	not
这	意义	的	这	离开	从	这	规定	形式	的	呼吸机	是	不是

[ə'pærənt] .

apparent	.
明显	.

这种偏离规定呼吸机形式的原因尚不明确。

['siːdə(r)] [triː] ['taʊə(r)]
CEDAR **TREE** **TOWER**
雪松 树 塔

雪松树塔

['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['tɪmbə(r)] [ə'baʊt] [wʌn] - [hɑːf] [maɪl] [iːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪn] ['entrəns] ['haɪweɪ] ,
Hidden **in** **the** **timber** **about** **one** **-** **half** **mile** **east** **of** **the** **main** **entrance** **highway** **,**
隐 在 这 木材 关于 一 - 一半 英里 东方 的 这 主要的 入口 公路 ,

隐藏在主入口公路以东约半英里的树林中，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [maɪl] [nɔːθ] [ɒv; əv] [spruːs] [triː] [kæmp] , [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['taʊə(r)] [ænd; ənd] ['kiːvə] [ɒv; əv]
and **a** **mile** **north** **of** **Spruce** **Tree** **Camp** **,** **are** **a** **tower** **and** **kiva** **of**
和 一个 英里 北 的 云杉 树 营 , 是 一个 塔 和 基瓦 的
[ɪ'speʃl] ['ɪntrəst] .
especial **interest** **.**
特别的 兴趣 .

在云杉树营地以北一英里处，有一座特别引人注目的塔楼和基瓦。

[ðə; ði] [ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] , [wɪ'ðaʊt] [dwelɪŋz] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [ðem; ðəm] ,
The **associating** **of** **the** **two** **,** **without** **dwellings** **accompanying** **them** **,**
这 关联 的 这 二 , 没有 住宅 随同 他们 ,

两者结合，但没有相应的住所。

[ɪz] [juˈniːk] [ænd; ənd] [liːdz] [tuː; tə] ['meni] [kən'dʒektʃə] [æz; əz] [tuː; tə] [ðeə(r)] [juːz] [ænd; ənd] ['pɜːpəs] .
is **unique** **and** **leads** **to** **many** **conjectures** **as** **to** **their** **use** **and** **purpose** **.**
是 独特的 和 线索 到 许多 猜想 作为 到 他们的 使用 和 目的 .

独一无二，引发了人们对其用途和目的的诸多猜测。

[ðə; ði] ['meɪsənri] [ɪz] ['eksələnt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mæsɪv] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] [ðə; ði]
The **masonry** **is** **excellent** **and** **the** **massive** **character** **of** **the** **walls** **and** **the**
这 石工 是 出色的 和 这 大量的 特点 的 这 墙壁 和 这
['bjuːtɪf(ə)l] ['wɜːkmənʃɪp] ['ɪndɪkeɪt] [sʌm; səm] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [juːz] ,
beautiful **workmanship** **indicate** **some** **important** **use** **,**
美丽的 做工 表明 一些 重要的 使用 ,

砌筑工艺精湛，墙体厚重厚实，做工精美，表明其曾有重要的用途。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] [wɒz; wəz] [ɪk'spendɪd] [ɪn] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði]
for **a** **large** **amount** **of** **labor** **was** **expended** **in** **the** **construction** **of** **the**
为了 一个 大的 数量 的 劳动 曾是 已支出 在 这 建造 的 这
['bɪldɪŋz] [ɒv; əv] [ðɪs] [gruːp] .
buildings **of** **this** **group** **.**
建筑物 的 这 团体 .

建造这组建筑耗费了大量的人力。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stəʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [lɑːdʒ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [mæn] [tuː; tə]
Some **of** **the** **stones** **are** **so** **large** **that** **it** **is** **difficult** **for** **one** **man** **to**
一些 的 这 石头 是 所以 大的 那 它 是 难的 为了 一 男人 到
['hænd(ə)l] [ðem; ðəm] .
handle **them** **.**
处理 他们 .

有些石头非常大，一个人很难搬动。

[ðə; ði] [kəm'pəʊnənts] [ɑː(r); ə(r)] ['bjuːtɪfli] [drest] ,
The **components** **are** **beautifully** **dressed** **,**
这 成分 是 非常漂亮 穿着 ,

这些部件都经过精心包装。

[ɪ'speʃəli] [ðəʊz] [wɪtʃ] [fɔːm] [ðə; ði] ['raʊndɪd] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)][ɒn][ðə; ði]['ɪnə(r)][ænd; ənd]

especially	those	which	form	the	rounded	corners	of	the	tower	on	the	inner	and
尤其	那些	哪个	形式	这	圆润	角落	的	这	塔	在	这	内	和

['aʊtə(r)] ['baʊndrɪz] .

outer	boundaries	.
外	边界	.

尤其是那些构成塔楼内外边界圆角的部分。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['juːnɪfɔːmli] [ˌtuː'tuː] [fiːt] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ] ,

The	walls	of	the	tower	are	uniformly	2	feet	in	width	,
这	墙壁	的	这	塔	是	均匀地	2	脚	在	宽度	,

塔楼的墙壁宽度均为2英尺。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [haɪɪst] [pɔɪnt] [ðeɪ] [stɪl] [stænd][tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] - [fiːt] .

and	at	the	highest	point	they	still	stand	to	the	height	of	15	feet	.
和	在	这	最高	观点	他们	仍然	站立	到	这	高度	的	-	脚	.

最高处仍有 15 英尺高。

[fɑː(r)] [vjuː] [haʊs] , [ə; eɪ]['meɪsə] [vəːd] ['pwebləʊ]

FAR	VIEW	HOUSE	,	A	MESA	VERDE	PUEBLO
远的	看法	房子	,	一个	台面	verde	普韦布洛

远景屋，梅萨维德普韦布洛

[ˌɑːkɪə'lɒdʒɪkəl] [ɪnˌvestə'geʃən] [hæv; həv] [ʃəʊn] [ðæt] [ðə; ði]['leɪtə(r)] ['kʌltʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] [vəːd]

Archeological	investigations	have	shown	that	the	later	cultures	of	the	Mesa	Verde
考古学	调查	有	所示	那	这	之后	文化	的	这	台面	维德

[bɪlt] [kəm'pækt]['pwebləʊ] - [staɪl] [st'rʌktʃəz] [ɒn][ðə; ði]['əʊpən]['meɪsə][lænd] ['sepəreɪtɪŋ] [ðə; ði] [diːp]

built	compact	pueblo	-	style	structures	on	the	open	mesa	land	separating	the	deep
建造	袖珍的	普韦布洛	-	风格	结构	在	这	打开	台面	土地	分离	这	深的

['kænjənz] .

canyons	.
峡谷	.

考古调查显示，梅萨维德后期的文化在分隔深邃峡谷的开阔台地上建造了紧凑的普韦布洛式建筑。

['lækɪŋ] ['nætʃ(ə)rəl] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪvz] [ænd; ənd] [klɪfs] [ɒv; əv][ðə; ði]['kænjənz] ,

Lacking	natural	protection	of	the	caves	and	cliffs	of	the	canyons	,
缺乏	自然的	保护	的	这	洞穴	和	悬崖	的	这	峡谷	,

由于峡谷的洞穴和悬崖缺乏天然屏障，

[ə; eɪ] ['kləʊsli] [nɪt] [ænd; ənd][kəm'pækt] ['strʌktʃə(r)] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fensɪv] [p'ɜːpəsɪz] .

a	closely	knit	and	compact	structure	was	necessary	for	defensive	purposes	.
一个	密切	针织	和	袖珍的	结构	曾是	必要的	为了	防守	目的	.

为了防御目的，必须建立紧密紧凑的结构。

[nɒt] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [kən'fɔːm] [tuː; tə][ðə; ði][ɪ'regjələ(r)] ['kɒntʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [klɪf] -

Not	having	to	conform	to	the	irregular	contours	of	the	cave	as	in	the	cliff	-
不是	拥有	到	符合	到	这	不规律的	轮廓	的	这	洞穴	作为	在	这	悬崖	-

[haʊs] [taɪp] ,

house	type	,
房子	类型	,

不必像崖居那样适应洞穴不规则的轮廓，

[ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [ə'sjuːmd] [ə; eɪ] ['rʌfli] [rek'tæŋgjələ(r)] [ʃeɪp] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən] , [wɪð] [ðə; ði] ['kiːvə]

the	structure	assumed	a	roughly	rectangular	shape	in	the	open	,	with	the	kivas
这	结构	假定	一个	大致	矩形的	形状	在	这	打开	,	和	这	基瓦斯

[wɪ'ðɪn] ,

within	,
之内	,

在露天环境下，建筑结构大致呈矩形，基瓦（kiva，一种传统祭祀场所）则位于其中。

[prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt][ˌaʊt'saɪd] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['stɔːrɪdʒ] [rʊmz; ruːmz] .

protected	by	the	adjacent	outside	living	and	storage	rooms	.
受保护	经过	这	邻近的	外部	活的	和	贮存	房间	.

受相邻的室外起居室和储藏室的保护。

[ðə; ði] [ruːft] - ['əʊvə(r)] ['kiːvə] [fɔːmd] [smɔːl] ['əʊpən] [kɔːts] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [wɔːlz] .

The	roofed	-	over	kivas	formed	small	open	courts	within	the	higher	outside	walls	.
这	有顶棚	-	超过	基瓦斯	形成	小的	打开	法院	之内	这	更高	外部	墙壁	.

有顶棚的基瓦在较高的外墙内形成小型露天庭院。

['strʌktʃərəli] , [ðeə(r)][ɪz][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [klɪf] [haʊs] [ænd; ənd][ðə; ði]['pwebləʊ]

Structurally	,	there	is	but	little	difference	between	the	cliff	house	and	the	pueblo
结构上	,	那里	是	但	小的	不同之处	之间	这	悬崖	房子	和	这	普韦布洛

; [ʌn'daʊtɪdli] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌhɒmə'dʒiːniəs] . [-]

;	undoubtedly	they	are	homogeneous	.	[	22	]
;	无疑	他们	是	均质	.	[	-	]

从结构上看，崖屋和村落之间几乎没有区别；毫无疑问，它们是同质的。[22]

[ə; eɪ]['meɪsə] [vəːd] ['sɜːfɪs] ['ruːɪn] .

A	Mesa	Verde	surface	ruin	.
一个	台面	维德	表面	废墟	.

梅萨维德地表遗迹。

[fɑː(r)] [vjuː] [haʊs] . [-]

Far	View	House	.	[	23	]
远的	看法	房子	.	[	-	]

远景屋。[23]

[fɔː(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv] [spruːs] [triː] [kæmp][ðə; ði][pɑːk] [rəʊd] ['pɑːsɪz] [θruː]

Four	and	a	half	miles	north	of	Spruce	Tree	Camp	the	park	road	passes	through
四	和	一个	一半	英里	北	的	云杉	树	营	这	公园	路	通过	通过

- ['meɪdʒə(r)][ænd; ənd] ['meni] ['maɪnə(r)] [maʊndz] .

16	major	and	many	minor	mounds	.
-	主要的	和	许多	次要的	土堆	.

从云杉树营地向北行驶 4.5 英里，公园道路穿过 16 个主要土墩和许多较小的土墩。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] ['mʌmi] [leɪk] [gruːp] , [ə; eɪ][ˌmɪs'nəʊmə(r)] ,

This	is	the	so	-	called	Mummy	Lake	group	,	a	misnomer	,
这	是	这	所以	-	称为	木乃伊	湖	团体	,	一个	误称	,

这就是所谓的木乃伊湖群，其实这个名字并不准确。

[sɪns] [ðə; ði] [wɔːld] [dɪ'preʃn] [æt; ət][ðə; ði][krest][ɒv; əv][ðə; ði][sləʊp] [ə'bʌv] [ðə; ði] [gruːp] [wɒz; wəz]

since	the	walled	depression	at	the	crest	of	the	slope	above	the	group	was
自从	这	有围墙的	沮丧	在	这	波峰	的	这	坡	多于	这	团体	曾是

['nevə(r)] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ]['rezəvwɑː(r)] ,

never	used	as	a	reservoir	,
绝不	用过的	作为	一个	水库	,

由于山坡上方群山之巅的洼地从未被用作水库，

[ɔːl'ðəʊ] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)]['wɔːtə(r)][ɪz] [stɪl] ['kɒndʌktɪd] [ˌðeə'tuː] [baɪ][ðə; ði] ['dreɪnɪdʒ]

although	in	the	spring	of	the	year	water	is	still	conducted	thereto	by	the	drainage
虽然	在	这	春天	的	这	年	水	是	仍然	实施	到	经过	这	引流

['dɪtʃɪz] [kən'strʌktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɜːli] ['kaʊmən] [ɪn][ðə; ði] [pɑːk] [ɪn][ðeə(r)] ['efəts] [tuː; tə] [ɪm'paʊnd]

ditches	constructed	by	the	early	cowmen	in	the	park	in	their	efforts	to	impound
沟渠	建造	经过	这	早期的	牧牛人	在	这	公园	在	他们的	努力	到	扣押

[sə'fɪʃ(ə)nt] ['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [stɒk] .

sufficient	water	for	their	stock	.
充足的	水	为了	他们的	库存	.

尽管在春季，水仍然通过公园早期牧民为了蓄积足够的水供牲畜饮用而修建的排水沟输送到那里。

[ænd; ənd] , [ə'gen] , ['mʌmiz] [ɑ:(r); ə(r)]['nevə(r)] [faʊnd] [weə(r)] [ðə; ði] [li:st] ['dæmpnəs] [ə'kɜ:z] .

And	,	again	,	mummies	are	never	found	where	the	least	dampness	occurs	.
和	,	再次	,	木乃伊	是	绝不	成立	在哪里	这	至少	潮湿	发生	.

而且，木乃伊从来不会在最潮湿的地方被发现。

[ðə; ði][fɜ:st]['ju:nɪt][ɒv; əv] [ðɪs] [gru:p] [tu:; tə][bi:; bi]['ekskəveɪtɪd][wɒz; wəz] [nemd] [fɑ:(r)] [vju:] [haʊs]

The	first	unit	of	this	group	to	be	excavated	was	named	Far	View	House
这	第一的	单元	的	这	团体	到	是	挖掘	曾是	命名	远的	看法	房子

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [ˌpænə'rɑ:mə][ɒv; əv][daɪ'vɜ:sɪfaɪd] [tə'reɪn] [ðæt] [ɪz]['vɪzəb(ə)l][ɪn]

because	of	the	wonderful	panorama	of	diversified	terrain	that	is	visible	in
因为	的	这	精彩的	全景	的	多元化	地形	那	是	可见的	在

[ˌkɒlə'rɑ:dəʊ] ,

Colorado	,
科罗拉多州	,

该组遗址中第一个被发掘的单元被命名为"远景屋"，因为从那里可以看到科罗拉多州地形多样、景色优美的全景。

[nju:] ['meksɪkəʊ] , [ænd; ənd][ˌærɪ'zəʊnə][frɒm; frəm][ðə; ði] [wɔ:lz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ru:ɪn] .

New	Mexico	,	and	Arizona	from	the	walls	of	the	ruin	.
新的	墨西哥	,	和	亚利桑那	从	这	墙壁	的	这	废墟	.

从废墟的墙壁上可以看到新墨西哥州和亚利桑那州的地图。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:k] ,

At	the	beginning	of	the	work	,
在	这	开始	的	这	工作	,

在工作开始时，

[ðɪs] [maʊnd] [ə'pɪəd] ['veri] [mʌtʃ] [æz; əz] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)][ə'dʒeɪs(ə)nt]['meɪdʒə(r)] [maʊndz] ,

this	mound	appeared	very	much	as	any	of	the	other	adjacent	major	mounds	,
这	冢	出现	非常	很多	作为	任何	的	这	其他	邻近的	主要的	土堆	,

这个土墩看起来和附近其他主要土墩非常相似。

[nəʊ][saɪn][ɒv; əv] ['stændɪŋ] [wɔ:l] [ə'piərɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði]['i:v(ə)n]['kɒntʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ru:ɪn] .

no	sign	of	standing	wall	appearing	above	the	even	contour	of	the	ruin	.
不	符号	的	常设	墙	出现	多于	这	甚至	轮廓	的	这	废墟	.

在遗址平坦的轮廓之上，没有发现任何墙体的痕迹。

['hevi] [grəʊθ] [ɒv; əv] ['seɪdʒbrʌʃ] ['kʌvəd] [ðə; ði] [həʊl] ['eərɪə] .

Heavy	growths	of	sagebrush	covered	the	whole	area	.
重的	增长	的	鼠尾草	涵盖	这	所有的	区域	.

整个区域都被茂密的蒿属植物覆盖。

[θri:] [mʌnθs] - [taɪm][wɒz; wəz][dɪ'vəʊtɪd][tu:; tə][ðə; ði][ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ɪn] [rɪ'vi:lɪŋ] [ðə; ði][rek'tæŋgjələ(r)]

Three	months	'	time	was	devoted	to	the	excavation	in	revealing	the	rectangular
三	几个月	-	时间	曾是	奉献	到	这	挖掘	在	揭示	这	矩形的

['pwebləʊ] ,

pueblo	,
普韦布洛	,

挖掘工作耗时三个月，最终揭示了这座矩形村落遗址。

- [baɪ] - [fi:t] [ɪn][saɪz] , [naʊ] [si:n] .

100	by	113	feet	in	size	,	now	seen	.
-	经过	-	脚	在	尺寸	,	现在	已见	.

现在可以看到，尺寸为 100 英尺乘 113 英尺。

[ðə; ði] [sləʊ] ['krʌmblɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hevi] [dɜ:t] - ['kʌvəd] [ru:fs] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɔ:lz] ,

The	slow	crumbling	of	the	heavy	dirt	-	covered	roofs	and	the	walls	,
这	慢的	摇摇欲坠	的	这	重的	污垢	-	涵盖	屋顶	和	这	墙壁	,

厚重的、覆盖着泥土的屋顶和墙壁缓缓坍塌，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['ænjuəl] [dɪ'pɒzɪt] [ɒv; əv][wɪnd] - [bləʊn] [sænd][frɒm; frəm][ðə; ði][sæn; sɑːn]

together	**with**	**the**	**annual**	**deposit**	**of**	**wind**	**-**	**blown**	**sand**	**from**	**the**	**San**
一起	和	这	年度的	订金	的	风	-	吹	沙	从	这	圣

[hwɑːn; 'dʒuːən] ['kʌntri] ['ɜːli] [iːtʃ] [sprɪŋ] ,

Juan	**country**	**early**	**each**	**spring**	**,**
胡安	国家	早期的	每个	春天	,

再加上每年早春从圣胡安地区吹来的风沙沉积下来，

['grædʒuəli] [fɪld] [ðə; ði][rʊmz; ruːmz][tuː; tə][ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['stændɪŋ] [wɔːlz] ,

gradually	**filled**	**the**	**rooms**	**to**	**the**	**level**	**of**	**the**	**standing**	**walls**	**,**
逐步地	已填	这	房间	到	这	等级	的	这	常设	墙壁	,

房间逐渐被填满，直到与墙壁齐平。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [dɪ'strʌktɪv] ['elɪmənts] [ænd; ənd] ['fɔːsɪz] [kæn; kən]['lɪt(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['kɒntʊə(r)][ɒv; əv]

after	**which**	**destructive**	**elements**	**and**	**forces**	**can**	**little**	**change**	**the**	**contour**	**of**
后	哪个	破坏性的	元素	和	力量	能	小的	改变	这	轮廓	的

['eni] ['ruːɪn] .

any	**ruin**	**.**
任何	废墟	.

此后，破坏性因素和力量很难改变任何废墟的轮廓。

[ðə; ði][ɪk'stɜːn(ə)l] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][fɑː(r)] [vjuː] [haʊs] [ɑː(r); ə(r)] [ə'pærənt] [æz; əz][wiː; wi] [ə'prəʊtʃ] [ɪts]

The	**external**	**features**	**of**	**Far**	**View**	**House**	**are**	**apparent**	**as**	**we**	**approach**	**its**
这	外部的	特征	的	远的	看法	房子	是	明显	作为	我们	方法	它是

[wɔːlz] ;

walls	**;**
墙壁	;

当我们走近远景楼的围墙时，它的外部特征就显而易见了；

['maʊntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [wɔːl][wiː; wi][kæn; kən][best] [əb'zɜːv] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]

mounting	**to**	**the**	**top**	**of**	**the**	**highest**	**wall**	**we**	**can**	**best**	**observe**	**the**	**general**
安装	到	这	顶部	的	这	最高	墙	我们	能	最好的	观察	这	一般的

[plæn] .

plan	**.**
计划	.

爬到最高墙顶上，我们可以最好地观察整体布局。

[ðɪs] ['pwebləʊ][ɪz][rek'tæŋgjələ(r)][ɪn] [ʃeɪp] ,

This	**pueblo**	**is**	**rectangular**	**in**	**shape**	**,**
这	普韦布洛	是	矩形的	在	形状	,

这个村落呈长方形，

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['kɒnsntreɪtɪd] [rʊmz; ruːmz] [wɪð] [ə; eɪ] [kɔːt] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ][wɔːl]

consisting	**of**	**concentrated**	**rooms**	**with**	**a**	**court**	**surrounded**	**by**	**a**	**wall**
由	的	集中	房间	和	一个	法庭	包围	经过	一个	墙

['ænekst; ə'nekst][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] .

annexed	**to**	**the**	**south**	**side**	**.**
附件	到	这	南	边	.

由多个房间组成，中间有一个被围墙环绕的庭院，南侧设有附属建筑。

[ɒn] [ɪts] [ˌsaʊθ'iːst] ['kɔːnə(r)] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [les] [ðæn; ðən] - [fiːt] [ə'weɪ] ,

On	**its**	**southeast**	**corner**	**,**	**a**	**little**	**less**	**than**	**100**	**feet**	**away**	**,**
在	它是	东南	角落	,	一个	小的	较少的	比	-	脚	离开	,

在其东南角，距离此处略小于100英尺处，

[laɪz][ðə; ði] ['semətri] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] ['teɪkən][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['skelətn] [wɪð]

lies	**the**	**cemetery**	**from**	**which**	**have**	**been**	**taken**	**a**	**number**	**of**	**skeletons**	**with**
谎言	这	公墓	从	哪个	有	到过	已采取	一个	数字	的	骷髅	和

[ðeə(r)] ['ɒfərɪŋz] [ɒv; əv] [fuːd] [bəʊlz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkts] ,

their	**offerings**	**of**	**food**	**bowls**	**and**	**other**	**objects**	**,**
他们的	供品	的	食物	碗	和	其他	对象	,

墓地里出土了许多骸骨，以及陪葬的食物碗和其他物品。

[sʌtʃ] [æz; əz][wɒz; wəz][ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv] [ði:z] ['pi:p(ə)l][tu:; tə] [dɪ'pɒzɪt] [ɪn][ðə; ði] [greɪvz] [ɒv; əv][ðeə(r)]
such **as** **was** **the** **custom** **of** **these** **people** **to** **deposit** **in** **the** **graves** **of** **their**
这样的 作为 曾是 这 风俗 的 这些 人们 到 订金 在 这 坟墓 的 他们的
[ded] .
dead **.**
死的 .

例如，这些人习惯将这些东西放入死者的坟墓中。

[æt; ət][ɪts] [haɪɪst] [pɔɪnt] [ɒn][ðə; ði] [nɔ:θ] [wɔ:l] [ðə; ði]['pwebləʊ][hæd; həd] [θri:] ['stɔ:riz] ,
At **its** **highest** **point** **on** **the** **north** **wall** **the** **pueblo** **had** **three** **stories** **,**
在 它是 最高 观点 在 这 北 墙 这 普韦布洛 有 三 故事 ,

在北墙的最高点，这座村落有三层楼。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] ['sʌðən] [saɪd][ðeə(r)][wɒz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['stɔ:ri] .
but **on** **the** **southern** **side** **there** **was** **but** **a** **single** **story** **.**
但 在 这 南部 边 那里 曾是 但 一个 单身的 故事 .

但南侧只有一层楼。

[ðɪs] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] ['terəst] , [wʌn][tɪə(r)][ɒv; əv][rʊmz; ru:mz] [ə'bʌv] [ə'nʌðə(r)] .
This **building** **was** **terraced** **,** **one** **tier** **of** **rooms** **above** **another** **.**
这 建筑 曾是 梯田 , 一 层级 的 房间 多于 其他 .

这座建筑是阶梯式的，一层是房间，一层是房间。

[ɪn][ðə; ði]['kɔ:nə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [ru:m] [meɪ] [stɪl] [bi:; bi] [si:n] [ðə; ði]
In **the** **corner** **of** **the** **interior** **of** **the** **highest** **room** **may** **still** **be** **seen** **the**
在 这 角落 的 这 内部的 的 这 最高 房间 可能 仍然 是 已见 这
['eɪnʃənt] ['faiəpleisiz] [ænd; ənd] [stəʊnz] [fɔ:(r); fə(r)] ['graɪndɪŋ] [kɔ:n] ,
ancient **fireplaces** **and** **stones** **for** **grinding** **corn** **,**
古老的 壁炉 和 石头 为了 研磨 玉米 ,

在最高房间的角落里，仍然可以看到古老的壁炉和磨玉米的石头。

[set][ɪn][ðeə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] [pə'zɪʃnz] [æz; əz] [ju:st] [baɪ][ðə; ði]['fɔ:mə(r)] [ɪn'hæbətənt] .
set **in** **their** **original** **positions** **as** **used** **by** **the** **former** **inhabitants** **.**
放 在 他们的 原来的 职位 作为 用过的 经过 这 以前的 居民 .

按照原先居民使用的位置摆放。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ][ɪk'stɜ:n(ə)l] ['wɪndəʊz] [ɔ:(r)] [p'æsɪdʒɪz] ,
There **are** **no** **external** **windows** **or** **passages** **,**
那里 是 不 外部的 视窗 或者 段落 ,

没有外窗或通道，

[ɪk'sept] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [weə(r)] [ˌmɪd'weɪ] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][ɪz][ə; eɪ]['ri:ses; rɪ'ses][ɪn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
except **on** **the** **south** **side** **where** **midway** **in** **length** **is** **a** **recess** **in** **which** **was**
除了 在 这 南 边 在哪里 中途 在 长度 是 一个 凹陷处 在 哪个 曾是
[pleɪst] [ə; eɪ]['lædə(r)][ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə][bi:; bi]['hɪd(ə)n][frɒm; frəm] [vju:] .
placed **a** **ladder** **in** **order** **to** **be** **hidden** **from** **view** **.**
放置 一个 梯子 在 命令 到 是 隐 从 看法 .

唯独南侧中部有一个凹槽，里面放置了一个梯子，以便不被人看到。

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] ['evɪdəntli] [ju:st] [ðə; ði] [ru:f] [ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊɪst] ['terəs] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni]
The **inhabitants** **evidently** **used** **the** **roof** **of** **the** **lowest** **terrace** **for** **many**
这 居民 显然 用过的 这 屋顶 的 这 最低 阳台 为了 许多
[ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] .
occupations **.**
职业 .

显然，居民们利用最低层露台的屋顶从事多种职业。

[ə; eɪ] ['bɜːrdˌzaɪ] [vjuː] [ʃəʊz] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [rʊmz; ruːmz] , [naʊ] ['rʊflɪs] , [fɔːl] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] . [-]

A	birdseye	view	shows	that	all	the	rooms	,	now	roofless	,	fall	into	two	groups	.	[	24	]	]
一个	鸟瞰图	看法	演出	那	全部	这	房间	,	现在	无顶棚	,	落下	进入	二	团体	.	[	-		

从鸟瞰图上看，所有房间（现在都没有屋顶）分为两组。[24]

[ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [mæs] [ɒv; əv] [rʊmz; ruːmz] [ɪz] [ə; eɪ] ['kiːvə] - [fiːt] [ɪn] [daɪ'æmɪtə(r)] ,

In	the	center	of	this	mass	of	rooms	is	a	kiva	32	feet	in	diameter	,
在	这	中心	的	这	大量的	的	房间	是	一个	基瓦	-	脚	在	直径	,

在这片房间群的中心是一个直径32英尺的基瓦（kiva，一种传统建筑）。

[ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [smɔːlə(r)] ['kiːvə] .

and	around	it	are	three	smaller	kivas	.
和	大约	它	是	三	较小的	基瓦斯	.

周围还有三个较小的基瓦。

[ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['kiːvə] [ɪz] ['nəʊtwɜːði] .

The	size	of	the	large	kiva	is	noteworthy	.
这	尺寸	的	这	大的	基瓦	是	值得注意	.

大型基瓦的规模值得关注。

[ɪn] [ðə; ði] [klɪf] [dwelɪŋz] [ðə; ði] ['kiːvə] [wɜː(r); wə(r)] [ˌnesə'serəli] [smɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] [flɔː(r)] [speɪs] ,

In	the	cliff	dwellings	the	kivas	were	necessarily	small	because	of	the	limited	floor	space	,
在	这	悬崖	住宅	这	基瓦斯	是	一定	小的	因为	的	这	有限的	地面	空间	,

由于崖居的地面空间有限，基瓦（kiva，一种开放式空间）必然很小。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] ['vɪlɪdʒ] , [weə(r)] [ʌn'lɪmɪtɪd] [speɪs] [wɒz; wəz] [ə'veɪləb(ə)l] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒf(ə)n] [lɑːdʒ] .

but	in	the	surface	villages	,	where	unlimited	space	was	available	,	they	were	often	large	.
但	在	这	表面	村庄	,	在哪里	无限	空间	曾是	可用的	,	他们	是	经常	大的	.

但在地面村庄，由于空间无限，它们通常都很大。

[ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] [wʌn] [lɑːdʒ] ['kiːvə] [ænd; ənd] ['sevrəl] [smɔːl] [wʌnz] [ɪz] ['kɒmən] .

This	arrangement	of	one	large	kiva	and	several	small	ones	is	common	.
这	安排	的	一	大的	基瓦	和	一些	小的	一个	是	常见的	.

这种由一个大基瓦和几个小基瓦组成的布局很常见。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [iːtʃ] [klæn] [hæd; həd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['kiːvə] [ɒv; əv] [ɪts] [əʊn] [bʌt; bət] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] ['meɪdʒə(r)] ['serɪmənɪz] ,

It	might	indicate	that	each	clan	had	a	small	kiva	of	its	own	but	that	in	the	major	ceremonies	,
它	可能	表明	那	每个	氏族	有	一个	小的	基瓦	的	它是	自己的	但	那	在	这	主要的	仪式	,

这可能表明每个氏族都有自己的小型基瓦，但在大型仪式中，

[wen] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klænz] [wɜːkt] [tə'geðə(r)] , [ðə; ði] [lɑːdʒ] [ˌserɪ'məʊniəl] [ruːm] [wɒz; wəz] [juːst] .

when	all	of	the	clans	worked	together	,	the	large	ceremonial	room	was	used	.
什么时候	全部	的	这	氏族	工作	一起	,	这	大的	仪式	房间	曾是	用过的	.

当所有氏族共同努力时，就会使用大型仪式厅。

[ðə; ði] ['strʌktʃərəl] ['di:teɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑ:dʒ] ['ki:və][ɑ:(r); ə(r)][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	structural	details	of	the	large	kiva	are	identical	with	those	of	the
这	结构	细节	的	这	大的	基瓦	是	完全相同的	和	那些	的	这

[smɔ:lə(r)][wʌnz] .

smaller	ones	.
较小的	一个	.

大型基瓦的结构细节与小型基瓦的结构细节相同。

[ðə; ði]['əʊnli][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪz][ɪn][ðə; ði][saɪz] .

The	only	variation	is	in	the	size	.
这	仅有的	变化	是	在	这	尺寸	.

唯一的区别在于尺寸。

[ðə; ði][rʊmz; ru:mz] [sə'raʊndɪŋ] [ði:z] ['sɜ:kjələ(r)][wʌnz] ['veəri] ['sʌmwɒt] [ɪn] [fɔ:m] [bʌt; bət][ɑ:(r); ə(r)] ,

The	rooms	surrounding	these	circular	ones	vary	somewhat	in	form	but	are	,
这	房间	周围	这些	圆	一个	各不相同	有些	在	形式	但	是	,

[æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] ,

as	a	rule	,
作为	一个	规则	,

这些圆形房间周围的房间形状略有不同，但通常来说，

[rek'tæŋgjələ(r)] , [ðə; ði] [ʃeɪps] [ɒv; əv] [ðəʊz] [nɪə(r)][ðə; ði] ['ki:və] ['bi:ɪŋ] [traɪ'æŋgjələ(r)][tu:; tə] [fɪl] [ðə; ði]

rectangular	,	the	shapes	of	those	near	the	kivas	being	triangular	to	fill	the
矩形的	,	这	形状	的	那些	靠近	这	基瓦斯	存在	三角形	到	充满	这

['nesəsəri] ['speɪsɪz] .

necessary	spaces	.
必要的	空间	.

长方形的，而靠近基瓦的那些形状是三角形的，以填满必要的空间。

[ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv][ðə; ði][rek'tæŋgjələ(r)][rʊmz; ru:mz] [ʃəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'hæbɪtɪd] .

The	contents	of	the	rectangular	rooms	show	that	they	were	inhabited	.
这	内容	的	这	矩形的	房间	展示	那	他们	是	有人居住的	.

矩形房间里的物品表明，这些房间曾有人居住。

['a:rtifækts][wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [ænd; ənd] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['ɪndəstriz] [æz; əz] [wel] [æz; əz]

Artifacts	were	found	and	indications	of	various	industries	as	well	as
文物	是	成立	和	症状	的	各种各样的	行业	作为	出色地	作为

[mɑ:rks][ɒv; əv] [smәʊk] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['faiəpleisiz] [ə'pɪə(r)] [ɒn][ðə; ði] [wɔ:lz] .

marks	of	smoke	from	their	fireplaces	appear	on	the	walls	.
标记	的	抽烟	从	他们的	壁炉	出现	在	这	墙壁	.

人们发现了文物，墙壁上出现了各种行业的痕迹以及壁炉的烟熏痕迹。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['evɪdəns] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [fɑ:(r)] [vju:] [haʊs] [wɒz; wəz]

From	the	nature	of	this	evidence	there	is	no	doubt	that	Far	View	House	was
从	这	自然	的	这	证据	那里	是	不	怀疑	那	远的	看法	房子	曾是

[wʌns] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['pi:p(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz] [ðəʊz] ['dwelɪŋ] [ɪn] [spru:s] [tri:]

once	inhabited	by	the	people	living	the	same	way	as	those	dwelling	in	Spruce	Tree
一次	有人居住的	经过	这	人们	活的	这	相同的	方式	作为	那些	住宅	在	云杉	树

[haʊs] .

House	.
房子	.

从这些证据的性质来看，毫无疑问，远景屋曾经居住着与云杉树屋居民生活方式相同的人。

[ðə; ði] [kɔ:t] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['pwebləʊ][ɒn][ɪts] [saʊθ] [saɪd][ɪz] [ɪn'kləʊzd] [baɪ][ə; eɪ] [ləʊ] [wɔ:l] .

The	court	added	to	the	pueblo	on	its	south	side	is	enclosed	by	a	low	wall	.
这	法庭	额外	到	这	普韦布洛	在	它是	南	边	是	内	经过	一个	低的	墙	.

在村落南侧增建的庭院被一堵矮墙围了起来。

[hɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [pə'fɔːmd] , [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ðə; ði] ['meni] [rɪ'lɪdʒəs] ['dɑːnsɪz][ænd; ənd]

Here	were	probably	performed	,	in	ancient	times	,	the	many	religious	dances	and
这里	是	大概	执行	,	在	古老的	时代	,	这	许多	宗教	舞蹈	和

['festɪvlz] .

festivals	.
节日	.

这里很可能是古代举行各种宗教舞蹈和节日的场所。

[fɑː(r)] [vjuː] [haʊs] [ɪz][bʌt; bət][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] - ['pweɪbloʊz][ɪn][ðə; ði] ['mʌmi] [leɪk] [gruːp] ,

Far	View	House	is	but	one	of	the	16	pueblos	in	the	Mummy	Lake	group	,
远的	看法	房子	是	但	一	的	这	-	普韦布洛人	在	这	木乃伊	湖	团体	,

远景屋只是木乃伊湖遗址群中16座普韦布洛遗址之一。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv]['mæksɪməm] [dɪ'veləpmənt] [kʊd; kəd][hæv; həv] [haʊzd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ]

and	at	the	period	of	maximum	development	could	have	housed	a	large
和	在	这	时期	的	最大限度	发展	可以	有	房屋	一个	大的

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .

population	.
人口	.

在发展鼎盛时期，这里可以容纳大量人口。

[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [iːst] , [weə(r)][ðə; ði] [tuː] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv]['səʊdə]['kænjən] [dʒɔɪn] ,

To	the	north	and	east	,	where	the	two	branches	of	Soda	Canyon	join	,
到	这	北	和	东方	,	在哪里	这	二	分支	的	苏打	峡谷	加入	,

在北部和东部，苏打峡谷的两条支流汇合处，

[ə'nʌðə(r)] [lɑːdʒ] ['vɪlɪdʒ] [ɔː(r)] [gruːp] [hæz; həz] [biːn] [ləʊ'keɪtɪd] ,

another	large	village	or	group	has	been	located	,
其他	大的	村庄	或者	团体	有	到过	位于	,

已发现另一个大型村落或群体。

[ænd; ənd][wʌn][kæn; kən]['ɔːlməʊst] [treɪs] [ðə; ði][treɪl] [ə'krɒs] [ðə; ði] [west] [fɔːk] [ɒv; əv]['səʊdə] ['kænjən]

and	one	can	almost	trace	the	trail	across	the	west	fork	of	Soda	Canyon
和	一	能	几乎	痕迹	这	踪迹	穿过	这	西方	叉	的	苏打	峡谷

[tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] ['dʌski] ['vɪzɪtəz] ['gəʊɪŋ][frɒm; frəm][wʌn]

to	the	neighboring	village	and	imagine	the	dusky	visitors	going	from	one
到	这	邻接	村庄	和	想象	这	昏暗	访客	去	从	一

[tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪn][ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [taɪmz] .

to	the	other	in	prehistoric	times	.
到	这	其他	在	史前	时代	.

人们几乎可以沿着索达峡谷西支的小径走到邻近的村庄，想象史前时代，那些肤色黝黑的访客从一个地方走到另一个地方。

[iːtʃ] ['nærəʊ] [tʌŋ'laɪk] ['meɪsə][ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] [vəːd] [hæz; həz][ɪts]['ruːɪnz][ɒv; əv]['aɪðə(r)]['aɪsəleɪtɪd]

Each	narrow	tonguelike	mesa	of	the	Mesa	Verde	has	its	ruins	of	either	isolated
每个	狭窄的	舌头状	台面	的	这	台面	维德	有	它是	废墟	的	任何一个	孤立

['pwebləʊ] [stˈrʌktʃəz] ,

pueblo	structures	,
普韦布洛	结构	,

梅萨维德的每个狭长舌状台地上都有孤立的普韦布洛建筑遗址，

[ɔː(r)][ə'dʒeɪs(ə)nt] [gruːps] , [dɪ'nəʊtɪŋ] [ðə; ði] ['waɪdspred] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə]['pwebləʊ]

or	adjacent	groups	,	denoting	the	widespread	distribution	of	the	mesa	pueblo
或者	邻近的	团体	,	表示	这	广泛	分配	的	这	台面	普韦布洛

['bɪldəz] .

builders	.
建筑商	.

或相邻的群体，表明台地普韦布洛建造者的广泛分布。

['pɒtəri] [ɪz][ðə; ði][best]['ɪndeks][æz; əz][tu:; tə][ðə; ðɪ][ˌkrɒnə'lɒdʒɪk(ə)l] ['si:kwəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['ru:ɪnz][ɪn]

Pottery	**is**	**the**	**best**	**index**	**as**	**to**	**the**	**chronological**	**sequence**	**of**	**the**	**ruins**	**in**
陶器	是	这	最好的	指数	作为	到	这	按时间顺序	顺序	的	这	废墟	在

[ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ,

the	**Southwest**	**,**
这	西南	,

陶器是判断西南地区遗址年代顺序的最佳指标。

[ænd; ənd][ɪn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['pɒtəri] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] - [taɪp] ['pweɪbloʊz][ˌaɪ 'ti:][ɪz]

and	**in**	**examining**	**the**	**pottery**	**of**	**some**	**of**	**the**	**mesa**	**-**	**type**	**pueblos**	**it**	**is**
和	在	检查	这	陶器	的	一些	的	这	台面	-	类型	普韦布洛人	它	是

[faʊnd] [ðæt] [sʌm; səm] [kən'teɪn] ['pɒtəri] ['æntɪdeɪtɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] - [haʊs] ['kʌltʃə(r)] ,

found	**that**	**some**	**contain**	**pottery**	**antedating**	**that**	**of**	**the**	**cliff**	**-**	**house**	**culture**	**,**
成立	那	一些	包含	陶器	早于	那	的	这	悬崖	-	房子	文化	,

在对一些台地型普韦布洛遗址的陶器进行研究时发现，其中一些陶器的年代早于崖屋文化。

[waɪl] ['ʌðə(r)z] [kən'teɪn] ['sɪmələ(r)] [taɪps] .

while	**others**	**contain**	**similar**	**types**	**.**
尽管	其他的	包含	相似的	类型	.

而其他一些则包含类似的类型。

[ʌn'daʊtɪdli] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌsɪm(ə)l'teɪnɪəsli] [ɪn'hæbɪtɪd] , [ɪn] [pɑ:t] [æt; ət] [li:st] , [ænd; ənd][ðə; ði]

Undoubtedly	**,**	**they**	**were**	**simultaneously**	**inhabited**	**,**	**in**	**part**	**at**	**least**	**,**	**and**	**the**
无疑	,	他们	是	同时地	有人居住的	,	在	部分	在	至少	,	和	这

['trænzətri] ['pɪəriəd][wɒz; wəz][ɒv; əv] [lɒŋ] [dju'reɪʃn] ;

transitory	**period**	**was**	**of**	**long**	**duration**	**;**
短暂的	时期	曾是	的	长的	期间	;

毫无疑问，它们至少部分地区同时有人居住，而且过渡时期持续了很长时间；

[bʌt; bət][ðə; ði]['pɪəriəd][ɪn][ˌpri:hɪ'stɒrɪk] [taɪm] [wen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [bɪlt] [ænd; ənd]['leɪtə(r)] [dɪ'zɜ:tɪd]

but	**the**	**period**	**in**	**prehistoric**	**time**	**when**	**they**	**were**	**built**	**and**	**later**	**deserted**
但	这	时期	在	史前	时间	什么时候	他们	是	建造	和	之后	荒凉的

[hæz; həz][nɒt] [bi:n] [dɪ'tɜ:mɪnd] .

has	**not**	**been**	**determined**	**.**
有	不是	到过	决定	.

但是，这些建筑在史前时期是什么时候建造的，后来又被废弃的，目前还没有确定。

[wi:; wi] ['kænɒt] [seɪ] [frɒm; frəm]['deɪtə] [naʊ] [æt; ət][hænd] [wen] [ðɪs] [tʊk] [pleɪs] , [ˌdɒkju'ment(ə)ri]

We	**cannot**	**say**	**from**	**data**	**now**	**at**	**hand**	**when**	**this**	**took**	**place**	**,**	**documentary**
我们	不能	说	从	数据	现在	在	手	什么时候	这	采取	地方	,	记录

['hɪstri; 'hɪstəri][ə'fɔ:d; ə'fɔrd][nəʊ][help] .

history	**affording**	**no**	**help**	**.**
历史	负担得起	不	帮助	.

根据目前掌握的数据，我们无法确定此事发生的具体时间，历史文献也无济于事。

[ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒəniz] [hu:] [lɪvd; 'laɪvd][nɪə(r)] [ði:z] ['ru:ɪnz] [wen] [dɪ'skʌvəd] [ɪn] - [bɪ'lɒŋ] [tu:; tə][ðə; ði]

The	**aborigines**	**who**	**lived**	**near**	**these**	**ruins**	**when**	**discovered**	**in**	**1874**	**belong**	**to**	**the**
这	土著居民	WHO	居住地	靠近	这些	废墟	什么时候	发现	在	-	属于	到	这

[ju:t] ,

Utes	**,**
尤特人	,

1874年发现这些遗址时，居住在附近的土著居民属于尤特人。

[ə; eɪ] [ˌʃofə'niən] [stɒk] [hu:] [dis'kleim] [ɔ:l] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [-]

a	**Shoshonean**	**stock**	**who**	**disclaimed**	**all**	**knowledge**	**of**	**the**	**[**	**25**	**]**
一个	肖肖尼	库存	WHO	已声明	全部	知识	的	这	[	-	]

一位肖肖尼族人否认对[25] 有任何了解

['pi:p(ə)l] [hu:] [kən'strʌktɪd] [ði:z] ['bɪldɪŋz] .

people	**who**	**constructed**	**these**	**buildings**	**.**
人们	WHO	建造	这些	建筑物	.

建造这些建筑物的人们。

[ðeɪ] [ə'vɔɪdɪd] [ðem; ðəm][æz; əz] [ʌn'kæni] [ænd; ənd]['i:v(ə)n] [naʊ] [kæn; kən]['əʊnli] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] [bi:; bi]

They	avoided	them	as	uncanny	and	even	now	can	only	with	difficulty	be
他们	避免	他们	作为	不可思议	和	甚至	现在	能	仅有的	和	困难	是

[ɪn'dju:st] [tu:; tə]['entə(r)][ðem; ðəm] .

induced	to	enter	them	.
诱导	到	进入	他们	.

他们觉得这些地方诡异莫测，所以一直避而远之，即使现在，要让他们进入这些地方也需要费很大的力气。

[ðeɪ] [hæv; həv][dɪm]['ledʒəndz][ɒv; əv]['kɒnflɪkts] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['ɜ:liɪst] [ju:t] [ænd; ənd] [klɪf] ['dwelə(r)z] .

They	have	dim	legends	of	conflicts	between	the	earliest	Utes	and	cliff	dwellers	.
他们	有	暗淡	传说	的	冲突	之间	这	最早	尤特人	和	悬崖	居民	.

他们有一些模糊的传说，讲述了最早的尤特人和崖居者之间的冲突。

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [haʊ'evə(r)] , [sʌtʃ] ['ledʒəndri] ['evɪdəns] [ɪz][nɒt][rɪ'laɪəb(ə)l] ,

Unfortunately	,	however	,	such	legendary	evidence	is	not	reliable	,
很遗憾	,	然而	,	这样的	传奇	证据	是	不是	可靠的	,

然而，不幸的是，这种传奇般的证据并不可靠。

[æz; əz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [mɪ'θɒlədʒi] [ɒv; əv] [ði:z] ['pi:p(ə)l][hæz; həz] [bi:n] [mʌtʃ] [dɪ'stɔ:tɪd] [dju:][tu:; tə]

as	the	general	mythology	of	these	people	has	been	much	distorted	due	to
作为	这	一般的	神话	的	这些	人们	有	到过	很多	扭曲	到期的	到

['fɒrən] ['kɔntækts] .

foreign	contacts	.
外国的	联系方式	.

由于受到外国的影响，这些民族的普遍神话传说已被严重扭曲。

['ʌðə(r)] ['ru:ɪnz] [nɪə(r)] [fɑ:(r)] [vju:] [haʊs]

OTHER	RUINS	NEAR	FAR	VIEW	HOUSE
其他	废墟	靠近	远的	看法	房子

远处房屋附近的其他遗址

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['si:z(ə)n][ɒv; əv] - [ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd][rɪ'peə(r)] [wɜ:k] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][fɑ:(r)]

During	the	season	of	1922	excavation	and	repair	work	in	the	vicinity	of	Far
期间	这	季节	的	-	挖掘	和	维修	工作	在	这	附近	的	远的

[vju:] [haʊs] [wɒz; wəz] ['kærid] [ɒn] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .

View	House	was	carried	on	simultaneously	.
看法	房子	曾是	携带	在	同时地	.

1922 年，远景屋附近同时进行了挖掘和修复工作。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ru:ɪnz]['ekskəveɪtɪd][wɜ:(r); wə(r)][paɪp] [ʃraɪn] [haʊs] , [wʌn][klæn] [haʊs] , [fɑ:(r)] [vju:]

Among	the	ruins	excavated	were	Pipe	Shrine	House	,	One	Clan	House	,	Far	View
之中	这	废墟	挖掘	是	管道	神社	房子	,	一	氏族	房子	,	远的	看法

['taʊə(r)] , [ænd; ənd] [ˌmegə'lɪθɪk] [haʊs] .

Tower	,	and	Megalithic	House	.
塔	,	和	巨石	房子	.

发掘出的遗址包括烟斗神龛、一号府、远眺塔和巨石屋。

[ɜ:θ] [lɒdʒ] [ə; eɪ]

EARTH	LODGE	A
地球	小屋	一个

地球小屋 A

[ɪn] - [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['bɑ:skɪt]['meɪkə(r)][pɪt] ['haʊzɪz] [wɒz; wəz]['ekskəveɪtɪd][ɒn][ðə; ði]['meɪsə]

In	1922	one	of	the	Late	Basket	Maker	pit	houses	was	excavated	on	the	mesa
在	-	一	的	这	晚的	篮子	制造商	坑	房屋	曾是	挖掘	在	这	台面

[ə'bʌv] [skweə(r)]['taʊə(r)] [haʊs] .

above	Square	Tower	House	.
多于	正方形	塔	房子	.

1922 年，在方塔楼上方的台地上挖掘出了一座晚期篮筐制造者地穴房屋。

[ðɪs] ['strʌktʃə(r)] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] [ɜːθ] [lɒdʒ] [ə; eɪ] .

This	structure	is	known	as	Earth	Lodge	A	.
这	结构	是	已知	作为	地球	小屋	一个	.

该建筑被称为土屋 A。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] [hæd; həd] [ə; eɪ] [mʌd] [ænd; ənd] [pəʊl] [ruːf] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ə; eɪ]

Although	it	once	had	a	mud	and	pole	roof	almost	as	high	as	a
虽然	它	一次	有	一个	泥	和	极	屋顶	几乎	作为	高的	作为	一个

[mænz] [hed] ,

man's	head	,
男人的	头	,

虽然它曾经有一个几乎和人头一样高的泥土和木杆屋顶，

['nʌθɪŋ] [naʊ] [rɪ'meɪnz] [bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .

nothing	now	remains	but	the	underground	part	of	the	house	.
没有什么	现在	遗迹	但	这	地下	部分	的	这	房子	.

现在只剩下房子的地下部分了。

[nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [pɪt] ['haʊzɪz] [hæv; həv] ['evə(r)] [biːn] [faʊnd] [ðæt] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] [bɜːnd] ,

None	of	these	pit	houses	have	ever	been	found	that	have	not	been	burned	,
没有任何	的	这些	坑	房屋	有	曾经	到过	成立	那	有	不是	到过	烧伤	,

这些地穴式房屋至今未曾发现过任何未被烧毁的遗迹。

[ænd; ənd] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['tʃɑːkəʊl] [rɪ'meɪn] [æz; əz] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [ruːf] .

and	only	a	few	pieces	of	charcoal	remain	as	evidence	of	the	former	roof	.
和	仅有的	一个	很少	件	的	木炭	保持	作为	证据	的	这	以前的	屋顶	.

只剩下几块木炭，作为昔日屋顶存在的证据。

[ðə; ði] [pɪt] [ɪz] - ['ɪntʃɪz] [diːp] [ænd; ənd] - [fiːt] [ɪn] [daɪ'æmɪtə(r)] .

The	pit	is	30	inches	deep	and	18	feet	in	diameter	.
这	坑	是	-	英寸	深的	和	-	脚	在	直径	.

这个坑深 30 英寸，直径 18 英尺。

[ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [pɪt] .

In	the	center	is	a	fire	pit	.
在	这	中心	是	一个	火	坑	.

中央是一个火坑。

[ɪn] [ðə; ði] [flɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [fɔː(r)] [həʊlz] , ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [skweə(r)] ,

In	the	floor	are	also	four	holes	,	forming	a	large	square	,
在	这	地面	是	还	四	孔	,	成型	一个	大的	正方形	,

地板上还有四个孔，形成一个大正方形。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ruːf] [sə'pɔːrts] [wʌns] [stʊd] .

in	which	the	roof	supports	once	stood	.
在	哪个	这	屋顶	支持	一次	站立	.

屋顶支撑结构曾经矗立在那里。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɪt] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːməli] ['plɑːstəd] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪk] ['leɪə(r)] [ɒv; əv] [mʌd] ,

The	walls	of	the	pit	were	formerly	plastered	with	a	thick	layer	of	mud	,
这	墙壁	的	这	坑	是	以前	粉刷过的	和	一个	厚的	层	的	泥	,

坑壁以前涂了一层厚厚的泥浆，

[bʌt; bət] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['pætʃɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [rɪ'meɪn] .

but	only	a	few	patches	of	this	remain	.
但	仅有的	一个	很少	补丁	的	这	保持	.

但现在只剩下零星几处了。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] , [weə(r)] [ðə; ði] [flɔː(r)] [wɒz; wəz] [ləʊ] ,

Around	the	edge	of	the	room	,	where	the	floor	was	low	,
大约	这	边缘	的	这	房间	,	在哪里	这	地面	曾是	低的	,

房间边缘，地板比较低洼的地方，

[wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][smɔːl] ['stɔːrɪdʒ] [bɪnz] [meɪd] [ɒv; əv] [θɪn] [stəʊn] [slæbz] .

were	a	number	of	small	storage	bins	made	of	thin	stone	slabs	.
是	一个	数字	的	小的	贮存	垃圾箱	制成	的	薄的	石头	板	.

有一些用薄石板制成的小型储物箱。

[nəʊ][saɪd] ['entrəns] [wɒz; wəz][ləʊ'keɪtɪd]['djʊərɪŋ][ˌekskə'veɪʃ(ə)n] .

No	side	entrance	was	located	during	excavation	.
不	边	入口	曾是	位于	期间	挖掘	.

挖掘过程中未发现侧门。

[ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] ['haʊzɪz] ['evɪdəns] [hæz; həz] [ʃəʊn] [ðæt] ['entrəns] [wɒz; wəz]['ɒf(ə)n] [meɪd]

In	some	of	the	pit	houses	evidence	has	shown	that	entrance	was	often	made
在	一些	的	这	坑	房屋	证据	有	所示	那	入口	曾是	经常	制成

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lædə(r)] [θruː] [ðə; ði]['smoʊkˌhoʊl][ɪn][ðə; ði] [ruːf] .

by	means	of	a	ladder	through	the	smokehole	in	the	roof	.
经过	方法	的	一个	梯子	通过	这	烟孔	在	这	屋顶	.

一些地穴式房屋的证据表明，入口通常是通过屋顶烟囱上的梯子进入的。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l][həʊm][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['bɑːskɪt] [m'eɪkəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðɪs]

This	was	a	typical	home	of	the	Late	Basket	Makers	who	were	living	in	this
这	曾是	一个	典型的	家	的	这	晚的	篮子	创客	WHO	是	活的	在	这

['riːdʒən] [wen] [ðə; ði]['pwebləʊ]['ɪndiənz] [ə'raɪvd] [ə'baʊt] - [ə; eɪ] . [diː] . [ðiːz] [pɪt] ['haʊzɪz] [pɑːst] [aʊt]

region	when	the	Pueblo	Indians	arrived	about	700	A	.	D	.	These	pit	houses	passed	out
地区	什么时候	这	普韦布洛	印度人	到达的	关于	-	一个	.	D	.	这些	坑	房屋	通过了	出去

[ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['meɪsənri] [wɔːl] [wɒz; wəz] [pə'fektɪd] .

of	existence	as	soon	as	the	masonry	wall	was	perfected	.
的	存在	作为	很快	作为	这	石工	墙	曾是	完善	.

这是公元 700 年左右普韦布洛印第安人到来时居住在该地区的晚期篮子编织者的典型房屋。随着砖石墙的完善，这些地穴式房屋很快就消失了。

[ˌʌn'ɛkskəˌveɪtɪd] ['ruːɪnz]

UNEXCAVATED	RUINS
未挖掘的	废墟

未发掘的遗址

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['ruːɪnz][ɪn]['meɪsə] [vəːd] ['næʃ(ə)nəl][pɑːk]['əʊnli] - [hæv; həv] [biːn] [nemd] [ænd; ənd]

Of	all	the	ruins	in	Mesa	Verde	National	Park	only	28	have	been	named	and
的	全部	这	废墟	在	台面	维德	国家的	公园	仅有的	-	有	到过	命名	和

['əʊnli] - ['ekskəveɪtɪd] .

only	30	excavated	.
仅有的	-	挖掘	.

在梅萨维德国家公园的所有遗址中，只有 28 处被命名，只有 30 处被挖掘出来。

[nəʊ] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌʌn'ɛkskəˌveɪtɪd][saɪts][hæz; həz] [biːn] [meɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['təʊt(ə)l]['nʌmbə(r)]

No	survey	of	the	unexcavated	sites	has	been	made	,	and	the	total	number
不	民意调查	的	这	未挖掘的	网站	有	到过	制成	,	和	这	全部的	数字

[ɒv; əv]['ruːɪnz][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .

of	ruins	is	unknown	.
的	废墟	是	未知	.

目前尚未对未发掘的遗址进行调查，遗址总数尚不清楚。

['sevrəl] ['hʌndrəd] [klɪf] [dwelɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'skʌvəd] ,

Several	hundred	cliff	dwellings	have	been	discovered	,
一些	百	悬崖	住宅	有	到过	发现	,

目前已发现数百处崖居遗址。

[ænd; ənd] [njuː] [wʌnz] [wɪl] ['prɒbəbli] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][mɔː(r)] [rɪ'məʊt] ['kænjənz] .

and	new	ones	will	probably	be	found	in	the	more	remote	canyons	.
和	新的	一个	将要	大概	是	成立	在	这	更多的	偏僻的	峡谷	.

新的物种很可能会在更偏远的峡谷中被发现。

[ðə; ði] ['sɜːfɪs] ['pweɪbloʊz][ˌaʊt'nʌmbə(r)][ðə; ði] [klɪf] [dwelɪŋz] ,

The	surface	pueblos	outnumber	the	cliff	dwellings	,
这	表面	普韦布洛人	人数占优	这	悬崖	住宅	,

地面上的村落比崖居多。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['keəf(ə)l] [sɜːtʃ] [wʊd] [rɪ'viːl] ['meni] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['hɪd(ə)n][baɪ][ə; eɪ] [θɪk]

and	a	careful	search	would	reveal	many	that	are	now	hidden	by	a	thick
和	一个	小心	搜索	会	揭示	许多	那	是	现在	隐	经过	一个	厚的

[grəʊθ] [ɒv; əv] ['ʌndəbrʌʃ] .

growth	of	underbrush	.
生长	的	草丛	.

仔细寻找就会发现，许多地方现在都被茂密的灌木丛掩盖了。

[ðə; ði] [ɜːθ] ['lɒdʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['bɑːskɪt] [m'eɪkəz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['kɒmən] [ðæt] ['hʌndrədz] [wɪl]

The	earth	lodges	of	the	Late	Basket	Makers	are	so	common	that	hundreds	will
这	地球	旅馆	的	这	晚的	篮子	创客	是	所以	常见的	那	数百	将要

[biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [laɪt] [baɪ]['keəf(ə)l] [sɜːtʃ] .

be	brought	to	light	by	careful	search	.
是	带来	到	光	经过	小心	搜索	.

晚期篮筐编织者的土屋非常普遍，只要仔细寻找，就能发现数百座。

[dˈʌzənz] [ɒv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən][biː; bi][ləʊˈkeɪtɪd][ɪn][ə; eɪ][hɑːf] - ['aʊə(r)] [wɔːk] ['əʊvə(r)] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]

Dozens	of	them	can	be	located	in	a	half	-	hour	walk	over	any	of	the
几十个	的	他们	能	是	位于	在	一个	一半	-	小时	走	超过	任何	的	这

['meɪsə] . [-]

mesas	.	[	26	]
台地	.	[	-	]

在任何一个台地上步行半小时，就能找到几十个这样的景点。[26]

[deɪts] [fɔː(r); fə(r)]['meɪsə] [vəːd] ['ruːɪnz] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [triː] - [rɪŋ] [krə'nɒlədʒi] [[ˌtuː'tuː]

DATES	FOR	MESA	VERDE	RUINS	ESTABLISHED	BY	THE	TREE	-	RING	CHRONOLOGY	[	2
日期	为了	台面	verde	废墟	已确立的	经过	这	树	-	戒指	时间顺序	[	2

]

]

]

根据树木年轮学确定的梅萨维德遗址的年代[2]

['dɑːktər; draɪv] . [ə; eɪ] . [iː] . ['dʌgləs] , [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv] ['stjuːəd] [əb'zɜːvətri] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti]

Dr	.	A	.	E	.	Douglass	,	director	of	Steward	Observatory	,	University
博士	.	一个	.	E	.	道格拉斯	,	导演	的	管家	天文台	,	大学

[ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə] ,

of	Arizona	,
的	亚利桑那	,

亚利桑那大学斯图尔德天文台台长AE Douglass博士

[ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] [triː] - [rɪŋ] [krə'nɒlədʒi] [fɔː(r); fə(r)] ['deɪtɪŋ] [ˌsaʊθ'westən] ['ruːɪnz] .

established	the	tree	-	ring	chronology	for	dating	Southwestern	ruins	.
已确立的	这	树	-	戒指	时间顺序	为了	约会	西南	废墟	.

建立了用于确定美国西南部遗址年代的树木年轮年代学。

[ðɪs] [krə'nɒlədʒi] [ɪz] [beɪst] [ə'pɒn][ðə; ði][fækts] [ðæt] ['səʊlə(r)]['tʃeɪndʒɪz] [ə'fekt] ['aʊə(r)] ['weðə(r)] [ænd; ənd]

This	chronology	is	based	upon	the	facts	that	solar	changes	affect	our	weather	and
这	时间顺序	是	基于	之上	这	事实	那	太阳的	变化	影响	我们的	天气	和

['weðə(r)] [ɪn] [tɜːn] [ðə; ði] [triːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ærɪd] [ˌsaʊθ'west] ,

weather	in	turn	the	trees	of	the	arid	Southwest	,
天气	在	转动	这	树木	的	这	干旱	西南	,

这一年表是基于以下事实：太阳变化影响我们的天气，而天气反过来又影响干旱的西南部地区的树木。

[æz; əz] [ˌels'weə(r)] ,

as	elsewhere	,
作为	别处	,

与其他地方一样，

[ænd; ənd] [ðæt] [sʌtʃ] [ə'fekts] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'kɔ:dɪd] [ɪn][ðə; ði][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [tri:] - [rɪŋ] [grəʊθ]

and	that	such	affects	are	recorded	in	the	variation	of	tree	-	ring	growth
和	那	这样的	影响	是	记录	在	这	变化	的	树	-	戒指	生长

['djʊərɪŋ] [wet] [ænd; ənd] [draɪ] [j'iəz] .

during	wet	and	dry	years	.
期间	湿的	和	干燥	年	.

并且这种影响会记录在树木年轮在干湿年份的变化中。

[ðʌs] [ðə; ði] [tri:] - [rɪŋ] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [tri:z] [hæz; həz] [bi:n] [ɪk'stendɪd] ['ɪntu:][ðə; ði][pɑ:st]

Thus	the	tree	-	ring	record	of	living	trees	has	been	extended	into	the	past
因此	这	树	-	戒指	记录	的	活的	树木	有	到过	扩展	进入	这	过去的

[baɪ] [ə'reɪndʒɪŋ] [bi:mz] [frɒm; frəm] [hɪ'stɒrɪk] ['pweɪbloʊz][ɪn][ðeə(r)]['prɒpə(r)] ['si:kwəns] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði]

by	arranging	beams	from	historic	pueblos	in	their	proper	sequence	so	that	the
经过	安排	光束	从	历史性	普韦布洛人	在	他们的	恰当的	顺序	所以	那	这

['ɪnə(r)] ['daɪəriz] [ɒv; əv][wʌn] ['dʌvteɪld] [ðə; ði]['aʊtə(r)] ['entrɪs] [ɒv; əv][ɪts] ['pri:dəsesə(r)] ,

inner	diaries	of	one	dovetailed	the	outer	entries	of	its	predecessor	,
内	日记	的	一	榫卯结构	这	外	条目	的	它是	前任	,

因此，通过将历史村落的木梁按正确的顺序排列，使一棵树的内部记录与其前一棵树的外部记录吻合，从而将活树的年轮记录延伸到了过去。

[ænd; ənd][ɪn] [tɜ:n] [ˌəʊvə'læpt] [ðə; ði]['daɪəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [tri:z] .

and	in	turn	overlapped	the	diary	of	the	living	trees	.
和	在	转动	重叠	这	日记	的	这	活的	树木	.

进而与活着的树木的日记重叠。

['ɑ:ftə(r)] [kəm'pli:tɪŋ] [ðə; ði]['sɪəri:z][frɒm; frəm] ['lɪvɪŋ] [tri:z] [ænd; ənd]['pweɪbloʊz] , [ɒv; əv] [nəʊn] [deɪts] ,

After	completing	the	series	from	living	trees	and	pueblos	,	of	known	dates	,
后	完成	这	系列	从	活的	树木	和	普韦布洛人	,	的	已知	日期	,

在完成了一系列以已知年代的活树和普韦布洛遗址为原型的考古发掘之后，

[ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][hæz; həz] [bi:n] [kən'tɪnju:d] [θru:] [ðə; ði] [krɒs] - ['sekʃənz] [ɒv; əv][ˌpri:hɪ'stɒrɪk]

the	record	has	been	continued	through	the	cross	-	sections	of	prehistoric
这	记录	有	到过	持续	通过	这	叉	-	部分	的	史前

[bi:mz] [ɒv; əv][fɜ:(r)][ænd; ənd][paɪn] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] [tʃɒpt] [wɪð] [ðə; ði] [stəʊn] ['æksi:z] .

beams	of	fir	and	pine	that	were	chopped	with	the	stone	axes	.
光束	的	冷杉	和	松树	那	是	切碎	和	这	石头	轴	.

通过对史前用石斧砍伐的杉木和松木梁的横截面进行研究，记录得以延续。

[ðə; ði][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [krə'nɒlədʒi] [ɪz]['əʊnli] ['lɪmɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['faɪndɪŋ][ɒv; əv] ['ɜ:lɪə(r)] [bi:mz]

The	continuation	of	this	chronology	is	only	limited	by	the	finding	of	earlier	beams
这	续篇	的	这	时间顺序	是	仅有的	有限的	经过	这	寻找	的	早些时候	光束

[ðæn; ðən] [ðəʊz] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] [krə'nɒlədʒi] .

than	those	used	in	the	established	chronology	.
比	那些	用过的	在	这	已确立的	时间顺序	.

该年代顺序的延续仅受限于发现比已建立的年代顺序中使用的梁柱更早的梁柱。

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ˌdʒi:ə'græfɪk] [sə'saɪəti] [tri:] - [rɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [tʊk] , [ɪn][ɔ:l] ,

The	National	Geographic	Society	tree	-	ring	expedition	took	,	in	all	,
这	国家的	地理	社会	树	-	戒指	远征	采取	,	在	全部	,

国家地理学会的树木年轮考察总共耗时：

- [bi:m] ['sekʃənz] [frɒm; frəm]['ru:ɪnz] [wɪ'ðɪn] ['meɪsə] [və:d] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] .

49	beam	sections	from	ruins	within	Mesa	Verde	National	Park	.
-	光束	部分	从	废墟	之内	台面	维德	国家的	公园	.

49 段梁柱来自梅萨维德国家公园内的遗址。

['djʊərɪŋ] - [ænd; ənd] - ['fɜːðə(r)] [triː] - [rɪŋ] [rɪ'sɜːtʃ] [wɒz; wəz] ['kærid] [ɒn][ɪn] [ðɪs] ['eəriə]

During	1932	-	and	-	1933	further	tree	-	ring	research	was	carried	on	in	this	area
期间	-	-	和	-	-	更远	树	-	戒指	研究	曾是	携带	在	在	这	区域

[ænd; ənd] [ə'dɪʃən(ə)l] [deɪts] [hæv; həv] [biːn] [sɪ'kjʊəd] .

and	additional	dates	have	been	secured	.
和	额外的	日期	有	到过	安全	.

1932 年和 1933 年，该地区进行了进一步的树木年轮研究，并获得了更多日期数据。

[prɪ'zjuːmɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ][jɪə(r)][ɒv; əv] ['kʌtɪŋ] [ðə; ðɪ]['tɪmbə(r)][wɒz; wəz][ðə; ðɪ][jɪə(r)][ɒv; əv]['æktʃuəl][juːz][ɪn]

Presuming	that	the	year	of	cutting	the	timber	was	the	year	of	actual	use	in
假设	那	这	年	的	切割	这	木材	曾是	这	年	的	实际的	使用	在

[kən'strʌkʃn] ,

construction	,
建造	,

假设砍伐木材的年份就是实际用于建筑的年份，

[ðə; ðɪ] ['fɒləʊɪŋ] [deɪts] [hæv; həv] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]['meɪdʒə(r)] [klɪf] [dwelɪŋz] :

the	following	dates	have	been	established	for	the	major	cliff	dwellings	:
这	下列的	日期	有	到过	已确立的	为了	这	主要的	悬崖	住宅	:

以下是主要崖居遗址的确定日期：

[mʌg] [haʊs] , [ə; eɪ] . [diː] . -

Mug	House	,	A	.	D	.	1066
马克杯	房子	,	一个	.	D	.	-

马克杯屋，公元1066年

[klɪf] ['pæləs] , [ə; eɪ] . [diː] . - - -

Cliff	Palace	,	A	.	D	.	1073	-	1273
悬崖	宫殿	,	一个	.	D	.	-	-	-

悬崖宫，公元1073-1273年

[əʊk] [triː] [haʊs] , [ə; eɪ] . [diː] . - - -

Oak	Tree	House	,	A	.	D	.	1112	-	84
橡木	树	房子	,	一个	.	D	.	-	-	-

橡树屋，公元1112-84年

[sprɪŋ] [haʊs] , [ə; eɪ] . [diː] . -

Spring	House	,	A	.	D	.	1115
春天	房子	,	一个	.	D	.	-

泉屋，公元1115年

['hɛmɪnˌweɪ] [haʊs] , [ə; eɪ] . [diː] . -

Hemenway	House	,	A	.	D	.	1171
赫门威	房子	,	一个	.	D	.	-

赫门威庄园，公元1171年

['bælkəni] [haʊs] , [ə; eɪ] . [diː] . - - -

Balcony	House	,	A	.	D	.	1190	-	1272
阳台	房子	,	一个	.	D	.	-	-	-

阳台屋，公元1190-1272年

[lɒŋ] [haʊs] , [ə; eɪ] . [diː] . - - -

Long	House	,	A	.	D	.	1204	-	11
长的	房子	,	一个	.	D	.	-	-	-

长屋，公元1204-1211年

[skweə(r)]['taʊə(r)] [haʊs] , [ə; eɪ] . [diː] . - - -

Square	Tower	House	,	A	.	D	.	1204	-	46
正方形	塔	房子	,	一个	.	D	.	-	-	-

方形塔楼，公元1204-46年

[spruːs] [triː] [haʊs] , [ə; eɪ] . [diː] . - - -
Spruce Tree House , A . D . 1230 - 74
云杉 树 房子 , 一个 . D . - - -

云杉树屋，公元1230-74年

[njuː] ['faɪə(r)] [haʊs] , [ə; eɪ] . [diː] . -
New Fire House , A . D . 1259
新的 火 房子 , 一个 . D . -

新消防站，公元1259年

['ruːɪn][nəʊ] . - , [ə; eɪ] . [diː] . -
Ruin No . 16 , A . D . 1261
废墟 不 . - , 一个 . D . -

第16号遗址，公元1261年

['bʌzəd] [haʊs] , [ə; eɪ] . [diː] . -
Buzzard House , A . D . 1273
秃鹰 房子 , 一个 . D . -

秃鹰屋，公元1273年

[sɪns] [kən'sɪdərəb(ə)l] [triː] - [rɪŋ] [mə'tɪəriəl][frɒm; frəm] [ðiːz] ['ruːɪnz] [rɪ'meɪnz] [jet] [tuː; tə][biː; bi]
Since considerable tree - ring material from these ruins remains yet to be
自从 大量 树 - 戒指 材料 从 这些 废墟 遗迹 然而 到 是
[ɪg'zæmɪnd] ,
examined ,
检查 ,

由于这些遗址中还有大量树木年轮材料尚未进行研究，

[ðə; ði] [deɪts] ['gɪv(ə)n] [ə'bʌv] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]['faɪn(ə)l] .
the dates given above are not final .
这 日期 给定 多于 是 不是 最终的 .

以上日期并非最终日期。

[ɒn][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv]['prez(ə)nt] ['evɪdəns] , [klɪf] ['pæləs] ,
On the basis of present evidence , Cliff Palace ,
在 这 基础 的 展示 证据 , 悬崖 宫殿 ,

根据现有证据，克利夫宫，

[ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ænd; ənd][məʊst]['kɒmpleks] [klɪf] [haʊs] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pɑːk] , [ʃəʊz] [æn; ən] ['ɒkjəpənsi]
the largest and most complex cliff house within the park , shows an occupancy
这 最大 和 最多 复杂的 悬崖 房子 之内 这 公园 , 演出 一个 占用
[ɒv; əv] - [j'iəz] .
of 200 years .
的 - 年 .

公园内最大、最复杂的悬崖房屋，显示已有 200 年的居住历史。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [fækt] [ðæt] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪts] [fɔːl][dʒʌst] [ʃɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ]
It is an interesting fact that all of the dates fall just short of the beginning
它 是 一个 有趣的 事实 那 全部 的 这 日期 落下 只是 短的 的 这 开始
[ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [draʊt] ,
of the great drought ,
的 这 伟大的 干旱 ,

有趣的是，所有这些日期都恰好落在大旱灾开始之前。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [triː] - [rɪŋ] [krə'nɒlədʒi] [ʃəʊz] [kə'menst] [ɪn] - [ænd; ənd] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] - ,
which the tree - ring chronology shows commenced in 1276 and extended to 1299 ,
哪个 这 树 - 戒指 时间顺序 演出 开始 在 - 和 扩展 到 - ,
[ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] - [j'iəz] . [-]
a period of 23 years . [27]
一个 时期 的 - 年 . [-]

树轮年表显示，该时期始于 1276 年，止于 1299 年，共 23 年。[27]

[dɪs'kʌvəri] [ɒv; əv] ['riːs(ə)nt] [j'iəz]
DISCOVERIES OF RECENT YEARS
发现 的 最近的 年

近年来的一些发现

[ɪn] - [rɔi] ['hendəsən] [ænd; ənd][ə; eɪ] . [biː] . ['hɑːrdɪn] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ænd; ənd]['faɪnɪst]
In 1923 Roy Henderson and A . B . Hardin discovered the largest and finest
在 - 罗伊 亨德森 和 一个 . B . 哈丁 发现 这 最大 和 最好的
['wɒtʃtaʊə(r)] [ðæt] [hæd; həd] [jet] [biːn] [faʊnd] .
watchtower that had yet been found .
岗楼 那 有 然而 到过 成立 .

1923 年，罗伊·亨德森和 AB·哈丁发现了当时发现的最大、最好的瞭望塔。

[ðə; ði]['taʊə(r)][wɒz; wəz]['sɜːkjələ(r)] , - [fiːt] [ɪn] [haɪt] [ænd; ənd] - [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] .
The tower was circular , 25 feet in height and 11 feet in diameter .
这 塔 曾是 圆 , - 脚 在 高度 和 - 脚 在 直径 .

这座塔是圆形的，高 25 英尺，直径 11 英尺。

['luːphəʊlz] [æt; ət] ['veərɪəs] ['lev(ə)lz] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [frɒm; frəm] ['evri] [ɪk'spəʊzd]['kwɔːtə(r)] .
Loopholes at various levels commanded the approach from every exposed quarter .
漏洞 在 各种各样的 级别 命令 这 方法 从 每一个 裸露 四分之一 .

各个层面的漏洞导致各个受保护方都采取了不同的应对措施。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)][ɒv; əv] - [ðə; ði] [nɔːθ] [rɪ'fjuːz] [speɪs] [ɒv; əv] [spruːs] [triː] [haʊs] [wɒz; wəz]
During the winter of 1924 the north refuse space of Spruce Tree House was
期间 这 冬天 的 - 这 北 拒绝 空间 的 云杉 树 房子 曾是
['ekskəveɪtɪd] .
excavated .
挖掘 .

1924 年冬季，云杉树屋北侧的垃圾场被挖掘出来。

[tuː] [tʃaɪld] ['beriəl][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] , [wʌn] ['pɑːʃəli] ['mʌmɪfaɪd] , [ðə; ði]['ʌðə(r)]['skelət(ə)l]['əʊnli] .
Two child burials were found , one partially mummified , the other skeletal only .
二 孩子 葬礼 是 成立 , 一 部分 木乃伊 , 这 其他 骨骼 仅有的 .

发现了两处儿童墓葬，一处部分木乃伊化，另一处只有骨骼。

[wɪð] [wʌn][wɒz; wəz] [faʊnd] [ə; eɪ] [mʌg] , [ə; eɪ] ['leɪdl] , [ə; eɪ] ['dɪgɪŋ] [stɪk] ,
With one was found a mug , a ladle , a digging stick ,
和 一 曾是 成立 一个 马克杯 , 一个 勺子 , 一个 挖掘 戳 ,

其中一人还找到了一个杯子、一个勺子和一根挖掘棒。

[ænd; ənd] [tuː] [rɪŋ] [b'ɑːskɪts] [ðæt] [hæd; həd] [held] [fuːd] .
and two ring baskets that had held food .
和 二 戒指 篮子 那 有 握住 食物 .

还有两个装过食物的环形篮子。

['sevrəl] ['kɒrəgeɪtɪd] [dʒ'ɑːz][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ˌmɪsə'leɪnɪəs] [mə'tɪərɪəl] .
Several corrugated jars were found , together with miscellaneous material .
一些 瓦楞 罐子 是 成立 , 一起 和 各种各样的 材料 .

发现了几个瓦楞纸罐，以及一些杂物。

[ə; eɪ]['leɪə(r)][ɒv; əv] ['tɜːki] ['drɒpɪŋz] [ə; eɪ] [fʊt] [θɪk] ['ɪndəˌkeɪtɪd][ðə; ði] [speɪs] [hæd; həd] [biːn] [juːst]
A layer of turkey droppings a foot thick indicated the space had been used
一个 层 的 火鸡 粪 一个 脚 厚的 表明的 这 空间 有 到过 用过的
[æz; əz][ə; eɪ] ['tɜːki] [pen] .
as a turkey pen .
作为 一个 火鸡 笔 .

厚达一英尺的火鸡粪便层表明，这片地方曾被用作火鸡圈。

['djʊərɪŋ]['dʒænjuəri][ænd; ənd] ['februəri] [ɒv; əv] - , [wen] [snəʊ] [wɒz; wəz][ə'veɪləb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ]

During	January	and	February	of	1926	,	when	snow	was	available	as	a
期间	一月	和	二月	的	-	,	什么时候	雪	曾是	可用的	作为	一个

['wɔːtə(r)] [sə'plaɪ] ,

water	supply	,
水	供应	,

1926年1月和2月，当积雪可以作为水源时，

[ˌekskə'veiʃən][wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [ɒn][ɪn] [step] [haʊs] [keɪv] , [baɪ] [ˌsuːpərɪn'tendənt] ['dʒesi][el] .

excavations	were	carried	on	in	Step	House	Cave	,	by	Superintendent	Jesse	L	.
挖掘	是	携带	在	在	步	房子	洞穴	,	经过	校长	杰西	L	.

['nʌsˌbɑːm] .

Nusbaum	.
努斯鲍姆	.

杰西·L·努斯鲍姆主管负责在阶梯屋洞穴进行挖掘工作。

[ɪn] - [hæd; həd] [faʊnd] ['meni] [faɪn] ['beriəl][ɪn] [ðɪs] [keɪv] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]

In	1891	Nordenskiöld	had	found	many	fine	burials	in	this	cave	and	it	had
在	-	诺登舍尔德	有	成立	许多	美好的	葬礼	在	这	洞穴	和	它	有

['sʌfəd] ['greɪtli] [frɒm; frəm] ['pɑːtˌhʌntɪŋ] .

suffered	greatly	from	pothunting	.
遭受	非常	从	寻宝	.

1891 年，诺登舍尔德在这个洞穴中发现了许多精美的墓葬，而且这个洞穴曾遭受过盗墓者的严重破坏。

[ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)] [rɪ'fjuːz] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [hæd; həd][nɒt] [biːn] ['θʌrəli]

The	cliff	dweller	refuse	at	the	south	end	of	the	cave	had	not	been	thoroughly
这	悬崖	居住者	拒绝	在	这	南	结尾	的	这	洞穴	有	不是	到过	彻底

[kliːnd] [aʊt] ,

cleaned	out	,
已清洗	出去	,

洞穴南端崖居者的垃圾没有被彻底清理干净。

[haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ʌndə(r)] [ðɪs] ['leɪə(r)][ɒv; əv] [træʃ] [ðæt] [ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt] [dɪ'skʌvəri]

however	,	and	it	was	under	this	layer	of	trash	that	the	important	discovery
然而	,	和	它	曾是	在下面	这	层	的	垃圾	那	这	重要的	发现

[wɒz; wəz] [meɪd] .

was	made	.
曾是	制成	.

然而，正是在这层垃圾下面，人们有了重要的发现。

[θriː] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] ['bɑːskɪt]['meɪkə(r)][pɪt] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] ,

Three	of	the	Lake	Basket	Maker	pit	houses	were	found	,
三	的	这	湖	篮子	制造商	坑	房屋	是	成立	,

发现了三座湖畔篮筐编织者的地穴式房屋，

['gɪvɪŋ] [ðə; ði][fɜːst] ['evɪdəns] [ðæt] [ðiːz] ['piːp(ə)l][hæd; həd] [juːst] [ðə; ði] [keɪvz] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [klɪf]

giving	the	first	evidence	that	these	people	had	used	the	caves	before	the	cliff
给予	这	第一的	证据	那	这些	人们	有	用过的	这	洞穴	前	这	悬崖

['dwelə(r)z] .

dwellers	.
居民	.

这首次证明，这些人在崖居者之前就已使用过这些洞穴。

['veri] [fjuː] ['aːrtifækts][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] ['pɑːtˌhʌntɪŋ] .

Very	few	artifacts	were	found	because	of	the	earlier	pothunting	.
非常	很少	文物	是	成立	因为	的	这	早些时候	寻宝	.

由于早期盗掘陶器的行为，发现的文物非常少。

[ɪn] - ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ləʊ] , [diːp] [keɪv] ['ɒpəzɪt] ['faɪə(r)]['temp(ə)l][wɒz; wəz]['ekskəveɪtɪd] ,

In	1926	also	a	low	,	deep	cave	opposite	Fire	Temple	was	excavated	,
在	-	还	一个	低的	,	深的	洞穴	对面的	火	寺庙	曾是	挖掘	,

1926年，在火神庙对面还开凿了一个低矮而深邃的洞穴。

[ænd; ənd][ə; eɪ][smɔ:l] [ə'maʊnt][ɒv; əv]['bɑ:skɪt]['meɪkə(r)][mə'tɪəriəl][faʊnd] .

and	a	small	amount	of	Basket	Maker	material	found	.
和	一个	小的	数量	的	篮子	制造商	材料	成立	.

还发现了一些编织篮的材料。

[məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] ['teɪpəd] ['sɪlɪndəz] [ɒv; əv] ['krɪstəlaɪzd] [sɔ:lt] [ðæt] [stɪl] [bɔ:(r)][ðə; ði]

Most	interesting	were	two	tapered	cylinders	of	crystallized	salt	that	still	bore	the
最多	有趣的	是	二	锥	气缸	的	结晶	盐	那	仍然	钻孔	这

[ɪm'prɪnt][ɒv; əv][ðə; ði] - [hændz] .

imprint	of	the	molder's	hands	.
印记	的	这	-	双手	.

最引人注目的是两个锥形的结晶盐圆柱体，上面仍然留有制模者的手印。

[waɪl] ['breɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['slɪpɪŋ] ['bəʊldə(r)][ɪn] [klɪf] ['pæləs] , [fred] [dʒi:p] [faʊnd] , [ɪn] - ,

While	bracing	a	slipping	boulder	in	Cliff	Palace	,	Fred	Jeeps	found	,	in	1916	,
尽管	支撑	一个	滑倒	巨石	在	悬崖	宫殿	,	弗雷德	吉普车	成立	,	在	-	,

1916年，弗雷德·吉普斯在悬崖宫殿扶住一块滑落的巨石时，发现了

[ə; eɪ]['sænd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜ:li] ['bɑ:skɪt]['meɪkə(r)] [taɪp] [ðæt] ['ɪndɪkeɪts] [ə; eɪ]['fɔ:mə(r)] ['ɒkjəpənsi] [ɒv; əv]

a	sandal	of	the	Early	Basket	Maker	type	that	indicates	a	former	occupancy	of
一个	凉鞋	的	这	早期的	篮子	制造商	类型	那	表示	一个	以前的	占用	的

[ðə; ði] [keɪv] [baɪ][ðə; ði][fɜ:st] [gru:p] [ɒv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['ɪndiənz] [ɪn] [ðɪs] ['ri:dʒən] .

the	cave	by	the	first	group	of	Agricultural	Indians	in	this	region	.
这	洞穴	经过	这	第一的	团体	的	农业	印度人	在	这	地区	.

一双早期篮子编织者类型的凉鞋，表明该地区第一批从事农业的印第安人曾居住在这个洞穴中。

[ɪn] - [bəʊn] [ɔ:l] [haʊs] [wɒz; wəz]['ekskəveɪtɪd] .

In	1927	Bone	Awl	House	was	excavated	.
在	-	骨	锥子	房子	曾是	挖掘	.

1927年，骨锥屋被发掘。

[ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv][ʌn'ju:ʒuəli; ʌn'ju:ʒəli][faɪn] [bəʊn] [ɔ:lz] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [sə'dʒestid] [ðə; ði] [neɪm]

A	series	of	unusually	fine	bone	awls	was	found	that	suggested	the	name
一个	系列	的	异常地	美好的	骨	锥子	曾是	成立	那	建议	这	姓名

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['ru:ɪn] .

for	the	ruin	.
为了	这	废墟	.

人们发现了一系列异常精细的骨锥，这些骨锥为遗址命名提供了线索。

[mʌtʃ] [ˌmɪsə'leɪniəs] [mə'tɪəriəl][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] [faʊnd] .

Much	miscellaneous	material	was	also	found	.
很多	各种各样的	材料	曾是	还	成立	.

此外还发现了许多杂物。

[ə'nʌðə(r)] [smɔ:l] [klɪf] ['dwelɪŋ] [ˌnɪə'baɪ] [wɒz; wəz] [kli:nd] [aʊt] .

Another	small	cliff	dwelling	nearby	was	cleaned	out	.
其他	小的	悬崖	住宅	附近	曾是	已清洗	出去	.

附近另一处小型崖居也被清理干净了。

[wʌn]['beɪbi] ['mʌmi] [ænd; ənd][æn; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt]['beriəl][wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] ,

One	baby	mummy	and	an	adult	burial	were	found	,
一	婴儿	木乃伊	和	一个	成人	葬礼	是	成立	,

发现了一具婴儿木乃伊和一具成年人木乃伊。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][sʌm; səm] ['pɒtəri] [ænd; ənd][bəʊn][ænd; ənd][stəʊn] [tu:lz] .

as	well	as	some	pottery	and	bone	and	stone	tools	.
作为	出色地	作为	一些	陶器	和	骨	和	石头	工具	.

以及一些陶器、骨头和石头工具。

[ðɪs] ['ruːɪn][ɪz] [riːtʃt] [baɪ][ə; eɪ][spek'tækjələ(r)]['sɪəriːz][ɒv; əv] - ['fʊtˌhəʊldz] [ðæt] [ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z]

This	ruin	is	reached	by	a	spectacular	series	of	104	footholds	that	the	cliff	dwellers
这	废墟	是	达到	经过	一个	壮观的	系列	的	-	立足点	那	这	悬崖	居民

[hæd; həd][kʌt][ɪn][ðə; ði]['ɔːlməʊst][ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)]['kænjən][wɔːl] .

had	cut	in	the	almost	perpendicular	canyon	wall	.
有	切	在	这	几乎	垂直	峡谷	墙	.

要到达这处遗址，需要沿着一系列壮观的 104 个落脚点，这些落脚点是崖居居民在几乎垂直的峡谷壁上开凿出来的。

['djʊərɪŋ] [mɑːtʃ] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði]['wɪntə(r)][ɒv; əv] - [rɪ'strɪktɪd] [ˌekskə'veiʃən][wɜː(r); wə(r)]

During	March	of	1928	and	the	winter	of	1929	restricted	excavations	were
期间	行进	的	-	和	这	冬天	的	-	受限制的	挖掘	是

['kɒndʌktid] [ɪn]['ruːɪnz] - [tuː; tə] - ,

conducted	in	ruins	11	to	19	,
实施	在	废墟	-	到	-	,

1928 年 3 月至 1929 年冬季，对 11 号至 19 号遗址进行了有限制的挖掘工作。

[ɪn'kluːsɪv] , [ɒn][ðə; ði][west][saɪd][ɒv; əv] ['wɛðərɪl] ['meɪsə] .

inclusive	,	on	the	west	side	of	Wetherill	Mesa	.
包容性	,	在	这	西方	边	的	韦瑟里尔	台面	.

包括韦瑟里尔台地西侧。

['sevrəl] ['beriəl][wɜː(r); wə(r)][faʊnd] , [ɔːl][ɪn][pɔː(r); pʊə(r)] [kən'dɪʃn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['dæmpnəs] .

Several	burials	were	found	,	all	in	poor	condition	because	of	dampness	.
一些	葬礼	是	成立	,	全部	在	贫穷的	状况	因为	的	潮湿	.

发现了多处墓葬，但由于潮湿，墓葬状况都很差。

[aʊt'stændɪŋ] [wɒz; wəz][æn; ən][ʌn'juːʒuəl][bɜːd]['pendənt][ɒv; əv]['hiːmətaɪt] [wɪð]['krɪst(ə)l] [aɪz] [set]['ɪntuː]

Outstanding	was	an	unusual	bird	pendant	of	hematite	with	crystal	eyes	set	into
杰出的	曾是	一个	异常	鸟	吊坠	的	赤铁矿	和	水晶	眼睛	放	进入

[drɪld] ['sɑːkəts] [wɪð] ['pɪnjən][gʌm] .

drilled	sockets	with	piñon	gum	.
钻孔	插座	和	松子	胶	.

其中最引人注目的是一件造型奇特的赤铁矿鸟形吊坠，水晶眼睛镶嵌在用松子胶制成的钻孔眼窝中。

['fɔːti] - [tuː] [bəʊlz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌriːkən'strʌktɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɜːd] [faʊnd] . [-]

Forty	-	two	bowls	were	reconstructed	from	the	sherds	found	.	[	28	]
四十	-	二	碗	是	重建	从	这	陶片	成立	.	[	-	]

根据发现的陶片，复原了 42 个碗。[28]

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] - ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['hærəld][es] . ['glædˌwɪn][ænd; ənd] [ə'səʊʃɪeɪts]

In	the	summer	of	1929	Mr	.	and	Mrs	.	Harold	S	.	Gladwin	and	associates
在	这	夏天	的	-	先生	.	和	太太	.	哈罗德	S	.	格拉德温	和	同事

[ɒv; əv]['hiːlə]['pwebləʊ] ,

of	Gila	Pueblo	,
的	吉拉	普韦布洛	,

1929年夏天，哈罗德·S·格拉德温先生和夫人以及吉拉普韦布洛的同事们，

[gləʊb] , ['ærɪz] . , [ə'sɪstɪd] [baɪ]['derik] ['nʌsˌbɑːm] ,

Globe	,	Ariz	.	,	assisted	by	Deric	Nusbaum	,
地球	,	亚利桑那州	.	,	协助	经过	德里克	努斯鲍姆	,

亚利桑那州格洛布市，由德里克·努斯鲍姆协助

['kɒndʌktid] [æn; ən] [ˌɑːkɪə'lɒdʒɪkəl] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv] [smɔːl] - [haʊs] ['ruːɪnz][ɒn] [tʃə'pin] ['meɪsə][ænd; ənd][ɪn]

conducted	an	archeological	survey	of	small	-	house	ruins	on	Chapin	Mesa	and	in
实施	一个	考古学	民意调查	的	小的	-	房子	废墟	在	查平	台面	和	在

[ðə; ði]['kænjən] [hedz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [nɔːθ] [rɪm] .

the	canyon	heads	along	the	North	Rim	.
这	峡谷	头部	沿着	这	北	轮缘	.

对查平台地和北缘峡谷源头的小房屋遗址进行了考古调查。

[ðə; ði] ['sɜːveɪ] ['kʌvəd] - [saɪts] .

The	survey	covered	250	sites	.
这	民意调查	涵盖	-	网站	.

调查涵盖了250个地点。

[wʌn] ['hʌndrəd] [ʃɜːd] [wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [saɪt] [ænd; ənd] ['stʌdid] [tuː; tə] [aɪ'dentɪfaɪ]

One	hundred	sherds	were	collected	from	each	site	and	studied	to	identify
一	百	陶片	是	集	从	每个	地点	和	研究	到	确认

[ðə; ði] ['pɒtəri] [taɪps] ,

the	pottery	types	,
这	陶器	类型	,

每个遗址采集一百片陶片进行研究，以确定陶器类型。

[ðə; ði] ['siːkwəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [dɪ'veləpmənt] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tuː; tə] ['pɒtəri] [taɪps]

the	sequence	of	their	development	,	and	their	relationship	to	pottery	types
这	顺序	的	他们的	发展	,	和	他们的	关系	到	陶器	类型

[ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [ˌsaʊθ'westən] [ˌɑːkɪə'lɒdʒɪkəl] ['eərɪəz] .

of	other	southwestern	archeological	areas	.
的	其他	西南	考古学	区域	.

它们的发展顺序，以及它们与西南其他考古区域陶器类型的关系。

[ðə; ði] ['fɒrɪst] ['faɪə(r)] [ɒv; əv] - [rɪ'viːld] ['meni] [ˌhɪðə'tuː] [ˌʌn'nəʊn] ['ruːɪnz] .

The	forest	fire	of	1934	revealed	many	hitherto	unknown	ruins	.
这	森林	火	的	-	揭晓	许多	迄今为止	未知	废墟	.

1934年的森林大火暴露了许多此前不为人知的遗迹。

[tuː] ['splendɪd] ['wɒtʃtaʊə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɒn] [ðə; ði] [west] [klɪf] [ɒv; əv] [rɒk] ['kænjən] .

Two	splendid	watchtowers	were	found	on	the	west	cliff	of	Rock	Canyon	.
二	灿烂	瞭望塔	是	成立	在	这	西方	悬崖	的	岩石	峡谷	.

在岩石峡谷西侧悬崖上发现了两座宏伟的瞭望塔。

[ɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] ['eərɪə] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [lɒŋ] ['kænjən] - [njuː] ['ɜːli] ['pwebləʊ] ['ruːɪnz] [wɜː(r); wə(r)]

In	a	small	area	at	the	head	of	Long	Canyon	10	new	Early	Pueblo	ruins	were
在	一个	小的	区域	在	这	头	的	长的	峡谷	-	新的	早期的	普韦布洛	废墟	是

[ləʊ'keɪtɪd] [ænd; ənd] [nəʊ] [daʊt] [skɔːz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ə'pɒn] [mɔː(r)] ['keəf(ə)l] [sɜːtʃ] .

located	and	no	doubt	scores	of	others	will	be	found	upon	more	careful	search	.
位于	和	不	怀疑	得分	的	其他的	将要	是	成立	之上	更多的	小心	搜索	.

在长峡谷源头的一小片区域内，发现了 10 处新的早期普韦布洛遗址，毫无疑问，如果更仔细地搜索，还会发现更多遗址。

[ɪn] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [smɔːl] ['kænjənz] ['meni] [dæmz] [ænd; ənd] ['terəsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['nəʊtɪd] .

In	the	heads	of	the	small	canyons	many	dams	and	terraces	were	noted	.
在	这	头部	的	这	小的	峡谷	许多	水坝	和	露台	是	著名的	.

在小峡谷的源头，可以看到许多水坝和梯田。

[ɪn] [ðə; ði] [ˌsteɪbəlaɪ'zeɪʃn] ['prəʊgræm] [ðæt] [wɒz; wəz] ['kærid] [ɒn] [ɪn] - - - [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv]

In	the	stabilization	program	that	was	carried	on	in	1934	-	35	a	number	of
在	这	稳定化	程序	那	曾是	携带	在	在	-	-	-	一个	数字	的

['aːrtifækts] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] .

artifacts	were	found	.
文物	是	成立	.

在 1934-35 年开展的稳定化项目中，发现了一些文物。

[ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['debriː] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [muːvd] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['wiːkənd]

A	certain	amount	of	debris	had	to	be	moved	in	order	that	the	weakened
一个	肯定	数量	的	碎片	有	到	是	已搬	在	命令	那	这	减弱

[wɔːlz] [ænd; ənd] ['slɪpɪŋ] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [maɪt] [biː; bi] ['streŋθ(ə)nd] [ænd; ənd] ['veərid] [faindz] [rɪ'zʌltɪd] .

walls	and	slipping	foundations	might	be	strengthened	and	varied	finds	resulted	.
墙壁	和	滑倒	基础	可能	是	加强	和	多种多样	发现	结果	.

为了加固摇摇欲坠的墙体和滑坡的地基，必须清除一定量的瓦砾，结果发现了各种各样的东西。

['æksiːz] , [bəʊn] [ɔːlz] , ['sænd(ə)lz] , ['pɒtəri] , ['plɑːntɪŋ] [stɪks] , [ænd; ənd]['sɪmələ(r)]['ɑːtɪk(ə)lz][wɜː(r); wə(r)]

Axes	**,**	**bone**	**awls**	**,**	**sandals**	**,**	**pottery**	**,**	**planting**	**sticks**	**,**	**and**	**similar**	**articles**	**were**
轴	,	骨	锥子	,	凉鞋	,	陶器	,	种植	棍子	,	和	相似的	文章	是

[məʊst] ['kɒmən] ,

most	**common**	**,**
最多	常见的	,

斧头、骨锥、凉鞋、陶器、种植棒及类似物品最为常见。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] ['beriəl] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [faʊnd] .

but	**a**	**few**	**burials**	**were**	**also**	**found**	**.**
但	一个	很少	葬礼	是	还	成立	.

但同时也发现了一些墓葬。

[ɪn] ['ɔːgəst] - [ðə; ðɪ] [ˌʌndɪ'stɜːbd] ['skelɪt(ə)n][ɒv; əv][æn; ən][əʊld]['wʊmən][wɒz; wəz][faʊnd] [ɒn][ðə; ðɪ]

In	**August**	**1934**	**the**	**undisturbed**	**skeleton**	**of**	**an**	**old**	**woman**	**was**	**found**	**on**	**the**
在	八月	-	这	未受干扰	骨骼	的	一个	老的	女士	曾是	成立	在	这

[beə(r)][flɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][smɔːl]['ruːɪn][dʒʌst] [ə'krɒs] [ðə; ðɪ]['kænjən][frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['pʌblɪk][kæmp]

bare	**floor**	**of**	**a**	**small**	**ruin**	**just**	**across**	**the**	**canyon**	**from**	**the**	**public**	**camp**
裸	地面	的	一个	小的	废墟	只是	穿过	这	峡谷	从	这	民众	营

[graʊndz] .

grounds	**.**
理由	.

1934 年 8 月，在公共露营地对面峡谷的一处小型废墟的裸露地面上，发现了一具未被扰动的老妇人骸骨。

[ðɪs] ['skelɪt(ə)n] , [ɒv; əv][pə'tɪkjələ(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]['fjuːʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['spaɪn(ə)l]

This	**skeleton**	**,**	**of**	**particular**	**importance**	**because**	**of**	**fusion**	**of**	**the**	**spinal**
这	骨骼	,	的	特别的	重要性	因为	的	融合	的	这	脊

['kɒləm] ,

column	**,**
柱子	,

这具骨骼之所以特别重要，是因为它包含了脊柱的融合。

[hæd; həd] [ə'pærəntli] [rɪ'meɪnd] [ɪk'spəʊzd][ænd; ənd] [ˌʌndɪ'stɜːbd] [θruː] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['sev(ə)n]

had	**apparently**	**remained**	**exposed**	**and**	**undisturbed**	**through**	**more**	**than**	**seven**
有	显然	剩余	裸露	和	未受干扰	通过	更多的	比	七

['sentʃəriz] .

centuries	**.**
几个世纪	.

显然，它已经暴露在外，七个多世纪以来一直未受干扰。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] [nəʊ] ['diːteɪld] ,

Because	**of**	**the**	**fact**	**that**	**no**	**detailed**	**,**
因为	的	这	事实	那	不	详细的	,

由于没有详细信息，

[ˌkɒmprɪ'hensɪv] ['sɜːveɪ] [hæz; həz]['evə(r)] [biːn] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌɑːkɪə'lɒdʒɪkəl] [rɪ'sɔːsɪz] [ɒv; əv]

comprehensive	**survey**	**has**	**ever**	**been**	**made**	**of**	**the**	**archeological**	**resources**	**of**
综合的	民意调查	有	曾经	到过	制成	的	这	考古学	资源	的

[ðə; ðɪ] [pɑːk] ,

the	**park**	**,**
这	公园	,

此前从未对该公园的考古资源进行过全面调查。

[ðə; ðɪ]['faɪndɪŋz] [ɒv; əv] [njuː] ['ruːɪnz] , ['aːrtifækts] ,

the	**findings**	**of**	**new**	**ruins**	**,**	**artifacts**	**,**
这	发现	的	新的	废墟	,	文物	,

新发现的遗址、文物

[ænd; ənd]	['hjuːmən]	[rɪ'meɪnz]	[ɑː(r); ə(r)]	[mɔː(r)]	[ɔː(r)]	[les]	['regjələli]	[rɪ'pɔːtɪd]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[pɑːk]	[mju'ziːəm]
and	**human**	**remains**	**are**	**more**	**or**	**less**	**regularly**	**reported**	**at**	**the**	**park**	**museum**
和	人类	遗迹	是	更多的	或者	较少的	经常	据报道	在	这	公园	博物馆

.

:

.

公园博物馆经常会发现人类遗骸。

[ˌpriːhɪ'stɒrɪk]	[ɪn'hæbətənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['meɪsə]	[vəːd]
PREHISTORIC	**INHABITANTS**	**OF**	**THE**	**MESA**	**VERDE**
史前	居民	的	这	台面	verde

梅萨维德的史前居民

[ðə; ði]	[səʊ]	-	[kɔːld]	“	['meɪsə]	[vəːd]	[klɪf]	['dwelə(r)z]	”	[wɜː(r); wə(r)]	[nɒt]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
The	**so**	**-**	**called**	**“**	**Mesa**	**Verde**	**cliff**	**dwellers**	**”**	**were**	**not**	**the**	**first**	**of**	**the**
这	所以	-	称为	“	台面	维德	悬崖	居民	”	是	不是	这	第一的	的	这

[ˌpriːhɪ'stɒrɪk]	[ˌsaʊθ'westən]	['kʌltʃəz]	,
prehistoric	**southwestern**	**cultures**	**,**
史前	西南	文化	,

所谓的“梅萨维德悬崖居民”并不是美国西南部史前文化的第一批居民。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

梅萨维德 [科罗拉多] 国家公园(Mesa Verde [Colorado] National Park)
第3/3页

[nɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ðə; ði][fɜːst]['hjuːmən] ['ɔkjuːpənts] [ɒv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [keɪvz] [ðæt] [ə'baʊnd] [ɪn]

nor	were	they	the	first	human	occupants	of	the	natural	caves	that	abound	in
也不	是	他们	这	第一的	人类	居住者	的	这	自然的	洞穴	那	盛产	在

[ðə; ði]['eəriə][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːk] .

the	area	of	the	park	.
这	区域	的	这	公园	.

他们也不是公园附近众多天然洞穴的第一批人类居住者。

['sentʃəriz] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [klɪf] - ['dwelə(r)]['kʌltʃə(r)] [wɪð] [ɪts]['kɒmpleks]['səʊʃ(ə)l][ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] ,

Centuries	before	the	cliff	-	dweller	culture	with	its	complex	social	organizations	,
几个世纪	前	这	悬崖	-	居住者	文化	和	它是	复杂的	社会的	组织	,

['ægrɪkʌltʃə(r)] , [ænd; ənd] ['haɪli] [dɪ'veləpt] [aːts] [ɒv; əv] ['meɪsənri] ,

agriculture	,	and	highly	developed	arts	of	masonry	,
农业	,	和	高度	发达	艺术	的	石工	,

在拥有复杂社会组织、农业和高度发达的石工技艺的崖居文化出现之前的几个世纪，

['tekstaɪlz] , [ænd; ənd][sə'ræmɪks] ,

textiles	,	and	ceramics	,
纺织品	,	和	陶瓷	,

纺织品和陶瓷，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [ðæt] [smɔːl] [gruːps] [ɒv; əv] ['prɪmətɪv] ['mɑːŋgəˌlɔɪd; 'mɑːngəˌlɔɪd] ['hʌntəz] [krɒst]

it	is	thought	that	small	groups	of	primitive	Mongoloid	hunters	crossed
它	是	想法	那	小的	团体	的	原始	蒙古人种	猎人	交叉

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːstən] [pə'nɪnsjələ][ɒv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə][tuː; tə][ðə; ði] ['westən] [kəʊst][ɒv; əv] [ə'læskə]

from	the	northeastern	peninsula	of	Asia	to	the	western	coast	of	Alaska
从	这	东北部	半岛	的	亚洲	到	这	西	海岸	的	阿拉斯加州

.

:

.

人们认为，一些原始的蒙古人种猎人小群体从亚洲东北半岛迁徙到阿拉斯加西海岸。

[ðə; ði]['beərɪŋ] [streɪt] , [wɪð] [bʌt; bət] - [maɪlz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)]['træv(ə)l] , ['ɒfəd] [ðə; ði]['seɪfɪst][ænd; ənd]

The	Bering	Strait	,	with	but	60	miles	of	water	travel	,	offered	the	safest	and
这	白令海峡	海峡	,	和	但	-	英里	的	水	旅行	,	提供	这	最安全	和

['iːzɪɪst] [ruːt] .

easiest	route	.
最容易	路线	.

白令海峡水路航程仅60英里，是最安全、最便捷的路线。

[dʒʌst] [wen] [ðiːz] [maɪ'greɪʃənz][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [hæd; həd][ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd] [haʊ] [lɒŋ] [ðeɪ]

Just	when	these	migrations	to	the	east	had	their	origin	and	how	long	they
只是	什么时候	这些	迁移	到	这	东方	有	他们的	起源	和	如何	长的	他们

[kən'tɪnjuːd] ['kænɒt] ['defɪnətli] [biː; bi] [sed] ,

continued	cannot	definitely	be	said	,
持续	不能	确实	是	说	,

这些向东迁徙究竟起源于何时，持续了多久，目前尚无法确定。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['mɑːŋgəˌlɔɪd; 'mɑːngəˌlɔɪd] ['hʌntəz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn]

but	it	is	thought	the	earliest	Mongoloid	hunters	were	in
但	它	是	想法	这	最早	蒙古人种	猎人	是	在

['nɔːθ'westən] [ə'merɪkə] [ə'baʊt] [twelv] [tuː; tə] [ˌfɪf'tiːn] [-]

northwestern	America	about	twelve	to	fifteen	[	29	]
西北	美国	关于	十二	到	十五	[	-	]

但据信最早的蒙古人种猎人出现在美洲西北部，大约在12至15世纪[29]。

['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
thousand **years** **ago** **.**
千 年 前 .

一千年前。

[wen] [kə'lʌmbəs] “ [dɪ'skʌvəd] ” [ə'merɪkə] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [wɒz; wəz] [ɪn'hæbɪtɪd] [frɒm; frəm] [ə'læskə]
When **Columbus** **“** **discovered** **”** **America** **the** **continent** **was** **inhabited** **from** **Alaska**
什么时候 哥伦布 “ 发现 ” 美国 这 大陆 曾是 有人居住的 从 阿拉斯加州
[tuː; tə][ðə; ði] [streɪt] [ɒv; əv] [mə'gelən] [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði][pə'sɪfɪk][tuː; tə][ðə; ði][ət'læntɪk] [kəʊsts] .
to **the** **Strait** **of** **Magellan** **and** **from** **the** **Pacific** **to** **the** **Atlantic** **coasts** **.**
到 这 海峡 的 麦哲伦 和 从 这 太平洋 到 这 大西洋 海岸 .

当哥伦布“发现”美洲时，这片大陆从阿拉斯加到麦哲伦海峡，从太平洋沿岸到大西洋沿岸都有人居住。

[fɔː(r); fə(r)] [pə'hæps] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði][fɜːst][maɪ'greɪʃənz]['lɪt(ə)l][ɒv; əv] [greɪt]
For **perhaps** **several** **thousand** **years** **following** **the** **first** **migrations** **little** **of** **great**
为了 也许 一些 千 年 下列的 这 第一的 迁移 小的 的 伟大的
[sɪg'nɪfɪkəns] [dɪ'veləpt] .
significance **developed** **.**
意义 发达 .

在第一次人口迁徙之后的几千年里，可能并没有发生什么重大变化。

[ðeə(r)] [ʌn'daʊtɪdli] [wɒz; wəz]['kʌltʃərəl] ['prəʊgres] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sləʊ] ,
There **undoubtedly** **was** **cultural** **progress** **,** **but** **it** **was** **slow** **,**
那里 无疑 曾是 文化 进步 , 但 它 曾是 慢的 ,

文化进步是毋庸置疑的，但速度很慢。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [pə'spektɪv] [ɒv; əv][taɪm][ɪts] ['evɪdənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['hɑːdli] [dɪ'sɜːnəb(ə)l] .
and **in** **the** **long** **perspective** **of** **time** **its** **evidences** **are** **hardly** **discernible** **.**
和 在 这 长的 看法 的 时间 它是 证据 是 几乎 可辨别的 .

从长远来看，它的证据几乎难以辨认。

[wɪð] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['benɪfɪts] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [dɪ'veləpt]
With **the** **knowledge** **and** **benefits** **of** **agriculture** **,** **which** **was** **probably** **developed**
和 这 知识 和 好处 的 农业 , 哪个 曾是 大概 发达
[fɜːst][ɪn]['meksɪkəʊ] ,
first **in** **Mexico** **,**
第一的 在 墨西哥 ,

凭借农业知识和带来的益处（农业很可能最早在墨西哥发展起来），

['hʌntɪŋ] [geɪv] [weɪ] [tuː; tə] ['hʌzbəndrɪ] , ['nəʊmædɪzəm][tuː; tə] ['sed(ə)ntrɪ] [laɪf] ,
hunting **gave** **way** **to** **husbandry** **,** **nomadism** **to** **sedentary** **life** **,**
打猎 给予 方式 到 畜牧业 , 游牧 到 久坐的 生活 ,

狩猎让位于畜牧业，游牧生活让位于定居生活。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['fɒləʊd] [ə; eɪ] [greɪt] ['pɪərɪəd][ɒv; əv] [tʃeɪndʒ] [ænd; ənd] [əd'vɑːnsmənt] .
and **there** **followed** **a** **great** **period** **of** **change** **and** **advancement** **.**
和 那里 随后 一个 伟大的 时期 的 改变 和 进步 .

随后经历了巨大的变革和发展时期。

[ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] [kɔːn] [ɔː(r)] ['ɪndiən] [meɪz] ['ɪntuː] [wɒt] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'westən] [ju'naɪtɪd]
The **introduction** **of** **corn** **or** **Indian** **maize** **into** **what** **is** **now** **the** **southwestern** **United**
这 介绍 的 玉米 或者 印度 玉米 进入 什么 是 现在 这 西南 团结的
[steɪts] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði][ˌæntɪ'siːd(ə)nt] [kən'dɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [əd'vɑːnst] ['kʌltʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
States **may** **be** **called** **the** **antecedent** **condition** **for** **all** **advanced** **cultures** **of** **the**
各州 可能 是 称为 这 前件 状况 为了 全部 先进的 文化 的 这
['eərɪə] .
area **.**
区域 .

玉米或印第安玉米的引入，可以说是该地区所有先进文化的先决条件。

['evɪdəns] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪz] - ['grəʊɪŋ]

Evidence	has	not	yet	been	established	that	the	first	of	the	maize	-	growing
证据	有	不是	然而	到过	已确立的	那	这	第一的	的	这	玉米	-	生长

['ɪndiənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [wɜː(r); wə(r)] ['pɜːmənənt] ['ɔkjuːpənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meɪsə] [vəːd] .

Indians	of	the	Southwest	were	permanent	occupants	of	the	Mesa	Verde	.
印度人	的	这	西南	是	永恒的	居住者	的	这	台面	维德	.

目前还没有证据表明，西南地区最早种植玉米的印第安人是梅萨维德的永久居民。

[ˌnevəðə'les] , [ɪn] [ðə; ði] [klɪf] ['pæləs] [keɪv] , [wel] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] [ɔː(r)] [flɔː(r)] ['lev(ə)l] [ɒv; əv]

Nevertheless	,	in	the	Cliff	Palace	cave	,	well	below	the	horizon	or	floor	level	of
尽管如此	,	在	这	悬崖	宫殿	洞穴	,	出色地	以下	这	地平线	或者	地面	等级	的

[ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z] ,

the	cliff	dwellers	,
这	悬崖	居民	,

然而，在悬崖宫殿洞穴中，远低于悬崖居民的地平线或地面水平面，

[ˌɑːkɪ'ɒlədʒˌɪsts] [hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] ['jʌkə] ['faɪbə(r)] ['sænd(ə)l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktɪv] [taɪp] [wɪtʃ] [ɪz]

archeologists	have	found	a	yucca	fiber	sandal	of	a	distinctive	type	which	is
考古学家	有	成立	一个	丝兰	纤维	凉鞋	的	一个	独特的	类型	哪个	是

[ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] ['əʊnli] [wɪð] [ðə; ði] [fɜːst] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .

associated	only	with	the	first	agricultural	civilization	.
联系	仅有的	和	这	第一的	农业	文明	.

考古学家发现了一种独特的丝兰纤维凉鞋，这种凉鞋只与最早的农业文明有关。

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['evɪdəns] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['riːznəbl] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðæt] [ðə; ði] [keɪvz] [ɒv; əv]

From	this	evidence	it	would	be	reasonable	to	assume	that	the	caves	of
从	这	证据	它	会	是	合理的	到	认为	那	这	洞穴	的

['meɪsə] [vəːd] [æt; ət] [liːst] ['ɒfəd] ['temprəri] ['ʃeltə(r)] ,

Mesa	Verde	at	least	offered	temporary	shelter	,
台面	维德	在	至少	提供	暂时的	庇护所	,

根据这些证据，可以合理推断梅萨维德的洞穴至少提供了临时庇护所。

[ɪf] [nɒt] ['pɜːmənənt] [hoʊmz] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pɪəriəd] .

if	not	permanent	homes	,	to	the	people	of	this	period	.
如果	不是	永恒的	房屋	,	到	这	人们	的	这	时期	.

即使不是永久住所，也为这一时期的人们提供了住所。

[ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['kʌltʃə(r)] [səʊ] [fɑː(r)] ['defɪnətli] [aɪ'dentɪfaɪd] [æz; əz] ['hævɪŋ] ['pɜːmənənt] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɒn]

The	earliest	culture	so	far	definitely	identified	as	having	permanent	habitation	on
这	最早	文化	所以	远的	确实	已识别	作为	拥有	永恒的	居住地	在

[ðə; ði] ['meɪsə] [vəːd] [ɪz] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] ['meɪkə(r)] [θriː] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['sekənd] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['bɑːskɪt] ['meɪkə(r)]

the	Mesa	Verde	is	the	Basket	Maker	III	or	the	Second	Agricultural	Basket	Maker
这	台面	维德	是	这	篮子	制造商	三、	或者	这	第二	农业	篮子	制造商

[fɜːst] [faʊnd] [ɪn] [step] [haʊs] [keɪv] [ɒn] [ðə; ði] [west] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːk] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['debriː] [ɒv; əv]

first	found	in	Step	House	cave	on	the	west	side	of	the	park	below	the	debris	of
第一的	成立	在	步	房子	洞穴	在	这	西方	边	的	这	公园	以下	这	碎片	的

[ðə; ði] ['lætə(r)] [klɪf] - [haʊs] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] .

the	latter	cliff	-	house	occupation	.
这	后者	悬崖	-	房子	职业	.

迄今为止，在梅萨维德山上被明确认定为最早的永久居住文化是篮子制造者 III 或第二农业篮子制造者，他们最早在公园西侧的阶梯屋洞穴中被发现，位于后来的崖居遗址下方。

['riːs(ə)nt][ˌekskə'veiʃən][ænd; ənd] [ˌɑːkɪə'lɒdʒɪkəl] [sər've] ['fɜːnɪʃ] [kən'kluːsɪv] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði]

Recent	excavations	and	archeological	surveys	furnish	conclusive	evidence	that	the
最近的	挖掘	和	考古学	调查	提供	确凿	证据	那	这

['sekənd][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)][məʊst] ['njuːmərəs] [ɪn][ðə; ði]['eəriə] [naʊ] [ɪn'kluːdɪd][ɪn] [ðɪs]

second	agricultural	people	were	most	numerous	in	the	area	now	included	in	this
第二	农业	人们	是	最多	很多的	在	这	区域	现在	包括	在	这

['næʃ(ə)nəl][pɑːk] ,

national	park	,
国家的	公园	,

近期的发掘和考古调查提供了确凿的证据，表明第二批农业人口主要集中在现在这个国家公园所在的区域。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kən'strʌktɪd] [ðeə(r)] ['rʌfli] ['sɜːkjələ(r)] [ˌsʌbtə'reɪniən] [rʊmz; ruːmz][nɒt]['əʊnli][ɪn][ðə; ði]

and	they	constructed	their	roughly	circular	subterranean	rooms	not	only	in	the
和	他们	建造	他们的	大致	圆	地下	房间	不是	仅有的	在	这

['sændi][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪvz] [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði] [red] [sɔɪl][ɒn][ðə; ði] [kəm'pærətɪvli] ['lev(ə)l]

sandy	floor	of	the	caves	but	also	in	the	red	soil	on	the	comparatively	level
沙	地面	的	这	洞穴	但	还	在	这	红色的	土壤	在	这	比较	等级

['meɪsə] ['sepəreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['njuːmərəs] ['kænjənz] .

mesas	separating	the	numerous	canyons	.
台地	分离	这	很多的	峡谷	.

他们不仅在洞穴的沙质地面上建造了大致呈圆形的地下房间，还在分隔众多峡谷的相对平坦的台地上的红土上建造了这些房间。

[leɪt] ['bɑːskɪt]['meɪkə(r)] [haʊs] [ə; eɪ] , ['fɔːməli] [nəʊn] [æz; əz] [ɜːθ] [lɒdʒ] [ə; eɪ] ,

Late	Basket	Maker	House	A	,	formerly	known	as	Earth	Lodge	A	,
晚的	篮子	制造商	房子	一个	,	以前	已知	作为	地球	小屋	一个	,

晚期篮筐制作者之家 A，原名土屋 A，

[ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] ['ɜːli] [taɪp] [ɒv; əv]['strʌktʃə(r)] .

is	an	excellent	example	of	this	early	type	of	structure	.
是	一个	出色的	例子	的	这	早期的	类型	的	结构	.

是这种早期建筑类型的绝佳范例。

[ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] [taɪm][ˌekskə'veiʃən][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə][ʌn'kʌvə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [haʊs] ['strʌktʃə(r)]

Up	to	this	time	excavations	have	failed	to	uncover	a	single	house	structure
向上	到	这	时间	挖掘	有	失败的	到	揭露	一个	单身的	房子	结构

[ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] [nɒt] [dɪ'strɔɪd] [baɪ]['faɪə(r)] .

of	this	type	not	destroyed	by	fire	.
的	这	类型	不是	损毁	经过	火	.

迄今为止，考古发掘尚未发现任何一座未被火灾摧毁的此类房屋结构。

[ðiːz] ['ɜːli] [ɪn'hæbətənt] [meɪd] ['bɑːskɪtri] , [ɪk'seld] [ɪn][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] ['wiːvɪŋ] ,

These	early	inhabitants	made	basketry	,	excelled	in	the	art	of	weaving	,
这些	早期的	居民	制成	篮	,	表现出色	在	这	艺术	的	编织	,

这些早期居民擅长编织篮子，尤其精于纺织技艺。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'liːvd] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'westən] ['kʌltʃəz] [tuː; tə][ɪn'vent]

and	it	is	believed	were	the	first	of	the	southwestern	cultures	to	invent
和	它	是	相信	是	这	第一的	的	这	西南	文化	到	发明

['faɪəd] ['pɒtəri] .

fired	pottery	.
被解雇	陶器	.

他们被认为是西南地区最早发明烧制陶器的文化。

[ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪnˈvenʃ(ə)n] [kæn; kən][biː; bi] [treɪst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kruːd] [sʌn] - [draɪd]

The	course	of	this	invention	can	be	traced	from	the	crude	sun	-	dried
这	课程	的	这	发明	能	是	追踪	从	这	原油	太阳	-	干燥

['ves(ə)l] ['tempəd] [wɪð] ['ʃredɪd] ['siːdə(r)] [bɑːk] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɒpəli] ['tempəd] [ænd; ənd]['djʊərəb(ə)l]

vessel	tempered	with	shredded	cedar	bark	to	the	properly	tempered	and	durable
血管	淬火	和	碎	雪松	吠	到	这	适当地	淬火	和	耐用的

['faɪəd]['ves(ə)l] .

fired	vessel	.
被解雇	血管	.

本发明的发展历程可以从粗糙的晒干容器，用切碎的雪松树皮进行调和，追溯到经过适当调和且耐用的烧制容器。

[ðen] ['fɒləʊd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [dɪ'veləpmənt] [ɪn] [haʊs] ['strʌktʃə(r)] , ['difə] [mə'tɪəriəli] [frɒm; frəm] [ðɪs]

Then	followed	a	long	development	in	house	structure	,	differing	materially	from	this
然后	随后	一个	长的	发展	在	房子	结构	,	不同	重大	从	这

['ɜːlɪə(r)] [taɪp] .

earlier	type	.
早些时候	类型	.

随后，房屋结构经历了漫长的发展，与早期的这种类型在本质上有所不同。

[ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] ['meɪsənri] [rɪ'pleɪsd] [ðə; ði]['kruːdə(r)] [ə'tempts] [ɒv; əv] [haʊs] - [wɔːl] [kən'strʌkʃn] ;

Horizontal	masonry	replaced	the	cruder	attempts	of	house	-	wall	construction	;
水平的	石工	替换	这	粗略	尝试	的	房子	-	墙	建造	;

[rek'tæŋgjələ(r)][ɔː(r)] ['skweərɪʃ] [fɔːmz] [rɪ'pleɪsd] [-]

rectangular	or	squarish	forms	replaced	[	30	]
矩形的	或者	方方正正的	表格	替换	[	-	]

水平砌体取代了较为粗糙的房屋墙体建造方法；矩形或正方形的形状取代了[30]

[ðə; ði] ['sʌmwɒt] ['sɜːkjələ(r)][ænd; ənd] ['ɜːlɪə(r)] [taɪp] ;

the	somewhat	circular	and	earlier	type	;
这	有些	圆	和	早些时候	类型	;

略呈圆形且较早的类型；

[ænd; ənd]['grædʒuəli][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] - [ruːm] ['strʌktʃə(r)] [wɒz; wəz] [gruːpt] [ɪn]['evə(r)] - [ɪn'lɑːdʒɪŋ] ['juːnɪts]

and	gradually	the	single	-	room	structure	was	grouped	in	ever	-	enlarging	units
和	逐步地	这	单身的	-	房间	结构	曾是	分组	在	曾经	-	扩大	单位

[wɪtʃ] [ə'sjuːmd] ['veərɪŋ] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ə'reɪndʒmənt] [æz; əz][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt]

which	assumed	varying	forms	of	arrangement	as	the	development
哪个	假定	变化	表格	的	安排	作为	这	发展

['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres] .

progressed	.
进展	.

随着发展的进行，单间结构逐渐被组合成越来越大的单元，这些单元呈现出不同的排列形式。

[ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['pɒtəri] ['meɪkɪŋ] [ɪm'pruːvd] [kən'kʌrəntli] [wɪð] [ðə; ði][mɔː(r)]['kɒmpleks] [haʊs]

The	art	of	pottery	making	improved	concurrently	with	the	more	complex	house
这	艺术	的	陶器	制作	改进	同时	和	这	更多的	复杂的	房子

['strʌktʃə(r)] .

structure	.
结构	.

随着房屋结构的日益复杂，制陶技艺也随之发展进步。

[ðɪs] ['leɪtə(r)]['pɪəriəd] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [ˌɪntə'miːdiət] ['ɪərə][ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði]

This	later	period	represents	the	intermediate	era	of	development	from	the
这	之后	时期	代表	这	中间的	时代	的	发展	从	这

[kruːd] [leɪt] ['bɑːskɪt]['meɪkə(r)] [dwelɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði][rɪ'mɑːkəb(ə)l] [st'rʌktʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [klɪf]

crude	Late	Basket	Maker	dwellings	to	the	remarkable	structures	of	the	“	Cliff
原油	晚的	篮子	制造商	住宅	到	这	卓越	结构	的	这	“	悬崖

[haʊs] ['kʌltʃə(r)] .

House	Culture	.
房子	文化	.

这一时期代表了从粗糙的晚期篮筐制造者住所向“崖居文化”的非凡建筑发展过渡的时期。

" ['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd][ɒv; əv][træn'zɪʃ(ə)n] [nju:] ['pi:p(ə)l] ['penətreɪtɪd] [ðə; ði]['eəriə] .

"	During	this	period	of	transition	new	people	penetrated	the	area	.
"	期间	这	时期	的	过渡	新的	人们	渗透	这	区域	.

"在这段过渡时期，新的人群涌入了该地区。"

[ðə; ði]['bɑ:skɪt] [m'eɪkəz] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [kɔ:s] [ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪ'veləpmənt] [wɜ:(r); wə(r)] [kən'sɪstəntli]

The	Basket	Makers	throughout	the	course	of	their	development	were	consistently
这	篮子	创客	自始至终	这	课程	的	他们的	发展	是	始终

[ə; eɪ] [lɒŋ] - ['hedɪd] [gru:p] .

a	long	-	headed	group	.
一个	长的	-	标题	团体	.

篮子编织者在其发展过程中始终是一个长头族群。

[ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][æn; ən]['eɪliən] [gru:p] [ɪz] [rɪ'kɔ:dɪd] [θru:] [ðə; ði]['faɪndɪŋ][ɒv; əv] ['skelətn]

The	appearance	of	an	alien	group	is	recorded	through	the	finding	of	skeletons
这	外貌	的	一个	外星人	团体	是	记录	通过	这	寻找	的	骷髅

[wɪð] [brɔ:d] [ɔ:(r)] [raʊnd] [skʌlz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'fɔ:md] ['ɒksɪˌpʌt] .

with	broad	or	round	skulls	and	a	deformed	occiput	.
和	广阔	或者	圆形的	头骨	和	一个	变形	枕骨	.

通过发现头骨宽大或呈圆形、枕骨畸形的骨骼，可以记录出一个外星群体的出现。

[ði:z] [nju:] ['pi:p(ə)l] , [ðə; ði]['pweɪbloʊz] , [tʊk] ['əʊvə(r)] , [tʃeɪndʒd] ,

These	new	people	,	the	Pueblos	,	took	over	,	changed	,
这些	新的	人们	,	这	普韦布洛斯	,	采取	超过	,	已更改	,

这些新来的人，普韦布洛人，接管了这里，改变了一切。

[ænd; ənd] [ə'dæptɪd] [tu:; tə][ðeə(r)] [əʊn] [ni:dz] [ðə; ði][mə'tɪəriəl]['kʌltʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜ:lɪə(r)] [ɪn'hæbətənt]

and	adapted	to	their	own	needs	the	material	culture	of	the	earlier	inhabitants
和	改编	到	他们的	自己的	需求	这	材料	文化	的	这	早些时候	居民

.

:

.

并根据自身需要对早期居民的物质文化进行了改造。

[ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z][wɜ:(r); wə(r)][nɒt]['kɒntent] [wɪð] [ðə; ði] [kru:d] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] [ɜ:θ] ['lɒdʒɪz]

The	cliff	dwellers	were	not	content	with	the	crude	buildings	and	earth	lodges
这	悬崖	居民	是	不是	内容	和	这	原油	建筑物	和	地球	旅馆

[ðæt] ['sætɪsfaɪd][æz; əz] [hoʊmz] ['djʊərɪŋ] ['ɜ:lɪə(r)] [pɪərɪədz][ɒv; əv] ['ɒkjəpənsi] .

that	satisfied	as	homes	during	earlier	periods	of	occupancy	.
那	使满意	作为	房屋	期间	早些时候	时期	的	占用	.

崖居居民并不满足于早期居住时期简陋的房屋和土屋。

[fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ðeɪ] [ʃeɪpt] [stəʊnz] ['ɪntu:]['regjələ(r)] [fɔ:mz] , ['sʌmtaɪmz]

For	their	habitations	they	shaped	stones	into	regular	forms	,	sometimes
为了	他们的	居住地	他们	形状	石头	进入	常规的	表格	,	有时

['ɔ:nəmənt, 'ɔ:nəment][ðem; ðəm] [wɪð] [dɪ'zaɪnz] ,

ornamenting	them	with	designs	,
装饰	他们	和	设计	,

他们为了建造住所，将石头加工成规则的形状，有时还会用图案装饰它们。

[ænd; ənd][leɪd][ðem; ðəm][ɪn] [mʌd] ['mɔ:tə(r)] , [wʌn][ɒn][ə'nʌðə(r)] .

and	laid	them	in	mud	mortar	,	one	on	another	.
和	铺设	他们	在	泥	砂浆	,	一	在	其他	.

并将它们用泥臼一个接一个地放置好。

[ðeə(r)] ['meɪsənri] [hæz; həz] [rɪ'zɪstɪd] [ðə; ði] [dɪ'strʌktɪv] ['fɔ:sɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪmənts] [fɔ:(r); fə(r)]

Their	masonry	has	resisted	the	destructive	forces	of	the	elements	for
他们的	石工	有	抵抗	这	破坏性的	力量	的	这	元素	为了

['sentʃəriz] .

centuries	.
几个世纪	.

他们的砖石结构已经抵御了几个世纪以来自然灾害的破坏性力量。

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] [ɪn][ə; eɪ] [klɪf] ['dwelɪŋ] [ðə; ði][saɪz][ɒv; əv] [klɪf] ['pæləs] [ɪz]

The	arrangement	of	houses	in	a	cliff	dwelling	the	size	of	Cliff	Palace	is
这	安排	的	房屋	在	一个	悬崖	住宅	这	尺寸	的	悬崖	宫殿	是

[ˌkærəktə'rɪstɪk] [ænd; ənd][ɪz] ['ɪntɪmətli] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]

characteristic	and	is	intimately	associated	with	the	distribution	of	the
特征	和	是	亲密	联系	和	这	分配	的	这

['səʊʃ(ə)l] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv][ɪts]['fɔːmə(r)] [ɪn'hæbətənt] .

social	divisions	of	its	former	inhabitants	.
社会的	部门	的	它是	以前的	居民	.

悬崖宫殿这样规模的悬崖居所中房屋的布局具有其特色，并且与它以前居民的社会阶层分布密切相关。

[ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['juːnɪts] , ['pɒsəbli] [klænz] ,

The	population	was	composed	of	a	number	of	units	,	possibly	clans	,
这	人口	曾是	由	的	一个	数字	的	单位	,	可能	氏族	,

人口由若干单元组成，可能是氏族，

[iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd][ɪts][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [dɪ'stɪŋkt]['səʊʃ(ə)l] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] ,

each	of	which	had	its	more	or	less	distinct	social	organization	,
每个	的	哪个	有	它是	更多的	或者	较少的	清楚的	社会的	组织	,

它们各自都有其或多或少独特的社会组织，

[æz; əz]['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][rʊmz; ruːmz] .

as	indicated	in	the	arrangement	of	the	rooms	.
作为	表明的	在	这	安排	的	这	房间	.

如房间布置所示。

[ðə; ði][rʊmz; ruːmz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ə; eɪ][klæn][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ˌnesə'serəli] [kə'nektɪd] ,

The	rooms	occupied	by	a	clan	were	not	necessarily	connected	,
这	房间	占领	经过	一个	氏族	是	不是	一定	连接	,

同一氏族居住的房间不一定彼此相连。

[ɔːl'ðəʊ] ['dʒen(ə)rəli] ['neɪbərɪŋ] [rʊmz; ruːmz][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm][wʌn][ə'nʌðə(r)][baɪ]

although	generally	neighboring	rooms	were	distinguished	from	one	another	by
虽然	一般来说	邻接	房间	是	杰出的	从	一	其他	经过

[ðeə(r)]['juːzɪz; 'juːsɪz] .

their	uses	.
他们的	用途	.

虽然相邻的房间通常因其用途而彼此区分开来。

[ðʌs] , [iːtʃ] [klæn][hæd; həd][ɪts] [menz] [ruːm] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˌserɪ'məʊniəli] [kɔːld] [ðə; ði] “ ['kiːvə] .

Thus	,	each	clan	had	its	men's	room	,	which	is	ceremonially	called	the	“	kiva	.
因此	,	每个	氏族	有	它是	男士	房间	,	哪个	是	仪式性地	称为	这	“	基瓦	.

因此，每个氏族都有自己的男厕所，在仪式上被称为“基瓦”。

” [iːtʃ] [klæn][hæd; həd]['ɔːlsəʊ][wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)][rʊmz; ruːmz] , [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [staɪld] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ]

”	Each	clan	had	also	one	or	more	rooms	,	which	may	be	styled	the	living
”	每个	氏族	有	还	一	或者	更多的	房间	,	哪个	可能	是	风格	这	活的

[rʊmz; ruːmz] ,

rooms	,
房间	,

每个氏族还有一个或多个房间，这些房间可能被布置成起居室。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ɪn'kloʊʒərz] [fɔː(r); fə(r)] ['grænəri] .

and	other	enclosures	for	granaries	.
和	其他	外壳	为了	粮仓	.

以及其他粮仓围栏。

[ðə; ði] [kɔ:n] [wɒz; wəz] [graʊnd] ['ɪntu:] [mi:l] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [ru:m] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [meɪ'tɑ:teɪ] [set] [ɪn] [ə; eɪ]

The	corn	was	ground	into	meal	in	another	room	containing	the	metate	set	in	a
这	玉米	曾是	地面	进入	一顿饭	在	其他	房间	包含	这	石磨	放	在	一个

[stəʊn] [bɪn] [ɔ:(r)] [trɒf] .

stone	bin	or	trough	.
石头	垃圾桶	或者	槽	.

玉米在另一个房间里被磨成粉，房间里有一个石制的石槽或石制石磨。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [rʊmz; ru:mz] [hæd; həd] ['faiəpleisiz] , [ɔ:l'ðəʊ] [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)] ['dʒen(ə)rəli] [ɪn] [ðə; ði]

Sometimes	the	rooms	had	fireplaces	,	although	these	were	generally	in	the
有时	这	房间	有	壁炉	,	虽然	这些	是	一般来说	在	这

['plɑ:zə] [ɔ:(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['haʊstɒp] .

plazas	or	on	the	housetops	.
广场	或者	在	这	屋顶	.

有时房间里会有壁炉，不过这些壁炉通常位于广场上或屋顶上。

[ɔ:l] [ði:z] ['dɪfrənt] [rʊmz; ru:mz] , ['teɪkən] [tə'geðə(r)] , ['kɔnstitju:t] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ðæt] [bɪ'lɒŋd] [tu:; tə]

All	these	different	rooms	,	taken	together	,	constituted	the	houses	that	belonged	to
全部	这些	不同的	房间	,	已采取	一起	,	构成	这	房屋	那	属于	到

[wʌn] [klæn] .

one	clan	.
一	氏族	.

所有这些不同的房间加起来，构成了属于同一个氏族的房屋。

[ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [i:tʃ] ['ki:və] [di'nəuts] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] ['səʊʃ(ə)l] ['ju:nɪt] , [æz; əz] [ə; eɪ] [klæn] [ɔ:(r)] [ə; eɪ]

The	conviction	that	each	kiva	denotes	a	distinct	social	unit	,	as	a	clan	or	a
这	定罪	那	每个	基瓦	表示	一个	清楚的	社会的	单元	,	作为	一个	氏族	或者	一个

['fæməli] ,

family	,
家庭	,

人们普遍认为，每个基瓦都代表一个独特的社会单元，例如氏族或家庭。

[ɪz] [sə'pɔ:rtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ˌsɪmə'lærəti] [ɪn] [ðə; ði] ['meɪsənri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ki:və] [wɔ:lz] [ænd; ənd]

is	supported	by	a	general	similarity	in	the	masonry	of	the	kiva	walls	and
是	有	经过	一个	一般的	相似	在	这	石工	的	这	基瓦	墙壁	和

[ðæt] [ɒv; əv] [ə'dʒeɪs(ə)nt] ['haʊzɪz] [ə'skraɪbd] [tu:; tə] [ðə; ði] [seɪm] [klæn] .

that	of	adjacent	houses	ascribed	to	the	same	clan	.
那	的	邻近的	房屋	归因于	到	这	相同的	氏族	.

基瓦墙的砌筑工艺与同一氏族相邻房屋的砌筑工艺具有普遍的相似性，这印证了上述观点。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ði:z] [rʊmz; ru:mz] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)]

From	the	number	of	these	rooms	it	would	appear	that	there	were
从	这	数字	的	这些	房间	它	会	出现	那	那里	是

[æt; ət] [li:st] - ['səʊʃ(ə)l] ['ju:nɪts] [ɔ:(r)] [klænz] [ɪn] [klɪf] ['pæləs] .

at	least	23	social	units	or	clans	in	Cliff	Palace	.
在	至少	-	社会的	单位	或者	氏族	在	悬崖	宫殿	.

从这些房间的数量来看，克利夫宫至少有 23 个社会单元或氏族。

[ə'pærəntli] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˌju:nɪ'fɔ:məti] [ɔ:(r)] [ˌpri:ə'reɪndʒd] [plæn] [ɪn] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Apparently	there	is	no	uniformity	or	prearranged	plan	in	the	distribution	of	the
显然	那里	是	不	均匀性	或者	预先安排	计划	在	这	分配	的	这

['ki:və] .

kivas	.
基瓦斯	.

显然，基瓦的分配没有统一的模式或预先安排的计划。

[æz; əz] [rɪ'lɪdʒəs] [bɪ'li:f] [ænd; ənd] ['kʌstəm] [prɪ'skraɪbd] [ðæt] [ði:z] [rʊmz; ru:mz] [-]

As	religious	belief	and	custom	prescribed	that	these	rooms	[	31	]
作为	宗教	信仰	和	风俗	规定	那	这些	房间	[	-	]

根据宗教信仰和习俗的规定，这些房间[31]

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˌsʌbtə'reɪniən] ,
should **be** **subterranean** **,**
应该 是 地下 ,

应该位于地下，

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['nʌmbə(r)][wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][rek'tæŋgjələ(r)] ['bɪldɪŋz] [weə(r)]
the **greatest** **number** **were** **placed** **in** **front** **of** **the** **rectangular** **buildings** **where**
这 最 数字 是 放置 在 正面 的 这 矩形的 建筑物 在哪里
[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːzɪɪst] [tuː; tə] [kən'strʌkt] [ðem; ðəm] .
it **was** **easiest** **to** **construct** **them** **.**
它 曾是 最容易 到 构造 他们 .

数量最多的建筑被安置在矩形建筑物的前面，因为那里最容易建造这些建筑。

[wen] ['nesəsəri] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['lɪmɪtɪd] [speɪs] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
When **necessary** **,** **because** **of** **limited** **space** **or** **other** **conditions** **,**
什么时候 必要的 , 因为 的 有限的 空间 或者 其他 状况 ,

当因空间有限或其他原因需要时，

['kiːvə] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [bɪlt] [fɑː(r)] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd] [ɪn'kləʊzd] [baɪ][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [wɔːl]
kivas **were** **also** **built** **far** **back** **in** **the** **cave** **and** **inclosed** **by** **a** **double** **wall**
基瓦斯 是 还 建造 远的 后退 在 这 洞穴 和 封闭 经过 一个 双倍的 墙
[ɒv; əv] ['meɪsənri] ,
of **masonry** **,**
的 石工 ,

基瓦也建在洞穴深处，并用双层砖石墙围起来。

[wɪð] [ðə; ði] [wɔːlz] ['biːɪŋ] [speɪst] [ə'baʊt] [tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][tuː; tə] [θriː] [fiːt] [ə'pɑːt] .
with **the** **walls** **being** **spaced** **about** **two** **and** **a** **half** **to** **three** **feet** **apart** **.**
和 这 墙壁 存在 间隔 关于 二 和 一个 一半 到 三 脚 除 .

墙壁之间的间距约为两英尺半到三英尺。

[ðə; ði]['sekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [wɔːlz] [wɒz; wəz] [ðen] ['bækfild] [wɪð] [ɜːθ] [ɔː(r)] ['rʌbl] [tuː; tə][ðə; ði]
The **section** **between** **the** **walls** **was** **then** **backfilled** **with** **earth** **or** **rubble** **to** **the**
这 部分 之间 这 墙壁 曾是 然后 回填 和 地球 或者 瓦砾 到 这
['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['kiːvə] [ruːf] .
level **of** **the** **kiva** **roof** **.**
等级 的 这 基瓦 屋顶 .

然后，将墙体之间的部分回填泥土或碎石，直到与基瓦屋顶齐平。

[ɪn] [ðæt] [wei] [ðə; ði][ˌserɪ'məʊniəl] ['strʌktʃə(r)] [wɒz; wəz] [ˌɑːtɪ'fɪʃəli] [meɪd] [ˌsʌbtə'reɪniən] , [æz; əz][ðeə(r)]
In **that** **way** **the** **ceremonial** **structure** **was** **artificially** **made** **subterranean** **,** **as** **their**
在 那 方式 这 仪式 结构 曾是 人为地 制成 地下 , 作为 他们的
[bɪ'liːfs] [rɪ'kwaɪəd] .
beliefs **required** **.**
信仰 必需的 .

这样一来，按照他们的信仰，仪式场所就被人为地建在了地下。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðeə(r)][ə'bɪlətɪ][æz; əz]['ɑːrkəˌtekts][ænd; ənd] ['meɪsnz] ,
In **addition** **to** **their** **ability** **as** **architects** **and** **masons** **,**
在 添加 到 他们的 能力 作为 建筑师 和 石匠 ,

除了他们作为建筑师和石匠的能力之外，

[ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z] [ɪk'seld] [ɪn][ðə; ði] [ɑːt][ɒv; əv] ['pɒtəri] ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd][æz; əz][ˌægri'kʌltʃərist] .
the **cliff** **dwellers** **excelled** **in** **the** **art** **of** **pottery** **making** **and** **as** **agriculturists** **.**
这 悬崖 居民 表现出色 在 这 艺术 的 陶器 制作 和 作为 农业学家 .

崖居居民擅长制陶和农业耕作。

[ðeə(r)] ['dekəreɪtɪd] ['pɒtəri] — [ə; eɪ] [blæk] [dɪ'zaɪn] [ɒn] ['pɜːli] [waɪt] ['bækgraʊnd] — [wɪl] [kəm'peə(r)]

Their	decorated	pottery	—	a	black	design	on	pearly	white	background	—	will	compare
他们的	装饰	陶器	—	一个	黑色的	设计	在	珍珠般的	白色的	背景	—	将要	比较

['feɪvərəbli] [wɪð] ['pɒtəri] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] ['kʌltʃəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˌprɪːhɪ'stɒrɪk] [ˌsaʊθ'west] .

favorably	with	pottery	of	the	other	cultures	of	the	prehistoric	Southwest	.
有利	和	陶器	的	这	其他	文化	的	这	史前	西南	.

他们的装饰陶器——珍珠白底黑色图案——与史前西南其他文化的陶器相比毫不逊色。

[æz; əz][ðeə(r)] [sens] [ɒv; əv] ['bjuːti] [wɒz; wəz] [kiːn] , [ðeə(r)][ɑːt] , [ðəʊ] ['prɪmətɪv] , [wɒz; wəz] [truː] ;

As	their	sense	of	beauty	was	keen	,	their	art	,	though	primitive	,	was	true	;
作为	他们的	感觉	的	美丽	曾是	敏锐的	,	他们的	艺术	,	尽管	原始	,	曾是	真的	;

['reəli] [ˌriːə'lɪstɪk] , ['dʒen(ə)rəli] [sɪm'bɒlɪk] .

rarely	realistic	,	generally	symbolic	.
很少	实际的	,	一般来说	象征性的	.

由于他们对美的感知敏锐，他们的艺术虽然原始，但却真实；很少写实，通常以象征为主。

[ðeə(r)][ˌdekə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['kɒtn] ['fæbrɪks][ænd; ənd][sə'ræmɪk] [wɜːk] [maɪt] [biː; bi] [kɔːld] ['bjuːtɪf(ə)l] ,

Their	decoration	of	cotton	fabrics	and	ceramic	work	might	be	called	beautiful	,
他们的	装饰	的	棉布	布料	和	陶瓷制品	工作	可能	是	称为	美丽的	,

他们对棉织物和陶瓷制品的装饰可以说是精美的。

['iːv(ə)n] [wen] [dʒʌdʒd] [baɪ]['aʊə(r)] [əʊn] ['stændədz] .

even	when	judged	by	our	own	standards	.
甚至	什么时候	评判	经过	我们的	自己的	标准	.

即使按照我们自己的标准来评判。

[ðeɪ] ['fæʃ(ə)nd] ['æksiːz] , [spɪə(r)] [pɔɪnts] , [ænd; ənd] [ruːd] [tuːlz] [ɒv; əv] [stəʊn] ; [ðeɪ] [wəʊv] ['sænd(ə)lz] ,

They	fashioned	axes	,	spear	points	,	and	rude	tools	of	stone	;	they	wove	sandals	,
他们	造型	轴	,	矛	积分	,	和	粗鲁的	工具	的	石头	;	他们	编织	凉鞋	,

[ænd; ənd] [meɪd] [ə'træktɪv] ['bɑːskɪtri] .

and	made	attractive	basketry	.
和	制成	吸引人的	篮	.

他们用石头制作斧头、矛尖和简陋的工具；他们编织凉鞋，制作精美的篮子。

[ðə; ðɪ]['steɪp(ə)l] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [klɪf] ['dwelə(r)z][wɒz; wəz] [kɔːn] ; [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ]['plɑːntɪd] [biːnz]

The	staple	product	of	the	cliff	dwellers	was	corn	;	they	also	planted	beans
这	主食	产品	的	这	悬崖	居民	曾是	玉米	;	他们	还	已种植	豆子

[ænd; ənd] [gɔːdz] .

and	gourds	.
和	葫芦	.

崖居居民的主要作物是玉米；他们也种植豆类和葫芦。

[ðɪs] ['lɪmɪtɪd] [sɪ'lekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [pə'hæps] [ɔːg'mentɪd] [baɪ]['pɪnjən] [nʌts] [ænd; ənd] ['jʌkə] [fruːt] —

This	limited	selection	was	perhaps	augmented	by	piñon	nuts	and	yucca	fruit	—
这	有限的	选择	曾是	也许	增强	经过	松子	坚果	和	丝兰	水果	—

[ɪn'dɪdʒənəs] ['prɒdʌkts] [faʊnd] [ɪn] [ə'bʌndəns] .

indigenous	products	found	in	abundance	.
土著	产品	成立	在	丰富	.

有限的选择可能因松子和木薯果而得到补充——这些当地特产在这里很常见。

[ˌnevəðə'les] ,

Nevertheless	,
尽管如此	,

尽管如此，

[sək'sesf(ə)l] ['ægrɪkʌltʃə(r)][ɒn][ðə; ðɪ][ˌsemɪ'ærɪd] ['plætəʊ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['meɪsə] [vəːd] [mʌst; məst][hæv; həv]

successful	agriculture	on	the	semiarid	plateau	of	the	Mesa	Verde	must	have
成功的	农业	在	这	半干旱	高原	的	这	台面	维德	必须	有

[biːn] [dɪ'pendənt] [ə'pɒn] [hɑːd] [wɜːk] [ænd; ənd]['dɪlɪdʒənt] ['efəts] .

been	dependent	upon	hard	work	and	diligent	efforts	.
到过	依赖	之上	难的	工作	和	勤奋	努力	.

在梅萨维德半干旱高原上，农业的成功发展一定依赖于辛勤的劳动和不懈的努力。

[wɪ'ðaʊt] ['rʌnɪŋ] [striːmz] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][ænd; ənd] [sək'ses] [dɪ'pendɪd] [ə'pɒn][ðə; ði]

Without	running	streams	irrigation	was	impossible	and	success	depended	upon	the
没有	跑步	溪流	灌溉	曾是	不可能的	和	成功	取决于	之上	这

[ə'bɪlətɪ][ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːmə(r)][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][krɒp] [θruː] [ðə; ði][draɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv][dʒuːn]

ability	of	the	farmer	to	save	the	crop	through	the	dry	period	of	June
能力	的	这	农民	到	节省	这	庄稼	通过	这	干燥	时期	的	六月

[ænd; ənd] ['ɜːli] [dʒʊ'laɪ] .

and	early	July	.
和	早期的	七月	.

如果没有流动的水源，灌溉是不可能的，成功与否取决于农民能否在六月和七月初的旱季保住庄稼。

[reɪn] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [wɒz; wəz][ðə; ði][ɔːl] - [ɪm'pɔːt(ə)nt]['prɒbləm] ,

Rain	at	the	right	time	was	the	all	-	important	problem	,
雨	在	这	正确的	时间	曾是	这	全部	-	重要的	问题	,

降雨的时机是否恰当才是最重要的问题。

[ænd; ənd][səʊ] ['kɒnfɪdəntli] [dɪd] [ðeɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'pendənt] [ə'pɒn][ðə; ði][gɒdz]

and	so	confidently	did	they	believe	that	they	were	dependent	upon	the	gods
和	所以	自信地	做过	他们	相信	那	他们	是	依赖	之上	这	神

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][reɪn] [fɔːl][ænd; ənd][ðə; ði][kɔːn] [grəʊ] [ðæt] [ðeɪ] ['wəːʃip] [ðə; ði][sʌn][æz; əz][ðə; ði]

to	make	the	rain	fall	and	the	corn	grow	that	they	worshiped	the	sun	as	the
到	制作	这	雨	落下	和	这	玉米	生长	那	他们	崇拜	这	太阳	作为	这

['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ɔːl][laɪf][ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [æz; əz][ðə; ði]['mʌðə(r)] [huː] [brɔːt] [ðem; ðəm][ɔːl][ðeə(r)]

father	of	all	life	and	the	earth	as	the	mother	who	brought	them	all	their
父亲	的	全部	生活	和	这	地球	作为	这	母亲	WHO	带来	他们	全部	他们的

[mə'tɪəriəl] ['blesɪŋz] .

material	blessings	.
材料	祝福	.

他们如此笃信自己依靠神灵降雨和促进玉米生长，以至于他们崇拜太阳，视其为万物之父，崇拜大地，视其为带来一切物质福祉的母亲。

[frɒm; frəm]['dɑːktər; draɪv] . [ə; eɪ] . [iː] . ['dʌgləsɪz] [triː] - [rɪŋ] [krə'nɒlədʒi] [ðə; ði] ['ɜːliɪst] [deɪt] [səʊ]

From	Dr	.	A	.	E	.	Douglass's	tree	-	ring	chronology	the	earliest	date	so
从	博士	.	一个	.	E	.	道格拉斯的	树	-	戒指	时间顺序	这	最早	日期	所以

[fɑː(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['meɪsə] [vəːd] [klɪf] [dwelɪŋz] [ɪz] - [ə; eɪ] . [diː] . [ænd; ənd][ðə; ði]

far	established	for	the	Mesa	Verde	cliff	dwellings	is	1066	A	.	D	.	and	the
远的	已确立的	为了	这	台面	维德	悬崖	住宅	是	-	一个	.	D	.	和	这

['leɪtɪst] [deɪt] - [ə; eɪ] . [diː] . [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi][ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ɔːl]

latest	date	1274	A	.	D	.	While	it	should	not	be	imagined	that	these	are	the	all
最新的	日期	-	一个	.	D	.	尽管	它	应该	不是	是	想象	那	这些	是	这	全部

- [ɪn'kluːsɪv] [deɪts] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði]['təʊt(ə)l][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] - ['dwelə(r)]['kʌltʃə(r)] ,

-	inclusive	dates	representing	the	total	time	of	the	cliff	-	dweller	culture	,
-	包容性	日期	代表	这	全部的	时间	的	这	悬崖	-	居住者	文化	,

根据 AE Douglass 博士的树木年轮年表，目前确定的梅萨维德悬崖居所最早的日期是公元 1066 年，最晚的日期是公元 1274 年。虽然不应认为这些日期涵盖了悬崖居民文化的全部时间，但

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][nəʊt] [ðæt] [ðɪs] [seɪm] [triː] - [rɪŋ] ['stɔːri] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt]

it	is	interesting	to	note	that	this	same	tree	-	ring	story	tells	us	that	a	great
它	是	有趣的	到	笔记	那	这	相同的	树	-	戒指	故事	讲述	我们	那	一个	伟大的

[draʊt] [kə'menst] [ɪn] - [ænd; ənd] [ɪk'stendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] - - [jɪə(r)]['pɪəriəd][tuː; tə] - .

drought	commenced	in	1276	and	extended	for	a	23	-	year	period	to	1299	.
干旱	开始	在	-	和	扩展	为了	一个	-	-	年	时期	到	-	.

值得注意的是，同样的树木年轮故事告诉我们，1276 年开始了一场大干旱，持续了 23 年，直到 1299 年。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['lɒdʒɪkli] [biː; bi] [prɪ'zjuːmd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['grædʒuəli] [fɔːst]

It	may	logically	be	presumed	that	the	prehistoric	population	was	gradually	forced
它	可能	逻辑上	是	假定	那	这	史前	人口	曾是	逐步地	强制

[tuː; tə] [wɪð'drɔː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['eərɪə] [æz; əz] [ðə; ði] [draʊt] [kən'tɪnjuːd] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ]

to	withdraw	from	the	area	as	the	drought	continued	and	to	establish
到	提取	从	这	区域	作为	这	干旱	持续	和	到	建立

[ɪt'self] [nɪə(r)] [mɔː(r)] ['feɪvərəb(ə)l] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [sə'plaɪ] .

itself	near	more	favorable	sources	of	water	supply	.
本身	靠近	更多的	有利	来源	的	水	供应	.

可以合乎逻辑地推断，随着干旱的持续，史前居民逐渐被迫离开该地区，并在更有利的水源附近定居下来。

[ðə; ði] [səʊ] - [kɔːld] “ ['æztek] ['ruːɪn] ” ,

The	so	-	called	“	Aztec	ruin	”	,
这	所以	-	称为	“	阿兹特克	废墟	”	,

所谓的“阿兹特克遗址”，

[wɪtʃ] [ɪz] ['sɪtʃueɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ænɪmə] ['rɪvə(r)] [ɪn] ['nɔːθ'westən] [njuː] ['meksɪkəʊ] ,

which	is	situated	on	the	banks	of	the	Animas	River	in	northwestern	New	Mexico	,
哪个	是	位于	在	这	银行	的	这	阿尼玛斯	河	在	西北	新的	墨西哥	,

它位于新墨西哥州西北部的阿尼马斯河畔，

[səb'stænʃieit] [ðɪs] [haɪ'pɒθəsɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [-]

substantiates	this	hypothesis	of	the	[	32	]
证实	这	假设	的	这	[	-	]

证实了这一假设[32]

['vɒləntri] [dɪ'zɜːʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɪf] [dwelɪŋz] .

voluntary	desertion	of	the	cliff	dwellings	.
自愿	逃兵	的	这	悬崖	住宅	.

自愿放弃崖居。

[ɪn] [ðɪs] ['ruːɪn] [ɪz] [faʊnd] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sekənd(ə)ri] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæz; həz]

In	this	ruin	is	found	unmistakable	evidence	of	a	secondary	occupation	which	has
在	这	废墟	是	成立	毋庸置疑	证据	的	一个	次要	职业	哪个	有

[biːn] ['defɪnətli] [aɪ'dentɪfaɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['meɪsə] [vəːd] ['set(ə)lmənt] .

been	definitely	identified	as	a	Mesa	Verde	settlement	.
到过	确实	已识别	作为	一个	台面	维德	沉降	.

在这处遗址中发现了确凿的证据，表明这里曾有人在此居住，并且已被明确认定为梅萨维德人定居点。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [θɔːt] [ðæt] ['sɜːt(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] - [deɪ] ['pwebləʊ] ['ɪndiənz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'sendənts] ,

It	is	thought	that	certain	of	the	present	-	day	Pueblo	Indians	are	descendants	,
它	是	想法	那	肯定	的	这	展示	-	天	普韦布洛	印度人	是	后代	,

[ɪn] [pɑːt] [æt; ət] [liːst] ,

in	part	at	least	,
在	部分	在	至少	,

人们认为，当今某些普韦布洛印第安人是他们的后裔，至少部分是。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z] .

of	the	cliff	dwellers	.
的	这	悬崖	居民	.

崖居居民。

['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɪndiən] [taʊnz] [ɔː(r)] ['pweɪbloʊz] [stɪl] [sə'vaɪv] [ɪn] [ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv] [njuː] ['meksɪkəʊ]

Many	of	these	Indian	towns	or	pueblos	still	survive	in	the	States	of	New	Mexico
许多	的	这些	印度	城镇	或者	普韦布洛人	仍然	存活	在	这	各州	的	新的	墨西哥

[ænd; ənd] [ˌærɪ'zəʊnə] ,

and	Arizona	,
和	亚利桑那	,

许多这样的印第安城镇或村落至今仍然存在于新墨西哥州和亚利桑那州。

[ðə; ði] [liːst] ['mɒdɪfaɪd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊpi] ,

the	least	modified	of	which	are	the	villages	of	the	Hopi	,
这	至少	修改的	的	哪个	是	这	村庄	的	这	霍皮族	,

其中受人类活动影响最小的是霍皮族的村庄。

['sɪtʃueɪtɪd] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [grænd] ['kænjən] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] .

situated	not	far	from	the	Grand	Canyon	National	Park	.
位于	不是	远的	从	这	盛大	峡谷	国家的	公园	.

距离大峡谷国家公园不远。

['fɔːnə] [ænd; ənd] ['flɔːrə]

FAUNA	AND	FLORA
动物	和	植物

动物和植物

[ðə; ði] ['fɔːnə] [ænd; ənd] ['flɔːrə] [ɒv; əv] ['meɪsə] [vəːd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pə'tɪkjələli] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] ['vɪzɪtəz] .

The	fauna	and	flora	of	Mesa	Verde	should	be	particularly	interesting	to	visitors	.
这	动物	和	植物	的	台面	维德	应该	是	特别	有趣的	到	访客	.

梅萨维德的动植物群应该会令游客特别感兴趣。

[ə; eɪ] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dezət] [taɪps] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['ærɪd] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['maʊntən] [taɪps] ,

A	combination	of	desert	types	from	the	lower	arid	country	and	mountain	types	,
一个	组合	的	沙漠	类型	从	这	降低	干旱	国家	和	山	类型	,

低地干旱地区的沙漠类型与山地类型的结合体，

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] ['haɪə(r)] ['reɪnfɔːl] , [ə'kɜː(r)] [hɪə(r)] .

usually	associated	with	regions	of	higher	rainfall	,	occur	here	.
通常	联系	和	地区	的	更高	雨量	,	发生	这里	.

通常与降雨量较高的地区相关的现象也发生在这里。

[ðə; ði] ['dezət] [taɪps] [ɑː(r); ə(r)] ['haɪli] ['speʃəlaɪzd] [tuː; tə] [kəʊp] [wɪð] [ðeə(r)] [ɪn'vaɪrənmənt] ,

The	desert	types	are	highly	specialized	to	cope	with	their	environment	,
这	沙漠	类型	是	高度	专门	到	应付	和	他们的	环境	,

沙漠物种高度特化以适应其环境。

[pə'tɪkjələli] [ðə; ði] [plɑːnt] [ænd; ənd] [smɔːlə(r)] ['ænɪm(ə)l] [laɪf] .

particularly	the	plant	and	smaller	animal	life	.
特别	这	植物	和	较小的	动物	生活	.

尤其是植物和小型动物。

['rɒki] ['maʊntən] [mjuːl] [dɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [pə'hæps] [ðə; ði] ['əʊnli] [bɪg] [geɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ə'bʌndəntli] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːk] .

Rocky	Mountain	mule	deer	are	perhaps	the	only	big	game	to	be	found	abundantly	in	the	park	.
洛基	山	骡子	鹿	是	也许	这	仅有的	大的	游戏	到	是	成立	大量	在	这	公园	.

落基山骡鹿或许是公园里唯一数量较多的大型猎物。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] [siːn] .

They	are	often	seen	.
他们	是	经常	已见	.

它们经常可见。

[ðeə(r)] ['nʌmbəz] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːk] , [haʊ'evə(r)] , ['veəri] ['greɪtli] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] .

Their	numbers	in	the	park	,	however	,	vary	greatly	according	to	the	season	.
他们的	数字	在	这	公园	,	然而	,	各不相同	非常	根据	到	这	季节	.

然而，公园里它们的数量会随着季节变化而发生很大变化。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [həʊpt] [tuː; tə] [ˌriːɪntrəˈdjuːs] [ðə; ði] [ˈneɪtɪv] [ˈspiːʃiːz] [ɒv; əv] [ˈrɒki] [ˈmaʊntən] [ˈbɪghɔːn] ,

It	is	hoped	to	reintroduce	the	native	species	of	Rocky	Mountain	bighorn	,
它	是	希望	到	重新引入	这	本国的	物种	的	洛基	山	大角羊	,

人们希望重新引入落基山大角羊这一本土物种。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][reɪndʒ] [səˈfɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [hæz; həz] [biːn] [ˈædɪd]

as	soon	as	range	sufficient	for	the	needs	of	this	species	has	been	added
作为	很快	作为	范围	充足的	为了	这	需求	的	这	物种	有	到过	额外

[tuː; tə][ðə; ði] [pɑːk] .

to	the	park	.
到	这	公园	.

一旦公园内增加了足以满足该物种需求的活动范围。

[ˈkuːgəz] , [ɔː(r)] [ˈmaʊntən] [ˈlaɪənz] , [ɑː(r); ə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwaɪldlaɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːk] [ænd; ənd] ,

Cougars	,	or	mountain	lions	,	are	part	of	the	wildlife	of	the	park	and	,
美洲狮	,	或者	山	狮子	,	是	部分	的	这	野生动物	的	这	公园	和	,

美洲狮，或者说山狮，是公园野生动物的一部分，

[streɪndʒ] [tuː; tə] [seɪ] , [ɑː(r); ə(r)] [əˈkeɪʒnəli] [siːn] [ɪn] [brɔːd] [ˈdeɪlaɪt] .

strange	to	say	,	are	occasionally	seen	in	broad	daylight	.
奇怪的	到	说	,	是	偶尔	已见	在	广阔	日光	.

说来奇怪，它们偶尔会在光天化日之下出现。

[ɪn][ˈʌðə(r)][ˈnæʃ(ə)nəl][pˈɑːks] [ðiːz] [ˈænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈreəli] [siːn] [ˈiːv(ə)n][baɪ][ˈreɪndʒəz] .

In	other	national	parks	these	animals	are	rarely	seen	even	by	rangers	.
在	其他	国家的	公园	这些	动物	是	很少	已见	甚至	经过	护林员	.

在其他国家公园，即使是护林员也很少见到这些动物。

[kaɪˈəʊtiːz][ænd; ənd][fɔksiz][ɑː(r); ə(r)][nɒt][æz; əz] [ˈnjuːmərəs] [æz; əz] [ðeɪ] [wʌns][wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði]

Coyotes	and	foxes	are	not	as	numerous	as	they	once	were	on	the
郊狼	和	狐狸	是	不是	作为	很多的	作为	他们	一次	是	在	这

[ˈmeɪsə] .

mesa	.
台面	.

台地上的郊狼和狐狸数量不如以前那么多了。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði][smɔːlə(r)] [ˈænɪmlz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ˈpɔːkjəˌpaɪnz] [ænd; ənd] [ˈpreəri]

As	a	result	,	many	of	the	smaller	animals	such	as	porcupines	and	prairie
作为	一个	结果	,	许多	的	这	较小的	动物	这样的	作为	豪猪	和	草原

[dɒgz][hæv; həv] [ˈgreɪtli] [ɪnˈkriːst] .

dogs	have	greatly	increased	.
狗	有	非常	增加	.

因此，豪猪、草原犬鼠等许多小型动物的数量都大幅增加。

[ˈwaɪldkæts][ɑː(r); ə(r)] [ˈfeəli] [ˈkɒmən] [bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)][ˈəʊnli] [əˈkeɪʒnəli] [siːn] .

Wildcats	are	fairly	common	but	are	only	occasionally	seen	.
野猫	是	相当	常见的	但	是	仅有的	偶尔	已见	.

野猫虽然比较常见，但人们只是偶尔才能见到它们。

[geɪm] [bɜːdz][ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈdʌski] [graʊs] [ænd; ənd] [skeɪld] [kweɪl] , [bəuθ] [ˈdezət]

Game	birds	are	represented	by	the	dusky	grouse	and	scaled	quail	,	both	desert
游戏	鸟类	是	代表	经过	这	昏暗	松鸡	和	缩放	鹌鹑	,	两个都	沙漠

[taɪps] .

types	.
类型	.

猎禽包括暗色松鸡和鳞斑鹌鹑，均为沙漠型猎禽。

[nəʊ][waɪld] [ˈtɜːkɪz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [pɑːk] [naʊ] ,

No	wild	turkeys	are	found	in	the	park	now	,
不	荒野	火鸡	是	成立	在	这	公园	现在	,

现在公园里已经找不到野生火鸡了。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][wʌns][ðeə(r)] .

although	it	is	believed	that	they	were	once	there	.
虽然	它	是	相信	那	他们	是	一次	那里	.

虽然人们相信它们曾经在那里。

['frægmənts] [ɒv; əv] [bəʊnz] [dɪ'skʌvəd] [ɪn][ðə; ði]['ruːɪnz] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z] [kept]

Fragments	of	bones	discovered	in	the	ruins	indicate	that	the	cliff	dwellers	kept
片段	的	骨头	发现	在	这	废墟	表明	那	这	悬崖	居民	保留

['tɜːkɪz] .

turkeys	.
火鸡	.

在遗址中发现的骨骼碎片表明，崖居居民饲养火鸡。

['weðə(r)] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][waɪld] ['tɜːkɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['meɪsə][ɔː(r)][bɜ͡dz] [brɔːt] [ɪn][frɒm; frəm]

Whether	these	were	wild	turkeys	from	the	mesa	or	birds	brought	in	from
无论	这些	是	荒野	火鸡	从	这	台面	或者	鸟类	带来	在	从

[ˌels'weə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ðæt] [hæz; həz][nɒt][æz; əz] [jet] [biːn] ['ɑːnsə(r)d] .

elsewhere	is	a	question	that	has	not	as	yet	been	answered	.
别处	是	一个	问题	那	有	不是	作为	然而	到过	回答	.

这些火鸡是来自台地的野生火鸡，还是从其他地方引进的鸟类，这个问题目前还没有答案。

[æt; ət]['prez(ə)nt][ðə; ði] [ˌriːɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv][waɪld] ['tɜːkɪz] [tuː; tə]['meɪsə] [vəːd] [ɪz]['ʌndə(r)]

At	present	the	reintroduction	of	wild	turkeys	to	Mesa	Verde	is	under
在	展示	这	重新引入	的	荒野	火鸡	到	台面	维德	是	在下面

[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

consideration	.
考虑	.

目前，梅萨维德国家公园正在考虑重新引入野生火鸡。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['ænɪm(ə)l] ['rezɪdənts] [ɒv; əv]['meɪsə] [vəːd] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['lɪzədz] .

Among	the	most	interesting	animal	residents	of	Mesa	Verde	are	the	lizards	.
之中	这	最多	有趣的	动物	居民	的	台面	维德	是	这	蜥蜴	.

在梅萨维德国家公园众多有趣的动物居民中，蜥蜴是最引人注目的。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] : [ðə; ði] [hɔːnd] ['lɪzəd] , [ðə; ði] ['westən] ['spɒtɪd] [ɔː(r)] ['ɪələs] ['lɪzəd] ,

Some	of	these	are	:	the	horned	lizard	,	the	western	spotted	or	earless	lizard	,
一些	的	这些	是	:	这	有角的	蜥蜴	,	这	西	斑	或者	无耳	蜥蜴	,

其中包括：角蜥、西部斑点蜥或无耳蜥。

[ðə; ði] ['kɒləd] ['lɪzəd] , [ðə; ði] [straɪpt] [reɪs] - ['rʌnə(r)] , ['juːtæs] , [rɒk] [swɪfts] , [ænd; ənd] ['seɪdʒbrʌʃ]

the	collared	lizard	,	the	striped	race	-	runner	,	utas	,	rock	swifts	,	and	sagebrush
这	项圈	蜥蜴	,	这	有条纹的	种族	-	跑步者	,	犹他州	,	岩石	雨燕	,	和	鼠尾草

[swɪfts] .

swifts	.
雨燕	.

领蜥蜴、条纹赛跑蜥蜴、乌塔蜥蜴、岩雨燕和蒿雨燕。

[ɔːl'ðəʊ] ['meɪsə] [vəːd] [rɪ'siːvz] [kən'sɪdərəbli] [mɔː(r)] ['reɪnfɔːl] [ðæn; ðən] [truː] ['dezət] ['eərɪəz] ,

Although	Mesa	Verde	receives	considerably	more	rainfall	than	true	desert	areas	,
虽然	台面	维德	接收	相当	更多的	雨量	比	真的	沙漠	区域	,

虽然梅萨维德的降雨量比真正的沙漠地区要多得多，

[ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n][ɪz] ['feəli] [spɑːs] [æt; ət][ðə; ði][best][ænd; ənd][ɪz]['dʒen(ə)rəli][ɒv; əv][ðə; ði] [-]

vegetation	is	fairly	sparse	at	the	best	and	is	generally	of	the	[	33	]
植被	是	相当	疏	在	这	最好的	和	是	一般来说	的	这	[	-	]

植被充其量也相当稀疏，而且通常属于[33]

['ærɪd] [taɪp] .

arid	type	.
干旱	类型	.

干旱型。

['kæktaɪ][ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [və'raɪətiz] ['flʌrɪʃ] [bʌt; bət][ɑ:(r); ə(r)] [kən'spɪkjuəs] ['əʊnli][ɪn] [meɪ]

Cacti	of	a	number	of	varieties	flourish	but	are	conspicuous	only	in	May
仙人掌	的	一个	数字	的	品种	繁荣	但	是	显眼的	仅有的	在	可能

[ænd; ənd][dʒu:n] [wen] [ðeɪ] [blu:m] .

and	June	when	they	bloom	.
和	六月	什么时候	他们	盛开	.

许多品种的仙人掌生长茂盛，但只有在五六月份开花时才引人注目。

['pɪnjən][paɪn] , ['dʒu:nɪpə(r)] , ['dʌgləs] [fɜ:(r)] , [ænd; ənd] ['westən] ['jeləʊ] [paɪn] [ˌreprɪ'zent] [məʊst][ɒv; əv]

Piñon	pine	,	juniper	,	Douglas	fir	,	and	western	yellow	pine	represent	most	of
松子	松树	,	杜松	,	道格拉斯	冷杉	,	和	西	黄色的	松树	代表	最多	的

[ðə; ði] [lɑ:dʒ] ['evərˌgrin] .

the	large	evergreens	.
这	大的	常绿植物	.

矮松、杜松、花旗松和西部黄松是大多数大型常绿树种。

['ɒrəgən] [greɪp] , ['jʌkə] ,

Oregon	grape	,	yucca	,
俄勒冈州	葡萄	,	丝兰	,

俄勒冈葡萄，丝兰，

[ænd; ənd]['mɪsltəʊ; 'mɪzltəʊ] ([ɒn][ðə; ði]['dʒu:nɪpə(r)]) [ɑ:(r); ə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)][plɑ:nts] [faʊnd]

and	mistletoe	(	on	the	junipers	)	are	some	of	the	other	plants	found
和	槲寄生	(	在	这	杜松	)	是	一些	的	这	其他	植物	成立

['əʊvə(r)][ðə; ði]['eəriə] .

over	the	area	.
超过	这	区域	.

槲寄生（寄生在杜松树上）是该地区发现的其他一些植物。

['nɪərə(r)][ðə; ði] [sprɪŋz] [ænd; ənd]['wɔ:tə(r)] ['kɔ:sɪz] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n][ɪz] [mʌtʃ] [mɔ:(r)][lʌg'ʒʊəriəs] ,

Nearer	the	springs	and	water	courses	vegetation	is	much	more	luxurious	,
更近	这	弹簧	和	水	课程	植被	是	很多	更多的	豪华	,

靠近泉水和河道的地方，植被更加茂盛。

[bʌt; bət] [ʌn'fɔ:tʃənətli] [ði:z] [spɒts][ɑ:(r); ə(r)][fɑ:(r)] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['levə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə][ænd; ənd]

but	unfortunately	these	spots	are	far	below	the	level	of	the	mesa	and
但	很遗憾	这些	地点	是	远的	以下	这	等级	的	这	台面	和

[ɑ:(r); ə(r)]['məʊstli][ɒn] ['praɪvətli] [əʊnd] [lænd] .

are	mostly	on	privately	owned	land	.
是	大多	在	私下	拥有	土地	.

但不幸的是，这些地方远低于台地的水平面，而且大多位于私人土地上。

[ə; eɪ] ['jʌkə] [plɑ:nt][ɪn][fru:t] (['jʌkə] [bə'keɪtə]) .

A	yucca	plant	in	fruit	(	Yucca	baccata	)	.
一个	丝兰	植物	在	水果	(	丝兰	巴卡塔	)	.

丝兰植物的果实（丝兰 baccata）。

[haʊ] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] [pɑ:k]

HOW	TO	REACH	THE	PARK
如何	到	抵达	这	公园

如何到达公园

[baɪ] ['ɔ:təməbi:l]

BY	AUTOMOBILE
经过	汽车

通过汽车

['meɪsə] [və:d] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] [meɪ] [bi:; bi] [ri:tʃt] [baɪ] ['ɔ:təməbi:l] [frɒm; frəm]['denvə(r)] , [ˌkɒlə'rɑ:dəʊ]

Mesa	**Verde**	**National**	**Park**	**may**	**be**	**reached**	**by**	**automobile**	**from**	**Denver**	**,**	**Colorado**
台面	维德	国家的	公园	可能	是	达到	经过	汽车	从	丹佛	,	科罗拉多州

[sprɪŋz] ,

Springs	**,**
斯普林斯	,

从丹佛、科罗拉多斯普林斯等地驾车可到达梅萨维德国家公园。

['pwebləʊ] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)][ˌkɒlə'rɑ:dəʊ] [pɔɪnts] .

Pueblo	**,**	**and**	**other**	**Colorado**	**points**	**.**
普韦布洛	,	和	其他	科罗拉多州	积分	.

普韦布洛以及科罗拉多州的其他地点。

[θru:] ['pwebləʊ] [-]

Through	**Pueblo**	**[**	**34**	**]**
通过	普韦布洛	[	-	]

通过普韦布洛[34]

[wʌn] [rəʊd] [li:dz] [tu:; tə][ðə; ði] [pɑ:k] [baɪ] [wei] [ɒv; əv]['kænjən] ['sɪti] ,

one	**road**	**leads**	**to**	**the**	**park**	**by**	**way**	**of**	**Cañon**	**City**	**,**
一	路	线索	到	这	公园	经过	方式	的	峡谷	城市	,

有一条路经由卡农城通往公园，

[frɒm; frəm] [weə(r)] [wʌn] [meɪ] [lʊk] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] ['rɔɪəl] [gɔ:dʒ] ,

from	**where**	**one**	**may**	**look**	**down**	**into**	**the**	**Royal**	**Gorge**	**,**
从	在哪里	一	可能	看	向下	进入	这	皇家	峡谷	,

从这里可以俯瞰皇家峡谷，

[ðə; ði] [dipɪst] ['kænjən] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] ['penətreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ]['reɪlrəʊd] [ænd; ənd]['rɪvə(r)] .

the	**deepest**	**canyon**	**in**	**the**	**world**	**penetrated**	**by**	**a**	**railroad**	**and**	**river**	**.**
这	最深处	峡谷	在	这	世界	渗透	经过	一个	铁路	和	河	.

世界上最深的峡谷，铁路和河流贯穿其中。

[ðɪs] [rəʊd] ['pɑ:sɪz] [θru:] [sə'li:də][ænd; ənd][ɒn] [θru:] ['gʌnɪsən] [ænd; ənd] [mɑ:n'roʊz] , [ænd; ənd]

This	**road**	**passes**	**through**	**Salida**	**and**	**on**	**through**	**Gunnison**	**and**	**Montrose**	**,**	**and**
这	路	通过	通过	萨利达	和	在	通过	冈尼森	和	蒙特罗斯	,	和

[ðen] [saʊθ] [θru:] [ʊ'reɪ] ,

then	**south**	**through**	**Ouray**	**,**
然后	南	通过	乌雷	,

这条路穿过萨利达，然后经过甘尼森和蒙特罗斯，再向南穿过乌雷。

['sɪlvərˌtɑ:n] , [ænd; ənd][djʊ'ræŋgəʊ] .

Silverton	**,**	**and**	**Durango**	**.**
锡尔弗顿	,	和	杜兰戈	.

锡尔弗顿和杜兰戈。

[ðɪs] [ru:t] ['pɑ:sɪz] [θru:] [sʌm; səm][ɒv; əv][ˌkɑ:lə'rædoʊz][məʊst][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['maʊntən] ['si:nəri] .

This	**route**	**passes**	**through**	**some**	**of**	**Colorado's**	**most**	**magnificent**	**mountain**	**scenery**	**.**
这	路线	通过	通过	一些	的	科罗拉多州的	最多	壮丽	山	风景	.

这条路线穿越科罗拉多州一些最壮丽的山地景观。

[ə'nʌðə(r)] [rəʊd] [li:dz] [saʊθ] [frɒm; frəm]['pwebləʊ] [θru:] [wɔ:lsənˌbɜ:rg] , [ə'krɒs] [lɑ:]['veitə] [pɑ:s] , [ɒn]

Another	**road**	**leads**	**south**	**from**	**Pueblo**	**through**	**Walsenburg**	**,**	**across**	**La**	**Veta**	**Pass**	**,**	**on**
其他	路	线索	南	从	普韦布洛	通过	瓦尔森堡	,	穿过	拉	维塔	经过	,	在

[θru:] [ˌælə'moʊsə] ,

through	**Alamosa**	**,**
通过	阿拉莫萨	,

另一条路从普韦布洛向南延伸，途经沃尔森堡，穿过拉维塔山口，继续穿过阿拉莫萨。

[del] ['nɔ:tə] , [pə'goʊsə] [sprɪŋz] , [ænd; ənd][djʊ'ræŋgəʊ] , ['krɒsɪŋ] [wʊlf] [kri:k] [pɑ:s] [ɪn] [ru:t] .

Del	**Norte**	**,**	**Pagosa**	**Springs**	**,**	**and**	**Durango**	**,**	**crossing**	**Wolf**	**Creek**	**Pass**	**en**	**route**	**.**
德尔	北	,	帕戈萨	斯普林斯	,	和	杜兰戈	,	过境	狼	溪	经过	英文	路线	.

从德尔诺特、帕戈萨斯普林斯和杜兰戈出发，途中穿越狼溪山口。

[bəuθ] [rəʊdz] [liːd] [west] [frɒm; frəm] [djʊˈræŋgəʊ] [tuː; tə] [ˈmæŋkoʊs] [ænd; ənd] [ɒn] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [pɑːk] .

Both	roads	lead	west	from	Durango	to	Mancos	and	on	into	the	park	.
两个都	道路	带领	西方	从	杜兰戈	到	曼科斯	和	在	进入	这	公园	.

这两条路都从杜兰戈向西通往曼科斯，然后继续进入公园。

[ˈməʊtərɪsts] [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ˈjuːtɑː] [tɜːn] [ˈsaʊθwəd] [frɒm; frəm] [griːn] [ˈrɪvə(r)] [ɔː(r)] [ˈtɑːmpsənz] ,

Motorists	coming	from	Utah	turn	southward	from	Green	River	or	Thompsons	,
驾车者	未来	从	犹他州	转动	向南	从	绿色的	河	或者	汤普森	,

[ˈkrɒsɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɒləˈrɑːdəʊ] [ˈrɪvə(r)] [æt; ət] [ˈməʊæb] ,

crossing	the	Colorado	River	at	Moab	,
过境	这	科罗拉多州	河	在	摩押	,

从犹他州来的驾车者从格林河或汤普森斯向南转弯，在摩押跨过科罗拉多河。

[prəˈsiːdɪŋ] [ˈsaʊθwəd] [tuː; tə] [ˌmɒntɪˈtʃeləʊ] , [ðens] [ˈiːstwəd] [tuː; tə] [kɔːrˈtɛz] , [ˈkəʊləʊ] . , [ænd; ənd]

proceeding	southward	to	Monticello	,	thence	eastward	to	Cortez	,	Colo	.	,	and
进行中	向南	到	蒙蒂塞洛	,	因此	向东	到	科尔特斯	,	科洛	.	,	和

[ðə; ði] [pɑːk] .

the	park	.
这	公园	.

向南前往蒙蒂塞洛，然后向东前往科罗拉多州科尔特斯，到达公园。

[frɒm; frəm] [ˌærɪˈzəʊnə] [ænd; ənd] [njuː] [ˈmeksɪkəʊ] [pɔɪnts] , [ˈgæləp] , [ɒn] [ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [əʊld] [treɪlz] [rəʊd]

From	Arizona	and	New	Mexico	points	,	Gallup	,	on	the	National	Old	Trails	Road
从	亚利桑那	和	新的	墨西哥	积分	,	盖洛普	,	在	这	国家的	老的	小径	路

, [ɪz] [ˈiːzəli] [riːtʃt] .

,	is	easily	reached	.
,	是	容易地	达到	.

从亚利桑那州和新墨西哥州出发，沿着国家古道公路，很容易到达盖洛普。

[ðə; ði] [ˈɔːtəʊ] [rəʊd] [liːdz] [nɔːθ] [frɒm; frəm] [ˈgæləp] [θruː] [ðə; ði] [ˈnævəhəʊ] [ˈɪndiən] [ˌrezəˈveɪʃn]

The	auto	road	leads	north	from	Gallup	through	the	Navajo	Indian	Reservation
这	汽车	路	线索	北	从	盖洛普	通过	这	纳瓦霍	印度	预订

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈkɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [juːt] [ˈɪndiən] [ˌrezəˈveɪʃn] .

and	a	corner	of	the	Ute	Indian	Reservation	.
和	一个	角落	的	这	尤特	印度	预订	.

这条公路从盖洛普向北延伸，穿过纳瓦霍印第安人保留地和尤特印第安人保留地的一角。

[æt; ət] [ˈʃɪpˌrɑːk] [ˈɪndiən] [ˈeɪdʒənsi] , - [maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv] [ˈgæləp] , [ðə; ði] [sæn; sɑːn] [hwɑːn; ˈdʒuːən]

At	Shiprock	Indian	Agency	,	98	miles	north	of	Gallup	,	the	San	Juan
在	希普罗克	印度	机构	,	-	英里	北	的	盖洛普	,	这	圣	胡安

[ˈrɪvə(r)] [ɪz] [krɒst] .

River	is	crossed	.
河	是	交叉	.

在盖洛普以北 98 英里的希普罗克印第安事务处，人们可以渡过圣胡安河。

[baɪ] [ˈreɪlrəʊd]

BY	RAILROAD
经过	铁路

乘火车

[ˈmeɪsə] [vəːd] [ˈnæʃ(ə)nəl] [pɑːk] [ɪz] [ɐpɹˈəʊtʃt] [baɪ] [reɪl] [bəuθ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd]

Mesa	Verde	National	Park	is	approached	by	rail	both	from	the	north	and
台面	维德	国家的	公园	是	接近	经过	轨	两个都	从	这	北	和

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] :

from	the	south	:
从	这	南	:

梅萨维德国家公园可以从北部和南部乘坐火车到达：

[frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] ['vaɪə][ðə; ði]['denvə(r)] & ['riːoʊ] [grænd] ['westən] ['reɪlrəʊd] [meɪn]
From **the** **north** **via** **the** **Denver** **&** **Rio** **Grande** **Western** **Railroad** **main**
从 这 北 通过 这 丹佛 & 里约热内卢 格兰德 西 铁路 主要的
[ˌtrænzˌkɒntɪ'nent(ə)l][laɪn] [θruː] [grænd]['dʒʌŋkʃ(ə)n] ,
transcontinental **line** **through** **Grand** **Junction** **,**
跨大陆 线 通过 盛大 交汇处 ,

从北部经由丹佛和里奥格兰德西部铁路的主干横贯大陆线，途经大章克申，

[ænd; ənd] [brɑːntʃ] [laɪnz] [θruː] [mɑːn'roʊz] [ænd; ənd][djʊ'ræŋgəʊ] ;
and **branch** **lines** **through** **Montrose** **and** **Durango** **;**
和 分支 线条 通过 蒙特罗斯 和 杜兰戈 ;

以及途经蒙特罗斯和杜兰戈的支线；

[frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ['vaɪə][ðə; ði][meɪn][ˌtrænzˌkɒntɪ'nent(ə)l][laɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['sæntə][ˌef 'iː] ['reɪlrəʊd]
from **the** **south** **via** **the** **main** **transcontinental** **line** **of** **the** **Santa** **Fe** **Railroad**
从 这 南 通过 这 主要的 跨大陆 线 的 这 圣诞老人 铁 铁路
[θruː] ['gæləp] , [en] . ['meks] .
through **Gallup** **,** **N** **.** **Mex** **.**
通过 盖洛普 , N . 墨西哥 .

从南部经由圣塔菲铁路的主干横贯大陆线，途经新墨西哥州盖洛普。

[ðə; ði][laɪnz][ɒv; əv][ðə; ði]['denvə(r)] & ['riːoʊ] [grænd] ['westən] ['sɪstəm] [trə'vɜːs] [sʌm; səm][ɒv; əv]
The **lines** **of** **the** **Denver** **&** **Rio** **Grande** **Western** **System** **traverse** **some** **of**
这 线条 的 这 丹佛 & 里约热内卢 格兰德 西 系统 横穿 一些 的
[ðə; ði][məʊst][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['siːnəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒki] ['maʊntən] ['riːdʒən] ,
the **most** **magnificent** **scenery** **of** **the** **Rocky** **Mountain** **region** **,**
这 最多 壮丽 风景 的 这 洛基 山 地区 ,

丹佛和里奥格兰德西部铁路系统的线路穿越落基山脉地区一些最壮丽的景色。

[ə; eɪ][fækt] [wɪtʃ] [gɪvz] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [tuː; tə]['meɪsə] [vəːd] ['zestfl] ['træv(ə)l]['fleɪvə(r)] .
a **fact** **which** **gives** **the** **journey** **to** **Mesa** **Verde** **zestful** **travel** **flavor** **.**
一个 事实 哪个 给予 这 旅行 到 台面 维德 充满活力的 旅行 味道 .

这一事实赋予了前往梅萨维德的旅程一种令人兴奋的旅行体验。

[tuː] [meɪn] - [laɪn] [ruːts] [ɑː(r); ə(r)][prə'vaɪdɪd][tuː; tə][ðə; ði][grænd]['dʒʌŋkʃ(ə)n] ['geɪtweɪ] .
Two **main** **-** **line** **routes** **are** **provided** **to** **the** **Grand** **Junction** **gateway** **.**
二 主要的 - 线 路线 是 假如 到 这 盛大 交汇处 网关 .

有两条主要线路通往大枢纽站。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [gɔːdʒ] [ruːt] [gəʊz] [θruː] [ðə; ði][grænd] ['kænjən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːkənsɔː] ,
The **Royal** **Gorge** **Route** **goes** **through** **the** **Grand** **Canyon** **of** **the** **Arkansas** **,**
这 皇家 峡谷 路线 去 通过 这 盛大 峡谷 的 这 阿肯色州 ,

皇家峡谷路线穿过阿肯色州的大峡谷，

[naʊ] [spænd] [baɪ][æn; ən][ɔːl] - [stiːl] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] , [wʌn] , - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [træks] [ɪn]
now **spanned** **by** **an** **all** **-** **steel** **suspension** **bridge** **,** **1** **,** **053** **feet** **above** **the** **tracks** **in**
现在 跨越 经过 一个 全部 - 钢 暂停 桥 , 1 , - 脚 多于 这 轨道 在
[ðə; ði] ['rɔɪəl] [gɔːdʒ] .
the **Royal** **Gorge** **.**
这 皇家 峡谷 .

现在，一座全钢悬索桥横跨在皇家峡谷的铁轨上方 1,053 英尺处。

[ðɪs] [ruːt] [krɔːsɪz] [ˌtenə'siː] [pɑːs] (['æltɪtjuːd] , - ,
This **route** **crosses** **Tennessee** **Pass** **(** **altitude** **,** **10** **,**
这 路线 十字架 田纳西州 经过 (高度 , - ,

这条路线穿越田纳西山口（海拔10米）。

- [fiːt]) [ænd; ənd] [fˈɒləʊz] [ðə; ði][ˈiːg(ə)l][ˈrɪvə(r)][tuː; tə][ɪts][ˈdʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][ˌkɒləˈrɑːdəʊ][ˈrɪvə(r)]
240 feet) and follows the Eagle River to its junction with the Colorado River
- 脚) 和 跟随 这 鹰 河 到 它是 交汇处 和 这 科罗拉多州 河
[æt; ət] ,
at Dotsero ,
在 多特塞罗 ,

240 英尺），沿鹰河而上，直至在多特塞罗与科罗拉多河汇合。

[ðens] [tuː; tə][grænd][ˈdʒʌŋkʃ(ə)n] .
thence to Grand Junction .
因此 到 盛大 交汇处 .

然后前往大章克申。

[ˈsɜːvɪs] [wɒz; wəz] [ɪˈnɔːgjəreɪtɪd] [ɪn][dʒuːn] - [ˈvaɪə][ðə; ði] [njuː] [dʒeɪmz] [piːk] [ruːt] [ɒv; əv][ðə; ði][diː] .
Service was inaugurated in June 1934 via the new James Peak Route of the D .
服务 曾是 就职典礼 在 六月 - 通过 这 新的 詹姆斯 顶峰 路线 的 这 D .
& [ɑː(r)] . [dʒiː] . [ˈdʌbljuː] . ,
& R . G . W . ,
& 拉 . G . W . ,

该服务于 1934 年 6 月开通，途经 D. & RGW 铁路公司新建的詹姆斯峰线路。

[ˈjuːtɪˌlaɪzɪŋ][ðə; ði][ˈmɑːfət] [ˈtʌn(ə)l] ([ˈæltɪtjuːd][æt; ət][ˈeɪpeks] , [naɪn] , - [fiːt]) , [sɪks] . [ˌtuːˈtuː] - [maɪl]
utilizing the Moffat Tunnel (altitude at apex , 9 , 239 feet) , 6 . 2 - mile
利用 这 莫法特 隧道 (高度 在 顶点 , 9 , - 脚) , 6 . 2 - 英里
[bɔː(r)] [wɪtʃ] [piəs] [ðə; ði][ˌkɒntɪˈnent(ə)l][dɪˈvaɪd] ,
bore which pierces the Continental Divide ,
钻孔 哪个 穿孔 这 大陆 划分 ,

利用莫法特隧道（最高点海拔9239英尺），这条6.2英里长的隧道穿过大陆分水岭。

- [maɪlz] [west] [ɒv; əv]['denvə(r)] .
50 miles west of Denver .
- 英里 西方 的 丹佛 .

位于丹佛以西 50 英里处。

[ðɪs] [ruːt] [fˈɒləʊz] [ðə; ði][ˌkɒləˈrɑːdəʊ][ˈrɪvə(r)][frɒm; frəm][ˈfreɪzə(r)] , [haɪ] [ɒn][ðə; ði] [west] [sləʊp] [ɒv; əv]
This route follows the Colorado River from Fraser , high on the west slope of
这 路线 跟随 这 科罗拉多州 河 从 弗雷泽 , 高的 在 这 西方 坡 的
[ðə; ði] [ˈkɒntɪnənt] ,
the continent ,
这 大陆 ,

这条路线沿着科罗拉多河从位于北美大陆西坡高处的弗雷泽出发，

[θruː] [ˈbaɪərz] [ˈkænjən] , [red] [gɔːdʒ] , [gɔː(r)] [ˈkænjən] , [ænd; ənd] [red] [ˈkænjən] , [ðens] [ˈəʊvə(r)]
through Byers Canyon , Red Gorge , Gore Canyon , and Red Canyon , thence over
通过 拜尔斯 峡谷 , 红色的 峡谷 , 血块 峡谷 , 和 红色的 峡谷 , 因此 超过
[ðə; ði] [kʌt] - [ɒf] [tuː; tə] ,
the Dotsero Cut - off to Dotsero ,
这 多特塞罗 切 - 离开 到 多特塞罗 ,

途经拜尔斯峡谷、红峡谷、戈尔峡谷和红峡谷，然后经多特塞罗捷径到达多特塞罗，

[weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][dʒɔɪnz][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [gɔːdʒ] [ruːt] .
where it joins the Royal Gorge Route .
在哪里 它 加入 这 皇家 峡谷 路线 .

与皇家峡谷路线交汇处。

[ðə; ði] [njuː] [laɪn] [seɪvz] - [maɪlz] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [frɒm; frəm][ˈdenvə(r)][tuː; tə][grænd][ˈdʒʌŋkʃ(ə)n] . [
The new line saves 175 miles in the distance from Denver to Grand Junction . [
这 新的 线 保存 - 英里 在 这 距离 从 丹佛 到 盛大 交汇处 . [
-]
35]
-]

新线路缩短了丹佛到大章克申的距离 175 英里。[35]

['məʊtə(r)] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n]
MOTOR **TRANSPORTATION**
发动机 运输

汽车运输

[ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] ['məʊtə(r)] [weɪ] , [ɪŋk] . , [ɒv; əv][grænd]['dʒʌŋkʃ(ə)n] , ['kəʊləʊ] . , [frɒm; frəm][dʒuːn]
The **Rio** **Grande** **Motor** **Way** **,** **Inc** **.** **,** **of** **Grand** **Junction** **,** **Colo** **.** **,** **from** **June**
这 里约热内卢 格兰德 发动机 方式 , 公司 . , 的 盛大 交汇处 , 科洛 . , 从 六月
- [tuː; tə][sep'tembə(r)] - ,
15 **to** **September** **15** **,**
- 到 九月 - ,

位于科罗拉多州大章克申的里奥格兰德高速公路公司，从6月15日至9月15日，

['ɔpəreɪts] [ə; eɪ] ['deɪli] ['məʊtə(r)] ['sɜːvɪs] [frɒm; frəm][grænd]['dʒʌŋkʃ(ə)n] , ['deltə] , [mɑːn'roʊz] , [ʊ'reɪ] ,
operates **a** **daily** **motor** **service** **from** **Grand** **Junction** **,** **Delta** **,** **Montrose** **,** **Ouray** **,**
运作 一个 日常的 发动机 服务 从 盛大 交汇处 , 三角洲 , 蒙特罗斯 , 乌雷 ,
['sɪlvərˌtɑːn] , [djʊ'ræŋgəʊ] ,
Silverton **,** **Durango** **,**
锡尔弗顿 , 杜兰戈 ,

每日有从格兰德章克申、德尔塔、蒙特罗斯、乌雷、锡尔弗顿、杜兰戈出发的汽车服务。

[ænd; ənd]['mæŋkoʊs] , ['kəʊləʊ] . , [tuː; tə] [spruːs] [triː] [lɒdʒ] [ɪn]['meɪsə] [vəːd] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] .
and **Mancos** **,** **Colo** **.** **,** **to** **Spruce** **Tree** **Lodge** **in** **Mesa** **Verde** **National** **Park** **.**
和 曼科斯 , 科洛 . , 到 云杉 树 小屋 在 台面 维德 国家的 公园 .

从科罗拉多州曼科斯到梅萨维德国家公园的云杉树旅馆。

[ðɪs] ['məʊtə(r)] [bʌs] [liːvz] [grænd]['dʒʌŋkʃ(ə)n][æt; ət]['sɛvən] : - [ə; eɪ] . [em] . , ['vaɪə][ðə; ði] ['siːnɪk]
This **motor** **bus** **leaves** **Grand** **Junction** **at** **7** **:** **15** **a** **.** **m** **.** **,** **via** **the** **scenic**
这 发动机 公共汽车 树叶 盛大 交汇处 在 7 : - 一个 . 米 . , 通过 这 风景优美
[tʃiːf] [ʊ'reɪ] ['haɪweɪ] ,
Chief **Ouray** **Highway** **,**
首席 乌雷 公路 ,

这辆巴士早上7点15分从格兰德章克申出发，途经风景优美的奥雷酋长公路。

['stɒpɪŋ] [ɪn] [ruːt] [æt; ət]['ʌðə(r)]['pleɪsɪz] ['menʃ(ə)nd] , ['krɒsɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] [red] ['maʊntən] [pɑːs] (
stopping **en** **route** **at** **other** **places** **mentioned** **,** **crossing** **beautiful** **Red** **Mountain** **Pass** **(**
停止 英文 路线 在 其他 地方 提及 , 过境 美丽的 红色的 山 经过 (
['æltɪtjuːd] ,
altitude **,**
高度 ,

途中会在前面提到的其他地方停留，穿越美丽的红山隘口（海拔，

- , - [fiːt]) , [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [spruːs] [triː] [lɒdʒ] [æt; ət]['sɛvən][piː] . [em] .
11 **,** **025** **feet** **)** **,** **arriving** **at** **Spruce** **Tree** **Lodge** **at** **7** **p** **.** **m** **.**
- , - 脚) , 抵达 在 云杉 树 小屋 在 7 p . 米 .

海拔11025英尺），晚上7点抵达云杉树旅馆

[ðə; ði][steɪdʒ] [liːvz] [ðə; ði] [pɑːk] [æt; ət]['sɛvən][ə; eɪ] . [em] . , [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][grænd]['dʒʌŋkʃ(ə)n][æt; ət]
The **stage** **leaves** **the** **park** **at** **7** **a** **.** **m** **.** **,** **arriving** **at** **Grand** **Junction** **at**
这 阶段 树叶 这 公园 在 7 一个 . 米 . , 抵达 在 盛大 交汇处 在
[faɪv] :
5 **:**
5 :

舞台早上7点从公园出发，下午5点到达大章克申：

- [piː] . [em] .
40 **p** **.** **m** **.**
- p . 米 .

下午4点

[ðə; ði] [raʊnd] - [trɪp] [feə(r)] [bɪ'twi:n] [grænd] ['dʒʌŋkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pɑ:k] [ɪz] $26 . - [ɪf] [fɔ:(r)] [ɔ:(r)]

The	round	-	trip	fare	between	Grand	Junction	and	the	park	is	$26	.	56	if	four	or
这	圆形的	-	旅行	票价	之间	盛大	交汇处	和	这	公园	是	$26	.	-	如果	四	或者

[mɔ:(r)] [p'ɜ:sənz] [meɪk] [ðə; ði] [trɪp] ,

more	persons	make	the	trip	,
更多的	人	制作	这	旅行	,

如果四人或四人以上同行，从大章克申到公园的往返票价为 26.56 美元。

[ænd; ənd] [ɪn'kri:sɪz; 'ɪŋkri:sɪz] [æz; əz] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['pæsndʒər] [dɪ'kri:sɪz] .

and	increases	as	the	number	of	passengers	decreases	.
和	增加	作为	这	数字	的	乘客	减少	.

并且随着乘客数量的减少而增加。

['entrəns] [tu:; tə] ['meɪsə] [və:d] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] [θru:] ['gæləp] , [en] . ['meks] . ,

Entrance	to	Mesa	Verde	from	the	south	through	Gallup	,	N	.	Mex	.	,
入口	到	台面	维德	从	这	南	通过	盖洛普	,	N	.	墨西哥	.	,

从南面经新墨西哥州盖洛普进入梅萨维德国家公园。

['vaɪə] [ðə; ði] ['nævəhəʊ] [ænd; ənd] ['sʌðən] [ju:t] ['ɪndiən] [rezə'veɪʃ(ə)nz] , [ɪz] ['grəʊɪŋ] ['kɒnstəntli] [ɪn]

via	the	Navajo	and	Southern	Ute	Indian	Reservations	,	is	growing	constantly	in
通过	这	纳瓦霍	和	南方	尤特	印度	预订	,	是	生长	不断地	在

[kən'vi:niəns] [ænd; ənd] [ˌpɒpju'lærəti] .

convenience	and	popularity	.
方便	和	人气	.

通过纳瓦霍族和南部尤特族印第安人保留地，交通便利性不断提高，越来越受欢迎。

['hʌntə(r)] ['klɑ:k.sən] , [ɪŋk] . , [wɪð] [ˌhed'kwɔ:təz] [æt; ət] [el] ['nævəhəʊ] [həʊ'tel] , [ɪn] ['gæləp] ,

Hunter	Clarkson	,	Inc	.	,	with	headquarters	at	El	Navajo	Hotel	,	in	Gallup	,
猎人	克拉克森	,	公司	.	,	和	总部	在	埃尔	纳瓦霍	酒店	,	在	盖洛普	,

Hunter Clarkson公司，总部位于盖洛普的埃尔纳瓦霍酒店，

['ɔpəreɪts] [tu:] - [deɪ] [raʊnd] [trɪp] [laɪt] [sɪ'dæn] ['sɜ:vɪs] , ['li:vɪŋ] ['gæləp] [æt; ət] [eɪt] [ə; eɪ] . [em] . [ɒn]

operates	two	-	day	round	trip	light	sedan	service	,	leaving	Gallup	at	8	a	.	m	.	on
运作	二	-	天	圆形的	旅行	光	轿车	服务	,	离开	盖洛普	在	8	一个	.	米	.	在

['mʌndeɪz; 'mʌndiz] ,

Mondays	,
星期一	,

提供为期两天的往返轻型轿车服务，每周一早上 8 点从盖洛普出发。

['wenzdeɪz] , [ænd; ənd] ['fraidiz] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə] ['gæləp] [æt; ət] [sɪks] [pi:] . [em] . [ɒn]

Wednesdays	,	and	Fridays	,	and	returning	to	Gallup	at	6	p	.	m	.	on
星期三	,	和	星期五	,	和	返回	到	盖洛普	在	6	p	.	米	.	在

['tju:zdeɪz] , ['θɜ:rzdez] , [ænd; ənd] ['sætədez] .

Tuesdays	,	Thursdays	,	and	Saturdays	.
星期二	,	星期四	,	和	星期六	.

周三和周五，周二、周四和周六下午 6 点返回盖洛普。

[ðɪs] ['sɜ:vɪs] [pə'mɪts] [ðə; ði] ['vɪzɪtɪŋ] [ɒv; əv] ['ru:ɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [pɑ:k] , [ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] ['regjələ(r)]

This	service	permits	the	visiting	of	ruins	in	the	park	,	in	accordance	with	regular
这	服务	许可证	这	访问	的	废墟	在	这	公园	,	在	根据	和	常规的

[ʃ'ɛdju:lz] ,

schedules	,
日程安排	,

这项服务允许游客按照既定时间表参观公园内的遗址。

[ɒn] [ðə; ði] [ˌɑ:ftə'nu:n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜ:st] [deɪ] [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] .

on	the	afternoon	of	the	first	day	and	on	the	morning	of	the	second	.
在	这	下午	的	这	第一的	天	和	在	这	早晨	的	这	第二	.

第一天下午和第二天上午。

[ðə; ði] [raʊnd] [trɪp] [feə(r)] [pə(r)] ['pɜːs(ə)n] (- [maɪlz]) [ɪz] $25 .

The	round	trip	fare	per	person	(	360	miles	)	is	$25	.
这	圆形的	旅行	票价	每	人	(	-	英里	)	是	$25	.

每人往返票价（360 英里）为 25 美元。

[ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ɒv; əv] [tuː] ['pæsndʒər] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] .

A	minimum	of	two	passengers	is	required	.
一个	最低限度	的	二	乘客	是	必需的	.

至少需要两名乘客。

[feə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] , [faɪv] [ænd; ənd] ['ʌndə(r)] [twelv] , [ɪz] $12 . - .

Fare	for	children	,	five	and	under	twelve	,	is	$12	.	50	.
票价	为了	孩子们	,	五	和	在下面	十二	,	是	$12	.	-	.

5岁及以下儿童的票价为12.50美元。

[miːlz] [ænd; ənd] [həʊ'tel] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] [ɪn] [ruːt] [ɔː(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [pɑːk] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn'kluːdɪd] .

Meals	and	hotel	accommodations	en	route	or	at	the	park	are	not	included	.
餐	和	酒店	住宿	英文	路线	或者	在	这	公园	是	不是	包括	.

途中或公园内的餐饮和酒店住宿不包含在内。

[el] ['nævəhəʊ] [həʊ'tel] , ['ɒpəɹˌeɪtɪd] [baɪ] [fred] ['hɑːvi] , ['ɒfəz] ['eksələnt] [ˌəʊvə'naɪt] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz]

El	Navajo	Hotel	,	operated	by	Fred	Harvey	,	offers	excellent	overnight	accommodations
埃尔	纳瓦霍	酒店	,	经营的	经过	弗雷德	哈维	,	优惠	出色的	过夜	住宿

[æt; ət] ['gæləp] .

at	Gallup	.
在	盖洛普	.

由 Fred Harvey 运营的 El Navajo Hotel 在盖洛普提供一流的过夜住宿。

[ðə; ði] ['kænən] [bɔːl] [steɪdʒ] ['ɔpəreɪts] [bʌs] ['sɜːvɪs] [frɒm; frəm] ['gæləp] , ['vaɪə] ['ʃɪpˌrɑːk] [ænd; ənd] ['fɑːrmɪŋtən] ,

The	Cannon	Ball	Stage	operates	bus	service	from	Gallup	,	via	Shiprock	and	Farmington	,
这	大炮	球	阶段	运作	公共汽车	服务	从	盖洛普	,	通过	希普罗克	和	法明顿	,

Cannon Ball Stage公司运营从盖洛普出发，途经希普罗克和法明顿的巴士服务。

[tuː; tə] [djʊ'ræŋgəʊ] , [weə(r)] [kə'nekʃn] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['məʊtə(r)] [bʌs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] ['məʊtə(r)] [weɪ] ,

to	Durango	,	where	connection	may	be	made	with	the	motor	bus	of	the	Rio	Grande	Motor	Way	,
到	杜兰戈	,	在哪里	联系	可能	是	制成	和	这	发动机	公共汽车	的	这	里约热内卢	格兰德	发动机	方式	,

前往杜兰戈，在那里可以换乘里奥格兰德高速公路的巴士。

[ɪŋk] . , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [trɪp] [frɒm; frəm] [djʊ'ræŋgəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːk] .

Inc	.	,	for	the	trip	from	Durango	to	the	park	.
公司	.	,	为了	这	旅行	从	杜兰戈	到	这	公园	.

公司，用于从杜兰戈到公园的行程。

[ðə; ði] ['kænən] [bɔːl] [steɪdʒ] [bʌs] [liːvz] ['gæləp] [iːtʃ] [deɪ] [æt; ət] - : - [ə; eɪ] . [em] . ,

The	Cannon	Ball	Stage	bus	leaves	Gallup	each	day	at	11	:	30	a	.	m	.	,
这	大炮	球	阶段	公共汽车	树叶	盖洛普	每个	天	在	-	:	-	一个	.	米	.	,

Cannon Ball Stage巴士每天上午11:30从盖洛普出发。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [djʊ'ræŋgəʊ] [æt; ət] [fɔːr] : - [piː] . [em] .

arriving	at	Durango	at	4	:	45	p	.	m	.
抵达	在	杜兰戈	在	4	:	-	p	.	米	.

下午 4:45 到达杜兰戈

[rɪ'tɜːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [liːvz] [djʊ'ræŋgəʊ][æt; ət][eit][ə; eɪ] . [em] . [ænd; ənd] [ə'raivz] [æt; ət] ['gæləp] [æt; ət][wʌn]

Returning	it	leaves	Durango	at	8	a	.	m	.	and	arrives	at	Gallup	at	1
返回	它	树叶	杜兰戈	在	8	一个	.	米	.	和	到达	在	盖洛普	在	1

[piː] . [em] .

p	.	m	.
p	.	米	.

返程巴士早上 8 点从杜兰戈出发，下午 1 点到达盖洛普。

[ðə; ði][feə(r)][frɒm; frəm] ['gæləp] [tuː; tə][djʊ'ræŋgəʊ][ɪz] $6 [wʌn] [wei] [ænd; ənd] $10 . - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

The	fare	from	Gallup	to	Durango	is	$6	one	way	and	$10	.	80	for	the
这	票价	从	盖洛普	到	杜兰戈	是	$6	一	方式	和	$10	.	-	为了	这

[raʊnd] [trɪp] .

round	trip	.
圆形的	旅行	.

从盖洛普到杜兰戈的单程票价为 6 美元，往返票价为 10.80 美元。

[ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n]

ADMINISTRATION
行政

行政

[ðə; ði]['meɪsə] [vəːd] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɪk'skluːsɪv] [kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk]

The	Mesa	Verde	National	Park	is	under	the	exclusive	control	of	the	National	Park
这	台面	维德	国家的	公园	是	在下面	这	独家的	控制	的	这	国家的	公园

['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] ,

Service	of	the	Department	of	the	Interior	,
服务	的	这	部门	的	这	内部的	,

梅萨维德国家公园完全由内政部国家公园管理局管辖。

[wɪtʃ] [ɪz] ['ɔːθəraɪzd] [tuː; tə] [meɪk] [ruːlz] [ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ænd; ənd][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [sʌtʃ]

which	is	authorized	to	make	rules	and	regulations	and	to	establish	such
哪个	是	授权	到	制作	规则	和	法规	和	到	建立	这样的

['sɜːvɪs] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [diːm] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][keə(r)][ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv]

service	as	it	may	deem	necessary	for	the	care	and	management	of
服务	作为	它	可能	认为	必要的	为了	这	关心	和	管理	的

[ðə; ði] [pɑːk] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm]['ɪndʒəri][ɔː(r)][ˌspəʊlɪ'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ruːɪnz]

the	park	and	the	preservation	from	injury	or	spoliation	of	the	ruins
这	公园	和	这	保存	从	受伤	或者	掠夺	的	这	废墟

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk][mæn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] .

and	other	remains	of	prehistoric	man	within	the	limits	of	the	reservation	.
和	其他	遗迹	的	史前	男人	之内	这	限制	的	这	预订	.

有权制定规章制度，并设立其认为必要的服务，以维护和管理公园，并保护保护区内史前人类的遗址和其他遗迹免受损害或破坏。

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði]['æktʃuəl][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːk] [baɪ]

The	National	Park	Service	is	represented	in	the	actual	administration	of	the	park	by
这	国家的	公园	服务	是	代表	在	这	实际的	行政	的	这	公园	经过

[ə; eɪ] [ˌsuːpərɪn'tendənt] ,

a	superintendent	,
一个	校长	,

国家公园管理局通过一名园长来实际管理公园。

[huː] [ɪz] [ə'sɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [-]

who	is	assisted	in	the	protection	and	interpretation	[	36	]
WHO	是	协助	在	这	保护	和	解释	[	-	]

在保护和解释方面得到协助[36]

[ɒv; əv][ɪts]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd][ˌpriːhɪ'stɒrɪk] ['fiːtʃəz] [baɪ][ə; eɪ] [wel] - [treɪnd] [stɑːf] .

of	its	natural	and	prehistoric	features	by	a	well	-	trained	staff	.
的	它是	自然的	和	史前	特征	经过	一个	出色地	-	受过训练	职员	.

由训练有素的工作人员讲解其自然和史前特征。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɪz]['dʒesi][el] . ['nʌsˌbɑːm] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][pəʊst] - ['ɒfɪs] [ə'dres] [ɪz]

The	present	superintendent	is	Jesse	L	.	Nusbaum	,	and	his	post	-	office	address	is
这	展示	校长	是	杰西	L	.	努斯鲍姆	,	和	他的	邮政	-	办公室	地址	是

['meɪsə] [vəːd] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] , ['kəʊləʊ] .

Mesa	Verde	National	Park	,	Colo	.
台面	维德	国家的	公园	,	科洛	.

现任园长是杰西·L·努斯鲍姆，他的邮政地址是科罗拉多州梅萨维德国家公园。

[ˌhed'kwɔːtəz] ['eəriə] .

Headquarters	Area	.
总部	区域	.

总部区域。

[ðə; ði] [pɑːk] ['siːz(ə)n] [ɪk'stendz; ek-][frɒm; frəm] [meɪ] - [tuː; tə][ɒk'təʊbə(r)] - ,

The	park	season	extends	from	May	15	to	October	15	,
这	公园	季节	扩展	从	可能	-	到	十月	-	,

公园开放时间从5月15日持续到10月15日。

[kəm'pliːt] ['lɒdʒɪŋ] [ænd; ənd] [fuːd] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['ɔːtəməbiːl] [steɪdʒ] ['sɜːvɪs] ['biːɪŋ]

complete	lodging	and	food	accommodations	and	automobile	stage	service	being
完全的	住宿	和	食物	住宿	和	汽车	阶段	服务	存在

[ə'veɪləb(ə)l][frɒm; frəm][dʒuːn] - [tuː; tə][sep'tembə(r)] - .

available	from	June	15	to	September	15	.
可用的	从	六月	-	到	九月	-	.

从6月15日至9月15日，提供完整的住宿、餐饮和汽车驿站服务。

[ɪn'fɔːm(ə)l] ['lɒdʒɪŋ] [ænd; ənd] [miːl] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)][prə'vaɪdɪd]['djʊərɪŋ][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)]

Informal	lodging	and	meal	accommodations	are	provided	during	the	remainder
非正式	住宿	和	一顿饭	住宿	是	假如	期间	这	余

[ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːk] ['siːz(ə)n] .

of	the	park	season	.
的	这	公园	季节	.

在公园开放季的剩余时间里，将提供非正式的住宿和餐饮安排。

[ɪk'skluːsɪv] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn]['əʊvə(r)][ðə; ði] [pɑːk] [wɒz; wəz] ['siːdɪd] [tuː; tə][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] [baɪ][ækt]

Exclusive	jurisdiction	over	the	park	was	ceded	to	the	United	States	by	act
独家的	管辖权	超过	这	公园	曾是	割让	到	这	团结的	各州	经过	行为

[ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ]['ledʒɪslətʃə(r)] [ə'pruːvd] [meɪ] [ˌtuː'tuː] ,

of	the	Colorado	Legislature	approved	May	2	,
的	这	科罗拉多州	立法机关	得到正式认可的	可能	2	,

根据科罗拉多州立法机构于5月2日批准的法案，该公园的专属管辖权移交给了美国。

- , [ænd; ənd] [ək'septɪd] [baɪ] ['kɒŋgres] [baɪ][ækt] [ə'pruːvd] ['eɪprəl] - , - .

1927	,	and	accepted	by	Congress	by	act	approved	April	25	,	1928	.
-	,	和	公认	经过	国会	经过	行为	得到正式认可的	四月	-	,	-	.

1927 年，并于 1928 年 4 月 25 日经国会批准通过。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][juː'naɪtɪd] [steɪts] [kə'mɪʃənə(r)] [æt; ət] [pɑːk] [ˌhed'kwɔːtəz] .

There	is	a	United	States	Commissioner	at	park	headquarters	.
那里	是	一个	团结的	各州	专员	在	公园	总部	.

公园总部有一位美国专员。

['telɪgræm] [sent] [ˌpriː'peɪd][tuː; tə]['mæŋkoʊs] , ['kəʊləʊ] . , [wɪl] [biː; bi] [fəun] [tuː; tə] [ˌædre'siː] [æt; ət]

Telegrams	sent	prepaid	to	Mancos	,	Colo	.	,	will	be	phoned	to	addressee	at
电报	发送	预付	到	曼科斯	,	科洛	.	,	将要	是	电话	到	收件人	在

[pɑːk] ['ɒfɪs] .

park	office	.
公园	办公室	.

预付费电报寄往科罗拉多州曼科斯，将致电公园办公室收件人。

[ðə; ði][pəʊst] - ['ɒfɪs] [ə'dres] [fɔ:(r); fə(r)] ['pɑ:tiz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pɑ:k] [ɪz]['meɪsə] [və:d] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] ,

The	post	-	office	address	for	parties	within	the	park	is	Mesa	Verde	National	Park	,
这	邮政	-	办公室	地址	为了	各方	之内	这	公园	是	台面	维德	国家的	公园	,

['kəʊləʊ] .

Colo	.
科洛	.

公园内各派对的邮政地址为：科罗拉多州梅萨维德国家公园。

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['sɜ:vɪs]

EDUCATIONAL	SERVICE
教育	服务

教育服务

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['sɜ:vɪs] ,

Educational	service	,
教育	服务	,

教育服务，

['keəfəli] [plænd] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [i:tʃ] ['vɪzɪtə(r)] [wɪð] [æn; ən] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [ɪn'tɜ:prət] [ænd; ənd]

carefully	planned	to	provide	each	visitor	with	an	opportunity	to	interpret	and
小心	计划	到	提供	每个	游客	和	一个	机会	到	解释	和

[ə'pri:ʃieɪt] [ðə; ði] ['fi:tʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] [və:d] ,

appreciate	the	features	of	the	Mesa	Verde	,
欣赏	这	特征	的	这	台面	维德	,

经过精心规划，旨在为每位游客提供解读和欣赏梅萨维德国家公园特色的机会。

[ɪz][prə'vaɪdɪd] , [wɪ'ðaʊt] [tʃɑ:dʒ] , [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .

is	provided	,	without	charge	,	by	the	Government	.
是	假如	,	没有	收费	,	经过	这	政府	.

由政府免费提供。

[ðɪs] ['sɜ:vɪs] [ɪz][daɪ'rɛktɪd][baɪ][ðə; ði] [pɑ:k] ['nætʃ(ə)rəlɪst] , [hu:] [ɪz] [ə'sɪstɪd] [baɪ][ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv]

This	service	is	directed	by	the	park	naturalist	,	who	is	assisted	by	a	group	of
这	服务	是	指导	经过	这	公园	博物学家	,	WHO	是	协助	经过	一个	团体	的

['reɪndʒə(r)] ['nætʃərəlɪst] .

ranger	naturalists	.
游侠	自然学家	.

这项服务由公园博物学家指导，并由一群护林员博物学家协助。

['gaɪdɪd] [trɪps] [tu:; tə][ðə; ði] ['ru:ɪnz]

GUIDED	TRIPS	TO	THE	RUINS
引导	旅行	到	这	废墟

遗址导览游

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['si:z(ə)n] ['vɪzɪtəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'kʌmp(ə)nid] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑ:k] [mju'zi:əm][tu:; tə][ðə; ði]

During	the	season	visitors	are	accompanied	from	the	park	museum	to	the
期间	这	季节	访客	是	伴随	从	这	公园	博物馆	到	这

['veərɪəs] ['ru:ɪnz][baɪ] ['kɒmpɪtənt] ['reɪndʒə(r)] ['nætʃərəlɪst] .

various	ruins	by	competent	ranger	naturalists	.
各种各样的	废墟	经过	胜任的	游侠	自然学家	.

旺季期间，公园博物馆将由经验丰富的护林员陪同游客前往各个遗址。

[ði:z] [men] , [wel] [-]

These	men	,	well	[	37	]
这些	男人	,	出色地	[	-	]

这些人，嗯[37]

[treɪnd] [ɪn][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] ['saɪəns] ,

trained	in	the	social	and	biological	sciences	,
受过训练	在	这	社会的	和	生物	科学	,

接受过社会科学和生物科学方面训练，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)]['djuːti][tuː; tə][help][ðə; ði]['vɪzɪtə(r)] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd]

make	it	their	duty	to	help	the	visitor	understand	the	natural	and
制作	它	他们的	责任	到	帮助	这	游客	理解	这	自然的	和

[ˌɑːkɪə'lɒdʒɪkəl] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] [vəːd] .

archeological	features	of	the	Mesa	Verde	.
考古学	特征	的	这	台面	维德	.

帮助游客了解梅萨维德的自然和考古特征是他们的职责所在。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði]['ruːɪnz][ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌmwɒt] ['diːviəs]

Because	of	the	need	of	protecting	the	ruins	and	the	somewhat	devious
因为	的	这	需要	的	保护	这	废墟	和	这	有些	狡猾的

[treɪlz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [riːtʃt] ,

trails	by	which	they	are	reached	,
小径	经过	哪个	他们	是	达到	,

由于需要保护遗址以及通往遗址的路径有些曲折，

[nəʊ][wʌn] [wɪl] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə]['entə(r)]['eni]['ruːɪn] [ɪk'sept] [spruːs] [triː] [haʊs] [ən'les]

no	one	will	be	allowed	to	enter	any	ruin	except	Spruce	Tree	House	unless
不	一	将要	是	允许	到	进入	任何	废墟	除了	云杉	树	房子	除非

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ]['reɪndʒə(r)]['nætʃ(ə)rəlɪst] .

accompanied	by	a	ranger	naturalist	.
伴随	经过	一个	游侠	博物学家	.

除了云杉树屋之外，任何人未经护林员自然学家陪同，不得进入任何遗址。

[kæmp] - ['faɪə(r)] [tɔːks]

CAMP	-	FIRE	TALKS
营	-	火	会谈

篝火谈话

[iːtʃ] ['iːvnɪŋ] [æt; ət][eit] [ə'klɑːk] [ɪn'fɔːm(ə)l] [tɔːks] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][æt; ət][ðə; ði][kæmp] - ['faɪə(r)]['sɜːk(ə)l]

Each	evening	at	8	o'clock	informal	talks	are	given	at	the	camp	-	fire	circle
每个	晚上	在	8	点钟	非正式	会谈	是	给定	在	这	营	-	火	圆圈

[nɪə(r)] [pɑːk] [ˌhed'kwɔːtəz] .

near	park	headquarters	.
靠近	公园	总部	.

每天晚上 8 点，都会在公园总部附近的篝火旁举行非正式谈话。

[ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] , [ðə; ði] [pɑːk] ['nætʃ(ə)rəlɪst] ,

The	superintendent	,	the	park	naturalist	,
这	校长	,	这	公园	博物学家	,

园长，公园博物学家，

[ænd; ənd] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [stɑːf] [gɪv] [tɔːks] [ɒn][ðə; ði] [ˌɑːki'ɒlədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	members	of	the	educational	staff	give	talks	on	the	archeology	of	the
和	成员	的	这	教育	职员	给	会谈	在	这	考古学	的	这

['riːdʒən] .

region	.
地区	.

教职员工还会就该地区的考古情况进行演讲。

['vɪzɪtɪŋ] ['saɪəntɪsts] , ['raɪtər] , ['lektʃəəz] , [ænd; ənd]['nəʊtɪd] ['trævələz] ['ɒf(ə)n] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði]

Visiting	scientists	,	writers	,	lecturers	,	and	noted	travelers	often	contribute	to	the
访问	科学家	,	作家	,	讲师	,	和	著名的	旅行者	经常	贡献	到	这

['iːvnɪŋz] [ˌentə'teɪnmənt] .

evening's	entertainment	.
晚上	娱乐	.

来访的科学家、作家、讲师和知名旅行家经常为晚间的娱乐活动做出贡献。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [tɔ:ks] [sɪks][ɒv; əv][ðə; ði][best] ['sɪŋəz] [ænd; ənd]['dɑ:nsəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['nævəhəʊ]['ɪndiənz]

After	the	talks	six	of	the	best	singers	and	dancers	among	the	Navajo	Indians
后	这	会谈	六	的	这	最好的	歌手	和	舞者	之中	这	纳瓦霍	印度人

[ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] [pɑ:k] [kæn; kən]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][bi:; bi] [pə'sweɪdɪd] ,

employed	in	the	park	can	usually	be	persuaded	,
受雇	在	这	公园	能	通常	是	被说服	,

经过谈判，通常可以说服公园里雇佣的六位最优秀的纳瓦霍印第安歌手和舞蹈演员。

[baɪ] ['mɒdɪst] ['vɒləntri] [ˌkɑ:ntrɪ'bju:ʃnz] [ɒn][ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪzɪtəz] ,

by	modest	voluntary	contributions	on	the	part	of	the	visitors	,
经过	谦虚的	自愿	贡献	在	这	部分	的	这	访客	,

通过游客的少量自愿捐款，

[tu:; tə] [gɪv] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)] [sɔ:ŋz] [ænd; ənd]['dɑ:nsɪz] .

to	give	some	of	their	songs	and	dances	.
到	给	一些	的	他们的	歌曲	和	舞蹈	.

表演他们的一些歌曲和舞蹈。

['kɒmpɪtənt] ['reɪndʒə(r)] ['nætʃərəlɪst] [ə'kʌmpəni] ['vɪzɪtəz] [tu:; tə][ðə; ði]['ru:ɪnz] .

Competent	ranger	naturalists	accompany	visitors	to	the	ruins	.
胜任的	游侠	自然学家	陪伴	访客	到	这	废墟	.

经验丰富的护林员兼自然学家会陪同游客参观遗址。

[grɑ:nt]['fəʊtəʊ] .

Grant	Photo	.
授予	照片	.

格兰特摄影。

[pɑ:k] [mju'zi:əm]

PARK	MUSEUM
公园	博物馆

公园博物馆

[ðə; ði] [pɑ:k] [mju'zi:əm] ['haʊzɪz] ['veri] [ɪm'pɔ:t(ə)nt][ænd; ənd] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] [kə'lekʃn] [ɒv; əv]

The	park	museum	houses	very	important	and	comprehensive	collections	of
这	公园	博物馆	房屋	非常	重要的	和	综合的	收藏	的

['ekskəveɪtɪd] [klɪf] - ['dwelə(r)][ænd; ənd]['bɑ:skɪt]['meɪkə(r)][mə'tɪəriəl] ,

excavated	cliff	-	dweller	and	basket	maker	material	,
挖掘	悬崖	-	居住者	和	篮子	制造商	材料	,

公园博物馆收藏了大量非常重要且全面的崖居者和篮筐编织者出土文物。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [rɪ'strɪktɪd] [-]

as	well	as	restricted	[	38	]
作为	出色地	作为	受限制的	[	-	]

以及受限[38]

[kə'lekʃn] [ɒv; əv] [a:ts] [ænd; ənd][krɑ:fts][ɒv; əv]['mɒd(ə)n]['ɪndiənz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .

collections	of	arts	and	crafts	of	modern	Indians	of	the	Southwest	.
收藏	的	艺术	和	工艺	的	现代的	印度人	的	这	西南	.

美国西南部现代印第安人的艺术和手工艺品收藏。

[ði:z] [kə'lekʃn] [hæv; həv] [bi:n] [ə'sembəld] [θru:] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][,ekskə'veiʃən] [wɪ'ðɪn]

These	collections	have	been	assembled	through	the	conduct	of	excavations	within
这些	收藏	有	到过	组装	通过	这	执行	的	挖掘	之内

[ðə; ði] [pɑ:k] [ænd; ənd] [θru:] [ləʊn] [ɔ:(r)][gɪft][ɒv; əv][mə'tɪəriəlz][baɪ] [pɑ:k] [frendz] [ɔ:(r)][koʊ'ɑ:pəreɪtɪŋ]

the	park	and	through	loan	or	gift	of	materials	by	park	friends	or	cooperating
这	公园	和	通过	贷款	或者	礼物	的	材料	经过	公园	朋友们	或者	合作

[ˌɪnstɪ'tju:ʃənz] .

institutions	.
机构	.

这些藏品是通过在公园内进行挖掘以及公园之友或合作机构借出或赠送的物品收集而成的。

[ðɪs] [mə'tɪəriəl][ɪz] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] ['defɪnət] [ˌkrɒnə'lɒdʒɪk(ə)l]['ɔ:də(r)] .

This	material	is	arranged	in	a	definite	chronological	order	.
这	材料	是	安排	在	一个	定	按时间顺序	命令	.

这些资料是按照明确的时间顺序排列的。

[baɪ] ['fɒləʊɪŋ] [θru:] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɜ:lɪst] ['kʌltʃə(r)][tu:; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm]

By	following	through	from	the	earliest	culture	to	those	of	the	present	time
经过	下列的	通过	从	这	最早	文化	到	那些	的	这	展示	时间

[ə; eɪ][klɪə(r)][ænd; ənd][kən'saɪs]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['fɔ:mə(r)][mə'tɪəriəl] ['kʌltʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə]

a	clear	and	concise	picture	of	the	former	material	cultures	of	the	Mesa
一个	清除	和	简洁的	图片	的	这	以前的	材料	文化	的	这	台面

[və:d] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋ] ['ri:dʒənz] [meɪ] [bi:; bi] [əb'teɪnd] .

Verde	and	surrounding	regions	may	be	obtained	.
维德	和	周围	地区	可能	是	获得	.

通过追溯从最早的文化到现在的文化，可以清晰简洁地了解梅萨维德及其周边地区过去的物质文化。

[wʌn] [ru:m] [hæz; həz] [bi:n] [set][ə'saɪd][fɔ:(r); fə(r)]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] [ig'zibits] [ɪg'zemplɪfaɪɪŋ] [ðə; ði]

One	room	has	been	set	aside	for	natural	history	exhibits	exemplifying	the
一	房间	有	到过	放	旁边	为了	自然的	历史	展品	举例说明	这

[dʒi'ɒlədʒi] ,

geology	,
地质学	,

其中一间房间专门用于展示自然历史，以突出地质学特征。

['fɔ:nə] , [ænd; ənd]['flɔ:rə][ɒv; əv] [ðɪs] [pɪ'kju:liə(r)]['meɪsə] - ['kænjən] ['kʌntri] .

fauna	,	and	flora	of	this	peculiar	mesa	-	canyon	country	.
动物	,	和	植物	的	这	奇特	台面	-	峡谷	国家	.

这片奇特的台地峡谷地区的动物和植物。

['refrəns] ['laɪbrəri]

REFERENCE	LIBRARY
参考	图书馆

参考资料库

[ə; eɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði][mju'zi:əm][ɪz]['gɪv(ə)n]['əʊvə(r)][tu:; tə][æn; ən] ['eksələnt] ['refrəns] ['laɪbrəri]

A	part	of	the	museum	is	given	over	to	an	excellent	reference	library
一个	部分	的	这	博物馆	是	给定	超过	到	一个	出色的	参考	图书馆

[ænd; ənd] ['ri:dɪŋ] [ru:m] .

and	reading	room	.
和	阅读	房间	.

博物馆的一部分被辟为优秀的参考图书馆和阅览室。

[ðɪs] ['laɪbrəri][kən'sɪsts][ɒv; əv] [bʊks] [ɒn] [ˌɑ:ki'ɒlədʒi] [ænd; ənd] [rɪ'leɪtɪd] ['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]

This	library	consists	of	books	on	archeology	and	related	natural	history
这	图书馆	由	的	图书	在	考古学	和	有关的	自然的	历史

['sʌbdʒɪkts] [pɜ:'teɪnɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] ['ɪntrəstɪŋ] ['ri:dʒən] .

subjects	pertaining	to	this	interesting	region	.
主题	相关的	到	这	有趣的	地区	.

这个图书馆收藏了有关考古学和与这个有趣地区相关的自然历史方面的书籍。

['vɪzɪtəz] [hæv; həv] ['ækses] [tu:; tə] [ði:z] [bʊks] [ɒn] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][mju'zi:əm] [ə'sɪstənt] [hu:]

Visitors	have	access	to	these	books	on	application	to	the	museum	assistant	who
访客	有	使用权	到	这些	图书	在	应用	到	这	博物馆	助手	WHO

[ɪz][ɪn] [tʃɑ:dʒ] .

is	in	charge	.
是	在	收费	.

参观者可向负责的博物馆助理申请借阅这些书籍。

[ði:z] [bʊks] [meɪ] [nɒt][bi:; bi] [rɪ'mu:vd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ri:dɪŋ] [ru:m] .

These	books	may	not	be	removed	from	the	reading	room	.
这些	图书	可能	不是	是	已移除	从	这	阅读	房间	.

这些书籍不得从阅览室带走。

[friː] ['pʌblɪk] [kæmp] [graʊndz]
FREE PUBLIC CAMP GROUNDS
自由的 民众 营 理由

免费公共露营地

[ðə; ði] [njuː] ['pʌblɪk] [kæmp] [graʊndz] [ɑː(r); ə(r)][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [ænd; ənd]['dʒuːnɪpə(r)][ɒn][ðə; ði]
The new public camp grounds are located in the piñons and junipers on the
这 新的 民众 营 理由 是 位于 在 这 松子 和 杜松 在 这
[rɪm][ɒv; əv] [spruːs] ['kænjən] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [fiːt] [frɒm; frəm] [spruːs] [triː] [lɒdʒ] [ænd; ənd]
rim of Spruce Canyon only a few hundred feet from Spruce Tree Lodge and
轮缘 的 云杉 峡谷 仅有的 一个 很少 百 脚 从 云杉 树 小屋 和
[pɑːk] [ˌhed'kwɔːtəz] .
park headquarters .
公园 总部 .

新的公共露营地位于云杉峡谷边缘的矮松和杜松林中，距离云杉树旅馆和公园总部只有几百英尺。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['pɑːti] [kæmp'saɪts][hæv; həv] [biːn] [klɪəd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [prə'tektɪŋ] [skriːn] [ɒv; əv]
Individual party campsites have been cleared , and a protecting screen of
个人 派对 露营地 有 到过 已清除 , 和 一个 保护 屏幕 的
['ʃrʌbəri] [kən'trɪbjuːts] [tuː; tə][ðeə(r)] ['prɪvəsi] .
shrubbery contributes to their privacy .
灌木 贡献 到 他们的 隐私 .

各个露营团体的营地都已清理完毕，灌木丛的保护屏障有助于保护他们的隐私。

[iːtʃ] [saɪt][ɪz][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['faɪəpleɪs] , [ə; eɪ]['teɪb(ə)l] [wɪð] [siːts] ,
Each site is provided with a fireplace , a table with seats ,
每个 地点 是 假如 和 一个 壁炉 , 一个 桌子 和 座位 ,

每个营位都配有壁炉、桌椅，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['lev(ə)l] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tent] .
and a large level place for a tent .
和 一个 大的 等级 地方 为了 一个 帐篷 .

以及一块足够大的平坦场地，可以用来搭帐篷。

[gʊd] ['wɔːtə(r)][hæz; həz] [biːn] [paɪpt] [tuː; tə] [kən'viːniənt] ['pleɪsɪz] , [ænd; ənd] [kʌt] [wʊd] [ɪz][prə'vaɪdɪd]
Good water has been piped to convenient places , and cut wood is provided
好的 水 有 到过 管道 到 方便的 地方 , 和 切 木头 是 假如
[wɪ'ðaʊt] [tʃɑːdʒ] .
without charge .
没有 收费 .

优质自来水已输送到便利地点，砍好的木柴也免费提供。

['tɔɪlət] [fə'sɪlətiz] , ['ʃaʊərz] , [ænd; ənd] ['lɔːndri] [tʌb] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][prə'vaɪdɪd] .
Toilet facilities , showers , and laundry tubs are also provided .
洗手间 设施 , 淋浴 , 和 洗衣店 浴缸 是 还 假如 .

还提供厕所、淋浴和洗衣池。

[ə; eɪ]['reɪndʒə(r)][ɪz] ['diːteɪld] [fɔː(r); fə(r)]['djuːti][ɪn][ðə; ði][kæmp] [graʊndz] .
A ranger is detailed for duty in the camp grounds .
一个 游侠 是 详细的 为了 责任 在 这 营 理由 .

一名护林员被指派到营地执勤。

[liːv] [jɔː(r); jə(r)]['kæmpsaɪt] [kliːn] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
Leave your campsite clean when you have finished with it .
离开 你的 营地 干净的 什么时候 你 有 完成的 和 它 .

使用完毕后，请将营地清理干净。

[duː; də][nɒt] [draɪv] [kɑːz] [ɒn] , [ɔː(r)] [wɔːk] , ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ʃrʌbəri] .
Do not drive cars on , or walk , over the shrubbery .
做 不是 驾驶 汽车 在 , 或者 走 , 超过 这 灌木 .

请勿驾车驶过灌木丛，也请勿步行穿过灌木丛。

[ðə; ði][kæmp] [graʊnd] [fə'sɪlətiz] [æt; ət]['meɪsə] [və:d] [hæv; həv] [bi:n] ['greɪtli] [ɪm'pru:vd] [ænd; ənd]

The	camp	ground	facilities	at	Mesa	Verde	have	been	greatly	improved	and
这	营	地面	设施	在	台面	维德	有	到过	非常	改进	和

[ɪk'spændɪd] [θru:] [ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][ðə; ði][sə'vɪliən] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] [kɔ:(r)] .

expanded	through	the	work	of	the	Civilian	Conservation	Corps	.
扩展	通过	这	工作	的	这	平民	保护	兵团	.

通过民间资源保护队的努力，梅萨维德的营地设施得到了极大的改善和扩建。

[prə'vɪʒ(ə)nz][fɔ:(r); fə(r)] ['kæmpəz] [ɑ:(r); ə(r)][əb'teɪnəb(ə)l][æt; ət] ['ri:znəbl] [praisiz][ɪn] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]

Provisions	for	campers	are	obtainable	at	reasonable	prices	in	any	of	the
条款	为了	露营者	是	可获得	在	合理的	价格	在	任何	的	这

[ˌnɪə'baɪ] [taʊnz] .

nearby	towns	.
附近	城镇	.

在附近的任何城镇，露营者都可以以合理的价格买到各种用品。

['grəʊsəriz] , [gæs] , [ænd; ənd][ɔɪl][kæn; kən]['ɔ:lsəʊ][bi:; bi] ['pɜ:rtʃəst] [æt; ət] [spru:s] [tri:] [lɒdʒ] .

Groceries	,	gas	,	and	oil	can	also	be	purchased	at	Spruce	Tree	Lodge	.
杂货	,	气体	,	和	油	能	还	是	购买	在	云杉	树	小屋	.

在云杉树旅馆还可以购买食品杂货、汽油和机油。

['hɔ:sbæk] [ænd; ənd] ['haɪkɪŋ] [trɪps]

HORSEBACK	AND	HIKING	TRIPS
马背	和	远足	旅行

骑马和徒步旅行

['vɪzɪtəz] [hu:] [vju:] [ðə; ði]['meɪsə] [və:d] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɔ:təməbi:l] [rəʊdz] [geɪn][bʌt; bət][æn; ən]

Visitors	who	view	the	Mesa	Verde	from	the	automobile	roads	gain	but	an
访客	WHO	看法	这	台面	维德	从	这	汽车	道路	获得	但	一个

['ɪŋklɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪəd] ['bju:ti] [ænd; ənd] [sə'praiziz] [ðæt] [ðɪs] ['eəriə][həʊldz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][mɔ:(r)]

inkling	of	the	weird	beauty	and	surprises	that	this	area	holds	for	the	more
暗示	的	这	诡异的	美丽	和	惊喜	那	这	区域	持有	为了	这	更多的

[əd'ventʃərəs] .

adventurous	.
冒险的	.

从汽车公路上观赏梅萨维德的游客，只能略窥这片区域所蕴含的奇特美景和惊喜，而这些美景和惊喜只有更具冒险精神的人才能体会。

['hɔ:sbæk] [ænd; ənd]['haɪkɪŋ] [trɪps] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][rɪm] [rɒks] [ænd; ənd]['ɪntu:][ðə; ði]['kænjənz] [li:d] [tu:; tə]

Horseback	and	hiking	trips	along	the	rim	rocks	and	into	the	canyons	lead	to
马背	和	远足	旅行	沿着	这	轮缘	岩石	和	进入	这	峡谷	带领	到

[spek'tækjələ(r)]['ru:ɪnz][nɒt] [si:n] [frɒm; frəm]['eni][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊdz] .

spectacular	ruins	not	seen	from	any	of	the	roads	.
壮观的	废墟	不是	已见	从	任何	的	这	道路	.

骑马或徒步旅行沿着峡谷边缘的岩石进入峡谷，可以到达从任何公路都看不到的壮观遗址。

[sʌtʃ] [greɪt] ['ru:ɪnz][æz; əz] [sprɪŋ] [haʊs] , [lɒŋ] [haʊs] , ['kəʊdæk] [haʊs] , [dʒʌg] [haʊs] , [mʌg]

Such	great	ruins	as	Spring	House	,	Long	House	,	Kodak	House	,	Jug	House	,	Mug
这样的	伟大的	废墟	作为	春天	房子	,	长的	房子	,	柯达	房子	,	水壶	房子	,	马克杯

[haʊs] ,

House	,
房子	,

诸如泉屋、长屋、柯达屋、水罐屋、马克杯屋等著名遗址

[ænd; ənd] [step] [haʊs] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði]['ru:ɪnz][ɪn][ðə; ði][mɔ:(r)] [rɪ'məʊt] ['kænjənz] ,

and	Step	House	,	as	well	as	all	of	the	ruins	in	the	more	remote	canyons	,
和	步	房子	,	作为	出色地	作为	全部	的	这	废墟	在	这	更多的	偏僻的	峡谷	,

还有阶梯屋，以及所有位于偏远峡谷中的遗址，

[kæn; kən][biː; bi] [riːtʃt] [baɪ][treɪl]['əʊnli] .

can	be	reached	by	trail	only	.
能	是	达到	经过	踪迹	仅有的	.

只能通过小径到达。

[iːtʃ] [tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði][treɪl] [rɪ'viːlz] [-]

Each	turn	of	the	trail	reveals	[	39	]
每个	转动	的	这	踪迹	揭示	[	-	]

小径的每一次转弯都揭示了[39]

[ɪn'trɑːnsɪŋ] ['vistə][ɒv; əv] ['rʌgɪd] ['kænjənz] , [ʃɪə(r)] [klɪfs] , [greɪt] [keɪvz] , ['hɪd(ə)n]['ruːɪnz] , ['dɪstənt]

entrancing	vistas	of	rugged	canyons	,	sheer	cliffs	,	great	caves	,	hidden	ruins	,	distant
迷人的	景色	的	崎岖	峡谷	,	透明	悬崖	,	伟大的	洞穴	,	隐	废墟	,	遥远

['maʊntənz] ,

mountains	,
山脉	,

崎岖的峡谷、陡峭的悬崖、巨大的洞穴、隐秘的遗迹、远处的群山，构成了一幅迷人的景象。

[triː] - ['kʌvəd] ['meɪsə] , [ænd; ənd]['əʊpən] [gleɪdz] .

tree	-	covered	mesas	,	and	open	glades	.
树	-	涵盖	台地	,	和	打开	林间空地	.

树木覆盖的台地和开阔的林间空地。

[ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [les] - ['friːkwənt, fri'kwent][treɪlz] .

A	party	off	for	the	less	-	frequented	trails	.
一个	派对	离开	为了	这	较少的	-	经常光顾	小径	.

一群人出发去探索人迹罕至的小径。

[grɑːnt]['fəʊtəʊ] .

Grant	photo	.
授予	照片	.

格兰特照片。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðiːz] [trɪps][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði]['haɪkə(r)][prɪ'peə(r)][hɪm'self] [wɪð] ['prɒpə(r)]

In	making	these	trips	it	is	important	that	the	hiker	prepare	himself	with	proper
在	制作	这些	旅行	它	是	重要的	那	这	徒步旅行者	准备	他自己	和	恰当的

['fʊtweə(r)] ,

footwear	,
鞋类	,

进行这些徒步旅行时，徒步旅行者务必准备好合适的鞋子。

[æz; əz][ðə; ði][treɪlz][ɑː(r); ə(r)]['veri] [prɪ'sɪpɪtəs] [ɪn]['pleɪsɪz] .

as	the	trails	are	very	precipitous	in	places	.
作为	这	小径	是	非常	陡峭	在	地方	.

因为有些地方的步道非常陡峭。

['hɒspɪt(ə)l] [ænd; ənd]['medɪk(ə)l] ['sɜːvɪs]

HOSPITAL	AND	MEDICAL	SERVICE
医院	和	医疗的	服务

医院和医疗服务

[ðeə(r)][ɪz][æn; ən] ['eksələnt] ['hɒspɪt(ə)l][æt; ət][pɑːk] [ˌhed'kwɔːtəz] [weə(r)]['medɪk(ə)l][ænd; ənd] ['sɜːdʒɪkl]

There	is	an	excellent	hospital	at	park	headquarters	where	medical	and	surgical
那里	是	一个	出色的	医院	在	公园	总部	在哪里	医疗的	和	外科

['sɜːvɪs] [ɪz][prə'vaɪdɪd][tuː; tə][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ɪ'mɜːdʒənsi] [keɪsɪz] .

service	is	provided	to	care	for	all	emergency	cases	.
服务	是	假如	到	关心	为了	全部	紧急情况	案例	.

公园总部设有一家非常好的医院，提供内科和外科服务，可处理所有急诊病例。

[praisiz][ɑː(r); ə(r)]['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][baɪ][ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] .

Prices	are	regulated	by	the	Secretary	of	the	Interior	.
价格	是	受监管	经过	这	秘书	的	这	内部的	.

价格由内政部长监管。

[əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ɪk'spensɪz]
ACCOMMODATIONS AND EXPENSES
住宿 和 开支

住宿和费用

[æt; ət] [spruːs] [triː] [lɒdʒ] , ['sɪtʃueɪtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ænd; ənd]['dʒuːnɪpə(r)] [əʊvə'lʊkɪŋ] [spruːs]
At Spruce Tree Lodge , situated among the piñons and junipers overlooking Spruce
在 云杉 树 小屋 , 位于 之中 这 松子 和 杜松 俯瞰 云杉
, [spruːs] [triː] , [ænd; ənd]['nævəhəʊ] ['kænjənz] ,
, Spruce Tree , and Navajo Canyons ,
, 云杉 树 , 和 纳瓦霍 峡谷 ,

云杉树旅馆坐落在矮松和杜松林中，俯瞰着云杉峡谷、云杉树峡谷和纳瓦霍峡谷。

['kɔtɪdʒz] [ænd; ənd] ['kʌmftəb(ə)l] [flɔːd] [tents] [meɪ] [biː; bi] ['rentɪd] [æt; ət][praisiz]['reɪndʒɪŋ][frɒm; frəm]
cottages and comfortable floored tents may be rented at prices ranging from
小屋 和 舒服的 倒地 帐篷 可能 是 租来的 在 价格 范围 从
$0 . - [tuː; tə] $2 [pə(r)] [deɪ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] ['əʊnli] ,
$0 . 75 to $2 per day a person for accommodations only ,
$0 . - 到 $2 每 天 一个 人 为了 住宿 仅有的 ,

小屋和舒适的带地板帐篷可供出租，价格从每人每天 0.75 美元到 2 美元不等，仅提供住宿。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] $4 . - [tuː; tə] $5 . - [pə(r)] [deɪ] [ɪn'kluːdɪŋ] [miːlz] .
and from $4 . 50 to $5 . 75 per day including meals .
和 从 $4 . - 到 $5 . - 每 天 包括 餐 .

每日费用为 4.50 至 5.75 美元，包含餐费。

[miːlz] , ['teɪb(ə)l] - [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑː] [kɑːt] , [æt; ət] ['riːznəbl] [praisiz] .
Meals , table d'hote and a la carte , at reasonable prices .
餐 , 桌子 - 和 一个 拉 卡片 , 在 合理的 价格 .

套餐、桌餐和单点菜品，价格合理。

['tʃɪldrən] :
Children :
孩子们 :

孩子们:

[nəʊ] [tʃɑːdʒ] ['ʌndə(r)][θriː] ; [hɑːf] [reɪts] [frɒm; frəm][θriː][tuː; tə][eɪt] .
No charge under 3 ; half rates from 3 to 8 .
不 收费 在下面 3 ; 一半 利率 从 3 到 8 .

3岁以下免费；3至8岁半价。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['siːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [spruːs] [triː] [lɒdʒ] [ɪz][frɒm; frəm][dʒuːn] - [tuː; tə][sep'tembə(r)] - . [
The official season for Spruce Tree Lodge is from June 15 to September 15 . [
这 官方的 季节 为了 云杉 树 小屋 是 从 六月 - 到 九月 - . [
-]
40]
-]

云杉树旅馆的正式营业时间为 6 月 15 日至 9 月 15 日。[40]

[ðə; ði] ['kʌmpəni] ['ɔːlsəʊ] ['ɔpəreɪts] ,
The company also operates ,
这 公司 还 运作 ,

该公司还经营以下业务:

[fɔː(r); fə(r)] ['vɪzɪtəz] [huː] [duː; də][nɒt][keə(r)][tuː; tə][juːz][ðeə(r)] [əʊn] [kɑːz][ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['praɪvət]
for visitors who do not care to use their own cars or are without private
为了 访客 WHO 做 不是 关心 到 使用 他们的 自己的 汽车 或者 是 没有 私人的
[ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ,
transportation ,
运输 ,

对于不愿使用私家车或没有私人交通工具的游客来说，

['ɔ:təməbi:l] ['sɜ:vɪs] [tu:; tə] ['veərɪəs] ['ru:ɪnz][fɔ:(r); fə(r)] $1 [i:tʃ] , [raʊnd] [trɪp] .

automobile	service	to	various	ruins	for	$1	each	,	round	trip	.
汽车	服务	到	各种各样的	废墟	为了	$1	每个	,	圆形的	旅行	.

提供前往各个遗址的汽车服务，往返每人 1 美元。

[ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['i:vnɪŋ] [trɪp][tu:; tə][pɑ:k] [pɔɪnt] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][spek'tækjələ(r)] ['sʌnset] [frɒm; frəm][ðə; ði]

A	special	evening	trip	to	Park	Point	to	see	the	spectacular	sunset	from	the
一个	特别的	晚上	旅行	到	公园	观点	到	看	这	壮观的	日落	从	这

[haɪɪst] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði] [pɑ:k] [ɪz] $1 . - [pə(r)]['pɜ:s(ə)n] .

highest	point	in	the	park	is	$1	.	50	per	person	.
最高	观点	在	这	公园	是	$1	.	-	每	人	.

傍晚时分，前往公园最高点欣赏壮丽日落的特别行程，每人收费 1.50 美元。

[aʊt] - [ɒv; əv] - ['si:z(ə)n] [ə,kɒmə'deɪʃ(ə)nz]

OUT	-	OF	-	SEASON	ACCOMMODATIONS
出去	-	的	-	季节	住宿

淡季住宿

[bɪ'fɔ:(r)] [dʒu:n] - [ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)][sep'tembə(r)] - ,

Before	June	15	and	after	September	15	,
前	六月	-	和	后	九月	-	,

6月15日之前和9月15日之后，

['kæbinz] [meɪ] [bi:; bi] ['rentɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['keəteɪkə(r)][ɒv; əv] [spru:s] [tri:] [lɒdʒ] [æt; ət][ðə; ði]

cabins	may	be	rented	from	the	caretaker	of	Spruce	Tree	Lodge	at	the
小木屋	可能	是	租来的	从	这	看护人	的	云杉	树	小屋	在	这

['regjələ(r)] [reɪts] .

regular	rates	.
常规的	利率	.

客人可以按正常价格从云杉树旅馆的管理员处租住小木屋。

[mi:lz] , [wɪð] ['brekfəst] - [sents] , [ænd; ənd] ['lʌntʃən] [ænd; ənd]['dɪnə(r)] - [sents] ,

Meals	,	with	breakfast	50	cents	,	and	luncheon	and	dinner	75	cents	,
餐	,	和	早餐	-	分	,	和	午餐	和	晚餐	-	分	,

餐食方面，早餐50美分，午餐和晚餐75美分。

[meɪ] [bi:; bi][hæd; həd][æt; ət][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['daɪnɪŋ] [hɔ:l] .

may	be	had	at	the	Government	dining	hall	.
可能	是	有	在	这	政府	用餐	大厅	.

可以在政府餐厅享用。

[ɪn] [,nɪə'baɪ] [taʊnz] , [les] [ðæn; ðən][æn; ən] ['aʊərz] [draɪv] [frɒm; frəm] [pɑ:k] [,hed'kwɔ:təz] ,

In	nearby	towns	,	less	than	an	hour's	drive	from	park	headquarters	,
在	附近	城镇	,	较少的	比	一个	小时	驾驶	从	公园	总部	,

[ə,kɒmə'deɪʃ(ə)nz] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ][əb'teɪnəb(ə)l] .

accommodations	are	also	obtainable	.
住宿	是	还	可获得	.

在距离公园总部不到一小时车程的附近城镇，也可以找到住宿。

[pæk] [ænd; ənd] ['sæd(ə)l] [ə,kɒmə'deɪʃ(ə)nz]

PACK	AND	SADDLE	ACCOMMODATIONS
盒	和	鞍	住宿

背包和马鞍住宿

['sæd(ə)l] ['hɔ:sɪz] , [ɪ'speʃəli] [treɪnd] [fɔ:(r); fə(r)] ['maʊntən] [wɜ:k] ,

Saddle	horses	,	especially	trained	for	mountain	work	,
鞍	马匹	,	尤其	受过训练	为了	山	工作	,

鞍马，特别是经过专门训练用于山区工作的马匹

[meɪ] [bi:; bi] ['rentɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['meɪsə] [və:d] [pæk] & ['sæd(ə)l][,si: 'əʊ] .

may	be	rented	from	the	Mesa	Verde	Pack	&	Saddle	Co	.
可能	是	租来的	从	这	台面	维德	盒	&	鞍	合作	.

可从 Mesa Verde Pack & Saddle Co. 租借。

[fɔː(r); fə(r)] [ʃɔːt] [trɪps] [ðə; ði]['rent(ə)l][ɪz] $1 [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst]['aʊə(r)][ænd; ənd] - [sents] [fɔː(r); fə(r)]

For	short	trips	the	rental	is	$1	for	the	first	hour	and	50	cents	for
为了	短的	旅行	这	租赁	是	$1	为了	这	第一的	小时	和	-	分	为了

[iːtʃ] [ə'dɪʃən(ə)l] ['aʊə(r)] .

each	additional	hour	.
每个	额外的	小时	.

短途租车，首小时收费 1 美元，之后每小时收费 0.5 美元。

[fɔː(r); fə(r)] [ʃɔːt] [wʌn] - [deɪ] [trɪps] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [p'ɜːsənz] [ɔː(r)][mɔː(r)][ðə; ði][kɒst][ɪz] $3 . - [iːtʃ] ;

For	short	1	-	day	trips	for	three	persons	or	more	the	cost	is	$3	.	50	each	;
为了	短的	1	-	天	旅行	为了	三	人	或者	更多的	这	成本	是	$3	.	-	每个	;

三人或三人以上的一日短途旅行，每人收费 3.50 美元；

[tuː] [p'ɜːsənz] $4 [iːtʃ] ; [wʌn]['pɜːs(ə)n] $6 .

two	persons	$4	each	;	one	person	$6	.
二	人	$4	每个	;	一	人	$6	.

两人同行每人 4 美元；一人同行每人 6 美元。

[lɒŋgə(r)][wʌn] - [deɪ] [trɪps] [fɔː(r); fə(r)] [ɪk'spɪəriənst] ['raɪdəz][ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l][æt; ət] $2 [pə(r)]['pɜːs(ə)n]

Longer	1	-	day	trips	for	experienced	riders	are	available	at	$2	per	person
更长	1	-	天	旅行	为了	经验丰富的	骑手	是	可用的	在	$2	每	人

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [reɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃɔːtə] [wʌn] - [deɪ] [trɪps] .

more	than	the	rate	for	the	shorter	1	-	day	trips	.
更多的	比	这	速度	为了	这	较短	1	-	天	旅行	.

对于经验丰富的骑手，我们提供更长的 1 天行程，每人比较短的 1 天行程贵 2 美元。

[ɔːl] [praisiz] [ɪn'kluːd] [gaɪd] ['sɜːvɪs] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['slɪkə(r)] , [kæn'tiːn] , [ænd; ənd] [lʌntʃ] [bæg][ɑː(r); ə(r)]

All	prices	include	guide	service	,	and	a	slicker	,	canteen	,	and	lunch	bag	are
全部	价格	包括	指导	服务	,	和	一个	雨衣	,	食堂	,	和	午餐	包	是

[prə'vaɪdɪd] [wɪð] [iːtʃ] [hɔːs] .

provided	with	each	horse	.
假如	和	每个	马	.

所有价格均包含向导服务，每匹马都配有雨衣、水壶和午餐袋。

[ə'rendʒmənts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][trɪp][ɪz]['teɪkən] .

Arrangements	should	be	made	the	evening	before	the	trip	is	taken	.
安排	应该	是	制成	这	晚上	前	这	旅行	是	已采取	.

出行前一晚应做好相关安排。

[pæk] [trɪps]

PACK	TRIPS
盒	旅行

背包旅行

[ˌnɒn'ʃedjuːld] [pæk] [trɪps] [tuː; tə][ðə; ði][mɔː(r)] [rɪ'məʊt] ['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːk] [meɪ] [biː; bi]

Nonscheduled	pack	trips	to	the	more	remote	sections	of	the	park	may	be
非计划	盒	旅行	到	这	更多的	偏僻的	部分	的	这	公园	可能	是

[ə'reɪndʒd] ([ˌtuː'tuː] [deɪz] - ['nəʊtɪs][ɪz][rɪ'kwaɪəd]) [æt; ət][praisiz]['reɪndʒɪŋ][frɒm; frəm] $9 [ə; eɪ] [deɪ] [iːtʃ]

arranged	(	2	days	'	notice	is	required	)	at	prices	ranging	from	$9	a	day	each
安排	(	2	天	-	注意	是	必需的	)	在	价格	范围	从	$9	一个	天	每个

[fɔː(r); fə(r)] ['pɑːtiz] [ɒv; əv][faɪv][ɔː(r)][mɔː(r)][tuː; tə] $15 [ə; eɪ] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][wʌn]['pɜːs(ə)n] .

for	parties	of	five	or	more	to	$15	a	day	for	one	person	.
为了	各方	的	五	或者	更多的	到	$15	一个	天	为了	一	人	.

可以安排前往公园偏远地区的非定期背包旅行（需要提前 2 天通知），价格从 5 人或以上团体每天每人 9 美元到 1 人每天 15 美元不等。

[ðɪs] [ɪnk'luːdz] [ə; eɪ] [gaɪd] - [kʊk] [ænd; ənd] ['fəːniʃ] [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [wɪð] [wʌn]['sæd(ə)l] [hɔːs] , [wʌn]
This includes a guide - cook and furnishes each person with one saddle horse , one
这 包括 一个 指导 - 厨师 和 提供 每个 人 和 一 鞍 马 , 一
[pæk] [hɔːs] ,
pack horse ,
盒 马 ,

其中包括一名向导兼厨师，并为每人提供一匹鞍马和一匹驮马。

[bed] , [tent] , [kæn'tiːn] , ['slɪkə(r)] , [ænd; ənd] [səb'sɪstəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][trɪp] .
bed , tent , canteen , slicker , and subsistence for the trip .
床 , 帐篷 , 食堂 , 雨衣 , 和 生存 为了 这 旅行 .

床、帐篷、水壶、雨衣和旅途所需的食物。

[θriː] [deɪz] [ɪz][ðə; ði] ['mɪnɪməm] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðiːz] [trɪps][kæn; kən][biː; bi] [ə'reɪndʒd] .
Three days is the minimum time for which these trips can be arranged .
三 天 是 这 最低限度 时间 为了 哪个 这些 旅行 能 是 安排 .

安排此类行程至少需要三天时间。

['refərənsɪz] [[θriː]]
REFERENCES [3]
参考 [3]

参考文献[3]

[tʃə'pin] , [ef] . [eɪtʃ] .
Chapin , F . H .
查平 , F . H .

查平，FH

[ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z] . [[fɔːr]] ['dʌbljuː] . [biː] . [klɑːk] & [ˌsiː 'əʊ] . , ['bɒstən] , [mæs] .
The Land of the Cliff Dwellers . [4] W . B . Clarke & Co . , Boston , Mass .
这 土地 的 这 悬崖 居民 . [4] W . B . 克拉克 & 合作 . , 波士顿 , 大量的 .
- .
1892 .
- .

悬崖居民之地。[4] WB Clarke & Co.，波士顿，马萨诸塞州，1892 年。

- ['peɪdʒɪz] .
187 pages .
- 页面 .

187页。

['dʌgləs] , ['dɑːktər; draɪv] . ['ændruː] ['ɛlɪˌkɑːt] .
Douglass , Dr . Andrew Ellicott .
道格拉斯 , 博士 . 安德鲁 埃利科特 .

道格拉斯，安德鲁·埃利科特博士。

[ðə; ði]['siːkrət][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [spɪvd] [baɪ][ðə; ði] ['tɔːkətɪv] [triː] [rɪŋz] , [ɪn]['næʃ(ə)nəl]
The Secret of the Southwest Solved by the Talkative Tree Rings , in National
这 秘密 的 这 西南 已解决 经过 这 健谈 树 戒指 , 在 国家的
[ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌmægə'ziːn] , [dɪ'sembə(r)] - . [[fɔːr]]
Geographic Magazine , December 1929 . [4]
地理 杂志 , 十二月 - . [4]

《美国西南部的秘密由会说话的树木年轮揭开》，载于《国家地理》杂志，1929 年 12 月。[4]

['fɛrɪs] , [dʒɒn][tiː] . ['rəʊmɪŋ] [ðə; ði] ['rɒkiz] .
Faris , John T . Roaming the Rockies .
法里斯 , 约翰 T . 漫游 这 落基山脉 .

法里斯，约翰·T. 漫游落基山脉。

[fə'rɑːr] & ['raɪnhɑːrt] , [ɪŋk] . , [njuː] [jɔːk] . - .
Farrar & Rinehart , Inc . , New York . 1930 .
法拉尔 & 莱因哈特 , 公司 . , 新的 约克 . - .

Farrar & Rinehart, Inc.，纽约，1930 年。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

- ['peɪdʒɪz] .
333 pages .
- 页面 .

333页。

['meɪsə] [və:d] [ɒn][ˌpi: 'pi:] . - - - . [-]
Mesa Verde on pp . 193 - 203 . [41]
台面 维德 在 pp . - - - . [-]

梅萨维德见第 193-203 页。[41]

[fju:ks] , [dʒeɪ] . ['wɔ:ltə] .
Fewkes , J . Walter .
菲克斯 , J . 沃尔特 .

费克斯，J.沃尔特。

[ænt'ɪkwɪtiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] [və:d] ['næʃ(ə)nəl][pɑ:k] : [spru:s] [tri:] [haʊs] . [[fɔ:r]] (['bjʊərəʊ][ɒv; əv]
Antiquities of the Mesa Verde National Park : Spruce Tree House . [4] (Bureau of
古董 的 这 台面 维德 国家的 公园 : 云杉 树 房子 . [4] (局 的
[ə'merɪkən] [eθ'nɒlədʒi] [bʊl] . - , - .
American Ethnology Bull . 41 , 1909 .
美国人 民族学 公牛 . - , - .

梅萨维德国家公园的古迹：云杉树屋。[4]（美国民族学局公报 41，1909 年。

- ['peɪdʒɪz] , ['ɪləstreɪtɪd] .)
57 pages , illustrated .)
- 页面 , 插图 .)

（57页，含插图。）

([aʊt] [ɒv; əv] [prɪnt] .)
(Out of print .)
(出去 的 打印 .)

（已绝版。）

— — [ænt'ɪkwɪtiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] [və:d] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] : [klɪf] ['pæləs] . [[fɔ:r]] (['bjʊərəʊ][ɒv; əv]
— — Antiquities of the Mesa Verde National Park : Cliff Palace . [4] (Bureau of
— — 古董 的 这 台面 维德 国家的 公园 : 悬崖 宫殿 . [4] (局 的
[ə'merɪkən] [eθ'nɒlədʒi] [bʊl] . - , - .
American Ethnology Bull . 51 , 1911 .
美国人 民族学 公牛 . - , - .

——梅萨维德国家公园的古迹：悬崖宫殿。[4]（美国民族学局公报 51，1911 年。

- ['peɪdʒɪz] , ['ɪləstreɪtɪd] .)
82 pages , illustrated .)
- 页面 , 插图 .)

（82页，含插图。）

([aʊt] [ɒv; əv] [prɪnt] .)
(Out of print .)
(出去 的 打印 .)

（已绝版。）

— — [ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd][rɪ'peə(r)][ɒv; əv] [sʌn] ['temp(ə)l] ,
— — Excavation and Repair of Sun Temple ,
— — 挖掘 和 维修 的 太阳 寺庙 ,

—— 太阳神庙的挖掘与修复

['meɪsə] [və:d] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] . [[fɔ:r]] ([rɪ'pɔ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [smɪθ'səʊni.ən]
Mesa Verde National Park . [4] (Report of the Secretary of the Smithsonian
台面 维德 国家的 公园 . [4] (报告 的 这 秘书 的 这 史密森尼
[ˌɪnstɪ'tju:ʃ(ə)n] . - .
Institution . 1916 .
机构 . - .

梅萨维德国家公园。[4]（史密森学会秘书的报告。1916 年。

- ['peɪdʒɪz] , ['ɪləstreɪtɪd] .)
32 pages , illustrated .)
- 页面 , 插图 .)

（32页，带插图。）

([aʊt] [ɒv; əv] [prɪnt] .)
(Out of print .)
(出去 的 打印 .)

（已绝版。）

— — [ə; eɪ] [ˌpri:hɪ'stɒrɪk] ['meɪsə] [və:d] ['pwebləʊ] [ænd; ənd] [ɪts] ['pi:p(ə)l] . [[fɔ:r]] ([rɪ'pɔ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði]
— — A Prehistoric Mesa Verde Pueblo and Its People . [4] (Report of the
— — 一个 史前 台面 维德 普韦布洛 和 它是 人们 . [4] (报告 的 这
['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [smɪθ'səʊni.ən] [ˌɪnstɪ'tju:ʃ(ə)n] . - .
Secretary of the Smithsonian Institution . 1917 .
秘书 的 这 史密森尼 机构 . - .

—— 史前梅萨维德普韦布洛及其居民。[4]（史密森学会秘书报告。1917 年。

- ['peɪdʒɪz] .)
26 pages .)
- 页面 .)

（26页。）

([aʊt] [ɒv; əv] [prɪnt] .)
(Out of print .)
(出去 的 打印 .)

（已绝版。）

— — [ˌpri:hɪ'stɒrɪk] ['vɪlɪdʒ] , ['kɑ:slz] , [ænd; ənd] ['taʊəz] [ɒv; əv] [ˌsaʊθ'westən] [ˌkɒlə'rɑ:dəʊ] . [[fɔ:r]] (
— — Prehistoric Villages , Castles , and Towers of Southwestern Colorado . [4] (
— — 史前 村庄 , 城堡 , 和 塔楼 的 西南 科罗拉多州 . [4] (
['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] [eθ'nɒlədʒi] [bʊl] . - . - .
Bureau of American Ethnology Bull . 70 . 1919 .
局 的 美国人 民族学 公牛 . - . - .

—— 科罗拉多州西南部的史前村落、城堡和塔楼。[4]（美国民族学局公报 70. 1919 年。

- ['peɪdʒɪz] [tekst] , - [pleɪts] .)
79 pages text , 33 plates .)
- 页面 文本 , - 盘子 .)

正文79页，插图33幅。）

['gɪlmɔ:r] , ['frɑ:nsɪs] , [ænd; ənd] ['wɛðərɪl] , [lu'i:zə] [weɪd] .
Gillmor , Frances , and Wetherill , Louisa Wade .
吉尔莫 , 弗朗西丝 , 和 韦瑟里尔 , 路易莎 韦德 .

吉尔莫尔，弗朗西丝，和韦瑟里尔，路易莎·韦德。

['treɪdəz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['nævəˌhoʊz] . [[fɔ:r]] ['hoʊtn̩] ['mɪflɪn] [ˌsi: 'əʊ] . , ['bɒstən] [ænd; ənd] [nju:] [jɔ:k] .
Traders to the Navahos . [4] Houghton Mifflin Co . , Boston and New York .
交易员 到 这 纳瓦霍斯 . [4] 霍顿 米夫林 合作 . , 波士顿 和 新的 约克 .
- .
1934 .
- .

纳瓦霍人的商人。[4]霍顿·米夫林公司，波士顿和纽约。1934 年。

['ɪləstreɪtɪd] , - ['peɪdʒɪz] .
Illustrated , 265 pages .
插图 , - 页面 .

带插图，265页。

[dɪ'skraɪbz] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [klɪf] [dwelɪŋz] [baɪ] ['wɛðərɪl] ['brʌðəz] .
Describes discovery of cliff dwellings by Wetherill brothers .
描述 发现 的 悬崖 住宅 经过 韦瑟里尔 兄弟 .

描述了韦瑟里尔兄弟发现崖居的过程。

[həʊmz] , ['wɪljəm] [eɪtʃ] . [rɪ'pɔ:t] [ɒn] ['eɪnʃənt] ['ru:ɪnz][ɪn] [ˌsaʊθ'westən] [ˌkɒlə'rɑ:dəʊ] [ɪg'zæmɪnd] ['djʊərɪŋ]
Holmes , William H . Report on Ancient Ruins in Southwestern Colorado Examined During
福尔摩斯 , 威廉 H . 报告 在 古老的 废墟 在 西南 科罗拉多州 检查 期间
['sʌməz] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - .
Summers of 1875 and 1876 .
萨默斯 的 - 和 - .

Holmes, William H. 1875 年和 1876 年夏季对科罗拉多州西南部古代遗址的考察报告。

([ˌdʒi:ə'lɒdʒɪkl][ænd; ənd][ˌdʒi:ə'græfɪk(ə)l] ['sɜ:veɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['teritəriz] (['heɪdən]) , [tenθ] [rɪ'pɔ:t] ,
(Geological and Geographical Survey of the Territories (Hayden) , Tenth Report ,
(地质 和 地理 民意调查 的 这 领土 (海登) , 第十 报告 ,
- , [ˌpi: 'pi:] . - - - , ['ɪləstreɪtɪd] .)
1876 , pp . 381 - 408 , illustrated .)
- , pp . - - - , 插图 .)

(《领土地质地理调查》（海登），第十份报告，1876 年，第 381-408 页，附图。)

['ɪkɪs] , ['ʌnə] ['wɪlmɑ:rθ] .
Ickes , Anna Wilmarth .
艾克斯 , 安娜 威尔马斯 .

艾克斯，安娜·威尔玛斯。

['meɪsə][lænd] . [[fɔ:r]]
Mesa Land . [4]
台面 土地 . [4]

梅萨兰。[4]

['hoʊtn̩] ['mɪflɪn] [ˌsi: 'əʊ] . , ['bɒstən] [ænd; ənd] [nju:] [jɔ:k] , - .
Houghton Mifflin Co . , Boston and New York , 1933 .
霍顿 米夫林 合作 . , 波士顿 和 新的 约克 , - .

霍顿·米夫林公司，波士顿和纽约，1933年。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

- ['peɪdʒɪz] .
228 pages .
- 页面 .

228页。

[ˌsaʊθ'west] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] .
Southwest in general .
西南 在 一般的 .

总体而言，是西南地区。

['meɪsə] [və:d] , [ˌpi: 'pi:] . - - - .
Mesa Verde , pp . 100 - 101 .
台面 维德 , pp . - - - .

梅萨维德，第 100-101 页。

['ɪŋgəsɒl] , ['ɜːnɪst] .
Ingersoll , Ernest .
英格索尔 , 欧内斯特 .

英格索尔，欧内斯特。

['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt] , [fɜːst]['ɑːtɪk(ə)l] .
Reprint , first article .
重印 , 第一的 文章 .

转载，原文。

['mæŋkoʊs]['rɪvə(r)]['ruːɪnz] , [njuː] [jɔːk] ['trɪbjuːn] .
Mancos River Ruins , New York Tribune .
曼科斯 河 废墟 , 新的 约克 论坛 .

曼科斯河遗址，《纽约论坛报》。

[noʊ'vɛmbər] . [θriː] , - ; [ɪn] ['ɪndiən] [nəʊts] , [vɒl] .
Nov . 3 , 1874 ; in Indian Notes , vol .
十一月 . 3 , - ; 在 印度 笔记 , 卷 .

1874年11月3日；载于《印度笔记》第1卷。

[faɪv] , [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] , ['eɪprəl] - , [ˌpiː 'piː] .
5 , no . 2 , April 1928 , pp .
5 , 不 . 2 , 四月 - , pp .

5，第 2 期，1928 年 4 月，第 179 页。

- - - , [mju'ziːəm][ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['ɪndiən] , [haɪ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] , [njuː] [jɔːk] . [[fɔːr]]
183 - 206 , Museum of American Indian , Heye Foundation , New York . [4]
- - - , 博物馆 的 美国人 印度 , 嘿 基础 , 新的 约克 . [4]

183-206，美国印第安人博物馆，海耶基金会，纽约。[4]

['dʒæksən] , ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] .
Jackson , W . H .
杰克逊 , W . H .

杰克逊，白宫

[ðə; ði][ˌpaɪə'nɪə(r)] [fə'tɒgrəfə(r)] . [[fɔːr]] [wɜːld] [bʊk] [ˌsiː 'əʊ] . , - .
The Pioneer Photographer . [4] World Book Co . , 1929 .
这 先锋 摄影师 . [4] 世界 书 合作 . , - .

《先锋摄影师》[4] 世界图书公司，1929 年。

['dʒefəz] , [ˌel'iː] [rɔi] .
Jeffers , Le Roy .
杰弗斯 , 乐 罗伊 .

杰弗斯，勒罗伊。

[ðə; ði] [kɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] .
The Call of the Mountains .
这 称呼 的 这 山脉 .

群山的呼唤。

- ['peɪdʒɪz] , ['ɪləstreɪtɪd] .
282 pages , illustrated .
- 页面 , 插图 .

282页，带插图。

[dɒd] , [miːd] & [ˌsiː 'əʊ] . , - .
Dodd , Mead & Co . , 1922 .
多德 , 米德 & 合作 . , - .

Dodd, Mead & Co.，1922 年。

['meɪsə] [vəːd] [ɒn][ˌpiː 'piː] . - - - .
Mesa Verde on pp . 96 - 111 .
台面 维德 在 pp . - - - .

梅萨维德在第 96-111 页。

[keɪn] , [dʒeɪ] . [ef] . [ˌpɪktʃə'resk] [ə'merɪkə] . - .
Kane , J . F . Picturesque America . 1935 .
凯恩 , J . F . 如画 美国 . - .

Kane, JF，《风景如画的美国》，1935年。

- [ˌpiː 'piː] . , ['ɪləstreɪtɪd] .
256 pp . , illustrated .
- pp . , 插图 .

256页，含插图。

['pʌblɪʃt] [baɪ] ['fredrɪk] ['gʊmˌbrɛkt] , ['brʊklɪn] , [en] . [waɪ] . ['meɪsə] [vəːd] [ɒn][ˌpiː 'piː] . - - - .
Published by Frederick Gumbrecht , Brooklyn , N . Y . Mesa Verde on pp . 121 - 124 .
已发布 经过 弗雷德里克 贡布雷希特 , 布鲁克林 , N . 是 . 台面 维德 在 pp . - - - .

由纽约布鲁克林梅萨维德的 Frederick Gumbrecht 出版，第 121-124 页。

['kɪdə(r)] , ['ælfrɪd] ['vɪnsnt] .
Kidder , Alfred Vincent .
基德 , 阿尔弗雷德 文森特 .

基德，阿尔弗雷德·文森特。

[æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ˌsaʊθ'westən] [ˌɑːki'ɒlədʒi] . [[fɔːr]] - ['peɪdʒɪz] , ['ɪləstreɪtɪd] .
An introduction to the Study of Southwestern Archaeology . [4] 300 pages , illustrated .
一个 介绍 到 这 学习 的 西南 考古学 . [4] - 页面 , 插图 .

西南考古学研究导论。[4] 300 页，附图。

[jeɪl] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [pres] , - .
Yale University Press , 1924 .
耶鲁大学 大学 按 , - .

耶鲁大学出版社，1924年。

['meɪsə] [vəːd] [ɒn][ˌpiː 'piː] . - - - .
Mesa Verde on pp . 58 - 68 .
台面 维德 在 pp . - - - .

梅萨维德在第 58-68 页。

— — ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'merɪkə] — ['aʊə(r)]['næʃ(ə)nəl] [p'ɑːks] . - .
— — Beautiful America — Our National Parks . 1924 .
— — 美丽的 美国 — 我们的 国家的 公园 . - .

—— 美丽的美国——我们的国家公园。1924年。

- ['peɪdʒɪz][pɪk'tɔːriəl] [v'juːz] .
160 pages pictorial views .
- 页面 画报 浏览 .

160页图片。

['bjuːtɪf(ə)l] [ə'merɪkə] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti] .
Beautiful America Publishing Corporation , New York City .
美丽的 美国 出版 公司 , 新的 约克 城市 .

美丽美国出版公司，纽约市。

['meɪsə] [vəːd] [v'juːz] [ˌpiː 'piː] . - - - .
Mesa Verde views pp . 58 - 68 .
台面 维德 浏览 pp . - - - .

梅萨维德景观第58-68页。

[mɪlz] , ['iːnəs][ə; eɪ] . [jɔː(r); jə(r)]['næʃ(ə)nəl] [p'ɑːks] . - .
Mills , Enos A . Your National Parks . 1917 .
米尔斯 , 埃诺斯 一个 . 你的 国家的 公园 . - .

米尔斯，伊诺斯·A.《你的国家公园》。1917年。

- ['peɪdʒɪz] , ['ɪləstreɪtɪd] .
532 pages , illustrated .
- 页面 , 插图 .

532页，带插图。

['meɪsə] [və:d] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] [ɒn] [ˌpi: 'pi:] . - - - ; - - - .
Mesa Verde National Park on pp . 161 - 174 ; 488 - 490 .
台面 维德 国家的 公园 在 pp . - - - ; - - - .

梅萨维德国家公园见第 161-174 页；488-490 页。

['mɒrɪs] , [æn] ['ækstəl] .
Morris , Ann Axtell .
莫里斯 , 安 阿克斯特尔 .

莫里斯，安·阿克斯特尔。

['dɪgɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] . [[fɔ:r]]
Digging in the Southwest . [4]
挖掘 在 这 西南 . [4]

西南地区挖掘。[4]

['dʌbəldeɪ] ['dɔræn] [ˌsi: 'əʊ] . , - .
Doubleday Doran Co . , 1933 .
双日 多兰 合作 . , - .

Doubleday Doran Co.，1933 年。

['ri:dəb(ə)l] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [treɪd] ['si:krəts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌsaʊθ'westən] [ˌɑ:kɪ'ɒlədʒɪst] .
Readable account of the trade secrets of a southwestern archeologist .
可读 帐户 的 这 贸易 秘密 的 一个 西南 考古学家 .

一位美国西南部考古学家的商业秘密的通俗易懂的记述。

, [dʒi:] . [ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meɪsə] [və:d] . [[fɔ:r]] - .
Nordenskiöld , G . The Cliff Dwellers of the Mesa Verde . [4] 1893 .
诺登舍尔德 , G . 这 悬崖 居民 的 这 台面 维德 . [4] - .

Nordenskiöld, G.梅萨维德的悬崖居民。[4] 1893 年。

- ['peɪdʒɪz] , ['ɪləstreɪtɪd] .
171 pages , illustrated .
- 页面 , 插图 .

171页，带插图。

['nʌsˌbɑ:m] , ['derik] .
Nusbaum , Deric .
努斯鲍姆 , 德里克 .

努斯鲍姆，德里克。

['derik] [ɪn] ['meɪsə] [və:d] . [[fɔ:r]] - .
Deric in Mesa Verde . [4] 1926 .
德里克 在 台面 维德 . [4] - .

德里克在梅萨维德。[4] 1926 年。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[dʒi:] . [pi:] . ['pʊtnəmz] [sʌnz] .
G . P . Putnam's Sons .
G . P . 普特南 儿子们 .

GP Putnam's Sons。

['nɪkəbɒkə(r)] [pres] .
Knickerbocker Press .
尼克博克 按 .

尼克博克出版社。

[rɔːlf] , ['meəri][ə; eɪ] . ['aʊə(r)]['næʃ(ə)nəl][p'ɑːks] . [[fɔːr]] [bʊk] [wʌn] .
Rolfe , Mary A . Our National Parks . [4] Book One .
罗尔夫 , 玛丽 一个 . 我们的 国家的 公园 . [4] 书 一 .

罗尔夫，玛丽·A.我们的国家公园。[4]第一卷。

[ə; eɪ] [ˌsʌplɪ'mentri] ['riːdə(r)][ɒn][ðə; ðɪ]['næʃ(ə)nəl][p'ɑːks][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [fɪfθ] [ænd; ənd][sɪksθ] [greɪd]
A supplementary reader on the national parks for the fifth and sixth grade
一个 补充 读者 在 这 国家的 公园 为了 这 第五 和 第六 年级
['stjʊdnts] .
students .
学生 .

为五六年级学生准备的关于国家公园的补充读物。

[bendʒ] . [eɪtʃ] . ['sænbɔːn] & [ˌsiː 'əʊ] . - .
Benj . H . Sanborn & Co . 1927 .
本杰 . H . 桑伯恩 & 合作 . - .

Benj. H. Sanborn & Co. 1927年。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

['meɪsə] [vəːd] [ɒn][ˌpiː 'piː] . - - - .
Mesa Verde on pp . 221 - 234 .
台面 维德 在 pp . - - - .

梅萨维德见第 221-234 页。

[jɑːd] , ['rɒbət] ['stɜːlɪŋ] .
Yard , Robert Sterling .
院子 , 罗伯特 英镑 .

罗伯特·斯特林·亚德。

[ðə; ðɪ] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kɒntɪnənt] . - .
The Top of the Continent . 1917 .
这 顶部 的 这 大陆 . - .

大陆之巅。1917年。

- ['peɪdʒɪz] , ['ɪləstreɪtɪd] .
244 pages , illustrated .
- 页面 , 插图 .

244页，带插图。

['meɪsə] [vəːd] ['næʃ(ə)nəl][pɑːk][ɒn][ˌpiː 'piː] . - - - .
Mesa Verde National Park on pp . 44 - 62 .
台面 维德 国家的 公园 在 pp . - - - .

梅萨维德国家公园，第 44-62 页。

— — [ðə; ðɪ] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['næʃ(ə)nəl][p'ɑːks] . - .
— — The Book of the National Parks . 1926 .
— — 这 书 的 这 国家的 公园 . - .

——《国家公园大全》。1926年。

- ['peɪdʒɪz] , ['ɪləstreɪtɪd] .
444 pages , illustrated .
- 页面 , 插图 .

444页，带插图。

['meɪsə] [vəːd] ['næʃ(ə)nəl][pɑːk][ɒn][ˌpiː 'piː] . - - - . [-]
Mesa Verde National Park on pp . 284 - 304 . [42]
台面 维德 国家的 公园 在 pp . - - - . [-]

梅萨维德国家公园见第 284-304 页。[42]

['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz]
NATIONAL **PARK** **PUBLICATIONS**
国家的 公园 出版物

国家公园出版物

[glimps] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['næʃ(ə)nəl][p'ɑːks] .
Glimpses **of** **Our** **National** **Parks** **.**
惊鸿一瞥 的 我们的 国家的 公园 .

我们的国家公园掠影。

[æn; ən] ['ɪləstreɪtɪd] ['bʊklət] [ɒv; əv] - ['peɪdʒɪz] [kən'teɪnɪŋ] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]
An **illustrated** **booklet** **of** **92** **pages** **containing** **descriptions** **of** **the** **principal**
一个 插图 小册子 的 - 页面 包含 描述 的 这 主要的
['næʃ(ə)nəl][p'ɑːks] .
national **parks** **.**
国家的 公园 .

一本图文并茂的92页小册子，介绍了主要的国家公园。

[ə'dres] [ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , ['næʃ(ə)nəl][pɑːk] ['sɜːvɪs] , ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . [friː] .
Address **the** **Director** **,** **National** **Park** **Service** **,** **Washington** **,** **D** **.** **C** **.** **Free** **.**
地址 这 导演 , 国家的 公园 服务 , 华盛顿 , D . C . 自由的 .

免费致信美国国家公园管理局局长，地址：华盛顿特区。

[ˌrekri'eɪʃən(ə)l] [mæp] .
Recreational **Map** **.**
休闲 地图 .

休闲地图。

[ʃəʊz] [bəuθ] ['fedərəl] [ænd; ənd] [steɪt] [rezə'veɪʃ(ə)nz] [wɪð] [ˌrekri'eɪʃən(ə)l] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [θruː'aʊt]
Shows **both** **Federal** **and** **State** **reservations** **with** **recreational** **opportunities** **throughout**
演出 两个都 联邦 和 状态 预订 和 休闲 机会 自始至终
[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
the **United** **States** **.**
这 团结的 各州 .

展示了美国各地提供休闲娱乐机会的联邦和州属保护区。

[briːf] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv]['prɪnsəp(ə)l][wʌnz] .
Brief **descriptions** **of** **principal** **ones** **.**
简短的 描述 的 主要的 一个 .

主要功能简述。

[friː] .
Free **.**
自由的 .

自由的。

['fɔːnə] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][p'ɑːks] .
Fauna **of** **the** **National** **Parks** **.**
动物群 的 这 国家的 公园 .

国家公园的动物群。

['sɪəriːz][nəʊ] . [wʌn] .
Series **No** **.** **1** **.**
系列 不 . 1 .

系列1。

[baɪ][dʒiː] . [em] . [raɪt] , [dʒeɪ] . [es] . ['dɪksən] , [ænd; ənd][biː] . [eɪtʃ] . ['tɔmpsn] .
By **G** **.** **M** **.** **Wright** **,** **J** **.** **S** **.** **Dixon** **,** **and** **B** **.** **H** **.** **Thompson** **.**
经过 G . M . 赖特 , J . S . 迪克森 , 和 B . H . 汤普森 .

作者：GM Wright、JS Dixon 和 BH Thompson。

['sɜːveɪ] [ɒv; əv]['waɪldlaɪf][kən'dɪʃ(ə)nz][ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][p'ɑːks] .

Survey	**of**	**wildlife**	**conditions**	**in**	**the**	**national**	**parks**	**.**
民意调查	的	野生动物	状况	在	这	国家的	公园	.

国家公园野生动物状况调查。

- ['peɪdʒɪz] , ['ɪləstreɪtɪd] .

157	**pages**	**,**	**illustrated**	**.**
-	页面	,	插图	.

157页，带插图。

[ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɒv; əv] ['dɒkjumənts] , ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . [praɪs] - [sents] .

Superintendent	**of**	**Documents**	**,**	**Washington**	**,**	**D**	**.**	**C**	**.**	**Price**	**20**	**cents**	**.**
校长	的	文件	,	华盛顿	,	D	.	C	.	价格	-	分	.

华盛顿特区文件主管，售价 20 美分。

['fɔːnə] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][p'ɑːks] .

Fauna	**of**	**the**	**National**	**Parks**	**.**
动物群	的	这	国家的	公园	.

国家公园的动物群。

['sɪəriːz][nəʊ] . [ˌtuː'tuː] .

Series	**No**	**.**	**2**	**.**
系列	不	.	2	.

系列第2期。

[baɪ][dʒiː] . [em] . [raɪt] [ænd; ənd][biː] . [eɪtʃ] . ['tɔmpsn] .

By	**G**	**.**	**M**	**.**	**Wright**	**and**	**B**	**.**	**H**	**.**	**Thompson**	**.**
经过	G	.	M	.	赖特	和	B	.	H	.	汤普森	.

作者：GM Wright 和 BH Thompson。

['waɪldlaɪf] ['mænɪdʒmənt] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][p'ɑːks] .

Wildlife	**management**	**in**	**the**	**national**	**parks**	**.**
野生动物	管理	在	这	国家的	公园	.

国家公园野生动物管理。

- ['peɪdʒɪz] , ['ɪləstreɪtɪd] .

142	**pages**	**,**	**illustrated**	**.**
-	页面	,	插图	.

142页，带插图。

[ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɒv; əv] ['dɒkjumənts] , ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . - [sents] .

Superintendent	**of**	**Documents**	**,**	**Washington**	**,**	**D**	**.**	**C**	**.**	**20**	**cents**	**.**
校长	的	文件	,	华盛顿	,	D	.	C	.	-	分	.

华盛顿特区文件主管 20 美分。

[mæp][ɒv; əv]['meɪsə] [vəːd] ['næʃ(ə)nəl][pɑːk] ; - [baɪ] - ['ɪntʃɪz] ; [skeɪl] , [wʌn] - [hɑːf][maɪl][tuː; tə][ðə; ði] [ɪntʃ] .

Map	**of**	**Mesa**	**Verde**	**National**	**Park**	**;**	**43**	**by**	**28**	**inches**	**;**	**scale**	**,**	**one**	**-**	**half**	**mile**	**to**	**the**	**inch**	**.**
地图	的	台面	维德	国家的	公园	;	-	经过	-	英寸	;	规模	,	一	-	一半	英里	到	这	英寸	.

梅萨维德国家公园地图；43 x 28 英寸；比例尺，每英寸半英里。

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˌdʒiːəˈlɒdʒɪkl] ['sɜːveɪ] , ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . [praɪs] - [sents] .

United	**States**	**Geological**	**Survey**	**,**	**Washington**	**,**	**D**	**.**	**C**	**.**	**Price**	**20**	**cents**	**.**
团结的	各州	地质	民意调查	,	华盛顿	,	D	.	C	.	价格	-	分	.

美国地质调查局，华盛顿特区，售价 20 美分。

[ˌpænə'ræmɪk] [vjuː] [ɒv; əv]['meɪsə] [vəːd] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ; 22½ [baɪ] - ['ɪntʃɪz] ; [skeɪl] , [θriː] - [fɔːθ]

Panoramic	**View**	**of**	**Mesa**	**Verde**	**National**	**Park**	**;**	**22½**	**by**	**19**	**inches**	**;**	**scale**	**,**	**three**	**-**	**fourths**
全景	看法	的	台面	维德	国家的	公园	;	22½	经过	-	英寸	;	规模	,	三	-	第四部分

[maɪl] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪntʃ] .

mile	**to**	**the**	**inch**	**.**
英里	到	这	英寸	.

梅萨维德国家公园全景；22½ 英寸 x 19 英寸；比例尺，每英寸四分之三英里。

[ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɒv; əv] ['dɒkjumənts] , ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . [praɪs] , - [sents] .

Superintendent	**of**	**Documents**	**,**	**Washington**	**,**	**D**	**.**	**C**	**.**	**Price**	**,**	**25**	**cents**	**.**
校长	的	文件	,	华盛顿	,	D	.	C	.	价格	,	-	分	.

华盛顿特区文件主管，价格 25 美分。

['næʃ(ə)nəl] [p'ɑːks] [pɔːt'fəʊliəʊ] .

National	**Parks**	**Portfolio**	**.**
国家的	公园	文件夹	.

国家公园组合。

[baɪ] ['rɒbət] ['stɜːlɪŋ] [jɑːd] .

By	**Robert**	**Sterling**	**Yard**	**.**
经过	罗伯特	英镑	院子	.

作者：罗伯特·斯特林·亚德。

[klɒθ] [baʊnd] [ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - ['bjuːtɪf(ə)l] ['fəutəgræfs] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Cloth	**bound**	**and**	**illustrated**	**with**	**more**	**than**	**300**	**beautiful**	**photographs**	**of**	**the**
布	边界	和	插图	和	更多的	比	-	美丽的	照片	的	这

['næʃ(ə)nəl] [p'ɑːks] .

national	**parks**	**.**
国家的	公园	.

精装本，配有 300 多张国家公园的精美照片。

[ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɒv; əv] ['dɒkjumənts] , ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . [praɪs] $1 . - .

Superintendent	**of**	**Documents**	**,**	**Washington**	**,**	**D**	**.**	**C**	**.**	**Price**	**$1**	**.**	**50**	**.**
校长	的	文件	,	华盛顿	,	D	.	C	.	价格	$1	.	-	.

华盛顿特区文件主管，售价 1.50 美元。

['buklɪts] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [p'ɑːks] ['lɪstɪd] [bɪ'ləʊ] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [friː] [ɒv; əv] [tʃɑːdʒ] [baɪ]

Booklets	**about**	**the**	**national**	**parks**	**listed**	**below**	**may**	**be**	**obtained**	**free**	**of**	**charge**	**by**
小册子	关于	这	国家的	公园	列出	以下	可能	是	获得	自由的	的	收费	经过

['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs] ,

writing	**The**	**National**	**Park**	**Service**	**,**
写作	这	国家的	公园	服务	,

读者可写信给国家公园管理局，免费获取以下所列国家公园的小册子。

['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .

Washington	**,**	**D**	**.**	**C**	**.**
华盛顿	,	D	.	C	.

华盛顿特区

[ə'keɪdiə] , [meɪn]

Acadia	**,**	**Maine**
阿卡迪亚	,	缅因州

阿卡迪亚，缅因州

['kɑːlzbæd] ['kævənz] , [en] . ['meks] .

Carlsbad	**Caverns**	**,**	**N**	**.**	**Mex**	**.**
卡尔斯巴德	洞穴	,	N	.	墨西哥	.

新墨西哥州卡尔斯巴德洞窟

['kreɪtə(r)] [leɪk] , [ɔːrɛg] .

Crater	**Lake**	**,**	**Oreg**	**.**
火山口	湖	,	俄勒冈州	.

俄勒冈州火山口湖

['dʒen(ə)rəl][grɑ:nt] , ['kælɪf] .

General	Grant	,	Calif	.
一般的	授予	,	加州	.

加州格兰特将军

['glæsiə(r)] , [mɒnt] .

Glacier	,	Mont	.
冰川	,	蒙特	.

冰川，蒙大拿州

[grænd] ['kænjən] , ['ærɪz] .

Grand	Canyon	,	Ariz	.
盛大	峡谷	,	亚利桑那州	.

亚利桑那州大峡谷

[grænd] ['titən] , ['waɪoʊ] .

Grand	Teton	,	Wyo	.
盛大	提顿	,	怀俄明州	.

怀俄明州大提顿

[greɪt] ['sməʊki] ['maʊntənz] , [en] . [si:] . - [tɛn] .

Great	Smoky	Mountains	,	N	.	C	.	-	Tenn	.
伟大的	烟	山脉	,	N	.	C	.	-	田纳西州	.

大烟山，北卡罗来纳州-田纳西州。

[hə'waii] , [hə'waɪi]

Hawaii	,	Hawaii
夏威夷	,	夏威夷

夏威夷，夏威夷

[hɒt] [sprɪŋz] , [ɑ:k] .

Hot	Springs	,	Ark	.
热的	斯普林斯	,	方舟	.

阿肯色州温泉城

['læsən] [vɒl'kænɪk] , ['kælɪf] .

Lassen	Volcanic	,	Calif	.
拉森	火山	,	加州	.

加利福尼亚州拉森火山

[maʊnt] [mə'kɪnli] , [ə'læskə]

Mount	McKinley	,	Alaska
山	麦金利	,	阿拉斯加州

阿拉斯加州麦金利山

[maʊnt] [rei'niə] , [wɒʃ] .

Mount	Rainier	,	Wash	.
山	雷尼尔	,	洗	.

华盛顿州雷尼尔山

[plæt] , ['ɑ:klə] .

Platt	,	Okla	.
普拉特	,	俄克拉荷马州	.

俄克拉荷马州普拉特

['rɒki] ['maʊntən] , ['kəʊləʊ] .

Rocky	Mountain	,	Colo	.
洛基	山	,	科洛	.

科罗拉多州落基山脉

[sɪ'kwɔɪə] , ['kælɪf] .

Sequoia	,	Calif	.
红杉	,	加州	.

加利福尼亚州红杉市

[ˌʃenən'doʊə] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] , [ˌviː 'eɪ] .
Shenandoah National Park , Va .
谢南多厄 国家的 公园 , 瓦 .

弗吉尼亚州谢南多厄国家公园

[wɪnd] [keɪv] , [es] . [dæk] .
Wind Cave , S . Dak .
风 洞穴 , S . 达克 .

风洞，南达科他州

['jeləʊˌstəʊn] , ['waɪoʊ] . - [mɒnt] . - ['aɪdəhəʊ]
Yellowstone , Wyo . - Mont . - Idaho
黄石公园 , 怀俄明州 . - 蒙特 . - 爱达荷州

黄石公园、怀俄明州、蒙大拿州、爱达荷州

[jəu'semiti] , ['kælɪf] .
Yosemite , Calif .
优胜美地 , 加州 .

加利福尼亚州优胜美地

['zaɪən][ænd; ənd] [braɪs] ['kænjən] , ['juːtɑː] [-]
Zion and Bryce Canyon , Utah [43]
锡安 和 布莱斯 峡谷 , 犹他州 [-]

犹他州锡安和布莱斯峡谷[43]

['eəriəz] [əd'mɪnɪstəd] [baɪ][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs]
AREAS ADMINISTERED BY THE NATIONAL PARK SERVICE
区域 管理 经过 这 国家的 公园 服务

由国家公园管理局管理的区域

['fʊtnoʊt]
Footnotes
脚注

脚注

[[wʌn]] [ə'prɒksɪmət] ['deɪtɪŋ] .
[1] Approximate dating .
[1] 近似 约会 .

[1]大致年代。

[ɪg'zækt] ['deɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv] [triː] - [rɪŋ] [krə'nɒlədʒi] [ɑː(r); ə(r)] [jet] [tuː; tə][biː; bi]
Exact dating by the methods of tree - ring chronology are yet to be
精确的 约会 经过 这 方法 的 树 - 戒指 时间顺序 是 然而 到 是
[ə'kʌmplɪʃt] .
accomplished .
完成 .

利用树木年轮年代学方法进行精确年代测定尚未实现。

[[ˌtuː'tuː]] [ðə; ði]['siːkrət][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [spɪvd] [baɪ] ['tɔːkətɪv] [triː] [rɪŋz] , [baɪ][ə; eɪ] . [iː] .
[2] The Secret of the Southwest Solved by Talkative Tree Rings , by A . E .
[2] 这 秘密 的 这 西南 已解决 经过 健谈 树 戒指 , 经过 一个 . E .
['dʌgləs] :
Douglass :
道格拉斯 :

[2]《会说话的树木年轮揭示了西南地区的秘密》，作者：A.E. Douglass：

['næʃ(ə)nəl] [ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌmægə'ziːn] , [dɪ'sembə(r)] - .
National Geographic Magazine , December 1929 .
国家的 地理 杂志 , 十二月 - .

国家地理杂志，1929年12月。

[[θriː]] [fɔː(r); fə(r)] [kəm'pliːt] [ˌbɪbli'ɒgrəfi] [ə'plai] [æt; ət][ðə; ði] [pɑːk] [mju'ziːəm][ɔː(r)] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði]
[3] For complete bibliography apply at the park museum or write to the
[3] 为了 完全的 参考书目 申请 在 这 公园 博物馆 或者 写 到 这
[ˌsuːpərɪn'tendənt] , ['meɪsə] [vəːd] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] .
Superintendent , Mesa Verde National Park .
校长 , 台面 维德 国家的 公园 .

[3]如需完整书目，请向公园博物馆申请或写信给梅萨维德国家公园园长。

[[fɔːr]] ['kɒpiz] [ɪn]['meɪsə] [vəːd] [mju'ziːəm]['laɪbrəri] .
[4] Copies in Mesa Verde Museum Library .
[4] 副本 在 台面 维德 博物馆 图书馆 .

[4]梅萨维德博物馆图书馆藏有副本。

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[rɪ'teɪnd] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] : [ðɪs] ['iːbuk] [ɪz]['pʌblɪk] -
Retained publication information from the printed edition : this eBook is public -
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -
[də'meɪn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .
domain in the country of publication .
领域 在 这 国家 的 发布 .

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn][ðə; ði][tekst] ['vɜːʃ(ə)nz] ['əʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [diː'lɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .
In the text versions only , text in italics is delimited by _ underscores _ .
在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 _ 下划线 _ .

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神